

## MÉTÉO

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement tard en après-midi. Demain: ciel variable.

Max.: 16 Min.: 12

Détail en page 59

Un repas Chez Trudeau GRATUIT Pour ton anniversaire 378-2874 L27236

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

**SAMEDI-DIMANCHE**

# La Voix de l'Est

VOL. 57 — NO 282 — GRANBY, 23 mai 1992



*Runnells congédié*

**Felipe Alou**  
gérant des Expos

— page 74

**Cahier**  
WEEK-END 23

Le jazz à l'heure du lunch

— page 35



**Cols bleus de Granby:**  
gel de salaire de six mois

— page 4

## Granby

# Un homme abattu en plein centre-ville

— page 4

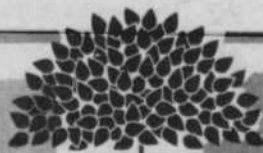
Deux policiers accroupis sur le trottoir près d'une flaque de sang, recherchent des indices à la suite du meurtre d'un homme survenu vendredi matin rue Principale, à Granby.

photo Michel St-Jean

**12 Géraniums de semis**

pour

**1.85\$** chacun



**PÉPINIÈRE ABBOTSFORD**

● Ouvert 7 jours / sem.

**BOTANIX**

- \* Service de plans d'aménagements paysagers
- \* Traitement de pelouse
- \* Vaste choix d'arbustes et de conifères

605, rue Principale  
St-Paul-d'Abbotsford

**379-5777**

L26646

# Parizeau convie le peuple à une grande marche à Montréal, demain

## Pour forcer Bourassa à tenir un référendum

Robert Lamarche

MONTREAL  
Presse canadienne

Vivement inquiété par l'évolution des négociations constitutionnelles et les «reculs de M. Bourassa», le leader du Parti québécois, Jacques Parizeau, a invité la population à manifester en grand nombre dans les rues de Montréal, dimanche, afin de presser le premier ministre du Québec de tenir un référendum sur la souveraineté nationale au plus tard en octobre prochain, tel que prévu par la loi 150.

En conférence de presse à son bureau de Montréal, hier, M. Parizeau a émis de sérieuses réserves au sujet du «prétendu déblocage» qui aurait eu lieu ces derniers jours dans les négociations constitutionnelles, alors qu'Ottawa a accepté de reconnaître la compétence exclusive des provinces dans plusieurs domaines dont la culture, les mines et forêts, les affaires municipales, la formation professionnelle et le tourisme.

Dans certains cas, «ce sont des champs où la constitution canadienne a toujours reconnu la compétence exclusive des provinces», a rappelé le chef de l'Opposition. «On fête cette année le 125<sup>e</sup> anniversaire de ces pouvoirs. C'est dans la constitution.» Dans d'autres cas comme la culture, a-t-il poursuivi, «les grandes institutions canadiennes (comme Radio-Canada) demeureront». «Mais de qui se moque-t-on?», s'est exclamé M. Parizeau.

Le chef du PQ a par ailleurs déploré le fait que, selon lui, le gouvernement Bourassa a recom-

mencé à négocier avec Ottawa, au téléphone, notamment au sujet de l'élection des sénateurs. «Les versions un peu embarrassées de MM. Bourassa et Rémillard, en Chambre, ont été clairement contredites par M. Bob Rae (le premier ministre de l'Ontario), qui proteste contre ces négociations téléphoniques dont il est exclu», a déclaré M. Parizeau.

«Manifestement, M. Bourassa recule sur tous les plans», a-t-il fait valoir. «Obnubilé par la recherche d'une entente à tout prix, voire à n'importe quel prix, le premier ministre abandonne ses propres exigences, celles de son parti, celles de la loi 150, et semble aussi avoir abandonné les engagements solennels qu'il avait pris le 23 juin 1990, à la mort de l'Accord du lac Meech.»

Parlant de Meech, M. Parizeau a accusé le gouvernement Bourassa de s'apprêter à accepter une définition de la société distincte (celle contenue dans le rapport Beaudoin-Dobbie) que le premier ministre lui-même et plusieurs experts ont déjà qualifiée d'«inacceptable». «On l'a vu passer (M. Bourassa) de la substance de Meech à la convergence vers Meech, cette semaine. On va bientôt arriver à l'ombre de Meech», a-t-il déclaré.

Pour M. Parizeau, la marche de dimanche, organisée par le Mouvement Québec, «doit amener le premier ministre Bourassa à se ressaisir, à lui faire comprendre qu'il est redevable devant les citoyens et que ceux-ci désapprouvent les dangereux reculs successifs sur le dos des intérêts du Québec».

# Une Caisse de dépôt et de placement plus accessible

Pierre April

QUEBEC  
Presse canadienne

La loi régissant les activités et opérations de la Caisse de dépôt et placement du Québec sera assouplie, «moins restrictive», afin qu'elle corresponde davantage au marché actuel.

Le projet de loi 16, déposé le jour du discours du budget le 14 mai, facilitera la tâche des organismes gouvernementaux, municipaux, scolaires et du réseau de la santé du Québec qui souhaitent devenir déposants auprès de la Caisse et y faire administrer leurs fonds sociaux.

En matière d'hypothèques et d'immeubles, le projet de loi retire aussi la notion de limite territoriale, ce qui permettra à la Caisse d'investir dans ces secteurs partout à l'extérieur du Québec.

Hier, Mme Suzanne Brochu, de la Direction des communications, a expliqué que déjà la Caisse de dépôt et placement détient 16 pour cent en actions et obligations sur les marchés boursiers internationaux et que cet amendement, s'il est adopté par l'Assemblée nationale, permettra d'élargir ses possibilités d'investissement.

Le projet de loi portera aussi les limites de détention d'actions de personnes morales «par rapport à l'actif total de la Caisse» de 30 à 40 pour cent.

«Dans la loi actuelle, a expliqué Mme Brochu, la Caisse est limitée dans la détention d'actions ordinaires à 30 pour cent de son actif total et ne doit pas investir plus de 30 pour cent dans le capital action ordinaire d'une compagnie ou personne morale.»

Le projet de loi 16 ne modifiera pas cette dernière obligation. «Ce qui change, a précisé Mme Brochu, c'est la limite de notre actif qui passe de 30 à 40 pour cent.» Il s'agit-là d'actions ordinaires seulement.

Les organismes gouvernementaux ou publics qui pourront confier l'administration de leurs fonds de pension ou sociaux sont ceux dont le gouvernement ou un ministre nomme la majorité des membres, ceux dont la loi ordonne que le personnel soit nommé ou rémunéré suivant la Loi de la fonction publique et ceux dont les biens ou le fonds social font partie du domaine public.

A ces groupes viennent s'ajouter

ceux dont au moins la moitié des frais de fonctionnement sont assurés par un organisme public.

Les municipalités ou une organisation municipale mandataire, les commissions scolaires, les collèges d'enseignement général et professionnel, les institutions d'enseignement privés subventionnés et les établissements universitaires pourront également faire appel à la Caisse pour administrer leurs fonds sociaux.

Dans le secteur de la santé, les établissements admissibles sont les hôpitaux, les conseils régionaux et la Corporation d'hébergement du Québec.

A la caisse, cependant, on a pris soin de souligner que ces modifications permettant à un organisme public de confier ses avoirs à la Caisse ne sont pas nouvelles puisque déjà elle administre le fonds de pension des élus municipaux.

Une autre modification à la loi actuelle permettra à la Caisse d'acquiescer et de détenir «sans restriction des obligations ou autres titres de créance émis ou garantis par un organisme public». Dans la loi actuelle et selon certaines modalités elle ne peut pas en détenir plus que 20 pour cent.



## Le mystère du veau à deux têtes!

Ce fermier de Andrew, en Alberta, pose fièrement avec un nouveau-né très spécial: un veau à deux têtes...ou presque. La jeune bête, qui semble se porter à merveille, est née avec deux bouches, deux nez, quatre pupilles mais trois yeux fonctionnels et une seule gorge. La maman de cette curiosité est en bonne santé et le fermier semble trouver que le rejeton n'est pas laid... euh! laid...

### LA QUOTIDIENNE

806  
3606

Le super  
dépanneur  
**SAM BERNARD**

Centre de validation  
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service,  
1020 Principale, Granby 378-7607  
L-27930

### SOMMAIRE

Agenda	11
Ben des choses...	16
Commentaire	14
Cahier week-end	33
Décès	72
Habitation	49
Économie	30
Jeux	47
Petites annonces	50
Sports	74
Statistiques	78

### La voix de l'est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
<small>Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00</small>	
PETITES ANNONCES	375-8888
<small>Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30</small>	
PUBLICITÉ	375-6993
<small>Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30</small>	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

### À NE PAS MANQUER DEMAIN

□ Dans *Le Plus dimanche* —

Quel est «LE» hobby des Québécois? Le jardinage! Et pour en parler d'abondance, personne n'est mieux placé que Jean-Claude Vigor, que les amateurs de «Des Jardins d'aujourd'hui» connaissent bien. Ils ne savent peut-être pas, toutefois, qu'il donne ses conseils de vive voix, le lundi soir à Granby. Un reportage à lire, demain, dans *Le Plus dimanche*.

photo Alain Dion



# Granby: un homme tué de plusieurs balles, rue Principale

GRANBY



Richard Gosselin

Un homme a été froidement abattu de plusieurs balles en plein centre-ville de Granby, dans la nuit de jeudi à vendredi, devant quelques témoins

stupéfaits.

Les recherches policières se poursuivaient toujours, hier soir, pour appréhender le meurtrier. Une arrestation serait toutefois imminente puisque, selon les policiers, l'un des témoins du crime connaîtrait l'assassin.

La victime est M. Benoît Carpentier, 29 ans, de Granby, père de deux enfants. Il aurait été atteint de quatre projectiles.

Selon les différentes versions recueillies sur les lieux du drame, en face du restaurant Chez Clovis, vers 4 h 00, M. Carpentier, un travailleurs de la Stedfast, déambulait en compagnie de deux jeunes femmes rue Principale quand il serait arrivé face à Guy Massie, un Granbyen de 22 ans. On ignore si les deux hommes se connaissaient.

Cependant, selon la police M. Massie aurait invectivé les deux jeunes femmes, ce qui n'aurait pas eu l'heur de plaire à M. Carpentier. Les deux hommes se sont engueulés avant d'en venir aux coups.

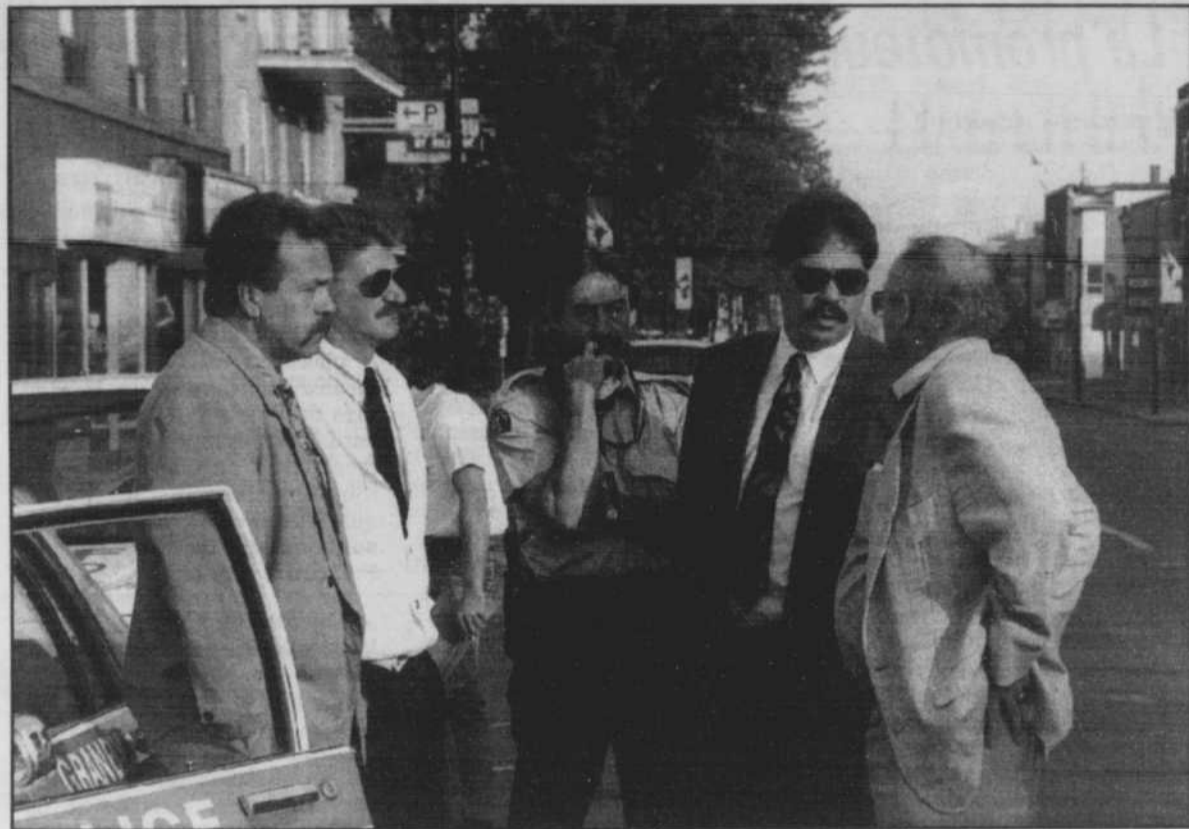
M. Carpentier a pris le dessus sur M. Massie et c'est alors qu'un troisième individu, aux cheveux blonds, s'est amené, revolver .38 au poing. Il a fait feu à deux reprises sur M. Carpentier qui s'est effondré. L'assassin a ensuite abaissé le canon de son arme sur la victime, gisant alors sur le trottoir, et aurait fait feu à deux autres reprises. Aussitôt son crime accompli, le bandit s'est enfui à toutes jambes, empruntant une ruelle contiguë au restaurant Chez Clovis, et menant rue St-Joseph.

Les deux jeunes femmes et M. Massie ont été conduits au poste de police de la rue Simonds sud, pour qu'ils livrent leur version. Tard hier soir, la police interrogeait toujours M. Massie puisqu'on croit qu'il connaît l'identité du meurtrier.

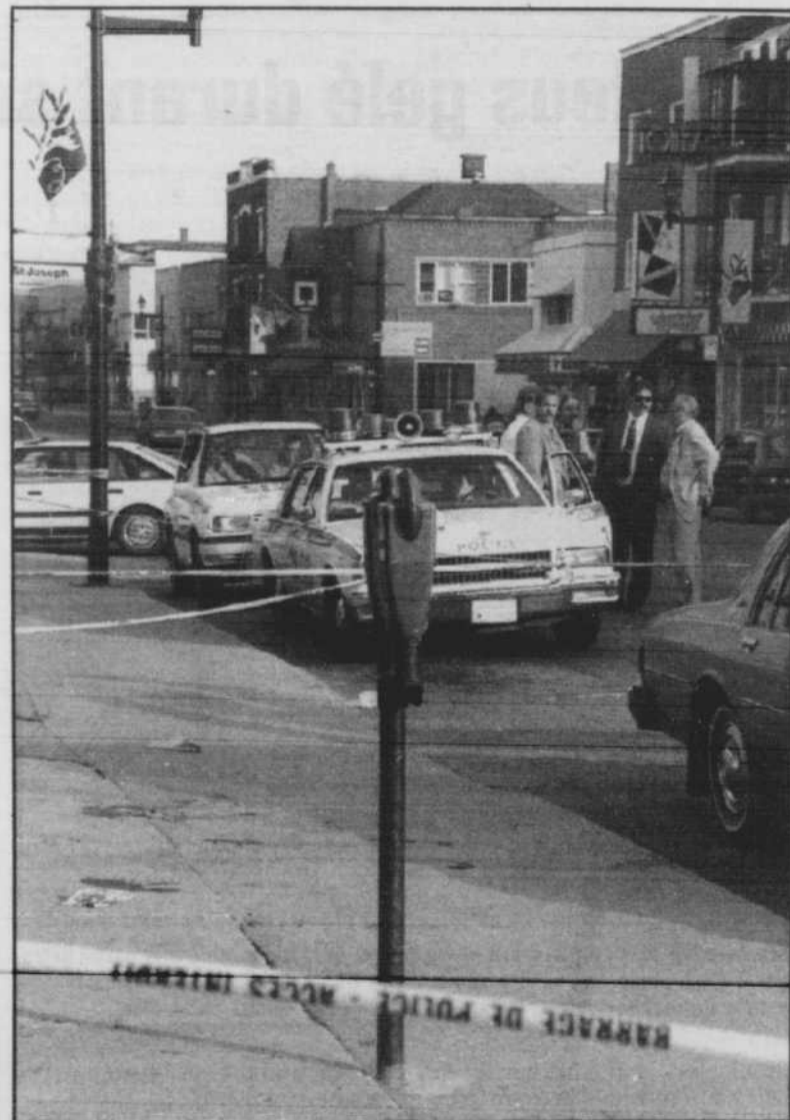
## D'autres témoins

Plusieurs autres, dont des clients du restaurant, ont pu raconter à *La Voix de l'Est* ce qu'ils ont vu ou fait.

Une jeune femme, qui a demandé à conserver l'anonymat, a ainsi raconté avoir aperçu, quelques instants avant le meurtre, un groupe devant le restaurant. «Ils avaient l'air de s'amuser. Ils devaient être une demi-douzaine. J'ai entendu quatre coups de feu,



Une demi-douzaine d'enquêteurs de la SQ de l'Estrie sont venus prêter main forte à leurs collègues de la SM de Granby. photos Michel St-Jean



Une banderole de police a défendu l'accès de la scène du crime durant plusieurs heures.

Les coups de feu ont ameuté plusieurs résidents du secteur qui ont accouru sur place, malgré l'heure tardive. A deux rues de là, une femme a distinctement entendu quatre détonations. Rue Bourget, un homme affirmait avoir entendu lui aussi des coups de feu.

## Blessures

Immédiatement après l'agression, policiers et ambulanciers se sont amenés. Pendant que les premiers recueillaient les informations préliminaires et effectuaient un ratissage du secteur, les seconds s'empressaient auprès des victimes.

Atteint mortellement, dont deux fois à l'arrière de la tête, M. Carpentier a rendu l'âme à son arrivée au CHG. Quant à M. Massie, il n'a subi d'autres blessures que celles découlant de la bagarre. Il a tout de même été transporté à l'hôpital et y est demeuré, sous bonne garde, jusqu'à ce que son état permette aux policiers de le conduire au poste de police.

## Enquête

La Sûreté municipale a mandé le concours des enquêteurs spécialisés du Bureau des crimes majeurs de la Sûreté du Québec de l'Estrie. Six d'entre eux sont venus.

Tout ce qu'on a pu apprendre hier au sujet de MM. Carpentier et Massie, de source policière, c'est qu'il s'agit de récidivistes.

Ce meurtre est le premier à survenir sur le territoire desservi par *La Voix de l'Est* depuis le début de 1992. Le dernier meurtre avait été commis rue Johnson, à moins de 500 pieds du crime commis hier — un déficient avait été égorgé pour ses économies.

Le dernier meurtre du même genre dans la région remonte à 1983: le portier du Casino, un établissement hôtelier de la rue Principale, avait été abattu par balles. Ce crime n'a jamais été résolu.

Les Granbyens plus âgés se souviendront par ailleurs d'un attentat de semblable nature, perpétré, en juin 1969, exactement au même endroit. Charles Dubuc, chef du club de motards granbyen Les Québécois, échappa miraculeusement à la mort quand il a été pris pour cible par un hôtelier.

J'ai vu un gars tomber. Tout le monde s'est sauvé aussitôt. Quant à moi, je suis restée à l'intérieur. J'étais trop craintive pour sortir.»

Un client du restaurant, M. Simon Blanchard, s'est dirigé vers la vitrine du commerce dès qu'il a entendu la première détonation. «Tout s'est déroulé très rapidement. J'ai vu le type tirer deux fois sur le gars qui était étendu par terre, mettre son arme à sa ceinture, à l'intérieur de son pantalon, dans son dos, et partir à courir.»

Une autre cliente du restaurant a expliqué que «je croyais qu'il s'agissait de jeunes s'amusant avec des pétards. Je me suis approchée et j'ai vu un gars portant une chemise blanche placer un revolver dans son pantalon et partir à courir. Un autre, vêtu de vêtements sombres semblait l'accompagner.»

D'autres témoins sont sortis de l'établissement, lorsque tout danger leur a semblé écarté, afin de prêter secours à la victime. Jacques Fontaine et Roger Poulin racontent ce qu'ils ont fait. «Un gars se relevait, mais un autre restait étendu. Cela semblait grave, dit M. Fontaine, tout en examinant ses propres vêtements maculés de sang. Puisque nous avons tous deux une formation de secouristes, nous sommes intervenus auprès de lui en priorité.»

Son compagnon ajoute que ses signes vitaux étaient déjà très faibles. «Aussi, nous avons immédiatement entrepris un massage cardiaque», complète M. Poulin, tout aussi énervé que M. Fontaine.

## HISTOIRE DE RIRE

Lisa, une fillette de quatre ans, venait prendre sa première leçon d'équitation. Je lui expliquai comment mettre son cheval au pas en s'aidant des mains et des jambes. Elle me dit qu'elle avait compris.

"Très bien, lui dis-je, demande-lui de marcher."

Lisa se dressa alors sur les étriers, et murmura à l'oreille du cheval:

"S'il te plaît, marche!"

Et l'animal obéit...

## GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 16 h

Le service PHARMAPRIX Galeries de Granby

# Astérix: Girard dit voir la lumière au bout du tunnel

## Le promoteur reprend la chasse aux investisseurs

Remis sur les tablettes depuis de très longs mois, le dossier Astérix rebondit. D'un commun accord, la Ville de Granby et le promoteur, la Société française d'études, de réalisation et de gestion, relancent le projet, encouragés par l'intérêt que lui manifesteraient maintenant des groupes financiers canadiens.

«Ces possibilités de financement donnent au projet un second souffle. L'intérêt des investisseurs à l'égard du Parc Astérix ne date pas d'hier, mais la récession les avait quelque peu éloignés. Aujourd'hui, les perspectives économiques commencent à changer, il y a des signes évidents d'ouverture... le projet vient d'embrayer en deuxième vitesse», mentionne le maire Mario Girard. Au terme de la visite, cette semaine, de Patrice Tournier, le président-directeur général de la SFERG et de son équipe, il se montre des plus optimistes.

Le regard nouveau que les investisseurs jetteraient sur le Parc Astérix en rendrait la réalisation moins aléatoire. Cet intérêt s'expliquerait par la diminution des coûts d'emprunt, qui fait miroiter aux financiers un retour possible d'investissement sur sept ou huit ans. Des courtiers en contact avec des firmes de placement ont offert leurs services à la municipalité. «Que des gens considèrent le projet viable et se pointent avec des capitaux disponibles, c'est la lumière au bout du tunnel. Je sens que ça

va marcher», renchérit-il.

La rencontre avec les promoteurs français a permis de faire le point sur tous les aspects du dossier et au dire du maire, l'opération s'est avérée des plus salutaires et des plus positives. «Chacun de notre côté, on se remet au travail, prêts à attaquer sur tous les fronts: promotion du parc, prospection des investisseurs, coopération avec les gouvernements...»

### Des tas de devoirs

De part et d'autre de l'océan Atlantique, chaque partenaire a son lot de devoirs à faire. La SFERG a la responsabilité d'actualiser le dossier, d'élaborer le calendrier des opérations et de s'attaquer au montage financier du projet estimé maintenant à quelque 100 millions \$. «Maintenant que des financiers canadiens sont prêts à embarquer, la volonté des Français de réaliser le Parc Astérix à Granby a monté d'un cran. Patrice Tournier a toujours soutenu que

le «noyau dur» du financement devait être pris en charge par les gens du milieu et que les gouvernements (municipal, québécois, canadien) devaient établir clairement leur volonté politique de réaliser le projet et de le réussir», souligne Mario Girard.

Une volonté politique, mais aussi un appui tangible et dans cette optique, Québec et Ottawa seront invités à mettre la main à leurs goussets. Du côté de Québec, les représentants de la SFERG, accompagné de Michel Cliche du Centre de coordination économique ont déjà repris contact. Le directeur des investissements au ministère du Tourisme, Claude Tanguay, a reçu leur visite cette semaine et le ministre André Vallerand a, lui aussi, été approché.

Si toutes les pièces «locales» du puzzle financier se mettent en place, comme l'espère le maire, des Européens, avec en tête des Français qui se sont impliqués dans le Parc Astérix à Plailly, ne pourront qu'être tentés de mettre, eux aussi, l'épaule à la

roue.

Quant à la ville, le maire indique que sa quote-part sera de voir à la mise en place des différents services publics et de fournir au promoteur tous les terrains dont il a besoin — en les lui louant par le biais d'un bail emphytéotique par exemple. Et le maire est catégorique, le site localisé au sud-est de la ville, près de l'autoroute et du boulevard Pierre Laporte, n'est nullement remis en question. «C'est toujours celui qui est le plus adéquat et qui correspond le mieux aux critères édictés par les Français», affirme-t-il.

Du côté du CCE, qui assure la coordination du dossier et le contact avec les partenaires français, Michel Cliche considère que les échanges avec les Français ont été des plus fructueux. «C'est vrai que le projet a connu des problèmes, mais ça ne dépendait ni de la ville, ni de la SFERG. La politique des hauts taux d'intérêts a longtemps compromis la rentabilité du parc, la recherche d'un site approprié

après que le choix du terrain avoisinant le Jardin zoologique ait été abandonné, a retardé l'échéancier... mais aujourd'hui, le dossier est relancé et les modalités de cette relance seront établies au cours des prochains jours. Le suivi s'effectuera de façon très serrée», précise-t-il.

Parmi les conseillers — qui ont rencontré l'équipe de la SFERG jeudi soir — certains sont optimistes comme Liette Perreault. «Je suis très satisfaite des contacts que nous avons eus avec les Français, très optimiste aussi. Nous avons eu des réponses à nos questions. C'est un nouveau départ, je crois fermement à la réalisation de Parc Astérix.»

D'autres ne cachent pas leur scepticisme comme Claude Duhamel. «C'est un trop gros projet pour la région, il faudrait que les gouvernements s'impliquent et avec la situation financière actuelle, je ne penserais pas qu'ils aient de l'argent à investir là-dedans, ils viennent déjà d'en mettre un beau montant dans le Biôdome.»

## Granby: le salaire des cols bleus gelé durant six mois

### Ils toucheront des hausses de 3 % en juillet 92 et janvier 93

Benoît Lapierre

GRANBY

Les 120 cols bleus de la Ville de Granby ont accepté de voir inscrit dans leur nouvelle convention collective, un gel de salaire de six mois.

Paraphé jeudi avec la partie patronale, leur nouveau contrat de travail, qui couvre les années 1992 et 1993, prévoit que leurs salaires resteront les mêmes qu'en 1991 au cours des six premiers mois de 1992: ils ne toucheront donc aucune rétroactivité. Toutefois, les cols bleus jouiront d'une hausse salariale de 3 % le 1er juillet et d'une autre de même importance, le 1er janvier 1993.

Le président du Syndicat des cols bleus, Jacques Massé, a indiqué que les négociations s'étaient déroulées dans un bon climat et que les syndiqués avaient accepté de bonne grâce que leurs salaires soient gelés durant six mois. «Les gars ont compris qu'actuellement, c'est un peu tout le monde qui doit se serrer la ceinture», a-t-il commenté. Le Syndicat des cols bleus de la Ville de Granby appartient à la nouvelle Fédération indépendante des Syndicats affiliés (FISA), qui est née de la défunte



Les cols bleus de la Ville de Granby ont paraphé jeudi avec l'employeur, une nouvelle convention collective d'une durée de deux ans. On reconnaît ici Alain Duval, Alain Desroches

et le maire Mario Girard, qui représentaient la partie patronale, et à leurs côtés, André Frédéric et Jacques Massé, respectivement président et secrétaire du syndicat.

photo Alain Dion

Fédération des employé(e)s municipaux et scolaires du Québec.

Selon le directeur du service personnel, Alain Duval, dans le contexte économique actuel,

Granby est la première ville qui arrive à s'entendre avec un groupe syndiqué sur un gel des salaires. «C'est d'autant plus méritoire qu'il n'existe aucune loi pour faire pression sur les em-

ployés municipaux syndiqués, à ce sujet», a-t-il dit.

A la Ville de Granby, les employés cadres vivent déjà un gel des salaires et dans leur cas, il

s'étend sur toute l'année 1992. Reste maintenant à savoir ce qui se passera chez les policiers, qui sont actuellement en négociation avec la municipalité. M. Duval a cependant mentionné que les négociations étaient momentanément suspendues en raison de l'hospitalisation du conseiller syndical des policiers. Pour ce qui est des cols blancs, dont la convention collective vient à échéance à la fin de l'année, ils bénéficient d'une majoration de salaire de 3 % en 1992.

En dehors de la question salariale, les cols bleus ont fait quelques gains du côté des droits parentaux, obtenant notamment le congé de maternité. Présentement, le groupe des cols bleus ne compte qu'une seule femme dans ses rangs.

Un horaire d'été assez semblable à celui qui était en vigueur l'été dernier a aussi été inséré dans la convention. Au cours de la belle saison, les cols bleus travailleront durant neuf heures du lundi au jeudi (7h à 17h), ce qui leur permettra d'écouter leur semaine de travail; le vendredi, ils ne seront à l'ouvrage que de 8 h à midi.

# L'affaire Champigny: la date des procès de Whittier n'a pas encore été établie

COWANSVILLE RG

**K**elly Whittier devait connaître hier matin la date de ses procès pour avoir entravé le travail des policiers dans l'affaire Champigny. Ses deux procès ont simplement été reportés à la semaine prochaine, pour la forme.

L'avocat de l'accusé, Me Thomas Walsh, tient à ce que son client subisse ses procès dans les meilleurs délais. Or, la liste des causes contestées en chambre criminelle de Cowansville s'étire jusqu'à la fin d'octobre.

Me Walsh a expliqué hier au juge Gilles Gagnon qu'aucune

date plus rapprochée n'avait pu être arrêtée, ce qui ne fait pas son affaire. Encore faut-il souligner qu'à elles seules, les deux enquêtes préliminaires ont requis une journée complète d'audition et qu'un procès dure habituellement deux fois plus longtemps qu'une enquête préliminaire.

Conséquemment, le magistrat a reporté d'une semaine — au vendredi 29 mai — la décision. Ce jour-là, le juge Pierre Bachand, juge-coordonnateur du district, présidera les sessions de la chambre criminelle. Entretemps, des pourparlers auront lieu afin qu'un juge soit assigné à entendre ces deux causes.

On se souviendra que Whittier, 25 ans, et sa compagne Nathalie Champigny, se sont séparés d'un commun accord, le 22 février. L'accusé est la dernière personne à avoir vu vivante la jeune femme disparue le soir-même.

Au cours de l'enquête concernant cette disparition — l'hypothèse du meurtre est sérieusement étudiée — Whittier aurait menti aux policiers quant à son emploi du temps, le soir du 22 février. Quelques jours plus tard, il aurait présumément incité un de ses amis à lui fournir un alibi. De là les deux inculpations.

# Le Zoo déroule le tapis rouge pour accueillir les koalas

GRANBY

**C'**est lundi prochain que les deux koalas en provenance du zoo de San Diego arriveront au jardin zoologique de Granby où le public pourra les admirer durant tout l'été.

L'arrivée des koalas au Québec est prévue pour 17 heures à l'aéroport de Dorval où ils seront accueillis par des membres du personnel du zoo de Granby qui ont décidé de dérouler le tapis rouge pour eux.

Après leur voyage en classe passager à bord d'un avion d'Américain Airlines, les koalas seront transportés à Granby en limousine. Ils devraient être parmi nous autour de 19 heures.

La Société zoologique de Granby se prépare depuis déjà deux mois à accueillir les koalas qui, personne n'en doute, susciteront l'engouement des visiteurs du zoo.

Le 11 mai dernier, une gardienne d'animaux du zoo de Granby, Suzanne Poirier s'est

rendue à San Diego pour y suivre un stage de deux semaines de formation avec Chris Hamlin pour se familiariser avec les soins particuliers que requièrent les koalas. Les deux femmes accompagneront les animaux pour le voyage jusqu'au zoo de Granby.

A leur arrivée à Granby, les koalas seront placés dans un exhibit entièrement vitré spécialement aménagé pour l'occasion, à l'intérieur du nouveau pavillon australien où l'on retrouvera également d'autres espèces d'animaux propres à ce pays.

Une période de quelques jours sera nécessaire aux koalas pour s'adapter à leur nouvel environnement et à leur nouvelle nourriture, de l'eucalyptus qui sera importé de Floride à raison de deux voyages aériens par semaine.

Soulignons par ailleurs que le Jardin zoologique tiendra sa conférence de presse d'ouverture le vendredi 29 mai prochain et inaugurera en même temps le pavillon australien et la caverne des débrouillards. Les portes seront ouvertes au public dès le lendemain jusqu'au 7 septembre.

## GRANBY EN BREF

### St-Charles sud et Principale fermées

GRANBY — Le tronçon de la rue St-Charles sud qui va de Cowie à Sainte-Cécile sera fermée à la circulation durant toute la journée de lundi pour permettre à la voirie de bien réparer la chaussée aux endroits où des fuites d'eau se sont produites, au cours

de l'hiver. Le lendemain, la Ville lancera les travaux de réfection de la rue St-Charles nord à partir de Principale, ce qui l'obligera à fermer la rue Principale, de St-Hubert à St-Louis. Selon les Services techniques de la Ville, il faudra compter au moins trois jours avant que ce segment de la rue Principale puisse être rouvert à la circulation.

## RÉPARATION D'ASPIRATEURS

vente - service - accessoires (sac, etc.)

**LAMOUREUX**  
servicentre

185, boul. Boivin, Granby 378-4438



## Conférence Nutrition-santé

donnée par **Bernard Bélanger D.C.N.D.**



Le Dr Bernard Bélanger est originaire de Mont-Laurier. Il est diplômé en chiropratique du Collège Palmer des États-Unis et en naturopathie de l'Université Donsbach de la Californie.

Depuis plusieurs années, le Dr Bélanger enseigne la saine alimentation comme moyen de rétablir la santé. Il collabore à plusieurs articles dans divers magazines et fut invité à participer à plusieurs émissions de radio et de télévision.

Récemment, le Dr Bélanger mettait au point un programme d'amaigrissement et de contrôle du poids d'une conception tout à fait nouvelle qui explique clairement les raisons de l'inefficacité des régimes conventionnels à basses calories. Son programme, appelé Bioligne, est actuellement utilisé dans plusieurs cliniques spécialisées de la province. Son efficacité à court et à long terme dépasse largement tout ce qui a été utilisé jusqu'à maintenant en matière d'amaigrissement.

Le Dr Bélanger a une façon simple, pratique et efficace de vulgariser le rôle que joue l'alimentation sur l'état de santé et d'amener les gens à comprendre et à changer certaines de leurs habitudes.

**C'est un rendez-vous le mardi 26 mai 1992 à 19 h 30 à l'hôtel Le Roussillon, 34 Principale, Granby, salon Camus. L'entrée est gratuite. Pour toute information : 777-7117.**



**BIOLIGNE**

AMAIGRISSEMENT ET CONTRÔLE DU POIDS

L28507

**CENTRE BIOLIGNE GRANBY**  
50 Dufferin, Granby 777-7117

## VICTIME D'ACCIDENTS OU DE VOLS?

Nous avons plusieurs spéciaux sur des véhicules de remplacement selon la compagnie d'assurance.



**Hertz**

On va de l'avant pour vous plaire.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information:

**HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)**

6, chemin Irwin, Granby 378-8404

375-0200 Stéfan Brosseau

les soirs (après 21 h) et les fins de semaine  
Réservation mondiale 1-800-263-0678

L28768

# Cowansville se mobilise pour conserver le bureau d'aide juridique

Richard Plante

COWANSVILLE

Comme ce fut le cas pour la sauvegarde du palais de justice, la population de Cowansville et de la région se mobilise pour cette fois éviter la fermeture du bureau d'aide juridique.

Aujourd'hui cependant, c'est plus qu'une menace qui pèse sur le bureau d'aide juridique de Cowansville puisque la décision de le fermer a déjà été prise par le directeur général du centre communautaire juridique de la Rive-Sud à la suite de compressions budgétaires imposées par le Conseil du Trésor, compressions qui totalisent 800 000 \$ dans la région et 6,15 millions \$ dans l'ensemble du Québec.

Et le temps presse. Selon les directives, le bureau d'aide juridique doit mettre la clé dans la porte cet été même et transférer ses services à Granby.



Selon Me Michel Marchand, la fermeture du bureau d'aide juridique de Cowansville va à l'encontre du principe d'un meilleur accès à la justice tel que l'a réaffirmé le ministre Rémillard lors du Sommet de la justice en février dernier.

photo Alain Dion

desservir la région de Cowansville à partir de Granby sans détériorer le service à la clientèle et sans lui occasionner de multiples problèmes pour avoir accès à un avocat. C'est l'accessibilité à la justice d'une partie de la population qui est mise en péril.»

Plusieurs autres groupes se sont déjà ralliés au mouvement de protestation qui prend de plus en plus d'ampleur dans le comté de Brome-Missisquoi où le bureau d'aide juridique de Cowansville est le seul existant.

La Ville de Cowansville ainsi que la MRC de Brome-Missisquoi ont déjà adopté une résolution à cet effet et les groupes socio-communautaires, qui représentent une bonne partie des utilisateurs des services de l'aide juridique, se sont prononcés pour le maintien du bureau d'aide juridique.

Christiane Lebel-Deshais, directrice du Centre femmes des Cantons et présidente du regroupement des organismes socio-communautaires de Brome-Missisquoi, s'interroge quant à elle sur la nature véritable des économies que croit faire le gouvernement québécois en fermant le bureau d'aide juridique de Cowansville.

«Je ne suis pas économiste mais j'aimerais bien qu'on m'explique comment le transfert des avocats de l'aide juridique de Cowansville à Granby constitue une économie. Au contraire, il me semble que les déplacements qu'entraînera le déménagement du bureau de Cowansville représentera des frais supplémentaires», a fait valoir Mme Lebel-Deshais.

Me Michel Marchand estime lui aussi que les conséquences économiques du transfert projeté ont été mal évaluées. «L'augmentation des coûts d'opération à Granby ne permettront aucune véritable économie. Il ne résultera de tout ça qu'une diminution des services à la population», affirme Me Marchand.

Actuellement, Me Marchand et ses collègues font circuler une pétition afin de recueillir le plus d'appuis possibles. Par la suite, le groupe de pression fera les représentations nécessaires auprès du ministère de la Justice et du Conseil du Trésor.

Cette nouvelle est connue officiellement depuis deux semaines et depuis lors, les avocats du bureau d'aide juridique de Cowansville, dont Me Michel Marchand, ont entrepris des démarches pour éviter à tout prix cette fermeture qui n'est pas sans inquiéter ceux qui craignent encore que le palais de justice subisse le même sort et ce, malgré les promesses du ministre de la Justice, Gil Rémillard.

«Si nous faisons pressions pour conserver le bureau d'aide juridique à Cowansville, ce n'est pas pour sauvegarder nos emplois en tant qu'avocats. Nous, nous serons simplement transférés ailleurs. Mais il s'agit de maintenir des services à la population la plus démunie de la société qui nous consulte, et maintenir le principe d'un plus grand accès à la justice comme le souhaite le ministre Rémillard lui-même, un principe qui a été réaffirmé lors du Sommet de la justice tenu en février dernier», explique Me Marchand.

C'est pour ces mêmes raisons que le Barreau de Bedford a décidé d'apporter son appui au bureau d'aide juridique de Cowansville. Lors d'une conférence de presse convoquée hier par le bureau d'aide juridique, le Bâtonnier, Jean-Marc Savoie, a déclaré «qu'il est impensable de pouvoir

## Michel Roy a beaucoup reçu et veut donner tout autant

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD NP

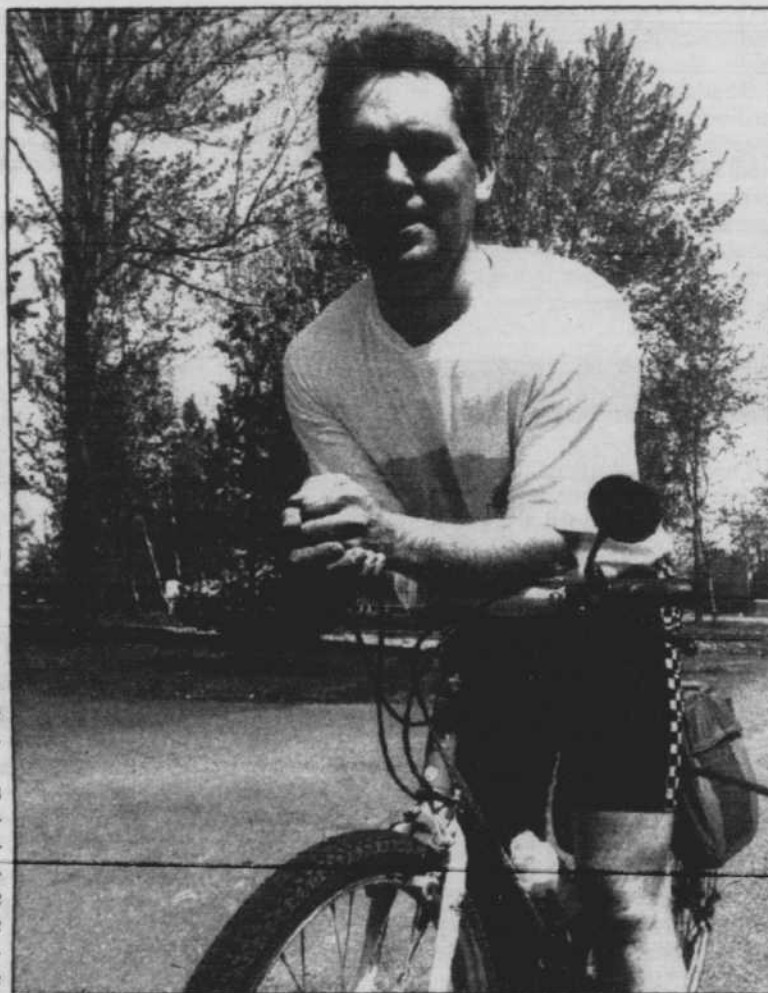
La collecte de sang annuelle des Chevaliers de Colomb, qui se tiendra lundi à Saint-Paul-d'Abbotsford, aura un président un peu spécial, cette année. Michel Roy, un résident de Saint-Paul qui a subi une greffe du coeur en novembre 1990, veut en effet participer à fond en guise de remerciement pour les soins reçus.

«Moi, cela m'a pris 150 transfusions de toutes sortes pour ma greffe, dont 50 à 70 pour le sang. Et ça, c'est sans compter ce qu'il a fallu pour maintenir le donneur en vie. C'est pourquoi j'aimerais bien atteindre cet objectif-là: 150 dons de sang», a-t-il expliqué en entrevue cette semaine.

Victime d'un virus qui diminuait constamment sa capacité cardiaque, Michel Roy a dû subir une greffe du coeur à l'automne 1990 après plusieurs mois d'attente angoissante.

Il lui a fallu ensuite dix mois de convalescence avant de pouvoir reprendre ses activités quotidiennes. Bien que le retour au travail ne soit prévu que pour le printemps prochain, le résident de Saint-Paul peut vaquer à ses occupations régulières et reprendre ses promenades à vélo.

Lors de la collecte de sang, le lundi 25 mai, Michel Roy recevra également les parents du donneur de son nouveau coeur, des citoyens de Longueuil, qui l'ont re-



Michel Roy, président d'honneur de la collecte de sang des Chevaliers de Colomb, à Saint-Paul-d'Abbotsford.

photo Michel St-Jean

tracé après avoir lu dans le journal la date, l'heure et le déroulement de sa greffe.

La collecte aura lieu à la caserne des pompiers de Saint-Paul, de 14h30 à 20h30.

### ST-CÉSAIRE EN BREF

#### Des trottoirs avenue du Frère-André

SAINT-CÉSAIRE — Le conseil a décidé de doter l'avenue du Frère-André de trottoirs, de la rue Notre-Dame au chemin du Côteau. Il en coûtera environ 200 000 \$ pour réaliser les travaux, payables à 75 % par les riverains (environ 75 propriétés) et à 25 % par la Ville. L'an passé, la Ville avait mis ce projet de l'avant,

mais l'avait abandonné par la suite devant l'opposition de certains citoyens. Cette fois, le conseil veut aller jusqu'au bout, adopter un règlement d'emprunt qui sera soumis à la consultation publique par registre, pour trancher finalement la question. Les citoyens concernés devraient recevoir une lettre leur indiquant le coût des travaux et la date de la consultation publique, probablement à la mi-juin.

# Dépotoir de Ste-Anne: les opposants mettent en doute les résultats d'une nouvelle étude

Gérard Vachon  
SAINT-JOACHIM

Le Regroupement des citoyens avoisinants F.M. Bessette Inc. prêtera foi aux résultats d'analyses d'eau souterraine produits par le promoteur seulement si elles découlent d'une étude hydrogéologique effectuée selon les règles de l'art, ce que le groupe met en doute.

«A ce que je sache, les résultats dont Benoit Benoit fait état ne proviennent pas d'une telle étude. Si c'est le cas, qu'on la rende publique», a déclaré hier Claude Tétreault, porte-parole du regroupement.

Pour les voisins du lieu d'enfouissement de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, l'étude hydrogéologique effectuée en 1973 par le ministère des Richesses naturelles n'a jamais été contredite. «Elle indique que la nappe phréatique est très près de la surface du sol, que le roc est fissuré et qu'on y trouve une zone de recharge des eaux et que l'eau est contaminée par des polluants bactériologiques et chimiques», souligne M. Tétreault en rappelant qu'il s'est passé 19 ans depuis et que le site est toujours en opération.

Selon lui, le propriétaire du site d'enfouissement fait de la désinformation. Il signale que le regroupement ne lâchera pas prise «tant et aussi longtemps qu'une

véritable étude environnementale ne sera pas décrétée et imposée par le ministre de l'Environnement».

## Panique

Il a par ailleurs qualifié de «geste de panique» la dernière sortie de M. Benoit, président du Groupe BCG, propriétaire de F.M. Bessette Inc. concernant des négociations en vue de l'achat de propriétés voisines du site.

«Tous les voisins qui habitent en périphérie ont reçu des offres d'achat de Benoit Benoit. C'est un secret pour personne, ajoute-t-il. Certains auraient été prêts à vendre mais pas à lui.»

Quant aux chiffres cités, M. Tétreault les réfute. «Ce n'est même pas une question d'argent, même si n'importe qui a le droit de vendre. Il voulait acheter ma propriété dans le but de me faire taire ou pour éventuellement agrandir son site», dit-il.

Daniel Gibeault, un autre voisin, n'a pas été impressionné par les déclarations de son voisin immédiat. «C'est exact qu'il m'a fait une offre. Il m'a même proposé de m'associer à lui pour opérer un autre lieu d'enfouissement sur mes 45 acres. Peut-être aussi qu'il voulait acheter mon silence. J'ai refusé parce que je ne veux rien savoir des déchets qui viennent de l'extérieur de la région», a-t-il expliqué.

Alcove

Un SPA...

À partir de 2 975 \$

... Pour la détente!

LES SALLES DE BAINS

**FALRO**

UN CHOIX DE STYLES

chez FALRO GRANBY

1000 Principale, Granby 375-9010

# Élection partielle à Saint-André d'Acton

SAINT-ANDRÉ D'ACTON GV

Cinq citoyens de Saint-André d'Acton ont signé leur bulletin de présentation en vue de l'élection partielle du dimanche 24 mai décrétée à la suite de la démission du conseiller Gérald Paquette, qui ne réside plus dans

cette municipalité.

Les cinq candidats en lice pour le remplacer sont Carmen Desterres, Jacinthe Guilbert, Germain Laliberté, Marcel Plante et Roger Robertson. Le scrutin aura lieu de 9 h 00 à 19 h 00 à l'école Roger-LaBrègue, à Acton Vale.

## SURVOL

### Manif à Montréal

GRANBY — L'organisation locale de Mouvement Québec met des autobus à la disposition des gens de Brome-Missisquoi-Shefford qui voudraient participer dimanche le 24 mai à Montréal à la grande marche pour réclamer du gouvernement Bourassa le respect de la loi 150 et la tenue d'un référendum au plus tard le 26 octobre 1992. Le départ s'effectuera du stationnement du Woolco à 10h30.

### Élection à la CS Davignon

COWANSVILLE — A la suite de la démission de Robert Laflamme à titre de commissaire de Knowlton ouest, la Commission scolaire Davignon tiendra une journée de mise en candidature le dimanche 24 mai de 10 à 17 heures. Si plus d'un candidat se présente, les élections auront lieu de 7 juin et un vote d'anticipation sera possible le 31 mai.

NOTRE GAZ PROPANE AU MEME PRIX QU'EN

19800

GAZ PROPANE 8.65\$\*

\* Réservoir de 20 lb

Rainville

280 St-Charles Sud, Granby 378-4108

LA VOIX DE L'EST - samedi 23 mai 1992

# Rabais et exemptions de taxes: le prix de l'essence à la frontière se rapproche du prix américain

Richard Plante

SUTTON

À Sutton, les rabais offerts par les commerçants, combinés aux réductions de taxes annoncées dans le dernier budget provincial, permettront d'offrir l'essence à un prix très compétitif par rapport à celui des États-Unis, ce qui réjouit les détaillants qui, au cours des derniers mois, ont multiplié les pressions auprès du gouvernement québécois pour obtenir certains avantages.

Les réductions de taxes sur l'essence, qui s'appliquent dans toutes les villes situées jusqu'à 20 kilomètres de la frontière, ne sont pas aussi importantes que celles que souhaitaient les détaillants mais on se dit tout de même satisfait des efforts du gouvernement.

A Sutton, par exemple, à une quinzaine de kilomètres de la frontière américaine, la réduction de taxe sur chaque litre d'essence sera de 5,6 cents plutôt que 2,8 cents comme le voulait la politique antérieure.

«Nous demandions que la taxe soit abaissée de 7,8 cents le litre dans notre région. Nous ne l'avons pas obtenu mais nous sommes tout de même heureux de ce que le gouvernement nous offre», explique Jacinthe Guilbeault, co-propriétaire d'une station service à Sutton et dirigeante d'un regroupement de détaillants des villes frontalières qui ont formé un front commun afin de sensibiliser le gouvernement aux conséquences des achats outre-frontières sur le commerce local.

À Sutton et dans toutes les villes situées dans un rayon de 10 à 15 kilomètres des frontières, le litre d'essence est donc vendu 52,3 cents. C'est encore loin des



Grâce aux divers rabais sur l'essence offerts dans les villes frontalières, conjugués aux réductions de taxe sur l'essence, il y a de moins en moins de motifs d'aller faire le plein aux États-Unis.

34,8 cents le litre (échange en argent américain compris) qu'offrent les détaillants des États-Unis mais avec les rabais que donnent les commerçants de plusieurs villes frontalières, la compétition devient plus serrée.

«Avec les Sutton-dollars que les consommateurs obtiennent lors de leurs achats, le coût de l'essence peut diminuer encore de 20 cents le litre. Avec la réduction de taxe en vigueur actuellement, le litre d'essence revient à 32,3 cents. Ça commence donc à être très avantageux. On sent d'ailleurs un regain dans nos ventes et toutes ces politiques mises de l'avant par les commerçants locaux et le gouvernement commencent à porter fruit. Il faut dire aussi que les gens sont plus sensibilisés qu'ils ne l'étaient à l'importance de magasiner au Québec», affirme Mme Guilbeault.

À Bedford, où les commer-

çants proposent aussi des rabais sur l'essence lors d'achats locaux, la situation est toutefois différente; comme à Sutton, les rabais peuvent représenter jusqu'à 20 cents de réduction du litre lors d'un achat de plus de 25 litres d'essence mais la réduction de taxe y est beaucoup moindre.

Situé entre 15 et 20 kilomètres de la frontière américaine, la réduction n'est que de 2,8 cents le litre comparativement à 0,3 avant l'adoption du budget provincial, réduction qui n'est pas encore appliquée. Le litre d'essence est donc offert à 57,9 cents le litre mais devrait baisser à 55,8 prochainement.

Ce sont les villes les plus près des frontières qui profiteront des baisses les plus importantes; celles situées à moins de 5 kilomètres bénéficient d'une réduction de taxes sur l'essence de 8,4 cents le litre et celles entre 5 et 10 kilomètres de 7 cents.



photo Michel St-Jean

## La dolce vita

Que ce soit à Granby, à la place Jacques-Cartier, où Alexandre Robert s'amuse près de la fontaine, ou au centre-ville de Cowansville, où ce passant n'a pu résister à la tentation d'une petite sieste sur un banc de parc, la chaude journée d'hier invitait à la détente et à la paresse. Et dire que ce sera comme ça au moins aujourd'hui encore...



photo Alain Dion



Janine Sutto  
Comédienne

"La Méditation Transcendantale m'a apporté une certaine sérénité, une vision plus nette des choses et aussi plus d'énergie."

## LE PROGRAMME DE MÉDITATION TRANSCENDANTALE

La Méditation Transcendantale s'apprend facilement. Elle est très agréable à faire. En quelques minutes, la MT procure un repos deux fois plus profond que celui du sommeil. Ce repos profond élimine le stress, rafraîchit le corps et l'esprit.

**RECOMMANDÉE PAR LES MÉDECINS**  
En Amérique du Nord, plus de 6000 médecins ont appris la MT et beaucoup d'entre eux la recommandent fortement à leurs patients. Les bienfaits de la MT ont fait l'objet de plus de 400 recherches scientifiques. On observe entre autres:

- Moins de stress et d'anxiété
- Esprit plus clair
- Plus grande intelligence
- Plus d'énergie et de vigueur
- Plus de joie
- Plus de respect de soi

Le Québec compte déjà plus de 40,000 personnes de tous les âges et de tous les milieux qui pratiquent la MT.

**Apprendre la MT**  
Conférence d'information  
Entrée libre

**ST-HYACINTHE**  
Lundi 25 mai à 19 h 30  
AUBERGE DES SEIGNEURS

**GRANBY**  
Jeudi 28 mai à 19 h 30  
CASTEL DE L'ESTRIE

Jean-Guy Moreau  
vous invite à regarder  
un reportage sur la  
**Méditation  
Transcendantale**

**CKSH-TV CANAL 9 -  
CÂBLE 13**

Samedi 23 mai à 23 h 09\*  
Dimanche 24 mai à 23 h 07\*

\* Peut être retardé légèrement en raison du hockey

**CHLT-TV CANAL 7 -  
CÂBLE 4**

Dimanche 24 mai à 9 h

### Remplacement temporaire de Myrto Lasnier

— Marc Tuffelli, un ancien inspecteur en bâtiment de Farnham, remplacera temporairement l'urbaniste Myrto Lasnier, en congé de maternité. Les citoyens pourront toujours présenter leur demande de permis en tout temps à l'hôtel de ville. M. Tuffelli sera présent à l'hôtel de ville les mardis et jeudis soirs, de 16h à 19h, pour rencontrer les citoyens qui le désireront, et ce à compter de la semaine prochaine.

### Comité d'orientation pour le Centre de la nature

— Le conseil a mis sur pied un comité d'orientation qui tracera les grandes lignes de développement et d'utilisation du Centre de la nature pour les prochaines années. La mairesse Lyse Lafrance-Charlebois, les conseillers Louis Bazinet et Jean Lalande y siègeront en compagnie de Myrto Lasnier, responsable du service d'urbanisme et de Luc Dumouchel, ingénieur forestier à la MRC Brome-Missisquoi. Aucune date n'a encore été précisée pour la remise du rapport.

### Nouveau règlement sur l'affichage

— Le conseil a adopté un nouveau règlement sur l'affichage qui remplacera au complet l'ancien chapitre contenu dans le règlement de zonage. Plusieurs des anciennes dispositions avaient irrité les marchands qui se sont réunis en comité, au sein de la Chambre de commerce, pour apporter leurs suggestions. Le nouveau document tient compte de ces commentaires. La consultation publique sur le règlement aura lieu au début de l'assemblée municipale du mois de juin. Le règlement pourrait être en application en août s'il ne rencontre pas d'opposition.

### Anicet Tessier à l'honneur

— La Ville de Farnham a choisi d'honorer Anicet Tessier, président du centre d'action bénévole de Farnham, lors de la semaine de la municipalité, du 14 au 21 juin. M. Tessier fait également parti des 15 Canadiens qui recevront, le 3 juin prochain, le prix «Bénévolat Canada» octroyé par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

### De la publicité pour les «Bille\$\$ences»

— Le conseil a décidé de payer trois publicités, pour un montant d'environ 1 000 \$, pour la campa-

gne d'achat local les «Bille\$\$ences». La Chambre de commerce avait demandé une participation de 5 000 \$ au départ, mais le conseil a jugé cette demande trop élevée. La campagne, lancée à la mi-avril, se poursuivra durant trois mois et pourrait être prolongée par la suite selon les résultats.

### Bail à la Chambre de commerce

— La Chambre de commerce occupera dorénavant un bureau au deuxième étage de l'hôtel de ville, où loge déjà la Société d'expansion économique de Farnham. Un bail a été signé entre les deux parties, au montant symbolique de 1 \$, mais comportant l'obligation, pour la Chambre de commerce, de se doter d'une assurance responsabilité. Le bail est d'une durée d'un an, renouvelable.

### Contrôle de l'arrosage en mai

— Le conseil a présenté l'avis de motion d'un règlement afin de contrôler dorénavant l'arrosage un mois plus tôt, à l'été. Le contrôle débiterait donc en mai, au lieu de juin, pour se terminer au 30 septembre.

Nicole Paquette

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.

**3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:

22515230	56345977
73999496	22762772

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

**CLUB Multipoints**

**La Voix de l'Est**

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.

© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

L26149

## Les Jetta et Golf...à prix INCROYABLES!

jusqu'au 31 mai '92 seulement



Jetta 4 portes

Location bail disponible avec

**VALEUR RÉSIDUELLE GARANTIE**



Golf 2 portes

VOLKSWAGEN



**PROTECTION Marquage antivol GRATUIT!**

Aut. allemande de concessionnaires automobiles de l'Est

L28066

Gran.Mont

Les Automobiles Gran-Mont inc.  
1133 Principale, Granby - 372-4763

378-4108

280 St-Charles Sud,  
Granby

**Rainville**

NOTRE GAZ PROPANE AU MÊME PRIX QU'EN

**1988**

**GAZ PROPANE 8.65\$\***  
\* Réservoir de 20 lb

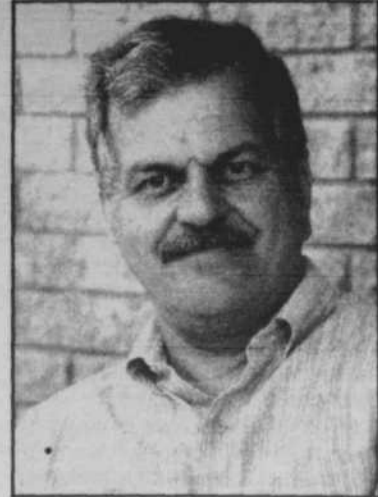
LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mai 1992

9

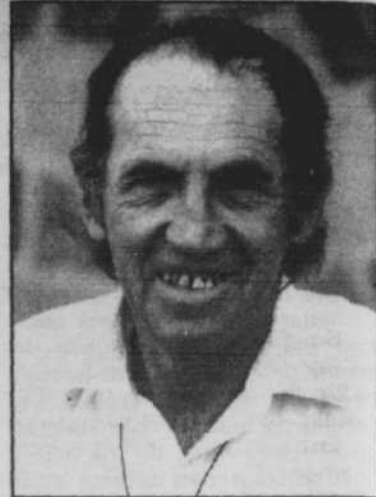
L28829

**CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.**  
**Clôtures et rampes de balcon en P.V.C.**  
 Finis l'entretien, la peinture, la corrosion. Venez voir notre salle de montre au: 1094, rue Dufferin, Granby  
 Garantie de 25 ans  
 Vente avec ou sans installation  
 Bur.: 777-1818  
 Rés.: 372-4138  
 Prix hors pair

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE.  
**DANS LA VOIX DE L'EST**  
**54379387**  
 CLUB Multi points  
 La Voix de l'Est  
 LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!  
 L 19254



Raymond Drolet



Jules Jetté



Chez *très* Votre sympathique concessionnaire



Nous faisons une vente **RENVERSANTE** jusqu'au 29 mai

Tous les véhicules en inventaire sont vendus au

**PRIX COÛTANT DE LA FACTURE\***



\* Sauf le modèle Classic et les camions. Ne peut être combiné à aucun autre programme. Taxes et préparation en sus.

**VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX DÈS AUJOURD'HUI**

**RICHARD NISSAN** 1108 Chemin Knowlton West Brome 263-4457

# Élection à Stukely-Sud: deux candidats, un même discours

Gérard Vachon  
 STUKELY-SUD

Les deux candidats au poste de conseiller à l'élection complémentaire de demain (dimanche, 24 mai), à Stukely-Sud sont d'accord sur au moins une chose: il faut ramener l'harmonie au sein du conseil municipal et dans la municipalité.

Jules Jetté et Raymond Drolet sont aussi conscients que le vainqueur aura une influence très grande au sein d'un conseil actuellement divisé en deux clans. D'un côté, on retrouve le maire Philippe Maroulis, Donald Vallières et Céline Delorme-Picken et de l'autre les conseillers Michel Dame, Réjean Normandin et Collette Vallières.

Cependant, ils prennent bien soin de mentionner qu'ils se présentent comme «indépendant». Il faut dire que le vote du futur conseiller aura une importance déterminante dans certains dossiers, comme celui de la reconstruction de la nouvelle mairie qui a fait couler beaucoup d'encre depuis l'incendie de l'ancienne, en mars 1990. C'est comme détenir la balance du pouvoir.

«Ce n'est pas en se chicanant qu'on va arriver à quelque chose», souligne M. Jetté, 47 ans, contremaître à l'usine Raleigh de Waterloo depuis maintenant 27 ans. Unilingue francophone, il dit avoir reçu l'aide de Mme Delorme-Picken dans sa campagne pour communiquer avec les anglophones de la municipalité.

M. Jetté possède une certaine expérience politique. De 1981 à 1983, il a été conseiller dans le canton de Stukely-Sud. Il a dû se retirer quand le secteur qu'il habitait depuis 25 ans a été annexé au village.

C'est pour ramener le calme à Stukely-Sud mais aussi pour faire

avancer certains dossiers qu'il a décidé de briguer les suffrages. «Pour moi, c'est important que les gens aient une place où ils peuvent se rencontrer quelque soit la raison. Il faut leur en donner pour leur argent», dit-il.

M. Drolet, 57 ans, croit lui aussi pouvoir ramener la paix et l'harmonie dans cette municipalité qui, depuis quelques années, est secouée par toutes sortes d'incidents. «Ce n'est pas pour aider à son développement. D'autre part, il faut améliorer les services à la population», dit-il.

Maintenant à la retraite, M. Drolet a été à l'emploi de Hydro-Québec pendant 36 ans. Il a été impliqué dans différents projets. «Je faisais de l'approche politique. Je pense que ça va beaucoup m'aider si je suis élu», dit-il. Agé de 57 ans, ce Montréalais d'origine a élu domicile sur le chemin des Loyalistes il y a deux ans.

Il se dit sans attache politique et prétend que son adversaire est identifié au groupe de M. Maroulis «qui m'a fermé la porte en présentant un candidat». M. Drolet souligne qu'il aurait aimé se présenter à la mairie contre M. Maroulis mais «j'ai pensé qu'il valait mieux que je fasse d'abord mes armes comme conseiller», dit-il.

Le climat à Stukely-Sud l'inquiète «un peu» mais il pense que du sang neuf ne fera que du bien à la municipalité, surtout s'il devient la voix prépondérante.

C'est la troisième élection partielle déclenchée dans cette municipalité depuis l'élection générale de 1989 par suite de la démission de trois conseillers et de l'ex-mairesse, Suzanne Bachand.

Le bureau de scrutin sera installé au coeur du village dans l'immeuble voisin du bureau municipal, route 112. Il sera ouvert de 9 h 00 à 19 h 00.

**AGENDA**

**Aujourd'hui**

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invités: Nathalie et Alain Houle.

Entraide **Ste-Trinité**, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles**, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, à 20h, au 154 Principale.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, à 20h, au Centre culturel.

Soirée de danse du **Farnham Dansotek**, à 20h, au Mont St-Grégoire.

Soirée dansante du **Club d'Âge d'Or St-Dominique**, à 20h, à l'école de la Rocade. Orchestre: Les Médailleurs.

**Dimanche**

Rencontre du groupe **Confiance des Outremangeurs anonymes**, tous les dimanches à Waterloo. Inf.: 532-4209 et 539-2665.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

**Déjeuner-causerie** pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle Citadelle. Inf.: 378-5020 et 777-1874.

Spéctacle de chants au profit

de l'**Eglise de la Vie Abondante**, à 10h, à l'école Heroes Memorial, 317 rue Sud, à Cowansville. Invité: Robert Lapointe, évangéliste.

Marché aux puces au profit d'**Harmonie Jeunesse**, au Mont Sacré-Coeur. Inf.: 378-8079.

Souper Fête des pères et mères du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 17h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

**Un instrument de musique...**



**... un cadeau qui dure!**

**STUDIO DE MUSIQUE** 328 Principale, Granby  
**ANDRÉ COUTURE LTÉE** 378-6963

**INCROYABLE!**



**299\$**

**PORTATIF**  
(ou fixe)

\* contrat 36 mois

**AUDIOTEC**

590, boul. Boivin  
Granby 378-3618

3040 King Ouest  
Sherbrooke (819) 562-9262

**Bell Cellulaire**  
Centre Cellulaire Plus

**optométristes pour mieux vous servir**



**Laboratoire de taillage sur place**



**Dr Robert Boulé**  
Optométriste



**Dr Josée Boulianne**  
Optométriste



**Dr Sylvain Tromblay**  
Optométriste

**TOUT UN SERVICE!**  
Vous n'en croirez pas vos yeux!

**CENTRE VISUEL de l'ESTRIE**

**Dr Richard Isaia**

388 Principale,  
Granby

378-6954

5401 Foster,  
Waterloo

539-3311

378-4108

280 St-Charles Sud,  
Granby

**Rainville**

NOTRE GAZ PROPANE  
AU MÊME PRIX QU'EN



**GAZ PROPANE**

**8.65\$\***

\* Réservoir de 20 lb

Dirigée par des militaires depuis la mort du dictateur Ahmed Sékou Touré survenue en 1984, la Guinée, une république de l'Afrique occidentale comptant 6 millions d'habitants, est en voie de démocratisation.

Parmi les partis politiques qui viennent d'y voir le jour figure Le Parti Libéral de Guinée qu'a fondé Elhadji-Haki Keita, un ingénieur guinéen qui, curieusement, réside à Granby.

Candidat à la présidence de son pays, qu'il a quitté en 1963 tant pour aller étudier à l'étranger que pour fuir la dictature, M. Keita n'attend que le jour où il pourra commencer à poser les gestes qui permettront à l'économie guinéenne de prendre son envol. Les élections à la présidence suivront les élections législatives (élections des députés), qui doivent se tenir autour du mois de décembre.

### La force de la famille

«Je suis convaincu que je vais remporter cette élection sans problème. Tous les Guinéens savent qui je suis», assure-t-il. Mais comment peut-il en être ainsi alors qu'il a passé tant d'années loin des siens?

Pour comprendre cela, dit-il, il faut savoir que les Guinéens et beaucoup d'autres Africains ont en commun des valeurs traditionnelles qui n'existent pas dans la culture occidentale et auxquelles ils sont extrêmement attachés. Ils accordent en premier lieu une énorme importance à la famille, la grande famille et ses milliers de ramifications, et

# La présidence de la Guinée à la portée d'un résident de Granby

## Elhadji-Haki Keita souhaite relancer l'économie de son pays



Elhadji-Haki Keita, résident de Granby, espère devenir le prochain président de la Guinée.

photo Michel St-Jean

cela tant au plan pratique que spirituel.

Quand M. Keita dit que tous les Guinéens savent qui il est, il veut surtout dire qu'ils savent à quelle famille africaine il appartient. C'est d'abord comme cela qu'il vont juger de la valeur de l'homme, de ce qu'il est capable d'accomplir.

La famille africaine, c'est aussi une large structure fondée sur la solidarité qui ne laissera jamais l'un

de ses membres dans la misère. M. Keita explique que si un Guinéen n'a rien à manger un jour, le même jour, il ira frapper chez un frère, une soeur, son père, un oncle ou un cousin et le premier qui aura les moyens de l'aider le fera: c'est dans l'ordre naturel des choses. En Guinée, personne ne peut mourir de faim. «C'est pour cela que vous verrez des gens pourtant très pauvres avoir le sourire aux lèvres», souligne-t-il.

### Économie

Elhadji-Haki Keita, qui aura 49 ans en juin, a abouti au Québec en 1975 après avoir fait ses études universitaires au Sénégal, en France et en Suisse. Ici, il a successivement travaillé pour les compagnies Union Carbide, Alcan, Mitel de Bromont — c'était en 1983, quand il s'est installé à Granby — Domtar puis Bechtel-Lavalin; il s'est retrouvé au chômage lorsque cette dernière entreprise a déclaré faillite, voilà quelques mois.

Entre 1984 et 1987, il a rempli un contrat de coopération internationale au Sénégal. C'est durant ce

séjour en Afrique qu'il a commencé à s'intéresser à la politique. «Au Sénégal, j'ai donné beaucoup de conférences sur l'économie, sur le rôle de l'ingénieur dans un pays en voie de développement», explique-t-il.

Il est retourné à quelques reprises en Guinée à partir de 1982, mais ses visites l'ont déçu car il a constaté que le climat social était lourd et qu'économiquement, le pays s'enlisait à cause de l'incompétence du gouvernement militaire. Il explique, par exemple, que L'Etat ne subventionne plus l'achat du pétrole qui alimente les centrales thermoélectriques, dont il s'est d'ailleurs défait, ce qui a pour effet d'asphyxier l'industrie. Le secteur énergétique se porte si mal, poursuit-il, que les centrales ne sont même plus en mesure d'alimenter correctement la capitale, Conakry. Elles ne peuvent fournir de l'électricité qu'à un seul secteur de la ville à la fois, en alternant.

C'est à ces problèmes que M. Keita s'attaquera, s'il devient président de la Guinée. Il entrevoit l'avenir avec confiance car la population est très jeune — 75% des gens ont moins de 40 ans — et le pays re-

gorge de richesses naturelles qui ne demandent qu'à être exploitées.

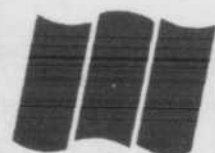
M. Keita a indiqué que ce sont les pressions exercées par la communauté internationale qui ont forcé le régime en place à enclencher le processus de démocratisation. En 1989, lorsque les militaires ont commencé l'élaboration de la «Loi fondamentale» (la constitution), M. Keita a lui-même rédigé une proposition constitutionnelle qui est devenue son testament politique, son programme. Il propose aux Guinéens la mise en place d'une économie de marché fondée sur l'initiative et la liberté.

Mais avant toute chose, il doit résoudre un autre problème économique: il lui faut trouver ici les 150 000 \$ qui lui permettront de faire campagne quand il rentrera en Guinée avec sa famille, à l'automne. Il sollicitera donc l'aide des Québécois, au nom de la démocratie.

Pour le reste, tout va bien. Son parti, qui compte déjà plusieurs cellules en Guinée même, peut d'ores et déjà compter sur le support des syndicats du pays, assure M. Keita. Et il y a «la famille»...

DEP électricité

d'entretien



COMMISSION SCOLAIRE  
DES CANTONS

FORMATION PROFESSIONNELLE

Nouveau programme DEP électricité d'entretien

Services éducatifs  
aux adultes

Nouveau

programme

Nouveau programme DEP électricité d'entretien

### Objectif et durée du programme

- analyser un procédé industriel de fabrication;
- transmettre des renseignements pertinents à la réalisation d'un projet;
- modifier des installations électriques existantes;
- effectuer l'entretien préventif de l'équipement électrique et électronique;
- vérifier, entretenir, dépanner ou réparer l'équipement et les circuits électriques et électroniques particuliers à une entreprise;
- analyser des circuits d'automatisation à l'aide d'instruments;
- insérer, interpréter et programmer des circuits de contrôle à l'aide d'automates programmables;
- trouver les sources de problèmes électriques et électroniques;
- réparer ou remplacer des pièces ou des composants défectueux;
- entretenir et réparer des circuits de commandes électriques et électroniques de moteurs à courant alternatif et à courant continu.

### Conditions d'admission

Il est titulaire du diplôme d'études secondaires, à l'exclusion du diplôme d'études secondaires délivré aux élèves de l'enseignement professionnel secondaire court (E.P.S.C.)

Il a au moins 16 ans au 30 septembre de l'année scolaire où il commence sa formation professionnelle et il a obtenu minimalement les unités de 4<sup>e</sup> secondaire en langue d'enseignement, en langue seconde, en mathématique.

Ou il possède les équivalences d'études reconnues par le Ministère.

Pour toutes informations  
ou demande d'admission, vous contactez le  
module accueil et aide au 55 Court, Granby

**375-2668**

**1 800 heures**

**N.B.** Une aide financière peut être disponible aux  
travailleurs (euses)

L28137

DEP électricité d'entretien

Nouveau programme

DEP électricité d'entretien

Charland  
Le NO 1

Chevrolet, Geo, Oldsmobile

... on gagne à nous connaître!

Faites classe à part avec **GEO**

Geo

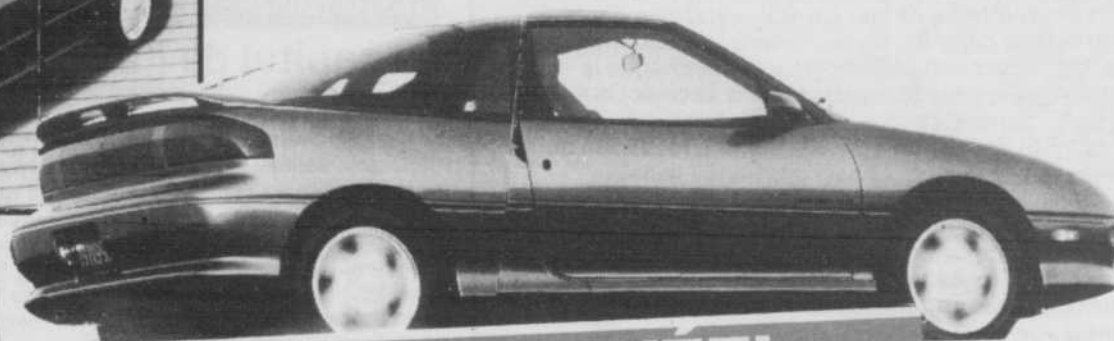
**Metro** Berline 4 portes




Geo **Storm**  
gagne à être connue!

voyez le meilleur choix chez le

**NO 1**



**ENFIN ARRIVÉE!**

*Ne manquez pas de venir rencontrer*  
**GEORGIE** 

lundi - mardi - mercredi

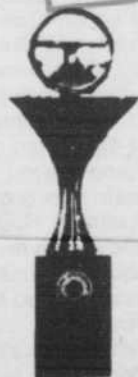
les 25, 26 et 27 mai  
entre 17 h et 21 h

**Emmenez les enfants!**



**LE CHOIX QUI S'IMPOSE**


*Charland*  
Le NO 1



  
CHEVROLET

**Geo** 

 OLDSMOBILE

 Cadillac



Membre "Cercle d'excellence GM du Canada '91"

**Vente : 372-4242**

Service : 375-2960

Pièces: 375-2237

**595, boul. Boivin, Granby**

**Montréal : 861-9180**

L 28517

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1992

13

Réal Marchessault



## Se tirer dans le pied

Si les syndiqués d'Agropur ont des aigreurs ces temps-ci, ce n'est pas à cause du yogourt qu'ils fabriquent, mais de la campagne de boycottage lancée par la CSN.

Pas facile d'exercer son militantisme dans une centrale syndicale qui boycotte un produit fabriqué par d'autres syndiqués d'une même centrale. On comprend ainsi la frustration du Syndicat des travailleurs et travailleuses d'Agropur devant le mouvement de boycottage des yogourts Crescent lancé par la Fédération du commerce, également affiliée à la CSN.

Rappelons que cette campagne a été lancée à la suite de la mise à pied de 187 travailleurs de l'usine Crescent-Béatrice de Ville St-Laurent qui a fermé ses portes en avril. Crescent, un compétiteur d'Agropur, lui a toutefois confié en sous-traitance le contrat de fabrication du yogourt pour les marchés du Québec et des Maritimes. Résultat, Agropur a dû embaucher du personnel à Granby pour honorer son contrat.

Logiquement, les employés de Granby ne peuvent suivre le mouvement de boycottage, parce qu'il en va de leur sécurité d'emploi. Le mot d'ordre de leur centrale syndicale, lancée lors de son dernier congrès, les place dans une situation intenable, syndicalement parlant. Cela démontre que le syndicalisme des années 90 ne peut plus s'exercer comme celui des belles années 70.

Les syndiqués doivent composer avec une récession qui décime leurs rangs, leur fait réviser à la baisse leurs revendications, les fait réfléchir à la survie même de leur entreprise. Le boycott ne s'inscrit pas dans cette logique imposée par le contexte économique.

A cause des marchés, de la vitesse de production, du financement, etc., les entreprises sont de plus en plus interdépendantes. On ne peut donc s'attaquer à l'une sans provoquer une réaction en chaîne. Les entreprises ont également rationalisé leurs opérations; des géants se sont écroulés.

À l'inverse, il faut aussi constater que la loi du marché crée des injustices et que c'est toujours le travailleur qui écope. Pas facile de se débattre dans un tel contexte et de se lancer à fond de train dans une campagne de boycottage qui risque de nous arracher notre emploi.

## Un centre-ville animé

Sous un soleil de plomb, les Loisirs de Granby lançaient hier midi une nouvelle formule de concert, les Midis-Jazzés, sur la place René-Lévesque.

Une heureuse initiative qu'il convient de souligner et d'encourager. Malgré les petits détails à corriger, la formule a semblé plaire au public présent et les Loisirs comptent sur le bouche à oreille pour assurer le succès de ces concerts du vendredi midi.

Après le succès des concerts du mercredi soir sur le terrain de La Présentation de Marie l'été dernier et des concerts rocks du vendredi soir, le volet midi-jazz offre un complément intéressant, sans parler de la formule des sons et brioches qui sera annoncée sous peu et présentée les dimanches midi au parc Victoria. Voilà donc de quoi satisfaire un large public et animer un centre-ville qui a bien besoin d'oxygène. Aux Granbyens maintenant de faire mentir l'expression que c'est «platte» à Granby en été.

On constate aussi avec plaisir que la récente querelle entre le directeur général Yves Gagnon et son conseil d'administration n'a pas paralysé l'indispensable organisation qu'est devenue Les Loisirs de Granby.

Palace: Bourgeois ne digère pas le restaurant



## LES LECTEURS

### Le capital de l'avenir

Encore une fois, le dernier budget du gouvernement provincial, déposé la semaine dernière, n'apportera guère de support à une relance économique. Les médias pourtant ne cessent de nous rappeler ces derniers temps que le Québec tire de l'arrière au niveau de la productivité; chômage, alphabétisme, pauvreté de la formation de la main-d'oeuvre, les constats se multiplient, décrivant les divers symptômes dont souffre notre économie et notre société. Mais ce qui frappe avec évidence, entre autres, c'est la mauvaise utilisation des ressources humaines.

Il y a deux semaines, La Voix de l'Est signalait la tenue à Saint-Hyacinthe, des États généraux du Conseil de la Coopération du Québec. Le ministre Gérard Tremblay et M.C. Béland ont fait valoir en effet la priorité à accorder à l'intérêt commun pour assurer la relance économique du Québec. Dans l'esprit d'une déclaration de guerre, ils se sont fixés comme objectif de ramener le chômage à un taux de 7 % à 8 % et de créer 550 emplois.

M. Tremblay invite aussi les intervenants à une transformation des mentalités. Ainsi, selon lui, l'individualisme doit céder la place à des approches assurant une réussite collective. L'invitation demeure paradoxale de la part d'un ministre dont le parti ne s'est guère distingué au niveau de la promotion d'un projet collectif pour le Québec. En fait, tout en considérant les facteurs qui contraignent actuellement l'économie à un ralentissement, il n'est pas exagéré de dire que la question de l'emploi est reliée en grande partie à un manque de volonté politique de la part des responsables du gouvernement.

On sait maintenant que le niveau de formation des individus a joué et continue à exercer un rôle important dans l'accès aux emplois et dans les performances des secteurs d'activité économique. Alors que l'on attend depuis plusieurs années une politique co-

hérente de l'adaptation de la main-d'oeuvre, il est dommage de voir que le ministre de la main-d'oeuvre, M. A. Bourbeau se voit invité à retirer son projet de loi créant une société québécoise de la main-d'oeuvre. Il semble que les gens d'affaires craignent que cette nouvelle société ne devienne une autre commission semblable à la CSST. Il est certain que ce dont nous avons besoin, collectivement, ce n'est pas tant d'une structure bureaucratique que des engagements et d'un sérieux virage au niveau de la valorisation du facteur humain dans l'entreprise.

La crise actuelle nous oblige à réviser notre façon de penser l'économie et l'organisation du travail. Il serait temps de réaliser que l'investissement dans les ressources humaines est un investissement productif. Depuis trop longtemps, les ressources humaines, loin d'être considérées comme un capital d'avenir pour l'industrie, sont traitées comme un coût de production. Le travailleur est considéré comme une marchandise. Les économistes par-

lent encore de «marché de l'emploi», de «pénuries» et de «surplus» de main-d'oeuvre. Ce langage trahit bien en réalité une dévalorisation du facteur humain dans l'économie.

Les politiques économiques sont bien le reflet de cette conception désuète quand l'on constate que les gouvernements finissent par tolérer un haut niveau de chômage sous prétexte que leur priorité est la lutte contre l'inflation. Nous payons actuellement le prix au niveau social d'une conception dépassée des mécanismes économiques.

De plus en plus, le facteur discriminant de la concurrence internationale sera la capacité de gérer un appareil de production en transformation, c'est-à-dire la capacité à expérimenter et à mettre en place de nouveaux équipements de production, tout en mobilisant davantage les ressources humaines. En tant que société, il nous faudra commencer à comprendre que la ressource de l'avenir est le capital humain.

Roger Duval  
St-Paul d'Abbotsford

### Remerciement et félicitations

Par la présente, le Conseil d'administration de la Passerelle des mousses, désire remercier et surtout féliciter le département de Secrétariat, Commerce de la Commission scolaire Davignon.

En effet, la formation pour adultes pour l'obtention d'un diplôme d'étude professionnel, a soumis un projet fort intéressant pour les dirigeants de PME et administrateurs de corporations. En février 1992, il nous fut offert la possibilité de faire exécuter par leurs étudiantes, un travail relatif au programme enseigné dans le cadre de leurs études. Le choix était vaste; traitement de texte, traitement de données comptable, etc. etc... et ce gratuitement, simplement pour le plaisir d'expérimenter concrètement la formation reçue.

Pour notre part, nous avons demandé d'informatiser notre comptabilité. Les résultats sont

surprenants, dorénavant notre bilan financier annuel sera un jeu d'enfant à concilier. Semble-t-il que l'expérience sera renouvelée d'année en année. Nous encourageons toutes les personnes responsables d'entreprises de communiquer avec eux. Ne serait-ce que pour vous informer de ce qu'elles peuvent faire pour nous et histoire d'évaluer leur compétence, peut-être leur passerez-vous une «commande».

En attendant, un gros merci à Claire Roy Lussier, Huguette St-Pierre et Nancy Chayer. Les trois étudiantes qui ont mis à profit leurs connaissances au service de notre organisation.

Pour communiquer avec le responsable, contactez le département de Secrétariat, Commerce au 263-7901 de la Commission scolaire Davignon.

Ghyslaine William  
La Passerelle des mousses



*psst!*

*psst!*

*psst!*

En mai **3** %  
faites sonner le

\* Tous les modèles '92  
résonneront  
au prix coûtant **+ 3** %

**C'est garanti  
preuve à l'appui !!!**

**Y a de quoi tripler de bonheur!**

**ROCHELEAU**  
Chevrolet & Oldsmobile

263-1541

Cowansville  
**TOYOTA** Inc.  
263-8888



 **Bessette**  
COWANSVILLE  
Chrysler - Plymouth - Jeep  
263-4000

*le 3 fait le choix*

**Le Trio vous l'avait promis...**

\* EXCEPTÉ  
CAMRY V6

LA VOIX DE L'EST - samedi 23 mai 1992

L 28343

15



Bernard Brodeur

## À NE PAS RÉPÉTER

Quelle sorte d'essence faut-il mettre dans une Nissan? Pour le savoir, demandez-le à Paul Tessier; mais surtout n'en parlez à France. Chose certaine, le diesel c'est moins dispendieux que l'essence...

On dit que Gabrielle Trudeau et Claire Gagné, de La Capitale et de Re/Max, vont célébrer en Floride leur 11e anniversaire d'agente d'immeubles. Elles s'en promettent, dit-on. On leur souhaite donc bonnes vacances et on demande à Claire de bien surveiller Gaby!

Marc Courtemanche, grand chevalier du conseil 2077 des Chevaliers de Colomb de Waterloo, a des problèmes avec sa peinture. En voulant vérifier le numéro d'un contenant rempli de peinture, Marc l'a tout simplement retourné...pour constater qu'il avait oublié de bien refermer le couvercle... Vous devinez le reste! Plancher et souliers repeints à neuf.

Christian Lussier est meilleur sur les verts que sur les allées, au golf. Il se permet même une voiturette pour jouer. Qu'est-ce que ce sera lorsqu'il aura l'âge de son paternel... Claude?

Saviez-vous que Christian «pitou» Lamoureux a enfin réussi à battre son «chum» Pierre «boy dou» Duval, au golf? Après une attente de 10 ans, il l'a finalement emporté par deux coups...80 contre 82. Va-t-il s'en remettre? Au fait, on ne parle pas du score du second «neuf»!

Quand Ronald Despars ne peut pas vendre ses «déchets», il les donne. Ainsi, pour se débarrasser de sa vieille toile de piscine, il l'a transportée chez Harold Dostie. Mais le lendemain, ladite toile était revenue chez Ronald...

On dit que Steve Gagnon, le fils de «Gilles...les biscuits» a été reçu «royalement» par ses nouveaux confrères de la SQ à St-Michel des Saints. On l'aurait même accueilli à l'entrée de la ville?

## BONNE FÊTE

- 23 MAI:**
- Ernest Pouliot, 75 ans;
  - Antonio Vachon, 77 ans;
  - Martin Girard, 19 ans;
  - Lyne Vachon;
  - Daniel Archambault;
  - Manon Bachand, 36 ans;
  - Patrick Gaudreau;
  - Marie-Paule Labrie, 66 ans;
  - Maurice Pivin, 72 ans;
  - Martin Dufresne, 18 ans;
  - Francis Paquette, 11 ans;
  - Lise Bastille, 44 ans;
  - Laurette Laurin;
  - Ginette Fontaine;
  - François Landry, 35 ans;
  - Jocelyne Duval Scott;
  - Wilfred Jones;
  - William Couture, de Farnham;
  - Manon Boulais, de Farnham;
  - Martine Mailloux;
  - Simonne Dion Carey;
  - Maranda Jeannette Denis, 56 ans;
  - Rita Duranleau, 30 ans;
  - Mariette Arès, 75 ans;
  - Colette Pontbriand, de Waterloo;
  - Sylvie Lamoureux;
  - Marcel Croteau;

- Steven Croteau;
- Alain Paulin, 12 ans;
- Stéphane Champigny, 11 ans;
- Patrick Potvin, 26 ans;
- Eric Paquette, 17 ans;
- Carl Mercier, 13 ans;
- Roger St-Germain;
- Normand St-Germain;
- Guylaine Dion, 23 ans;
- Lise Munger;
- Rollande Nadeau, de Waterloo, 58 ans;
- Gabrielle Poulin;
- Simon Ostiguy, 8 ans;
- Jonathan Desroches, 13 ans;
- Nicolas Lauzière, 11 ans;
- Joffre Bousquet, 2 ans;
- Isabelle Poulin;
- Flora Roy Fortin, de Waterloo, 78 ans;
- Michael Boileau, de St-Paul, 14 ans;
- Simonne et Josaphat Armstrong, 50e anniversaire de mariage;
- Huguette et Réjean Armstrong, 28e anniversaire de mariage.

- 24 MAI:**
- Paul Riberdy, 59 ans;
  - Yvonne Talbot, 88 ans;
  - Bruno Campbell, 29 ans;
  - Stéphanie Riel, 23 ans;
  - Jacques Croteau, 51 ans;
  - Roger Dumont;
  - Christian Campbell, 28 ans;
  - Johanne Leroux, 37 ans;
  - Benoît Bachand, 37 ans;
  - Pierre Laroche, 46 ans;
  - Jean Aimé Belval, 55 ans;
  - Steve Brosseau, 4 ans;
  - Marjorie Lacasse, 4 ans;
  - Frédérick Cyr, 11 ans;
  - Pierre Bouchard, 38 ans;
  - Nancy Daigneault, 23 ans;
  - Sylvain Dufresne, 24 ans;
  - Sylvie Fecteau;
  - Clément Voyer, 31 ans;
  - Lucie Duhamel, 35 ans;
  - Francine Ayotte, 39 ans;
  - Lorraine Forget, 47 ans;
  - France Arsenault, 36 ans;
  - Sabrina Mailloux, de St-Pie, 7 ans;
  - Réjean Viens, 52 ans;
  - Eric Daigneault, 16 ans;
  - Odette Foisy, de St-Joachim;
  - Robert «Bob» Gosselin, 70 ans;
  - Cécile Benoit Chamberland, 83 ans;
  - Josée Galipeau Dostie, 30 ans;
  - Linda Ostiguy;



## Chapeau...

Josaphat et Simone Armstrong méritent un sincère coup de chapeau en ce 23 mai 1992. C'est que, le 23 mai 1942, Josaphat et Simone unisaient leur vie. De cette belle union naquirent sept enfants, sept petits enfants et quatre arrière-petits-enfants. Nous leur souhaitons donc, pour ces noces d'or, des vœux de santé, bonheur et longue vie.

- Nancy Bergeron;
- Jeannine Normandin, de Co-wansville;
- Sandra Quintal, 10 ans;
- Véronique Messier Chicoine;
- Steve Fréchette, 15 ans;
- Donald Davis, 66 ans;
- Marie Josée Galipeau, de Co-wansville;
- Kenny Maheu, 2 ans;
- Réjean Viens;
- Linda Désautels;

- Evelyne Leclerc;
- Yves Géliveau, de Waterloo;
- Maria Ménard Poirier, 84 ans;
- Rolande Côté;
- René Bernard, 73 ans;
- Aline Pesant;
- Marcel et Yvette Beaudry, anniversaire de mariage;
- Marie Berthe et Alcide Giguère, 41e anniversaire de mariage;
- M. et Mme R. Viens, 31e anniversaire de mariage.

## COMMENTAIRES

### Qui sera le suivant?

Hier matin j'écrivais, pour la chronique d'aujourd'hui que «les jours de Tom Runnells avec les Expos étaient comptés. Les Expos m'ont donné raison en fin de journée hier le congédiant.

J'ajoutais: «Il donne l'impression de diriger une équipe des ligues mineures, tellement il effectue des changements qui ont une «curieuse saveur». Il lui arrive souvent, en effet, de faire confiance à un lanceur qui donne des signes de fatigue depuis une couple de manches, alors que dans d'autres occasions, il n'hésitera pas à enlever un artilleur qui lance encore avec force, simplement parce qu'il vient de donner un coup sûr ou un but sur balles».

Voilà...! Avant que les joueurs ne retrouvent leur «feeling» défaitisme, les Expos ont agi. Un geste censé, à mon avis, surtout que la saison est encore très jeune.

Runnells ne s'était pas attiré la sympathie des amateurs lorsqu'il a «obligé» Tim Wallach à laisser le troisième coussin pour évoluer au premier. Une décision qui a coûté déjà cher à l'équipe. Il aurait été préférable, à mon avis, de ne rien changer. Wallach est malheureux au premier but, et les jeunes qui patrouillent le troisième coussin sont nerveux. Barberie et Cianfrocco ont coûté cinq défaites aux Expos, par leurs erreurs au 3e. Pendant ce temps, Wallach a commis plusieurs bévues au premier coussin et coûté au moins trois autres matches. Si Montréal avait évité cinq de ces huit défaites, il serait en tête.

Pourquoi n'a-t-il pas retourné Wallach à la position qu'il a toujours défendue avec grand succès, et donner la chance à un jeune comme Cianfrocco, dont le coup de bâton fait également trembler le stade, de jouer à une position qu'il connaît bien...soit le premier but. Cianfrocco évoluait à ce poste l'année dernière dans la classe AA et il s'est très bien tiré d'affaires. Un jeune s'adapte plus rapidement qu'un vétéran.

Il était inutile et très coûteux que Runnells s'entête à vouloir prouver qu'il était le «boss», en ne retournant pas Wallach au troisième but. Le public paie pour voir sur le terrain les meilleurs éléments disponibles et à la position qu'il leur convient le mieux.

Les assistances baissent et une fois de plus, les promesses n'étaient pas tenues. Pourtant, les éléments en place pouvaient facilement renverser la vapeur.

Des «travailleurs» malheureux ne peuvent définitivement pas fournir un bon rendement.

Et Wallach était malheureux au premier coussin et Cianfrocco aimerait bien jouer régulièrement au premier! Quant à Barberie, il sera un substitut formidable.

Felipe Alou, s'il est comme les autres membres de la famille...ça promet.

Jackie Robinson doit être fier des Expos de 1992!

## Moi je "cède" à la tentation...



### 2 parcours :

Les Cèdres Les Mélèzes  
"par 3", normale 27) ("par 4", normale 30)  
1 200 verges 1 742 verges

**N'oubliez pas**  
"Jeudis des dames" et nos  
"Mardis des seniors"

- Terrain de pratique éclairé
- Salle de réception
- Casse-croûte
- Bar-terrasse
- Location de bâtons
- Boutique du golfeur

## Club de golf

# LES CÈDRES

669, chemin  
Coupland, Granby

372-0167

# ÉPARGNER, C'EST UNE OBLIGATION.

## LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

En vente du 19 mai au 1<sup>er</sup> juin 1992

◆ **L'épargne à votre portée!**

Achetez vos obligations d'épargne du Québec au comptant en coupures de 250 \$, 500 \$, 1 000 \$ et 5 000 \$, jusqu'à un montant maximum de 75 000 \$.

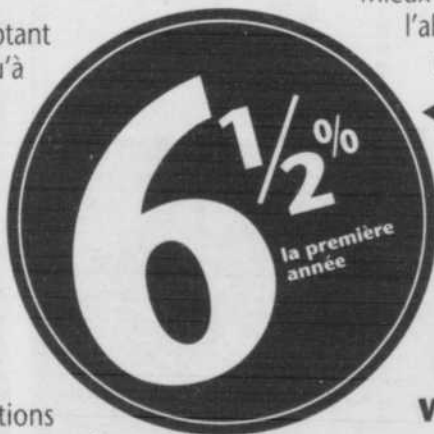
Procurez-vous-les dans les banques, les caisses Desjardins, les sociétés de fiducie, chez les courtiers en valeurs mobilières et autres agents autorisés.

Ou choisissez le mode Épargne-salaire: une façon simple et sûre d'épargner (Renseignez-vous auprès de votre employeur).

◆ **L'épargne qui rapporte!**

Bénéficiez du taux très concurrentiel des obligations d'épargne du Québec: il est ajusté chaque année au taux du marché.

Les obligations d'épargne du Québec rapportent plus qu'un simple compte d'épargne et se comparent avantageusement à un dépôt à terme, en offrant beaucoup plus de souplesse.



Mieux encore, faites fructifier vos obligations d'épargne du Québec à l'abri de l'impôt en les déposant dans des régimes d'épargne-retraite ou d'épargne-études autogérés.

◆ **L'épargne plus que flexible!**

Avec les obligations d'épargne du Québec, votre capital est toujours disponible car elles sont encaissables en tout temps. De plus, l'intérêt quotidien vous permet de toucher le plein montant de vos intérêts, n'importe quel jour du mois. C'est comme de l'argent comptant!

**Du 19 mai au 1<sup>er</sup> juin 1992, achetez vos obligations d'épargne du Québec.**

**INFORMATION:**

**1 800 463-5229**      **528-1200**  
(à l'extérieur de Québec)      (région de Québec)  
ou appelez Communication-Québec (sans frais)

• Intérêt de 6 1/2% pour la première année, soit jusqu'au 31 mai 1993. • Le même taux de 6 1/2% s'applique aussi aux obligations émises depuis 1987. Toutes les autres modalités de ces émissions demeurent inchangées. • Les obligations émises entre 1980 et 1986 ne sont pas touchées par cet ajustement de taux puisqu'elles rapportent déjà un taux minimum garanti par année, jusqu'à leur échéance, supérieur au taux de la nouvelle émission. • Les émissions antérieures à 1980 sont échues et ne portent donc plus intérêt. Échangez-les sans tarder pour les nouvelles obligations.

Québec 



Gouvernement du Québec  
Ministère des Finances

ÉPARGNEZ

**ISOLEZ  
Votre maison**

Isolation  
Jacques Dostie  
378-0326  
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.  
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)



**La foi Baha'ie**

**Un principe de la foi Baha'ie**

*Une langue auxiliaire universelle, pour l'entente et une meilleure compréhension entre les hommes*

Inf.: **777-1631** après 16 h

Pour documentation gratuite, écrire à  
**265 Dozols, Granby J2H 1H6**

# Constitution: quelques progrès à Montréal avant le sprint de Toronto

**Lia Levesque**

MONTREAL  
Presse canadienne

Une séance de négociation constitutionnelle de Montréal aura permis de réaliser quelques progrès, mais les dossiers déterminants comme le Sénat et la formule d'amendement restent toujours sur la planche à dessin pour le dernier sprint à Toronto, la semaine prochaine.

Les négociateurs ont discuté pendant trois jours à Montréal, toujours en l'absence du Québec. Les consensus dégagés seront référés aux premiers ministres, lorsque le présent processus sera achevé, à la fin mai.

À Montréal, les négociateurs ont marqué quelques points sur le partage des pouvoirs, jeudi. Essentiellement, il s'agit de limiter le pouvoir de dépenser du fédéral dans six juridictions exclusives des provinces: tourisme, forêts, mines, loisir, logement et affaires municipales.

Ottawa s'est aussi dit prêt à céder les champs de la formation et de la culture, mais en conservant de larges pans: Radio-Canada, l'Office national du film et tout ce qui a trait à l'identité canadienne.

Cet accord de principe sur le partage des pouvoirs a été présenté par le ministre Benoît Bouchard comme un déblocage majeur susceptible de réjouir le Québec.

Toutefois, il est difficile de taire les désaccords fondamentaux qui persistent sur le Sénat et la formule d'amendement.

### Sénat

L'écart persiste entre partisans du Sénat égal, élu efficace, dit Triple-E; et ceux du Sénat dit équilibré.

Il devient de plus en plus évident qu'il sera extrêmement difficile de régler ces questions sans la présence du Québec. Mais, pour le ministre

Bouchard, «nous n'avons pas le choix; nous devons essayer de régler tout ça. C'est une question de volonté politique, une question de sens du Canada. Il y a des compromis à faire.»

Cinq provinces — l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, la Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve — ont constitué un sous-comité définissant leur vision d'un Sénat élu, égal et efficace.

Dans ce Sénat, huit sièges seraient réservés à chaque province et aux nations autochtones, deux aux territoires. Les provinces auraient un veto absolu sur les forêts, l'agriculture, les pêcheries et les ressources naturelles. Ce Sénat disposerait d'un droit de veto suspensif de 180 jours sur les projets de loi. S'il y a impasse après ce délai, les deux chambres passeraient au vote.

L'Ontario et le Québec, les deux provinces les plus peuplées, ne risquent guère d'avoir le même nombre de sièges que l'Île-du-Prince-Édouard dans un éventuel Sénat réformé. Encore hier, le premier ministre de l'Ontario Bob Rae soulignait que sa province représente environ 40 pour cent de la population du Canada.

Le premier ministre Rae ne veut pas pour autant du statu quo au sénat. «Nous voulons un sénat réformé, pas le statu quo.»

Quant au Québec, le ministre Bouchard affirmait que «M. Bourassa n'a jamais été très clair sur cette question» du sénat.

«Je m'attends à une certaine flexibilité du Québec sur cette question», a laissé échapper le ministre fédéral de la Santé, M. Bouchard soutient avoir senti que le Québec demeurerait irréductible sur le partage des pouvoirs, «mais sur le Sénat, je n'ai pas senti la même inflexibilité».

Optimiste, M. Bouchard se dit «confiant que s'il ne nous reste que ça à régler, on sera capable de trouver des réponses».

## PRÊT HYPOTHÉCAIRE

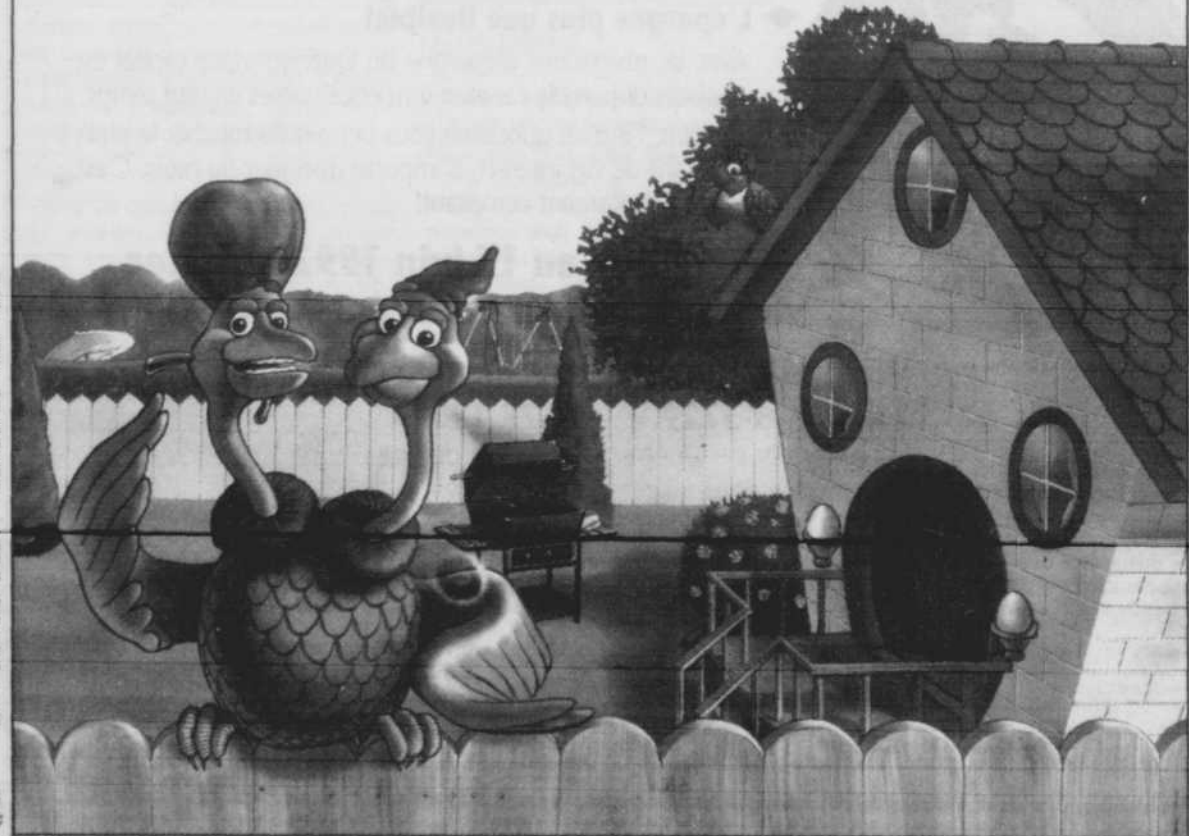
# Jusqu'à 1000\$ de remise en argent!

Vous songez à acheter une maison ou à transférer votre prêt hypothécaire? Alors, sautez sur cette occasion! D'ici au 15 juillet 1992, nous vous offrons une **remise en argent pouvant s'élever jusqu'à 1 000 \$** pour votre nouveau prêt hypothécaire ou pour un **transfert, sans frais**, de votre hypothèque chez nous. Et de plus, votre taux d'intérêt sera **garanti** pendant toute la durée de la promotion. Passez nous voir pour connaître tous les détails de l'offre et réalisez **bien d'autres économies**.

159, rue Principale, Granby 372-2322  
15, rue Authier, Granby 372-1653

Des prêts pour rester au-dessus de vos affaires

  
**BANQUE  
LAURENTIENNE**  
DEPUIS 1846



RESTAURANT BUFFET

Mangez à volonté au prix de la Floride!

## Ô Cornet

**Déjeuner à volonté - dîner à volonté  
Souper à volonté**

incluant aussi : boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté

**Ouvert 7 jours / semaine à compter de 6 h 30**  
Réservations de groupes acceptées.  
0-2 ans gratuit 3 à 6 ans 1/2 prix. L-27332

**1498 Principale, Granby 777-3033**



346 Racine, Granby  
**378-7177**

### Cours de cuisson sur le B.B.Q.

le 30 mai de 13 h à 17 h 30  
6 juin " "  
13 juin " "  
20 juin " "

L27251

**COIFFURE**  
Coup de  
foudre

**SPÉCIAL  
D'OUVERTURE**

Coiffure pour  
toute la famille

Avec ou sans rendez-vous  
**372-6689**  
423 Simonds Sud, Granby

**Suzanne Alarie**  
prop.  
Plusieurs années  
d'expérience.  
L27420



**BROMONT TERRASSE**  
EXCAVATION INC.

**DÉNEIGEMENT**

- Démolition
- Égout et aqueduc
- Transport de terre, sable et gravier
- Balai de rue
- Camion, pelle hydraulique, bélier mécanique
- Champ d'épuration

**Robert Lequin, prop.**  
699-B, rue Shefford, Bromont  
534-3466 - Fax : 534-3013  
L27623





**MINI-EXCAVATION ALAIN BROUSSEAU INC.**

Dimensions de la mini-pelle hydraulique  
sur chenilles de caoutchouc

Largeur : 3'2"  
Longueur : 4'6"  
Hauteur : 5'6"

**SPÉCIALITÉ :**  
Creusage d'entrées et  
sous-sols de maisons

Spécialités : Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

**Drainage autour des maisons sans dommage**  
Transport en petite quantité  
Marteau hydraulique

**375-0323**  
L-27326



**MARCEL CORBEIL et FILS inc.**  
Réparation d'appareils électroménagers  
Service rapide et courtois

Service autorisé  
**Inqils** Whirlpool Admiral  
KitchenAid

**Guy Corbeil**  
14 ans  
d'expérience  
**378-6707**

**Yvan Corbeil**  
10 ans  
d'expérience  
**378-6707**

213 rue Tourville, Granby  
L-27321




L'immeuble de prestige  
à Granby

**LE CAPITOLE**

**HÂTEZ-VOUS SEULEMENT**  
**QUELQUES LOGEMENTS DE DISPONIBLES**

Luxeux logements de 3½ - 4½ - 5½

**375-3811 ou 372-6150**  
105, boul. Leclerc Est, Granby  
L-28553



**CÔTÉ JARDIN**  
et recevez un arbuste **GRATUIT**

Venez faire un tour côté cour chez votre concessionnaire, faites l'essai d'un véhicule en inventaire, puis obtenez **gratuitement**, côté jardin, un arbuste\*\* gracieusement de votre concessionnaire. C'est notre façon de donner un petit coup d'poucé vert à l'environnement.

**L'offre se termine le vendredi 5 juin.**

VOTRE CONCESSIONNAIRE  
**PONTIAC · BUICK · CAMION GMC**  
PARTICIPANT

\*\* La quantité et les variétés de contières disponibles peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Pets non inclus.



**CÔTÉ COUR**  
Faites-en l'essai...

**La belle abordable**  
**Pontiac Sunbird LE 4 portes 92**

- Moteur de 2L de 111 chevaux
- Boîte automatique
- Freins antiblocage
- Verrouillage automatique des portes
- Direction assistée à crémaillère
- Chauffe-moteur
- Garantie GM Total<sup>™</sup> 3 ans/60 000

**La familiale active**  
**Pontiac Trans Sport SE 92**

- Moteur V6 de 3,1L
- Boîte automatique
- Freins antiblocage
- Panneaux de carrosserie en composite polymère
- Climatiseur
- Lève-glaces électrique
- Verrouillage électrique des portes
- Radiocassette AM/FM stéréo

**La racée séduisante**  
**Buick Regal Custom 4 portes 92**

- Moteur V6 3,1L de 140 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports
- Climatiseur 2 zones
- Régulateur de vitesses
- Lève-glaces électrique
- Verrouillage électrique des portes
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable

**10998\$** **16998\$** **18178\$\***

\*Taxes et transport en sus. Tous les rabais du fabricant inclus. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'au 5 juin, selon la première de ces deux éventualités. Voyez tous les détails chez votre concessionnaire participant.

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mai 1992

## Le PQ est contre une fête du Canada «indélogeable»

QUEBEC  
Presse canadienne

Le Parti québécois s'opposera au projet de loi 21 ayant trait à la Fête du Canada, dont le congé férié devra avoir lieu le jour même à compter de cette année.

C'est ce qu'a indiqué, hier, la porte-parole de l'opposition officielle, la députée d'Hochelaga-Maisonneuve, Louise Harel.

Mme Harel a dit souhaiter que le gouvernement se montre sage et qu'il néglige de sanctionner le projet de loi, qui figure parmi l'avalanche de nouvelles législations qui doivent être adoptées au cours des dernières semaines de travaux parlementaires.

«Il sera difficile de bloquer le projet de loi parce que nous sommes minoritaires mais nous nous opposerons parce que cette me-

sure n'est souhaitée que par une minorité de personnes», a soutenu la députée.

«Les gens déplorent de ne plus pouvoir profiter des avantages d'un week-end prolongé», a-t-elle poursuivi.

Mme Harel trouve bizarre que le gouvernement s'appête à déclarer une seconde Fête nationale, à la veille de tenir un référendum portant sur la souveraineté.

«C'est incroyablement paradoxal», a-t-elle souligné, reprenant sensiblement les propos tenus, jeudi, par le président de la Centrale des syndicats démocratiques (CSN), Gérald Larose.

Le projet de loi 21 a été déposé le 13 mai dernier. S'il est adopté avant le 30 juin, la Fête du Canada sera célébrée le mercredi, 1er juillet, comme c'est le cas dans les autres provinces.

## Le Barreau se penche sur l'affaire Claude Morin

### Me Guy Bertrand veut être blanchi par ses pairs

QUEBEC  
Presse canadienne

At moins une trentaine de témoins seront assignés à comparaître devant le comité de discipline du Barreau, qui a été prié par Me Guy Bertrand d'étudier sa conduite professionnelle dans l'affaire Claude Morin.

Le comité, présidé par Me Guy Lafrance, siègera à Québec au moins cinq jours à compter du 22 juin.

Rejoint au téléphone, Me Bertrand s'est réjoui de la rapidité avec laquelle le Barreau a accueilli sa requête présentée le 12 mai.

Il a par ailleurs révélé avoir

amendé sa requête initiale pour y ajouter deux autres volets, dont l'ouvrage «Quebecgate», ou la Conspiration du silence, publié à frais d'auteurs par John Tardif, un ancien enquêteur de la police de Sainte-Foy et Michel Papineau, un ex-agent des services de renseignement de la GRC.

Le criminaliste a aussi inscrit dans sa requête amendée l'enquête amorcée par la direction de la GRC pour tenter de savoir qui est à la source de la fuite diffusée par le journaliste Normand Lester, de Radio-Canada, quant au rôle d'informateur rémunéré joué par Claude Morin, entre

1974 et 1977, auprès des services de renseignement de la GRC.

Me Bertrand a décidé d'en appeler à ses pairs pour laver «sa réputation et son honneur» du fait que selon l'ancien agent Papineau, il aurait été lui-même à l'origine de cette fuite, tel que rapporté par certains médias.

A moins d'une requête en ce sens jugée fondée par le comité de discipline, les auditions sont généralement publiques devant cette instance corporative.

Les dates retenues par le syndicat du Barreau du Québec sont les 22, 23, 25, 29 juin et le 6 juillet.

Johnson Brothers

50% de rabais



Lynton



Summer Chintz

La marque Johnson Brothers s'est acquis une réputation mondiale d'élégance et de qualité. Les services de vaisselle en fine porcelaine anglaise de Johnson Brothers sont offerts dans un vaste choix de modèles et de motifs, pour vous permettre de dresser une table raffinée. Les motifs ci-dessous sont actuellement en solde. Vous en trouverez un qui exprime votre style!

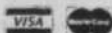
50% de rabais sur tous ces modèles

Eternal Beau	Athena	Quadra
Malvern	Blue Nordic	Regency
Rose Chintz Blue	Friendly Village	Richmond
Rose Chintz Pink	Hearts & Flowers	Summer Chintz
Savoy	Heritage	Summerfields
Sheringham	Melody	Willow Blue
	Poppy Lane	

BIJOUTERIE  
DISTRIBUTEUR  
DE L'EST

154 Principale, Granby 372-5131

Plan mise de côté



L 28890

Votre spécialiste  
GARAGE

G & G GAGNÉ inc.

GARANTIE  
NATIONALE



Freins  
Direction  
Silencieux  
Suspension  
Traction avant

Dépositaire des pneus  
YOKOHAMA  
LES SUPERFORMANTS

Huile à moteur



Alignement  
électronique

L-28512

735, route 139 Roxton Pond 372-5529

Granby

"Santé-vous bien"

Protéines  
Vitamines

Produits ménagers  
biodégradables

Shaklee

Distributeur  
Indépendant



Yvette et Gilles  
372-4732

AVEC SHAKLEE

l'opportunité d'un revenu  
supplémentaire pour  
personnes qui ont un emploi.

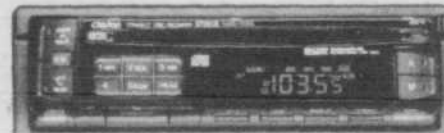
L27564

GOUTTEZ  
LE SON

ET  
GAGNEZ

Clarion est fier de ses 50 ans d'innovation dans l'industrie et si vous Goutez le Son vous pouvez gagner un prix!!! Profitez-en!!!

Venez voir les "systèmes de son"  
de Clarion



Démonstration sur place  
1 200 watts de son  
dans les véhicules

Clarion

Car Audio

Les 22 et 23 mai '92

L28138



BOUTIQUE  
AUTOSPORT  
DIVISION PARE-BRISE

872 Dufferin, Granby — 372-1787

# LUMINA APV VS DODGE CARAVAN

# LUMINA APV DÉCROCHE DE BONS COUPS!



À PARTIR DE **14 995 \$\***

Comparez la fiche technique ci-dessous et voyez les avantages de la Lumina APV.

### FICHE TECHNIQUE

Équipement de série	Lumina APV	Dodge Caravan
Moteur V6 de 3,1 L	OUI ✓	NON
Freins antiblocage aux 4 roues	OUI ✓	NON
Carrosserie en polymère antirouille	OUI ✓	NON
Système d'échappement en acier inoxydable	OUI ✓	NON
Cage de sécurité protégeant les passagers	OUI ✓	NON

Apportez cette fiche avant le 29 mai et obtenez

**200 \$**  
DE REMISE  
SUPPLÉMENTAIRE

TOUS LES DÉTAILS CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES

**CHEVROLET · GEO · Oldsmobile**

PARTICIPANTS

\* Ce prix comprend la remise du fabricant. N'incluant pas la remise supplémentaire de 200 \$. Taxes et transport en sus. Offre valide pour achat et livraison au plus tard le 29 mai à partir de l'inventaire du concessionnaire. Offre valide pour les particuliers seulement. Voyez tous les détails chez les concessionnaires participants. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option.

N 0088

# Cumberland



**GARDEN COCKTAIL**  
RÉG.  
ZESTY

976 mL

**87¢**



**COMET**  
RÉCURANT  
• RÉG.  
• CITRON  
400 g

AU CHOIX

**49¢**



**CALGONITE**  
DÉTERGENT  
À LAVE-  
VAISSELLE  
FORMAT BONI

NEW  
LA VASSE  
NOUVEAU  
FRANCHISE  
PLUS PETIT

For clean  
spot free dishes  
Pour une  
vaisselle propre  
et sans tâche

1.8 KILO

**1.99**



**evian**  
natural spring water

**EVIAN**  
EAU DE  
SOURCE  
1 LITRE

**69¢**



Applicateur: Glisse-doux

**playtex**

tampons  
poudre  
pour bébé

DEGRÉ D'ABSORPTION RÉGULIER

**PLAYTEX**  
TAMPONS  
FORMAT  
BONI  
24 + 4

**3.99**



**Camay**

GRAND FORMAT

**CAMAY**  
SAVON DE  
BEAUTÉ  
140 g

**2 / 89¢**  
PAINS



**SCOPE**  
RINCE-BOUCHE

750 mL

**2.99**



**PEARS**  
• SHAMP.  
• REV.  
350 mL

AU CHOIX

**1.69**



**PRINGLES**  
CHIPS  
SAVEURS  
ASSORTIS

**PRINGLE'S**  
Potato  
Chips

AU CHOIX

**1.88**



**AERO**  
Pure Milk Chocolate

**NESTLE**  
TABLETTES DE  
CHOCOLATS  
GRAND FORMAT

**99¢**



**PIM'S**  
à la Framboise

**LU**

IMPORTÉ D'EUROPE  
LU PIM'S  
BISCUITS  
150 g

**1.99**

22 LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mai 1992

Les prix sont en vigueur jusqu'au 28 mai 1992 ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les vignettes figurent à titre d'illustration seulement.

**PLAZA GRANBY, GRANBY**

OUVERT 7 JOURS / SEMAINE

372-4447

L2769

# Référendum fédéral: le Bloc Québécois... bloque le vote

**Manon Cornellier**

OTTAWA  
Presse canadienne

Frustrés d'être écartés du comité législatif qui étudie le projet de loi référendaire, les députés du Bloc Québécois ont tout fait hier pour contrecarrer les plans du gouvernement en ce qui a trait aux travaux parlementaires.

Les trois principaux partis s'étaient entendus pour adopter hier un projet de loi permettant la conclusion d'une entente entre Ottawa et les Haidas pour la création d'un parc national sur leur territoire situé en Colombie-Britannique.

Mais pour réussir à adopter la loi en une journée, il aurait fallu faire un accroc aux règlements de la Chambre et donc obtenir l'appui unanime des députés. Ceux du Bloc ont refusé en guise de protestation contre leur absence au comité législatif sur le projet de loi C-81.

Le député de Mégantic-Compton-Stanstead François Gérin a expliqué que le Bloc Québécois voulait ennuyer le gouvernement parce qu'il se sentait lésé.

«Lorsqu'il est question de limiter les dépenses référendaires, on refuse parce que cela pourrait aller à l'encontre de la Charte et du

droit à la liberté d'expression. Lorsqu'il est question de laisser les membres d'un parti s'exprimer, là, rien ne va plus. C'est deux poids deux mesures», a lancé M. Gérin avant de se joindre à ses collègues en Chambre.

M. Gérin a indiqué que le refus de les laisser siéger sur le comité législatif qui étudie le projet C-81 fut la goutte qui a fait déborder le vase.

Non seulement le Bloc ne peut siéger sur ce comité particulier et y déposer des amendements auxquels il tient, a-t-il dit, mais il se voit fréquemment refuser le droit d'intervenir en Chambre. Souvent, les députés doivent poireauter des heures, sinon des jours, aux Communes avant de pouvoir prendre la parole, a-t-il soutenu.

Le Bloc a donc pris sa revanche hier en utilisant tout le temps disponible pour débattre du projet de loi sur les parcs nationaux. Résultat: le vote n'a pas eu lieu. Et comme le Parlement ne siège pas la semaine prochaine, les députés ne pourront se prononcer qu'au cours de la première semaine de juin, une période que le gouvernement, lui, voulait consacrer aux questions constitutionnelles.

Ce contretemps vient brouiller les cartes d'Ottawa qui doit faire

adopter le projet de loi C-59 avant de signer les ententes prévues pour la création du parc. La cérémonie de signature était prévue pour la mi-juin, ont fait savoir quelques députés.

Chaque membre du Bloc qui se levait ne manquait pas de dire qu'il appuyait le projet de loi C-59. Malgré tout, ils ont tout fait pour retarder son adoption, multipliant les appels au règlement et provoquant le plus d'interruptions possibles.

Leur petit jeu a finalement réussi mais ils étaient les seuls à s'amuser de la situation. Plusieurs fois, des députés conservateurs, libéraux et néo-démocrates ont tenté de les interrompre ou de demander au président de les déclarer hors d'ordre. Sans succès.

Le député néo-démocrate Jim Fulton, qui représente les membres de la nation Haida aux Communes, était furieux. Il a carrément accusé les membres du Bloc de prendre les Haidas en otages pour obtenir ainsi ce que les règlements de la Chambre leur refuse, soit une place au comité législatif.

Quant à la vice-présidente Andrée Champagne, elle était visiblement excédée. C'est avec un soupir de soulagement qu'elle a accueilli la fin de la période réservée à ce débat.

**ATELIER**  
*Pierre Beullac*  
**MOTOSPORT**



Dû au succès de notre promotion d'avril, nous continuons notre politique

**AUCUNE TAXE**  
pour toute la saison '92.

Nous avons les  
**PNEUS**



Nous avons les  
**ACCESSOIRES**



Nous offrons le service et les pièces pour:

Harley Davidson • Honda  
Kawasaki • Suzuki  
Yamaha

**En plus**

Profitez d'un service d'atelier exceptionnel à un taux horaire réduit pour 1992: 29 \$ DE L'HEURE. TAXE INCLUSE.

**Plus besoin d'aller aux États-Unis!**  
**Tout est moins cher à West Brome!**  
Route 104, 263-6902

Ouvert samedi jusqu'à 17 h

L 28797

**"Petit prix séduisant recherche  
compagnon de route pour  
relation durable"**

**C'EST LE TEMPS**  
DE VOUS PAYER DU BON TEMPS!

**EN MAI**  
**les prix tombent**  
chez Guy Bissonnette  
de **500 à 2 000\$**

**DE RABAIS**

sur tous les véhicules en inventaire seulement

- \* Plus les frais de préparation et transport de 595 \$ et les taxes applicables
- \*\* Prix incluant rabais de promotion
- \*\*\* Si éligible au rabais de diplômé enlevez 750 \$ de moins. Modèles 1991 non éligibles

À partir de  
**6 995\$**  
- 750\$ \*\*\*  
**6 245\$**



**GUY BISSONNETTE**

**SUZUKI**

**144 Denison Est, Granby 372-2007**

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION

**YAMAHA**  
AUDIO

Lecteur de disques compacts

**CDX-450**

- Télécommande
- Technologie S-BIT Yamaha
- Accès direct 10 clefs
- Joue 25 pièces programmées
- Mélange de sélections
- Recherche de plages

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX

**Acoustix Québec**  
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015 RTE 104 FARNHAM QUEBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

**Acoustix Québec**  
L-28457

**Armature Shefford** 1986 Inc.

Réparation d'outils et de moteurs électriques AC. DC.

**SERVICE D'URGENCE 1-553-3044**

200 Cartier (angle York), Granby 375-1414

L27238

## Louise Harel lance un SOS pour Montréal

**Frédéric Tremblay**

QUEBEC  
Presse canadienne

La députée péquiste de Hochelaga-Maisonneuve, Louise Harel, réclame des mesures d'urgence pour relancer l'emploi sur l'île de Montréal.

Au cours d'une interpellation hier à l'Assemblée nationale, elle a déploré que le plan stratégique annoncé par le ministre Daniel Johnson, en décembre dernier, pour remettre l'économie de la région montréalaise sur les rails, ne prévoit rien dans l'immédiat pour venir en aide aux quelque 190 000 personnes sans emploi de l'île de Montréal.

«Nous déplorons vivement la passivité dans laquelle se sont réfugiés le ministre responsable et son comité et cette vision à long terme contenue dans un plan stratégique qui permet au ministre d'éviter d'adopter maintenant les mesures de redressement qui s'imposent et qui sont unanimement demandées par tous les intervenants de l'île de Montréal», a soutenu la députée de Hochelaga-Maisonneuve, responsable pour l'Opposition de la région de Montréal.

«Ce que j'ai présenté avec mes collègues est appuyé sur un diagnostic réaliste, sans complaisance, tout en étant dénué du misérabilisme qui continue de caractériser les interventions de la députée», a répliqué le ministre Johnson, à qui incombe au sein du gouvernement le dossier de la région montréalaise.

Le ministre considère que le plan de relance de Montréal prévoit des mesures de tous ordres, dont un certain nombre sont dirigées vers les travailleurs sans emploi.

Il croit cependant que le véritable problème réside dans la vétusté de la base industrielle de Montréal, qu'il est nécessaire de moderniser pour solutionner à long terme les problèmes économiques qui assaillent la métropole.

Profitant de cette interpellation, le ministre Johnson a rendu publics trois «nouveaux» programmes, dont un destiné à l'intégration des chômeurs sur le marché du travail.

Le ministre Johnson a dû cependant admettre que ce dernier programme n'en était pas à sa première annonce officielle, après que la députée Harel eut fait remarquer qu'il s'agissait, selon elle, d'une quatrième annonce.

«On peut bien dire qu'on l'a réannoncé. Oui d'accord, on l'a annoncé plus qu'une fois parce que, entre autres, il faut au moins que les gens sachent que ça existe», a dû expliquer Daniel Johnson.

Ce programme prévoit une somme d'un million de dollars en 1992-93 pour «apporter une aide technique à des organismes dont les activités sont reliées à l'aide et à l'insertion en emploi».

Les deux autres programmes ont trait au développement des ressources humaines au sein des PME et au reclassement des travailleurs en cas de licenciement collectif.

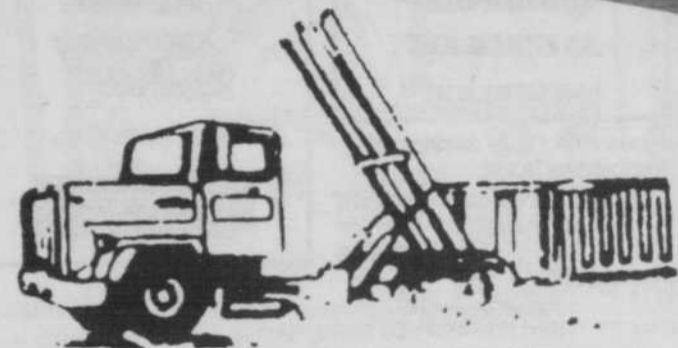
En 1992-93, Québec consacrera près de sept millions de dollars à ces deux programmes.

**POUR VOUS,** industriels, commerçants et particuliers

**NOUVEAU**

**A. BOURQUE**

**Acier et Métaux Inc.**



- Service de récupération de tous genres de métaux
- Achat et vente de fer, cuivre, aluminium, laiton, batteries, et aussi carcasses d'automobiles, etc.
- Service de conteneurs
- Service de balance publique 70 pieds



**SERVICE DE PELLE MÉCANIQUE À VOTRE DISPOSITION**

Un simple téléphone au

**266-6960**

**SERVICE RAPIDE**

1341 Magenta,  
Bromont II



Route 139 entre Granby et Cowansville (voisin de Supérieur Propane)

INTER LUMINAIRES

Super vente sur **VECTIGATORS** Préparez-vous pour les chaudières

quantité limitée ampoules en sus

44.95\$

**LA BOUTIQUE LUMINEUSE**

L'éclairage par excellence (face à Agropur)

523 Principale, Granby 378-9332

L27299

DEJA 5 ANS

MDR inc.

**LOCATION M.D.R.**  
LOCATION-VENTE D'OUTILLAGE

Outils de tout genre Tous genres de tracteurs.

**Vous en avez besoin! Louez-le, nous l'avons**

Pour tous vos travaux de construction, rénovation, terrassement, etc.

Déchaumeuse aérateur de gazon nettoyeur de tapis etc.

378-2288  
10 rue Guy, Granby L27294

Tarière

**VOUS DÉMÉNAGEZ?**  
**EN JUIN OU EN JUILLET**

Nous prenons présentement les réservations pour cette période très achalandée.

**Pelletier**  
AUTOS • CAMIONS •

**HÂTEZ-VOUS, CAR LES PLACES SONT LIMITÉES ET S'ENVOLENT TRÈS RAPIDEMENT.**

1020 Principale, Granby 378-3433  
Mêmes locaux que Dépanneur Sam Bernard

L27294

Trianon Auto  
Beaucoup plus qu'un nom! ...une renommée

PONTIAC  
Asuna  
BUICK  
GMC

**PROMO SUNBIRD**

Pour 1 semaine seulement



Seulement **224<sup>99</sup>\$** / par mois\*

**AUCUN COMPTANT REQUIS  
VIDANGE D'HUILE GRATUITE  
tant que vous possédez votre voiture**

- Freins A.B.S.
- Manuelle, 5 vitesses "overdrive"
- 2 rétroviseurs
- AM/FM stéréo électronique

**VENEZ NÉGOCIER AVEC NOS REPRÉSENTANTS**

 Marcel Maheu représentant	 Mario Lagüe représentant	 Daniel Racine représentant	 Pierre Socy représentant	 André Auger représentant	 Erik Gosselin directeur commercial	 Mario Girard directeur des ventes
--	--	--	--	--	--	---

\* Bail de 60 mois, 120 000 km gratuits, valeur de rachat disponible. Sujet à approbation GMAC. En vigueur jusqu'au 29 mai '92. Taxes en sus.

**Le Trianon**  
GRANBY AUTO

Profitez également de notre promotion "Côté cour/Côté jardin"

922, rue Principale, Granby 378-9063

**Location à court et long termes.**

PONTIAC  
BUICK  
LE TRIANON

L27271

## Pauvres députés fédéraux

OTTAWA  
PC-Reuter

Une enquête a démontré que les députés fédéraux canadiens sont les moins bien payés des sept pays les plus industrialisés du monde.

Le député canadien reçoit annuellement un salaire de 54 118 \$ US, soit un peu moins que son collègue britannique, qui est payé 54 680 \$ US.

Il est cependant loin derrière le député japonais, avec ses 157 000 \$ US. L'Américain suit avec 129 500 \$ US. Puis l'Italien (108 000 \$ US), le Français (81 926 \$ US) et l'Allemand (73 600 \$ US).

En dollars canadiens, le salaire du député à Ottawa s'établit à 64 400 \$, plus une allocation exempte d'impôt de 21 300 \$, qui équivaut à une allocation imposable de 41 846 \$.

Les membres du cabinet reçoivent encore plus et le premier ministre est le mieux payé, soit 156 000 \$.

Pour ce qui est du régime de re-

traite, celui des députés canadiens est aussi avantageux que celui des Américains.

Après six ans aux Communes, le député canadien peut commencer à recevoir sa pension dès son départ, quel que soit son âge. Le minimum est de 18 000 \$ par année.

Les paiements sont indexés à l'inflation, mais les pensions indexées sont versées seulement à l'âge de 60 ans.

Pour M. David Somerville, président de la Coalition nationale des citoyens, ce régime de pension est tout simplement «scandaleux». Selon lui, les députés «devraient se sentir coupables».

M. Somerville a calculé qu'un député qui prend sa retraite à l'âge de 35 ans, après avoir passé six ans aux Communes, va recevoir des rentes d'au moins 1,6 million \$, s'il vit jusqu'à 75 ans et que le taux d'inflation se maintient à une moyenne de cinq pour cent par année.

## 10 millions \$ pour savoir comment dépenser 250 millions

### ...ou l'art de bien gérer les dépenses

Gord McIntosh

OTTAWA  
Presse canadienne

Ottawa débourse 10 millions \$ pour choisir, de deux firmes, celle qui lui dira comment dépenser à bon escient 250 millions \$.

Des fonctionnaires du gouvernement fédéral ont fait savoir vendredi que les compagnies EDS Canada, de Toronto et SHL Systemhouse Inc., d'Ottawa, ont été sélectionnées pour des contrats d'une valeur de 5 millions \$ chacun, pour lui proposer d'ici un an un plan de réorganisation du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Le cabinet choisira ensuite le meilleur plan lors d'une sorte d'audition remplaçant l'habituel appel d'offres.

Le gagnant présidera à la mise en oeuvre d'un vaste réaménagement destiné à améliorer le fonctionnement des programmes sociaux et de sécurité du revenu - pensions de vieillesse, soutien du revenu, allocations familiales, a expliqué la gérante du projet, Mme Susan English. Ces trois programmes représentent à eux seuls des versements de plus de 30 milliards \$ par an, et touchent 9,4 millions de Canadiens.

La population canadienne vieillit, et le défi que rencontrera

Santé et Bien-Etre Canada au cours de la prochaine décennie sera de s'assurer que les personnes âgées reçoivent rapidement les prestations auxquelles elles ont droit, dans un contexte où la demande sera à la hausse, a souligné Mme English.

M. Peter Sorensen, directeur général de l'automatisation des systèmes au ministère des Approvisionnement et Services, a indiqué que les deux concurrents devront soumettre des recommandations portant sur tous les aspects du fonctionnement du système, allant de la façon dont les employés devraient être formés jusqu'aux modalités d'usage des ordinateurs.



J'AI DEUX  
PERSONNALITÉS  
L'UNE, BERLINE  
L'AUTRE,  
SPORTIVE

Mais une voiture me suffit amplement... fouguese à la campagne, c'est presque une légende en ville!

**CINQ ANS** Avec les prix du 5<sup>e</sup> anniversaire, la VIGOR ne reste pas longtemps en place, même chez le concessionnaire.



VIGOR 92, MODÈLE CC254  
**25 555\$\***

... ET VOICI LE CHOIX DE CADEAUX

- AILERON ARRIÈRE • TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- LECTEUR DE DISQUES COMPACTS • PURIFICATEUR D'AIR
- SYSTÈME D'ALARME



L'ASSOCIATION  
DES CONCESSIONNAIRES  
ACURA DU QUÉBEC

\* TRANSPORT ET TAXES EN SUS, SUR MODÈLES EN STOCK LIVRÉS AVANT LE 31 MAI 1992.  
\* CETTE OFFRE NE PEUT PAS ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE.

**1144 Principale  
Granby 378-4969**

L27739

## SPÉCIAL DU PRINTEMPS

jusqu'au 19 juin seulement

LOUEZ **695\$\***  
par mois (sur 12 mois)

LOUEZ **895\$\***  
POUR  
ACHETER  
par mois  
(sur 24 mois)

PLUS 2 MOIS  
GRATUITS

Refrigerateurs

(modèles réusinés)

à partir de

**150\$\***

LOUEZ  
POUR  
ACHETER  
**1095\$\***  
par mois  
(sur 24 mois)

\* Taxes en sus.

**BOISCHATEL**

eau de source naturelle

Votre agent  
**Pierre Audet**  
**375-7027**

L28895

# Los Angeles: le nouveau procès du policier se tiendra dans cette ville le 19 octobre

LOS ANGELES  
Reuter

Le nouveau procès d'un des quatre policiers blancs qui avaient brutalisé un noir et dont l'acquiescement a provoqué des émeutes à Los Angeles aura lieu dans la ville même, a annoncé la justice vendredi.

Le procès des quatre hommes, qui avaient roué de coups un automobiliste noir, Rodney King, avait été transféré de Los Angeles à Simi Valley, une localité à majorité blanche où vivent de nombreux responsables des forces de l'ordre.

Le juge Stanley Weisberg a déclaré qu'il pensait pouvoir choisir un jury impartial pour juger à nouveau le policier Laurence Powell, malgré les émeutes qui ont fait 60 morts et plus de 2000 blessés au début du mois.

Le juge a précisé que le procès se tiendrait à partir du 19 octobre. Laurence Powell sera rejugé pour

usage excessif de la force «sous couvert de l'autorité», observé sur l'enregistrement vidéo du passage à tabac de Rodney King.

Les quatre policiers avaient été acquittés le 29 avril de la plupart des accusations portées contre eux. Le juge avait demandé un nouveau procès pour Laurence Powell pour défaut d'unanimité du jury à propos d'une accusation portée contre lui.

L'avocat du policier avait demandé que le second procès ait lieu en dehors de Los Angeles. Selon lui, la publicité faite autour de ce nouveau procès et les risques de nouvelles émeutes rendaient impossible la constitution d'un jury impartial.

Le juge Weisberg a répondu que tous les habitants de la Californie avaient été affectés de la même manière par la publicité faite autour du premier verdict et par les émeutes qui en ont résulté.



## Adieu Johnny!

Le célèbre animateur de télé américain, Johnny Carson, a fait ses adieux à ses fans, jeudi soir, après 30 ans de «Tonight show». Son émission d'hier soir, sa dernière, avait un caractère plus intimes puisqu'elle fut enregistrée en présence des amis et de la famille de LA star du «talk-show».

## AVIS DE CORRECTION

Dans notre édition du jeudi 21 mai dernier, une erreur s'est glissée. Vous auriez dû lire:

**Radio d'auto et changeur C.D. JVC 699<sup>99</sup>\$\$**

OU **5385\$ par mois**

Nous nous excusons de ce contretemps.



147 Principale (coin Court) Granby 375-7564

L28896

## Un art de vivre...

avec soi et avec les autres

COURS ALVA BERGERON

### Vous... qui...

- Manquez de confiance en vous
- Manquez de courage, d'enthousiasme
- Subissez votre travail, refusez les promotions
- Êtes (supposément) né pour un petit pain
- Endurez votre vie plutôt que de la vivre
- Souffrez de timidité, de gêne
- Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
- Notez un certain vide dans votre vie
- Êtes incompris, manquez d'amis, etc.

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre COURS.



ANDRÉ DAIGLE  
Animateur

De plus, nos conditions sont à la portée de tous les budgets. Aucun contrat, aucun engagement.

Vous payez 10 leçons à 18 \$ chacune (plus taxes)  
Le cours comprend: Une démonstration gratuite, 10 leçons régulières (une par semaine), Une dernière leçon "spéciale" et gratuite.

## Démonstration gratuite

Le lundi 25 mai à 19 h 30 (Granby) au sous-sol de l'église St-Joseph sur le boulevard Leclerc



Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.

2675 Flaubert, Laval H7E 2L5

Fondé en 1959

2675 Flaubert, Laval, H7E-2L5

Un certificat vous est remis à la fin du cours

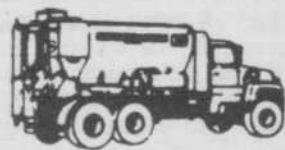
L'APPORT

L28927



2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L 27627

## NETTOYAGE J-M Beauregard enr.

- Nettoyage de tapis, meubles, autos (int. et ext.)
- Location d'appareils pour lavage de murs et plafonds

777-8844

L27177

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

79099559

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANTE!

Il est soigneusement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront poursuivis. © 1991 La Groupe Vidéotron Inc. «Tous droits réservés»

L 19264



## RÉSULTATS Loto-Québec

Tirage du 92-05-22



Nombres	Lots	Nombres mobiles
475609	250 000 \$	51570 1 000 \$
75609	2 500 \$	7889 100 \$
5609	250 \$	563 25 \$
609	25 \$	
09	10 \$	

1 lot boni de 250 000 \$ (numéro non décomposable) 229C602

100 lots bonis de 1 000 \$ chacun (numéros non décomposables)

104C247	251C986	401C390	128D480	211D337	385D043
104C811	262C114	402C932	129D141	244D450	385D709
107C539	267C474	415C508	133D438	250D137	388D464
111C952	272C258	415C675	141D482	255D790	400D486
136C659	281C595	423C704	146D307	266D511	402D283
137C991	286C215	426C346	149D833	275D921	404D132
148C069	292C941	428C813	151D942	277D764	405D989
154C399	302C775	434C281	165D183	279D561	412D842
156C992	308C205	443C881	168D063	313D172	417D583
167C409	341C979	451C542	170D955	326D878	427D052
168C490	344C889	463C596	174D503	332D240	432D537
175C069	347C261	468C129	179D171	360D218	436D782
193C934	352C804	473C159	179D613	367D666	444D212
194C614	367C595	485C733	181D618	376D892	471D618
200C044	367C896	489C172	191D091	378D877	474D712
210C556	385C216	110D649	193D456	384D882	487D588
234C271	393C126	112D418	198D971		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

101 autres lots bonis le vendredi 29 mai



### La Mini Tirage du 92-05-22

NUMÉROS	LOTS
436175	50 000 \$
36175	5 000 \$
6175	250 \$
175	25 \$
75	5 \$
43617	1 000 \$
4361	100 \$
436	10 \$

### INTER PLUS Tirage du 92-05-22

NUMÉROS	LOTS
475609	250 000 \$
75609	2 500 \$
5609	250 \$
609	25 \$
09	10 \$
51570	1 000 \$
7889	100 \$
563	25 \$



Tirage du 92-05-22

5	15	18	24	25	26	27
28	29	33	38	40	44	48
50	52	59	60	62	68	

Prochain tirage 92-05-23

## RÉSULTATS Loto-Québec



Tirages du 92-05-16 au 92-05-22

	3	4
SAMEDI	607	2941
LUNDI	647	2968
MARDI	515	1419
MERCREDI	249	8651
JEUDI	711	8924
VENDREDI	806	3606



Tirage du 92-05-22

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE	NI MÈRES	LOTS
1570594	1 000 000 \$	
570594	5 000 \$	
70594	500 \$	
0594	100 \$	
594	25 \$	
94	5 \$	

### TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

On trouve de tout... même un ami

**JEAN COUTU**

**NUTRI-DIÈTE**



Poudre 500 g  
Sachet 392 g  
Pouding 504 g

**PERSONNELLE**

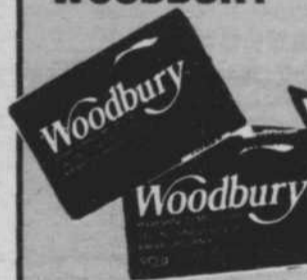
Papier hygiénique  
paquet de 4 rouleaux



**79**

**WOODBURY**

Savon pur  
90 g



**6.99**

**PHOTOS  
JUMBO  
PAS UN SOUS DE PLUS!**

12  
**3.67**

24  
**7.27**

15  
**5.67**

36  
**12.47**

SERVICE  
**PHOTO**



Procédé C-41

LES **PROS** DE LA PHOTO

De films couleur 118, 126, 135 et 35 (sauf demi 135)

\* Limite de 3 par client. Se termine le vendredi 29 mai 1992.



168 Principale  
Granby  
**372-6666**

Livraison gratuite  
**7 jours/7 soirs**  
Tous les week-ends

751 Principale  
Granby  
**HALLES** **375-5596**

## Thaïlande: le premier ministre sommé de démissionner

BANGKOK  
Reuter

La coalition au pouvoir à Bangkok a désavoué le premier ministre thaïlandais, Suchinda Kraprayoon, en se prononçant vendredi pour des changements constitutionnels qui devraient le contraindre à la démission.

«Les cinq partis de la coalition ont décidé à l'unanimité d'amender la Constitution», a dit Montree Pongpanit, du Parti de l'action sociale, lors d'une conférence de presse commune.

La nomination de Suchinda Kraprayoon par cette même coalition proche des militaires, à la suite des élections de mars auxquelles il n'a pas participé, a provoqué les troubles les plus sanglants depuis 20 ans en Thaïlande.

L'armée a tué des dizaines de personnes et fait des centaines de blessés au début de la semaine en ouvrant le feu sur des manifestants qui réclamaient le départ de Suchinda. Des dirigeants du mouvement pro-démocratique ont menacé de descendre de nouveau dans la rue s'il ne démissionne pas immédiatement.

Les amendements constitutionnels acceptés par la coalition au pouvoir stipulent que le premier

ministre devra être un membre élu du Parlement. Montree Pongpanit a déclaré qu'il n'y aurait à ce sujet aucune hésitation.

### Débat parlementaire

Suchinda Kraprayoon a dit qu'il se plierait à une décision du Parlement. Mais l'opposition hésite encore à crier victoire.

Le président du Parlement, Ukrit Mongkolnavin, a annoncé qu'il avait prévu un débat extraordinaire sur la Constitution lundi. Il a émis le vœu que les discussions aient lieu dans une atmosphère de «réconciliation nationale».

Le ministre des Affaires étrangères, Pongpol Adireksarn, du Parti de la nation thaï, a été le premier à désavouer Suchinda Kraprayoon publiquement.

Les larmes aux yeux, il a déclaré vendredi à la presse que le premier ministre devait assumer la responsabilité de la répression meurtrière des manifestations et démissionner.

«Le premier ministre doit être tenu pour responsable de ces morts», a-t-il dit après avoir rencontré des ambassadeurs étrangers. «L'image du pays ne pourra s'améliorer qu'après le remplacement du premier ministre».

### EN BREF

#### Le retour de Soljenitsyne

MOSCOU (Reuter) — L'épouse de l'écrivain russe Alexandre Soljenitsyne a déclaré vendredi que rien, désormais, n'empêchait son mari de revenir dans son pays natal. Priée de dire si son époux envisageait de revenir en Russie, Natalia Soljenitsyne, en visite à Moscou pour la première fois depuis 1974, a déclaré à la télévision russe: «Certainement, sans faute. Rien ne peut l'en empêcher. Il reviendra sûrement». Alexandre Soljenitsyne, prix Nobel de littérature en 1970 pour ses romans sur les camps de travaux forcés en URSS, a été expulsé quatre ans plus tard et privé de sa citoyenneté soviétique. Il vit depuis lors dans le Vermont, aux Etats-Unis.

#### L'Italie toujours sans président

ROME (Reuter) — Le Parlement italien n'est pas parvenu vendredi, au 14e tour de scrutin, à désigner un nouveau président de la république. En dépit du soutien apporté à sa candidature par la Démocratie chrétienne et les socialistes, l'ancien ministre de la Justice Giuliano Vassalli n'a obtenu que 351 suffrages alors qu'il en faut 508 pour être élu. Le 15e tour de scrutin est prévu aujourd'hui. De nombreux observateurs pensent désormais que le salut pour sortir cette élection de l'impasse dans laquelle elle s'enfonce chaque jour viendra du président du Sénat, Giovanni Spadolini, de celui de la Chambre des députés, Oscar Luigi Scalfaro, voire du président du Conseil sortant, Giulio Andreotti.

### Me Robert Jodoin

B.Sc., Adm.A., C.A., LL.B.

AVOCAT et PROCUREUR

Droit fiscal-Droit corporatif  
Droit commercial

356 Principale, suite #7  
Granby

Bur.: 372-9892  
Fax: 375-1796

**La meilleure**  
 école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes  
 Permis du ministère No CP 0233  
 OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

ECOLE DE MUSIQUE  
**AUX PETITS OISEAUX**  
 331 Principale, Granby  
**378-0352**  
 L-27193

**NOUS VOUS OFFRONS 30 000 \$**



**DANS VOTRE INTÉRÊT!**

**VOUS AVEZ TOUT INTÉRÊT À GAGNER!**

TRANSIGEZ AVEC L'UNE DE NOS SUCCURSALES POUR L'ACHAT OU LE RENOUELEMENT D'UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE OU D'UN DÉPÔT GARANTI\*.

**JUSQU'AU 30 OCTOBRE 1992 COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1 AN SANS VERSEMENT HYPOTHÉCAIRE OU LE DOUBLE DES INTÉRÊTS DE VOTRE DÉPÔT GARANTI.**

**MAXIMUM DE 10 000 \$ PAR PRIX.**

**3 GRANDS TIRAGES LES 3 JUILLET, 4 SEPTEMBRE ET 6 NOVEMBRE 1992.**

NOUS PRENONS À CŒUR VOS INTÉRÊTS.

C'EST UN CONSEIL BIEN DÉSINTÉRESSÉ... MAIS INTÉRESSANT!

**FAIRE AFFAIRES AVEC NOUS C'EST PAYANT.**

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS D'UN DE NOS CONSEILLERS.

RÈGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES EN SUCCURSALES.

Granby  
 320, boul. Leclerc Ouest 378-7666

\*PRÊT RÉSIDENTIEL, MAXIMUM 4 LOGEMENTS, OU POUR LES DÉPÔTS GARANTIS DE 1 À 5 ANS. N 0090

**TRUST GÉNÉRAL**

**ÉCONOMISEZ des \$ avec A. Roberge**

**Protection d'asphalte (GARANTIE 2 ANS)**  
**Protection de pavé uni (GARANTIE 4 ANS)**  
**Protection de toitures (GARANTIE 4 ANS) (SCellant OU PEINTURE)**

**POUR DE LA QUALITÉ À BON PRIX!**

Économisez en nous laissant appliquer nos scellants de haute qualité qui augmenteront la durée de vie de votre asphalte, toiture, pavé uni tout en les embellissant.

**ESTIMATION GRATUITE (résidentielle)**  
**A. Roberge 266-6432**

**10% de rabais sur présentation de cette annonce**

L28888

**OUVERT AU PUBLIC! DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**  
 Évitez les intermédiaires

**ARMOIRES RANGER**

**RABAIS DE 50% et + du prix de détail**

**ESTIMATION GRATUITE sur rendez-vous**

**Heures d'ouverture Lundi au vendredi: 9h à 17h**

**360, rue Cowie, Granby (angle St-Charles) 375-9151**  
 L28141

Vaste salle de montre VISITE D'USINE

- Conception de cuisines par des professionnels
- Dessin par ordinateur
- Cuisine adaptée à vos goûts, vos besoins et à votre budget

Communiquez avec notre représentant:  
**Sylvain Pontbriand 375-9151**

**Le printemps c'est fait pour jardiner.**

**Joignez le plaisir à l'ÉCONOMIE et PROFITEZ de nos SPÉCIAUX.**

**Malus à fleurs roses**  
 175 cm rég. 32.99\$  
**SPÉCIAL 2388\$**

**Lilas hybride français**  
 80 cm rég. 31.99\$  
**SPÉCIAL 1988\$**

**Fines herbes en pot de 4 po.**  
 3 pour 648\$

**Weigelia Red Prince**  
 50 cm rég. 13.99\$  
**SPÉCIAL 988\$**

Vaste choix de jolies fleurs annuelles, de plants de légumes et de semences.

**Fiez-vous aux produits wilson**  
 la réponse pratique pour le jardinier amateur

**BORDURE VERTE À PELOUSE**  
 4,5" X 20' rég. 10.99\$  
**SPÉCIAL 788\$**

Vérifiez notre circulaire en magasin pour économiser encore plus.

En vigueur jusqu'au 31 mai '92

**PÉPINIÈRE ABBOTSFORD**  
 ouvert 7 jours/semaine  
 605 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-5777

**30 Ans DE VITALITÉ**

**BOTANIX L27292**

**Rollande Parent**  
MONTREAL  
Presse canadienne

# L'achat de Steinberg: une transaction de 275 millions

L'offre conjointe de Métro-Richelieu et Provigo pour l'achat de 102 des 123 magasins Steinberg, de la division de gros Aligro et de huit des dix centres de distribution totalise 275 millions \$, dont plus de la moitié (56 pour cent ou 154 millions \$) va à l'achat des magasins.

En outre, la somme de 15 millions \$ a été mise de côté pour la constitution d'un fonds d'indemnisation à l'intention des employés qui seront touchés par la transaction.

Tels sont les deux principaux éléments d'information présentés hier par le président et chef de la direction de Provigo Inc., Bertin Nadeau, en conférence de presse, peu avant l'assemblée annuelle des actionnaires.

L'offre prévoit que Métro-Richelieu achète 46 magasins, Provigo 56, en conserve 32 et vend les 24 autres à Hudon et Deaudelin d'IGA-Boniprix.

Provigo acquiert en outre la division de gros Aligro. Quant au partage des huit centres de distribution, les discussions se poursuivent.

Sur les 275 millions \$, la part de Provigo se situe entre 100 et 110 millions \$, celle de Métro entre 105 et 110 millions \$ et Hudon

Deaudelin (IGA-Boniprix) entre 60 et 65 millions \$.

## Offre conditionnelle

A plusieurs reprises, M. Nadeau a averti que cette offre de 275 millions \$ est conditionnelle au maintien des activités de Steinberg à leur niveau actuel.

«Cette offre n'est pas inconditionnelle. Elle demande, entre autres, que les activités dans les magasins Steinberg soient maintenues à leur niveau actuel.

«S'il y avait des baisses importantes des ventes, le prix serait ajusté en conséquence.

«S'il y avait faillite ou fermeture de magasins, l'offre ne tiendrait plus et les prix ne seraient plus les mêmes.

«Il faut que Steinberg continue d'opérer, que les fournisseurs acceptent de livrer des marchandises.

M. Nadeau s'est défendu d'envoyer ainsi un message aux fournisseurs, aux banques et même au président de Socnav, société-mère de

Steinberg, Michel Gaucher.

Il estime qu'il appartient à Michel Gaucher de déterminer comment seront répartis les 275 millions \$, mais il laisse planer la possibilité que le consortium des 14 banques qui est créancier garanti aux yeux de la loi puisse renoncer à l'exercice de ce privilège au profit des fournisseurs.

Selon les explications fournies par le président de Provigo Inc, Yvan Bussièrès, les banques n'ont pas intérêt à ce que les magasins Steinberg se retrouvent en faillite car alors les baux liant les propriétaires des édifices abritant les magasins pourraient être annulés et leur cession à Métro-Richelieu, Provigo et IGA-Boniprix par Michel Gaucher ne pourrait plus se réaliser.

## Employés

Le réseau Steinberg emploie actuellement 10 000 personnes.

M. Nadeau s'attend à ce que «la grande majorité d'entre eux gardent leur emploi. Il va certainement y



Bertin Nadeau, président et chef de la direction de Provigo Inc.

avoir des pertes d'emploi à court terme mais il est possible que certains employés soient réembauchés par les trois grands de l'alimentation».

M. Nadeau prévoit que «d'ici six mois à un an, il ne devrait pas y avoir de pertes d'emploi dans l'industrie».

Le fonds d'indemnisation mis en place par Provigo et Métro-Richelieu servira notamment à offrir des mises à la retraite anticipée aux employés plus âgés, moyennant compensation.

Outre les 275 millions \$ pour l'achat des actifs de Steinberg et le fonds d'indemnisation de 15 millions \$, le tandem Provigo-Métro-Richelieu entend verser 5 millions \$ à Socnav.

De ces 5 millions \$, trois millions \$ iront à la gestion du réseau Steinberg d'ici la fin de la transaction et deux millions \$ serviront à s'assurer que les magasins M, également du réseau Steinberg, ne seront pas transformés en clubs d'achat pour faire concurrence aux trois grands de l'alimentation québécoise, Métro-Richelieu, Provigo et IGA-Boniprix.

## BOURSE DE MONTREAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z											
Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Ch	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Ch	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Ch	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Ch	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Ch	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Ch	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Ch	
Abr Res	2200	257	256	257	+	Comdev	614	17%	7%	-	FLDesJ1	600	914	12%	12%	-	Lac Min	11944	68	7%	8	+	Ryter Int	2300	415%	19%	19%	+	Derivative	1800	220	220	220	+	
Abt Prox	625	115%	15%	15%	+	Comeco	5900	115%	16%	16%	+	Finning	2500	912%	12%	12%	+	LafargeCo	623	121	21	21	+	SHL Syst	2525	115%	14%	15%	+	Finwest	5000	32	32	32	+
Agrico E	800	475	475	475	+	Comex W	29600	475	480	470	+	Flt.Can A	15000	914%	14%	14%	+	Fladw B	4986	911%	11%	11%	+	ISNC	825	111%	11%	11%	+	Globe	2000	25	25	25	-
Air Carde	10891	45%	5%	5%	-	Camp Res	20000	56	56	56	+	Flt.Inv B	1565	624	24	24	+	Lap Ver	500	305	305	305	+	San Fran	8430	98%	8%	8%	+	GlobStr	12200	305	295	305	+15
Alta.energ	2200	112%	12	12	-	Can Mat	700	116	16	16	+	Flt.Que	6480	95%	5%	5%	+	LasmoCan	3200	98	7%	8	-	SanFuS2	7200	98%	8%	8%	+	Goldex	1900	85	75	75	+
Alt.E.7.75	200	123%	23%	23%	+	CP Ltd	131088	117%	17%	17%	+	ForebceA	1000	23	23	23	+	LasomzA	1900	99%	9%	9%	+	Sceptol	4400	475	470	475	+	Gothic	2691	25	22	25	+
Alta N Gr	5000	113%	13%	13%	-	IC Uite.A	500	119	19	19	-	ForssInc	1300	42%	21%	21%	-	Leader M	1300	20	20	20	-	Scotpt.wt	214	8	8	8	+	Gonk.s.A	5500	103	102	102	-
Alcan Alu	18630	124%	24%	24%	-	IC Uite.B	19893	117%	17%	17%	+	Fortis Inc	700	421	21	21	-	Londs.Ins.	3700	623%	23	23%	-	Scotpt.7p	200	480	480	480	-	Imco	20000	3	3	3	+
Alles	2500	98	7%	7%	+	ICmac.A	500	119	19	19	-	FourSec	41959	97	6%	6%	+	Ilouven	800	310	310	310	+	Scotpt.paper	250	116%	16%	16%	-	Intemom	3832	36	35	35	-
Am.Banc	500	125%	25%	25%	+	Canexar	3000	28	28	28	+	GT.C.m.A	1800	47%	7%	7%	+	M Corp	5600	320	315	315	+	Scotpt.Hos	4600	113%	13%	13%	+	KWG Res	94129	148	140	145	+
Amv.s.A	500	95	95	95	-	Cange	575	460	460	460	-	GW Util	300	96%	6%	6%	+	Mabise	300	230	230	230	+	Shell Can	6450	425	410	410	+	Lior	10421	16	16	16	+
Amico	2000	165	165	165	-	Cane	112	112%	12%	12%	+	IGlobm	320	285	285	285	-	Mazr	1000	215	210	215	+	Shermag	1425	30	30	30	+	LyonLake	11925	6%	6%	6%	+
Atco I	700	115%	15%	15%	-	Casodis	8600	95%	5	5	-	IGlobw	20000	415	410	415	+	Mc-M Bld	4175	118%	18%	18%	+	Shermag	1425	30	30	30	+	MSV d.A	4334	24	20	24	+
Atco II	1000	110%	10%	10%	-	CasodL.net	14316	97%	7%	7%	+	IGlobw	20000	415	410	415	+	Mt-M Bld	4175	118%	18%	18%	+	SocamaA	16728	156	175	185	+	Manic	17500	10	8	10	+
Auduberg	700	185	185	185	-	IC Cap A	7400	250	280	280	-	IGlobw	842	914%	14%	14%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaB	16728	156	175	185	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-
Audrey	27500	70	85	85	-	IC Cap B	10000	15	15	15	-	IGlobw	300	97	7	7	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaC	11200	117%	17%	17%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-
Autostock	1500	405	405	405	-	ICm.S.L.A	4736	110	9%	9%	+	IGlobw	600	95%	5%	5%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaD	3300	118%	18%	18%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-
Avco	1650	20	20	20	+	ICm.S.L.B	200	116%	16%	16%	-	IGlobw	2700	0%	0%	0%	-	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaE	10500	460	460	460	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-
BC Tel	13051	621	26%	26%	+	ICm.S.L.C	8300	175	170	175	+	IGlobw	30240	19%	9%	9%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaF	4100	105	105	105	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-
BC GAS	1940	115%	15%	15%	+	IColotch	277	300	300	300	+	IGlobw	30240	19%	9%	9%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaG	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-
BCE wt	3000	16%	5%	5%	-						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaH	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
BCE inc.	18933	144%	44%	44%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaI	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
BCE Mbl	7400	127%	27%	27%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaJ	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bgr.am.A	500	96%	6%	6%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaK	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
BMTCA	3650	455	450	450	-						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaL	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
BRL Ent.	8500	11	11	11	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaM	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bakert	8500	11	11	11	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaN	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bq Laur	4200	118%	18%	18%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaO	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bq Laur	4200	118%	18%	18%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaP	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bq Laur	4200	118%	18%	18%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaQ	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bq Laur	4200	118%	18%	18%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaR	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bq Laur	4200	118%	18%	18%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaS	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bq Laur	4200	118%	18%	18%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%	11%	+	SocamaT	2000	112%	12%	12%	+	Mens	10769	3%	3%	3%	-	
Bq Laur	4200	118%	18%	18%	+						IGlobw	3000	112%	12%	12%	+	Maple	7600	111%	11%															

## La croisée des chemins

GRANBY\*



François Thouin, cga

Le vibrant appel à l'effort collectif qu'a lancé le ministre de l'Industrie du Commerce et de la Technologie, Gérald Tremblay, pour sensibiliser la population du Québec à la coopération plutôt qu'au développement des intérêts individuels au cours de son récent passage à St-Hyacinthe, a mis à découvert le fragile état des finances publiques au Québec.

À cet égard, le discours du ministre des Finances, Gérard D. Lévesque, lors du dépôt de son budget pour l'année 1992-1993 a démontré avec éloquence

que les coffres de l'État sont à sec.

En fait, au moment où le nombre de sans emploi frôle les 20 % de la population active du Québec, que le PIB de la province a régressé de 1,1 % en 1991 avec comme conséquence la perte de 68 000 emplois additionnels, le déficit du gouvernement du Québec aura, lui, grimper à plus de 4,3 milliards \$ au terme du présent exercice 1991-1992.

Par ailleurs, le ministre Lévesque prévoit que les déficits futurs de son gouvernement iront en diminuant pour se situer dans le meilleur des cas à 2,7 milliards \$ en 1994-1995.

On a beau faire tous les calculs, le seul fait de savoir que le gouvernement du Québec accumulera 10 milliards \$ de déficit d'ici les trois prochaines années, lesquelles sommes viendront évidemment s'ajouter à sa dette actuelle qui se situe déjà à 50 milliards \$, nous indique clairement que le message du ministre Tremblay s'apparente bien plus à un cri d'alarme qu'à un simple appel à la coopération.

Tous ces déficits annuels, qui se maintiendront sous la barre psychologique des 4 milliards \$ dès cette année et ce, en supposant des hausses successives du PIB québécois de 4 % à compter de 1993 jusqu'en 1995, mettent à découvert la fragilité des prévisions du gouvernement Bourassa.

Les baisses successives des déficits prévus par le ministre Lévesque s'appuient sur une reprise économique durable qui, en réalité, n'a jamais été aussi incertaine après déjà deux ans de récession constante.

Le gouvernement Bourassa mettra à la disposition des travailleurs et des Sociétés différents programmes d'aide à la reprise économique tels que le Régime d'intéressement des travailleurs aux résultats de l'Entreprise dans une démarche de qualité totale ou bien, autre exemple, un crédit d'impôt remboursable de 40 % pour les PME qui souscrivent à des dépenses de formation admissibles.

Toutefois, ces programmes s'appuient encore plus sur l'espoir de susciter un mouvement d'initiatives personnelles sur le plan de la recherche, du développement, de la formation et de la productivité que sur l'atteinte véritable du renouveau économique fondé essentiellement sur une vision globale de croissance à long terme.

Cette forme de croissance économique que préconise le ministre Tremblay, le père de la théorie des grappes industrielles du Québec, a beau faire appel, avant tout, à l'intérêt commun, elle ne satisfait toutefois pas complètement un nombre grandissant d'organismes, comme par exemple la Chambre de commerce du Québec, qui clament haut et fort la levée d'une enquête sur la fiscalité du Québec.

De l'avis de ces organismes, si le budget déposé par le ministre des Finances demeure acceptable dans les circonstances actuelles, il démontre quand même que le gouvernement a perdu toute marge de manoeuvre dans la gestion des finances publiques.

De grands spécialistes en matière fiscale sont aussi d'avis que les régimes fiscaux au Québec et au Canada, qui sont devenus de plus en plus complexes au fil des ans et de moins en moins harmonisés à l'économie de marché, se trouvent, à ce jour, à la croisée des chemins.

Il faut selon eux revoir en profondeur non seulement toutes les politiques fiscales du gouvernement, mais aussi l'administration de la fiscalité.

De l'avis de plusieurs de ces fiscalistes, le véritable succès du développement des grappes industrielles du ministre Tremblay et de l'effort collectif qui se pointent à l'horizon pour la relance de l'économie du Québec dépend avant tout de ce grand nettoyage fiscal au sein de la machine gouvernementale.

Le déficit annuel qui frise près de 15 % de la production intérieure brute du Québec pour 1992 semble bien leur donner raison.



ma COUSINE  
PUB • RESTAURANT  
G R A N B Y

L 28987

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB (entrez le code suivant)

**46790149**

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, composez le 257 8688 ou 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19264

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Valotron Inc. Tous droits réservés.

Ne vous fiez pas au hasard pour bâtir votre fortune.

Appelez-moi dès aujourd'hui pour savoir comment Investors peut vous aider à atteindre vos objectifs financiers.

Gilles Montour  
APPELEZ 375-7570

**IG** Groupe Investors

Les Services Investors Limitée  
Bâtisseurs d'avenirs depuis 1940.  
Société du groupe Power Corp.

L 28816

BLANCHETTE & LAFRENIÈRE



Audioprothésistes

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à



"L'aide auditive"

Heures de bureau: tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

**378-9949**  
430, boul. Boivin,  
Granby

L 27291

Trianon Auto  
Beaucoup plus qu'un nom!  
... une renommée



PONTIAC



BUICK

GMC

## Bienvenu chez nous

La maison Le Trianon, par le biais de son vice-président Pierre Mercier, est heureuse d'annoncer la nomination de M. Mario Girard au poste de directeur général des ventes (autos, camions, autos usagées, location à court et à long terme) des produits Pontiac Buick GMC ainsi que de la toute nouvelle gamme Asuna, division japonaise.



Fort connu dans toute la région, M. Girard possède une réputation inégalée. Sa très grande expérience dans le domaine de l'automobile fait de lui une personne-ressource privilégiée qui saura vous conseiller très judicieusement. Le nouveau titulaire invite tous ses amis, clients ainsi que toute la population à venir le rencontrer.

**Le Trianon**  
GRANBY AUTO

922 Principale,  
Granby  
**378-9063**

L 28891

## À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS

Avez-vous besoin d'un conseiller ou d'un allié qui vous apporterait une aide efficace et personnalisée dans la gestion quotidienne de votre entreprise, dans les imprévus ou même dans les situations plus délicates?

■  
Nous pouvons et voulons être ce conseiller, cet allié pour vous.

■  
Notre démarche professionnelle fondée sur l'écoute nous permet d'atteindre une compréhension approfondie de votre entreprise et de ses besoins.

■  
D'abord nous prenons le temps de vous écouter pour bien comprendre vos besoins particuliers.

■  
Ensuite, nous traduisons vos besoins en solutions avec lesquelles vous pouvez vivre et travailler.

■  
Nous prenons aussi le temps et le soin de vous expliquer les conséquences des options que nous vous proposons.

■  
Enfin, nous vous accompagnons et vous soutenons tout au long de cette démarche.

■  
Ainsi nous pouvons répondre à vos besoins réels et demeurer votre allié!

Pour rencontrer des consultants qui n'ont pas froid aux yeux et qui seront vos conseillers, vos alliés dans les moments difficiles comme dans les autres, téléphonez-nous ou passez nous voir.

**Michel Nadeau**  
CONSULTATION

155 rue St-Jacques  
Suite 403  
Granby (Québec)  
J2G 9A7

Tél.: (514) 375-8704  
FAX: (514) 375-7880

L 28227

# FÉLICITATIONS



**Michel Giguère**  
Adm. A. P. Fin

Le 17 mars 1992, l'Institut québécois de planification financière a décerné à M. Michel Giguère le diplôme de Planificateur financier. M. Giguère est membre de la Corporation professionnelle des administrateurs agréés du Québec.

M. Giguère conseille des particuliers et des entreprises sur les stratégies à utiliser pour réaliser leurs objectifs financiers.

Vous pouvez joindre M. Giguère aux numéros suivants:

**375-7570**

17, boul. Mountain, Granby



Bâtisseurs d'avenir  
depuis 1940.

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE  
SOCIÉTÉ DU GROUPE POWER CORPORATION

L28832

**Vous ne pouvez  
manquer nos  
super spéciaux**

**Surveillez notre  
circulaire insérée  
dans  
Le Plus Dimanche  
de demain.**

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.



Demandez une Carte Canadian Tire  
**Galerias de Granby**  
40, rue Évangéline  
**378-9884**

L-23950



## RESSOURC EXCEL

**Nous faisons plus que  
rédiger votre C.V.**

**Nous vous assurons  
d'un emploi à votre mesure**

Préparation aux entrevues  
Elaboration de votre profil de carrière  
Rédaction de curriculum vitae  
Inscription dans notre banque de placement  
Formation sur traitement de textes

**777-3833**

163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5

L-26649

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### PROFESSIONNELS OU PROFESSIONNELLES DE LA VENTE

**MICROTEC Inc.**, chef de file en système de sécurité au Québec, continue sa progression fulgurante et requiert des gens pour desservir la région de Granby.

#### Son domaine :

La sécurité : Microtec fabrique et met en marché un système exclusif de télé-avertisseur d'incendie, d'urgence et d'intrusion.

#### Les exigences :

Dynamique, autonome et bilingue.

#### Le défi :

Rencontrer nos clients dans les secteurs résidentiel et commercial. Formation complète et banque de clients fournie.

**Salaire :** 30 000 \$ et plus.

Joignez-vous à une équipe gagnante. Envoyez votre c.v. ou contactez directement :



**M. Bruno Bourque**  
85 St-Charles Ouest  
Longueuil (QC)  
J4H 3W7  
Tél. : 646-1800

C12687

### PRO-meubles inc.

Notre compagnie est à la recherche d'un

**PRÉPOSÉ  
ou d'une  
PRÉPOSÉE AUX  
COMMANDES**

pour son département de service à la clientèle.

#### Exigences:

- Diplôme d'études secondaires;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais;
- Facilité d'expression;
- 2 ans d'expérience minimum requis.

/ SALAIRE: 350\$/semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

**PRO-MEUBLES INC.**  
800, rue Vadnais  
Granby (QC) J2J 1A7

## VIENS GAGNON NADEAU

AVOCATS - PROCUREURS



Dans l'ordre habituel  
**Me Denis Nadeau, Me Gilles Viens et Me Sylvain Gagnon.**

**Me Gilles Viens, Me Sylvain Gagnon, Me Denis Nadeau** ont le plaisir de vous annoncer qu'ils se sont associés pour former le cabinet **Viens Gagnon Nadeau** situé dans de tout nouveaux bureaux au :

**22, rue St-Antoine Sud**  
**Bureau 1**  
**Granby**  
**777-1312**

**Me Gilles Viens**, qui oeuvrait déjà dans la région de Granby depuis plusieurs années, ainsi que **Me Sylvain Gagnon** et **Me Denis Nadeau**, qui exerçaient leur profession jusqu'à ce jour au sein de l'étude légale Gagnon Nadeau de Granby, offriront dorénavant une plus vaste gamme de services juridiques à l'ensemble de leur clientèle présente et future.

**UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE**  
au service de la région !

L27296

**TECHNICIEN  
OU  
TECHNICIENNE  
EN ADMINISTRATION**



Comptables généraux  
s.r.l.

Jacques Robitaille

191, rue St-Onge  
Granby (QC)  
Téléphone : 414-378-2626  
Télécopieur : 414-378-2714

425012464

# Le Cahier

## WEEK-END

La Voix de l'Est



Parle, parle,  
jazze, jazze...  
— page 35

### Amateurs de country!

Pour de la musique country-western à votre goût  
ne manquez pas d'écouter l'émission  
"EN RANDONNÉE"

à tous les dimanches de 9 h à 12 h  
sur les ondes de CHEF 1450

Vos animateurs ARMAND ET JOHANNE attendent  
vos demandes spéciales.



**CHEF**  
MA  
**1450**



# Spectacle de ballet: la croisière s'amuse

GRANBY AN

«On voulait monter un gros bateau...» Pour leur premier spectacle au Palace, les élèves de l'École de ballet classique et jazz l'Escale des Loisirs de Granby ont choisi d'innover. Cette année, par exemple, pas de numéros de démonstration isolés, pas de petites histoires séparées non plus. Mais une seule grande histoire, une vraie, avec des passagers clandestins, un «kid kodack» qui se cherche une blonde, un bal masqué réunissant Marie-Antoinettes et Napoléons en costumes d'époque...

Le thème? La croisière. Un voyage de quatre jours... «à tendance comique un peu», indique Karole Champagne, l'une des enseignantes responsables du spectacle.

Sur scène, près d'une centaine d'élèves, parmi les plus avancées de l'école. Des jeunes qui ont trois, quatre, ou même 15 ans de ballet classique ou jazz derrière elles. «Elles», oui, car dans ce cas-ci, le féminin l'emporte résolument: sur le lot, un seul danseur

(le «kid kodack», justement, qui fait aussi les liens entre les numéros).

«Les préjugés restent toujours là, ça ne meurt pas», déplore Karole Champagne. «Souvent, on en a dans les tout petits qui font un an ou deux avec nous. Ensuite, on les perd.»

Pas de gars? Qu'à cela ne tienne: on en «crée» — huit danseuses sont déguisées en garçons —, ou on en emprunte... à un centre de culture physique, pour incarner portiers et *life guards*. Nécessité, c'est connu, est mère d'invention.

Et pour l'école de ballet, qui compte au total environ 160 élèves, récession est synonyme de... travail.

«Il y a présentement une grande remontée chez les enfants en ballet classique, et pas seulement à Granby. Et à chaque fois qu'il y a une récession, c'est la même chose», note l'enseignante, qui attribue le phénomène au coût peu élevé de l'activité et de l'équipement.

Le spectacle annuel de l'école débutera à 20h, ce soir et demain.

## BABILL-ART

### Concerts à West Brome

WEST BROME — Le Festival Schumann/Brahms se poursuit ce week-end à l'ancienne église West Brome avec deux concerts du quatuor Morency. Les violonistes Denise Lupien et Olga Ranzenhofer, l'altiste Francine Lupien et le violoncelliste Christopher Best, accompagnés des artistes invités Marc Bélanger (alto), Constance Pathy (violin) et Olga Gross (piano), interpréteront alors le *Sextuor en sol majeur* de Brahms, et le *Quintette en mi bémol majeur* de Schumann. Les concerts auront

lieu ce soir à 20h, et demain à 15h. L'entrée est libre.

### Invitation aux peintres

FARNHAM — Le Comité culturel de Farnham invite tous les peintres de la région intéressés à participer à la fin de semaine culturelle du 16, 17 et 18 octobre à poser leur candidature d'ici la fin du mois de juin. Les candidats devront faire parvenir leur curriculum vitae, ainsi que trois ou quatre documents visuels identifiant leurs oeuvres, à M. Bruno Fournier, Ville de Farnham, 477 rue de l'Hôtel-de-Ville, Farnham, J2N 2H3.

## Marie-Claire Blais à Sutton

Répondant à l'invitation de la librairie The Book Nook, l'écrivaine bien connue Marie-Claire Blais sera de passage au café Mocador de Sutton, demain à 11h30, pour y animer un brunch littéraire. Une occasion, donc, d'en apprendre un peu plus sur l'oeuvre et sur l'auteure, qui se retrouvait dernièrement sous les feux de la rampe en faisant son entrée à l'Académie Royale de langue et de littérature françaises de Belgique. L'auteure de *La belle bête* devenait ainsi la première Québécoise à siéger au sein d'une académie littéraire européenne. Le prix d'entrée pour le brunch est de 12,95 \$; les billets sont disponibles au Book Nook. Pour réserver, on peut communiquer au (514) 538-2207 ou au 1-800-363-1277. Le nombre de places est limité à une quarantaine environ.



# Carole Laure devient Chevalier des Arts et des lettres

Michel Dolbec

PARIS  
Presse canadienne

L'actrice et chanteuse québécoise Carole Laure a reçu cette semaine à Paris les insignes de Chevalier des Arts et des lettres, une décoration décernée par la France aux artistes qui contribuent à la diffusion de la culture.

«Je suis très heureuse, très honorée, très flattée et très contente, a déclaré la chanteuse, émue. C'est pour moi un grand bonheur, un moment très précieux.»

Une centaine d'invités et d'amis, notamment l'actrice Nathalie Baye et Hervé Bourges, le grand patron des deux chaînes de télévision d'Etat, ont assisté à la cérémonie qui se voulait «toute simple».

D'ailleurs, la fête ne s'est pas déroulée dans les salons d'un grand hôtel ou du ministère de la Culture mais à la FNAC-Etoile, le

plus gros magasin de loisirs culturels (livre, disque, télé, etc.) de Paris. Il faut savoir que Carole Laure (comme Jean Leloup et Robert Charlebois) fait partie de la maison, qui produit ses disques sous l'étiquette FNAC Music.

Contrairement à l'usage, ce n'est pas une représentant gouvernemental qui lui a remis sa décoration mais le président-directeur général de l'empire FNAC, Jean-Louis Pétriat.

Ce dernier, parce qu'il porte au revers de sa veste la rosette de la Légion d'honneur, avait toute autorité, a-t-on expliqué, pour parler au nom de la République. Personne ne pourra lui reprocher d'avoir lésiné sur les compliments.

«La République vous honore, a-t-il dit, parce que vous avez mis nombre de disciplines artistiques à votre palmarès, dans lesquelles chacun peut trouver une reconnaissance de vos remarquables talents et de votre contribution à la

diffusion des arts et des lettres. Vous êtes Québécoise et chacun ici vous reconnaîtra le mérite de faire valoir avec brio l'apport culturel de cette terre d'élection de la francophonie.»

M. Pétriat a aussi vanté les performances d'actrice de Carole Laure, que l'on a pu apprécier dans une quarantaine de films, qui sont autant de «moments de bonheur pour les cinéphiles». Il a également rappelé ses talents de chanteuse, «sa voix suave et complice», que chaque «amateur de musique exigeant» entend avec une «émotion intense».

Le pdg de la FNAC n'a pas oublié évidemment les performances scéniques de la Québécoise qui «sait mêler dans une harmonie rare le langage du corps et des mots».

Plusieurs autres artistes québécois ont déjà été reçus dans l'Ordre des arts et des lettres, notamment Roch Voisine et le cinéaste Denis Arcand.

### "Du sang bleu dans les veines"

Hector Du Buisson, maire du village, un peu rustre mais au coeur d'or, apprendra dramatiquement que sa femme, Ange-Aimée, a du sang bleu dans les veines.  
Hortense, la meilleure amie d'Ange-Aimée, saura-t-elle résister au charme d'Octave de La Tour de La Garde, français d'origine et professeur de généalogie.  
Chose certaine, vous vous amuserez pleinement au cours de cette comédie dont les dialogues sont remplis de finesse et de vivacité et au cours de laquelle la vieille France est aux prises avec la nouvelle France québécoise, le tout assaisonné de quelques chansons souvenir.

UN THÉÂTRE D'ÉTÉ UNIQUE DANS NOTRE RÉGION!  
L27471

## DU SANG BLEU DANS LES VEINES

Comédie de Georges Dor Mise en scène de Septimiu Sever

### THÉÂTRE D'ÉTÉ LA GRANGE DES SOEURS DE MARIEVILLE

Salle climatisée

1979, rue St-Césaire, Marieville

Sortie 37, Autoroute des Cantons de l'Est  
30 minutes de Montréal  
460-2161 de Montréal; (514) 447-8026



Danielle Bissonnette Pauline Lapointe Serge Turbide Jean-Pierre Matte, au piano: Claude Payment

NE ÉVASION À NE PAS MANQUER!

Dès le 2 juin du mardi au samedi inclus.

THÉÂTRE SEULEMENT entre 16 \$ et 22 \$ p.p. taxes incluses

SOUPER THÉÂTRE entre 33 \$ et 39 \$ p.p. taxes et pourboire inclus

SOUPER, THÉÂTRE COUCHER, DÉJEUNER à partir de 79.50\$ p.p., occ. double, taxes et pourboire inclus

MOLSON O'KEEFE

Oui! Oui!... BELLINI

## HAUT 3 IMPÉRIAL

Centre de Création et de Diffusion des Arts Visuels

Nathalie Ducharme

### TROUVÉE - DISPARUE

Céramique

Du 24 mai au 21 juin 1992

Du mercredi au dimanche 13 h à 17 h

Vernissage

le dimanche 24 mai 1992

Le Haut 3e Impérial remercie le ministère des Affaires culturelles du Québec

164 Cowie, Granby 372-7261

L28515

# L'heure du lunch; l'heure du jazz

GRANBY



Anne Normand

Un beau gros soleil, et environ 70 spectateurs étaient au rendez-vous dans une ambiance de douce vita, hier, pour le coup d'envoi des Midis-

Jazzés Place René-Lévesque.

Devant un parterre semé de shorts, T-Shirts (et de quelques cravates), Bernard d'Anjou et Claude Gauthier, du *Granby Jazz*, accompagnés du guitariste François Laverrière et du saxophoniste François Charland ont effectué pendant plus d'une heure un périple musical un peu à l'image de l'été. Tantôt langoureux, avec un p'tit air de blues et une *Georgia* (celle de la ballade) très alanguie, qui vous fait rêver de farniente et de plage. Tantôt léger, joyeux, dansant, comme *The Girl from Ipanema* et le fameux *A Train* qui vous fait battre la mesure presque malgré vous, même assis sur votre chaise... Tel que promis, rien d'épouvantable pour un profane.

Pas très courue encore, la for-

## Un midi pas comme les autres



Environ 70 personnes, dans les moments forts, ont assisté à la première édition des «Midis-Jazzés».

photos Michel St-Jean

mule lancée par les Loisirs de Granby ne récoltait cependant que des commentaires élogieux.

«C'est formidable. J'adore le jazz, et je peux enfin en écouter», racontait Francine Gagné, une

Granbyenne, tout en mettant la main à... des travaux de petit point.

Son petit dernier Ian Emmanuel dans ses bras, et sa fille Noémie à ses côtés, Paul Archer rendait grâce quant à lui au hasard qui les avait amenés dans le coin, à l'heure du midi.

«J'ai vu le programme au café et je suis très content. Je trouve ça important d'organiser ce genre d'événement, il n'y en a pas assez», mentionnait cet amateur de classique et de jazz. «Et les musiciens ont bien de l'allure!»

Parle, parle, jasse, jasse... «Ça donne une chance aux gens de communiquer ensemble. Ce sont les nouveaux balcons des années 2000!», lançait, souriant, l'ancien conseiller municipal Roger Auger.

«On est amateur de jazz, et on trouvait regrettable qu'il n'y en ait pas ici. On allait à Magog pour en entendre», renchérissait sa compagne Louise Lacroix, ajoutant sa voix au concert de louanges. «La plus belle chose que les Loisirs ait faite depuis longtemps!»

Pour Jean Dextraze, une seule ombre au tableau: le manque d'ombre, justement... car le soleil plombait dur à son zénith, obligeant les musiciens à accorder fréquemment leurs instruments.

Venu pour la musique, un peu pour son prof aussi (François, le saxophoniste), il ne regrettait toutefois pas son coup. «J'aime les événements socio-culturels, l'animation en plein air, simple, sans prétention.»

### Bouche-à-oreille

Sans prétention, en effet. Tout en prêtant l'oreille aux musiciens, plusieurs en profitaient pour grignoter un sandwich et se désaltérer un coup, calés sur un siège ou tout simplement assis sans façon sur le gazon.

Et la présentation était à l'avant, le bassiste Bernard d'Anjou ne se gênant pas pour taquiner les musiciens et lancer au vol quelques blagues. (Une toute petite remarque, en passant: quelques commentaires supplémentaires auraient aussi été appréciés, les pièces au programme n'étant pas toujours bien clairement identifiées.)

Même si l'objectif de 100, 150 personnes n'a pas été atteint, la coordonnatrice des activités spéciales, Julie Hivon, se disait plutôt satisfaite de cette première participation. Et surtout, confiante pour l'avenir.

«Si on se fie à l'an passé, notre meilleur public, c'est toujours le bouche-à-oreille», indique-t-elle.

Les Midis Jazzés, qui comprendront au total huit spectacles, ramèneront sur scène vendredi prochain le Sylvain Gagnon trio. Pour l'occasion, le band «hôte» de la série, le Granby Jazz, fera relâche. En cas de pluie, l'événement serait annulé.



Pendant plus d'une heure, les musiciens ont livré sous un soleil de plomb un spectacle aux couleurs de l'été: tantôt léger et dansant, tantôt langoureux... Ici, le saxophoniste François Charland et à l'arrière-plan, le bassiste Bernard d'Anjou.



Le bassiste Bernard d'Anjou et le percussionniste Claude Gauthier: deux des quatre musiciens qui ont fait jasser la Place René-Lévesque de Granby, hier midi.

# Tout un voyage dans l'assiette, au buffet international

Anne Normand  
COWANSVILLE

Gourmets et gourmands, réjouissez-vous: cette année encore, le Comité de la Culture de Cowansville remet à la carte son fameux buffet international. Concoctés par plus d'une trentaine de «cuisiniers» de différentes ethnies, des plats typiques d'une douzaine de pays figureront au menu de cette quatrième édition, qui se déroulera le 31 mai, de midi à 14h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

Tout en dégustant des spécialités brésiliennes, algériennes, finlandaises, etc., les convives auront l'occasion de faire connaissance avec les participants de différentes origines. S'informer d'une recette, jaser un peu des habitudes, des coutumes... Cette année, l'aménagement physique des lieux a d'ailleurs été conçu expressément pour faciliter les échanges.

«Le but premier, c'est de favoriser des contacts harmonieux

entre les différentes ethnies qui habitent la région et les Québécois», indique la coordonnatrice du comité, Diane Morier. «Surtout par les temps qui courent, il faut les favoriser, ces échanges-là. C'est une antidote au racisme, des choses comme ça!»

Pour ajouter une touche d'ambiance, plusieurs de ces hôtes accueilleront le public en costumes nationaux. Et nouveauté cette année, une exposition à saveur multi-ethnique accompagnera le repas. On y retrouvera, là encore, des objets typiques de différents pays.

Près de 270 dîneurs sont attendus pour l'événement, une tradition fort courue à Cowansville: année après année, tous les billets s'envolent à l'avance. En tout, une soixantaine de bénévoles participeront à l'organisation de l'activité, qui se déroulera au profit du Comité de la culture.

Les billets, au coût de 20 \$, sont disponibles en semaine auprès du comité, et les jeudis soirs à la bibliothèque municipale.

# L'été, saison du rire au Vieux Clocher de Magog

MAGOG RP

À u Vieux Clocher de Magog, c'est maintenant devenu une tradition de présenter des spectacles d'humour pendant la saison estivale et encore une fois cette année, les artistes les plus prometteurs du genre, de même que certaines têtes d'affiche mieux connues, s'y produiront.

La plupart des shows d'humour offerts cet été constituent des primeurs. C'est le cas de celui de François Léveillée qui ouvre la saison ce soir. Bien qu'il soit connu pour avoir fait la première partie du spectacle de Jean Lapointe au théâtre Chéribourg, l'an dernier, et pour ses prestations au Festival de l'humour, c'est la première fois que Léveillée présente son one-man-show.

François Léveillée reprendra son spectacle le 30 mai pour ensuite céder la place à François Massicotte du 5 au 27 juin. Diplômé de l'école nationale de l'humour, Massicotte est devenu un spécialiste du «stand-up comic» à l'américaine.

Pour le producteur et propriétaire du Vieux Clocher, Bernard Caza, la grande primeur de cette année sera sans aucun doute le



Dominique Lévesque, un humoriste qui n'a plus besoin de présentation.

premier véritable spectacle sur scène de Stéphane Rousseau, qui y traînera, entre autres, sa fameuse Mme Jigger qui fait actuellement les belles heures radiophoniques de CKMF avec Mario Lirette. Rousseau, qui fait autant dans l'imitation, la création de personnages que le «stand-up comic», sera au Vieux Clocher du 30 juin au 25 juillet.

Lévesque et Turcotte, déjà presque des vieux de la vieille qui



François Léveillée reprendra son spectacle le 30 mai.

n'ont plus besoin de présentation, termineront la saison d'été du 28 juillet au 6 septembre.

Les spectacles d'humour se dérouleront du mardi au samedi. Les dimanches et lundis, la scène sera réservée à la musique et à la chanson. Bourbon Gauthier, Geneviève Paris, Sylvie Bernard, Breen Lebeouf, Steve Faulkner, Dan Bigras, le Stephen Barry blues band et le Vic Voguel sextet s'y produiront tour à tour.

POUR APPROFONDIR SES CONNAISSANCES EN GESTION SANS QUITTER LE MARCHÉ DU TRAVAIL

## LE DIPLÔME D'ADMINISTRATION

Vous voulez acquérir des outils modernes de gestion? Vous aspirez à occuper un poste de direction plus élevé au sein de votre entreprise? Vous souhaitez améliorer vos chances sur le marché du travail?

### Le diplôme d'administration : la réponse à vos besoins

- un programme de 2<sup>e</sup> cycle de formation générale en administration
- un programme offert à temps partiel, le soir, à Sherbrooke et à Granby
- un programme de 30 crédits conduisant à l'obtention d'un diplôme
- possibilité d'entreprendre les études à l'automne, à l'hiver ou à l'été
- possibilité de poursuivre des études en vue de l'obtention du M.B.A.

#### Conditions d'admission

Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle ou l'équivalent; expérience de travail pertinente d'au moins un an; connaissances suffisantes en mathématiques.

#### Dates limites pour le dépôt d'une demande d'admission

Trimestre d'hiver : 1<sup>er</sup> novembre  
Trimestre d'été : 1<sup>er</sup> mars  
Trimestre d'automne : 15 juin

#### Renseignements et demande d'admission :

<b>SHERBROOKE</b> Secrétariat des maîtrises Faculté d'administration, local A1-336 Université de Sherbrooke Sherbrooke (Québec) J1K 2R1 (819) 821-7333	<b>GRANBY</b> Centre de Granby 235, rue St-Jacques Granby (Québec) J2G 3N1 (514) 372-1524
--	---



UNIVERSITÉ  
DE SHERBROOKE

UN PAYS DE CONNAISSANCE

L-27633

Pourquoi charter...

Le Choeur  
Regatta  
Granby

présente son  
**Spectacle 15<sup>ème</sup> Anniversaire**  
AU THÉÂTRE PALACE

**LE VENDREDI ET LE SAMEDI**  
**29 MAI et 30 MAI 1992**  
À 20h30

Billets en vente au  
Théâtre Palace : 15 \$

L27617

## Nomination

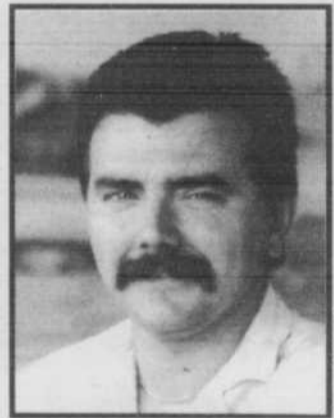


Photo: Alain Dion

### M. Jocelyn Jutras

M. Jean Lussier, président de Les Roulettes Jean Lussier Itée, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jocelyn Jutras à titre de conseiller en véhicules récréatifs. Fort bien connu dans la région, M. Jutras se fera un plaisir de vous rencontrer et de vous conseiller dans le choix de votre prochain véhicule récréatif.

LES ROULOTTES

**JEAN LUSSIER** LTÉE

1252, Principale  
Granby 378-8028

# La vie tourne parfois au cauchemar

☐ «Vendues», de Betty Mahmoody

☐ «L'enfant qui ne parlait pas», de Torey Hayden

collaboration spéciale



André Gaudreault

Cette semaine nous allons mettre en pratique l'un des commandements de Daniel Pennac, énoncés dans son petit livre «Comme un roman».

C'est-à-dire que chacun a le droit de lire n'importe quoi. Ce qui n'est pas péjoratif en soi, mais veut plutôt dire qu'on ne doit pas forcément s'arrêter à la littérature «pure», à ces livres qui sont écrits pour le plaisir et la beauté de l'écriture, et partant de la lecture.

BETTY MAHMOODY

de son livre JAMAIS SANS MA FILLE

ZANA MUHSEN

vendues !



2 500 dollars. C'est le prix que Muthana Muhsen a vendu ses filles - Zana, 15 ans, et Nadia, 14 ans... De père yéménite et de mère britannique, Zana et Nadia vivaient en Angleterre. Parties pour des vacances de rêve, elles se sont brutalement retrouvées mariées de force, prisonnières dans un village perdu du Yémen. Elles ont subi toutes les violences et les humiliations. Aujourd'hui, après huit années de lutte, Zana a réussi à fuir l'enfer. Mais pour sa soeur et ses trois enfants, toujours captifs, le cauchemar continue...

document



QUÉBEC LIVRES

Cela ne signifie pas que «Vendues» et «L'enfant qui ne parlait pas», soient mal écrits. Mais ce sont des témoignages plutôt que des romans. Encore que, pathétiques tous les deux, ils se lisent justement comme des romans.

«Vendues» a été écrit dans la foulée de l'immense succès qu'a remporté «Jamais sans ma fille» de Betty Mahmoody. Celle-ci a reçu en effet des témoignages de drames semblables au sien. Elle présente dans «Vendues», celui de Nana Muhsen (15 ans) et de sa soeur cadette (14 ans) deux jeunes Anglaises de Birmingham vendues 2500 \$ à des Yéménites, compatriotes de leur père ayant marié une Anglaise.

Bien sûr, le père va leurrer ses enfants, leur faisant miroiter des

vacances sur les bords de la mer Rouge. Zana, qui va partir la première, va rapidement déchanter quand elle se retrouvera dans un minuscule village du plateau montagneux du Yémen du Nord. Pas d'électricité, pas d'eau courante, un logement à l'étage qui sent l'étable puisque le rez-de-chaussée est occupé par les animaux. Au bout de quelques jours on lui annoncera qu'elle est mariée avec le fils de la maison d'un an son cadet. Et commencera alors une vie extrêmement dure avec ses abominables corvées: l'eau et le bois qu'il faut aller chercher au loin, les chapatis qu'il faut cuire en se brûlant les mains, les assauts du maléfique Abdullah, son pseudo-mari. L'antipathie de la mère, la rudesse du père, Abdul Khada, qui n'hésitera pas à la frapper durement au moindre faux pas. Pendant huit ans, Zana va vivre une véritable vie d'enfer.

Arrivée quelques semaines après, Nadia aura un peu plus de chance. Quoique mariée de force elle aussi, elle entrera dans une famille plus sympathique, du moins en ce qui regarde la mère. Rapidement, elle deviendra enceinte, une fois, deux fois, trois fois. Et c'est d'ailleurs cela qui l'empêchera de retourner en Angleterre alors que Zana finira par y arriver, non sans laisser derrière elle son propre enfant aux soins de Nadia. Zana croit pouvoir mener la lutte plus efficacement à partir de l'Angleterre. Au moment de la parution du livre, toutefois, Nadia se trouvait toujours au Yémen. L'auteur met également en évidence le travail acharné de sa mère pour les sortir de là. Celle-ci n'était pas au courant de l'innommable troc dont avait été victimes ses deux enfants. Tout avait été arrangé, en catimini, avec le père. Voilà un témoignage bouleversant qui pourrait facilement connaître le succès de «Jamais sans ma fille». (Éditions Fixot, distribution Québec-Livres. 308 pages).

## L'enfant qui ne parlait pas

Voici une autre histoire tragique, celle d'une petite fille, Jade, qui ne parlait pas. De l'autisme électif, selon l'auteur, Torey Hayden, psychologue, spécialisée en autisme.

Jade vit dans une petite ville du centre-ouest américain, avec son père, sa mère et ses deux soeurs. Elle se tient constamment

courbée, ne parle pas dans la classe spécialisée qu'elle fréquente et où arrivera un bon jour Torey Hayden.

Extrêmement compétente, utilisant des méthodes personnelles, la psychologue va finir par amorcer un dialogue avec l'enfant. Mais ce ne sera pas facile. Au fait, la petite n'ira jamais jusqu'à dévoiler son secret, si tant est que les histoires qu'elle raconte à Torey ne sont pas le fruit de son imagination.

Jade serait-elle (avec sa soeur Ambre) victime d'une secte satanique, tournerait-elle inconsciemment des films pornographiques? Les parents seraient-ils dans le coup, si les choses que raconte l'enfant sont authentiques, quoique toujours mystérieuses et in-



complètes. Elle parle des personnages de la série de télé «Dallas», qui viennent la visiter dans un lieu qu'elle ne peut pas identifier. Ses tortionnaires auraient-ils emprunté les noms des personnages de la série pour éviter d'être identifiés? Ils sont d'ailleurs constamment voilés. Et Tashee, la petite de six ans, sacrifiée, un couteau dans le coeur, a-t-elle existé vraiment.

C'est la macabre histoire dans laquelle est plongée la psychologue éducatrice. Celle-ci ne finira d'ailleurs pas par en percer toutes les arcanes, de sorte qu'à la fin plusieurs hypothèses demeureront ouvertes. Heureusement, Torey Hayden a réussi l'essentiel: Jade s'en est remise. (L'enfant qui ne parlait pas. Document de Torey Hayden. Presses de la Cité. 226 pages).



CHEF  
MA 1450

La Voix  
de l'Est

du lundi au vendredi  
de 18 h à 19 h  
en compagnie de  
Claud Gravel

À GAGNER

2 700\$ en prix d'ici la fin de juin

en collaboration avec

SILAC AUDIO et



FRANÇAIS

TOP 40

CS	SB	TITRE
1	1	OH À LE DROIT
2	2	OÙ EST CELUI
3	4	JE DANSE DANS MA TÊTE
4	5	QUAND ON SE DONNE
5	6	À CONTRE-CORPS
6	7	ON PERSE À L'AMOUR
7	8	OPHIE
8	3	SI FRAGILE
9	9	JE T'AI DÉJÀ
10	20	LES IDÉES NOIRES
11	10	ANGELINA
12	22	LONGUE DISTANCE
13	11	LA PROMESSE
14	12	OSEZ JOSÉPHINE
15	13	JOY
16	14	AVEC TOI
17	15	DONNE-MOI MA CHANCE
18	16	LE COEUR DE DUNE
19	17	LA LUNE D'AUTOMNE
20	18	C'EST MA CHANCE
21	23	HISTOIRES D'HOMME
22	30	L'AMBIÈRE
23	21	ILS SONT DEUX
24	24	SOLE IDOLE
25	27	CINCAGO
26	29	NE ME DEMANDE PAS
27	25	LA LUMIÈRE DE L'AMOUR
28	26	PARLONS D'AMOUR
29	38	LAISSE-MOI TE DEVINER
30	32	TOI
31	19	TEACH ME TO DANCE
32	31	NÉVE ORANGE
33	36	MARRI PÊCHEUR
34	27	MONTRÉAL EST UNE FEMME
35	35	LA BARRÉE EST FINIE
36	9	TU T'EN FAIS PAS
37	9	ILS M'ONT TOUS LAISSÉ
38	9	AVEC TES YEUX (PRETTY FACE)
39	40	OÙ EST PASSÉE LA TENDRESSE
40	9	OÙ EST LE VENT

INTERPRÈTE
PATRICK BRUEL
JOANE LABELLE
CÉLINE DION
FRANÇOIS MARTIN
PAPARAZZI
LARA FABIAN
SARIEL BÉLANGER
LUC DE LA ROCHELIÈRE
JOHANNE BLOOM
JULIE MASSE
PST
LE GRAND MANÈGE
ROCH YVES
ALAIN BASHUNG
FRANÇOIS FÉLIX
RICHARD SÉGUIN
LES B.B.
NARY ROUGE
MICHEL NYARD
LIO
D-CHAME
MARIE CARMEN
ALEX SOBER
CHRISTOPHE DESCHAMP
KATIE
JOHANNE BLOOM
PATRICK BRUEL
HERBERT LEONARD
TANGO TANGO
FRANCE D'AMOUR
VICTOR LAZLO
LIANE FOLY
PATSY
JEAN-PIERRE FERLAND
INDOCHINE
KATHLEEN
SINETTE BENO
ROCH YVES
NICOLE MARTIN
PIERRE FLYNN

ANGLAIS

TOP 25

CS	SB	TITRE
1	5	IF YOU ASKED ME TO
2	1	SAVE THE BEST FOR LAST
3	4	TEARS IN HEAVEN
4	2	HAZARD
5	10	WHY
6	3	CAN'T CRY HARD ENOUGH
7	13	SINKING LIKE A SUNSET
8	8	50 WAYS TO LEAVE YOUR LOVER
9	6	ALL WOMAN
10	20	HOLD ON TO MY HEART
11	18	ALANINA
12	19	DO I TO ME
13	7	HUMAN TOUCH
14	16	MY LOVIN
15	9	TO BE WITH YOU
16	22	MONEY DON'T MATTER 2 NIGHT
17	24	CONSTANT CRAYING
18	21	WILL YOU MARRY ME
19	11	MISSING YOU NOW
20	9	YOU WON'T SEE MY CRY
21	14	MAKE IT HAPPEN
22	18	WHAT BECOMES OF THE BROKEN...
23	9	IT'S NOT A LOVE THING
24	9	LOVE OF MY LIFE
25	9	LIFT ME UP

INTERPRÈTE
CÉLINE DION
VANESSA WILLIAMS
ERIC CLAPTON
RICHARD MARX
ANNE LENOX
THE WILLIAMS BROTHERS
TOM COCHRANE
PST
LISA STANSFIELD
GENESIS
DU
LIONEL RICHE
BRUCE SPRINGSTEEN
ER VOGUE
MR. BIG
PURICE
K.D. LANG
PAULA ABUL
MICHAEL BOLTON
WILSON PHILLIPS
MARRIAN CAREY
PAUL YOUNG
GEOFFREY WILLIAMS
CARLY SIMON
HOWARD JONES

L27473

ATTENTION...

ANGLAIS

COURS et PRIX SPÉCIAUX pour session d'ÉTÉ pour les JEUNES de 8 à 16 ans

Petits groupes: 2 fois/semaine pendant 7 semaines. Les cours seront offerts entre le 25 juin et le 28 août (Fermé du 11 au 26 juillet pour vacances)

Veillez inscrire votre enfant le plus tôt possible!



Centre Linguistique  
Huguette Brodeur Forand

511 St-Hubert  
Granby 372-2637

Permis #CP 0010

L-27407

**SAMEDI**  
**6 JUIN, 20 h 30**  
Église St-Luc de Granby



**Concert  
Renaissance**

**La Chorale Vertébrale  
et quatre musiciens de  
l'ensemble Claude-Gervaise**

Billets: adultes 15 \$, 12 ans et moins 5 \$  
en vente à Granby chez Papeterie Laliberté, au  
Studio de musique André et à Waterloo au Stu-  
dio de musique Josée Fortin.

La Voix  
de l'Est

L28976

# Julie Snyder revient à la télé à un train d'enfer

## Elle animera un magazine culturel à Radio-Canada

MONTREAL  
Presse canadienne

Pas question de vacances estivales pour Julie Snyder. Loin de s'en plaindre, l'animatrice est heureuse comme un poisson dans l'eau: on lui a redonné une caméra qui la replace dans son contexte habituel: elle fera un retour au petit écran dans une émission en direct et quotidienne diffusée à Radio-Canada à compter du 1er juin prochain.

Après plusieurs mois loin des caméras, la dynamique animatrice affiche une forme splendide. Elle a pris le temps de se convertir au végétarisme et de faire le point sur sa carrière: «Je me sens effectivement en pleine forme et remplie d'énergie. Je sais maintenant, sans l'ombre d'un doute, que je veux animer et que c'est là que je veux mettre mes énergies.» Il fallait trouver un titre à la mesure de la «démence» de l'animatrice.

Quoi de mieux alors que «L'enfer c'est nous autres»? Chaque soir, de 19 heures à 19 heures 30, et en reprise le soir même après le bulletin d'information, le magazine culturel aura le mandat de faire le tour des activités estivales et surtout d'être sur les lieux même des événements.

«Nous allons couvrir tout ce qui se passe à Montréal bien sûr, mais aussi en région. Par exemple nous serons à Québec lors du festival d'été.» La multitude d'activités estivales déjà prévues annoncent un contenu fort diversifié pour «L'enfer c'est nous autres».

L'émission sera retransmise hors studio et l'équipe changera d'endroit à toutes les semaines, une mesure qui intimide un peu la

jeune animatrice: «Lorsque tu travailles en studio, même si tu es en direct, tu peux contrôler certaines choses comme le son et l'éclairage. Mais en extérieur, tu ne sais pas toujours ce qui t'attend» dira Julie Snyder.

Confrontés au côté farfelu de la personnalité de l'animatrice, il y a de fortes chances que les réalisateurs s'arrachent parfois les cheveux en tentant de la suivre.

Mais, malgré sa réputation, la jeune femme ne voudrait pas que les attentes soient trop fortes: «Je n'ai jamais eu la prétention de réinventer la télévision. Tout ce que je veux, c'est faire une bonne émission à la fois, en restant moi-même. Lorsque je me concentre là-dessus, la pression disparaît» ajoute-t-elle, décidée.

«L'enfer c'est nous autres» fournira bien sûr de l'information sur l'activité culturelle, mais dépassera cette fonction, selon Julie Snyder.

«Par exemple si un spectacle se donne au Spectrum, nous ne nous contenterons pas d'être sur les lieux pour l'émission. Ce serait amusant aussi d'aller faire un tour en coulisse, rencontrer l'artiste avant son spectacle. Maintenant que la télé nous permet d'aller là où ça se passe, pourquoi ne pas en profiter?»

### Une affaire d'équipe

Julie Snyder est une «fille d'équipe». Bien entourée, elle se sent en sécurité: «Je suis très heureuse; j'ai la même équipe de recherchistes que j'avais à 'Sortir'. Je crois beaucoup au travail de ces gens-là.» L'équipe regroupe, autour de l'animatrice, Isabelle

Craig, Elizabeth Paradis et Stéphane Pilon, qui agissent comme journalistes. Les recherchistes sont, sous la responsabilité de Marie-Hélène Roy, Sylvie Gaudrault, Sylvie Dumontier et Dominique Trudeau. La réalisation de l'émission a été confiée à Alain Berthiaume, Réal Desrosiers, Pierre Fauteux et Claude Grenier. Le réalisateur-coordonnateur est Mario Rouleau et le fameux Stéphane Laporte (scripteur d'André-Philippe Gagnon) agit comme conseiller de l'émission.

Julie Snyder n'a pas habitude son public à des présentations «ordinaires» ou à des entrevues rigides, et il y a fort à parier qu'on n'assistera pas à ce genre d'animation: «Je ferai une entrevue par soir et nous voudrions faire une présentation spéciale à chacun de nos invités. Je compte les présenter d'une façon différente, ne pas répéter ce qu'on dit toujours en présentant quelqu'un.

«En quelque sorte nous voulons faire un mini-spécial pour chacun d'eux.» L'animatrice promet aussi quelques chroniques originales, de même qu'une mini-performance à la fin de chaque émission. Patrice L'Ecuyer, par exemple, a insisté pour faire faire une petite improvisation à Julie Snyder lors du «Mondial de l'improvisation».

«J'aime bien m'impliquer comme ça» explique-t-elle.

Est-ce la perspective d'une nouvelle émission ou sa vie amoureuse qui donne un tel éclat à ses yeux ces jours-ci? Elle répond en riant: «En tant qu'intervieweuse j'aime bien poser ce genre de question, mais en tant qu'interviewée j'aime mieux ne pas y répondre...»

**Pensionnat des Ursulines**  
26, rue Dufferin  
Stanstead, Québec  
JOB 3E0  
(819) 876-2180

**PENSIONNAT DES URSULINES**  
Dans les Cantons de l'Est site enchanteur à 1 h 30  
de Montréal 45 minutes de Sherbrooke

**Résidence pour jeunes filles  
externat pour garçons et filles**

Cours secondaire :

- Nombre restreint d'élèves par groupe
- Enrichissement de l'anglais
- Enseignement de l'informatique
- Milieu de vie personnalisé
- Possibilité d'immersion française
- Choix varié d'activités
- Transport organisé les fins de semaine

**Séances d'informations pour tous et examens  
d'admission pour le 1er secondaire**  
Le dimanche 31 mai 1992  
à 13 h 30

L27629

**CE SOIR ON DANSE!**

ma **COUSINE**  
• PUB •  
G R A N B Y

L28985

# L'arme fatale 3 : fatalement bon

GRANBY



Gérard Vachon

Une belle machine que celle qui a produit *L'arme fatale 3*. Un film? Oui, mais avant tout un spectacle particulièrement bien rodé.

Ce drame policier risque de faire un malheur au cours des prochaines semaines tant il représente ce que monsieur tout le monde aime voir quand il va au cinéma.

On peut presque parler de comédie policière dans le cas de ce film à gros budget, ce qu'on n'aurait pas pu dire du premier de la série qui nous présentait un policier tellement désabusé de la vie qu'il posait des gestes suicidaires. C'était lui l'arme fatale.

Incarné par Mel Gibson (*Tim, Mad Max, Le délateur*) ce héros malgré lui avait un bien meilleur moral dans *L'arme fatale 2*. Il avait toujours pour compagnon d'armes un Noir plus expérimenté et plus stable que lui personnifié par Danny Glover (*La couleur pourpre, Grand Canyon, Le prédateur 2*). Ils étaient aussi devenus inséparables, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur du service.

Dans *L'arme fatale 3*, ce personnage un peu fêlé a conservé le même caractère frondeur et aventureux qu'on lui connaissait sauf qu'il voit davantage les bons côtés de la vie. Il est quand même resté aussi stressant pour son coéquipier qui n'apprécie guère les risques non-calculés qu'il prend. Il y a de quoi: quelques jours encore et il prend sa pré-retraite.

La trilogie reste homogène



Rene Russo incarne la femme-flic qui se joint au duo Gibson-Glover.

laserphoto PC

dans le fond, la forme et le ton. Beaucoup d'action, de cascades, des répliques savoureuses, un peu d'amour, juste le dosage qu'il faut.

Cette homogénéité est sans doute attribuable au fait que les trois films ont été réalisés par le même homme, Richard Donner, à qui on doit le premier des *Superman* et *Le rêve de Bobby* (Radio Flyer), son avant-dernier.

L'intrigue? Le duo est à la recherche d'un gang qui vole les ar-

mes saisies par la police pour les mettre entre les mains de trafiquants de drogues. Si elle est mince, les deux héros, auxquels se joignent une femme flic (René Russo) et un indicateur de police (Joe Pesci), agissent de façon à qu'il n'y ait pas de temps mort.

Il ne faut pas manquer le début du film, qui donne vraiment le ton: notre homme se mêle de ce qui ne le regarde pas et fait exploser un immeuble de plusieurs étages.

## À L'AFFICHE

### L'arme fatale 3

● Version de *Leathal Weapon 3*. Les exploits de deux enquêteurs policiers alors que l'un d'eux est à quelques jours de la retraite. Avec Mel Gibson et Danny Glover. Deuxième film: *Analyse fatale*. Version de *Final Analysis*. Un psychiatre trempe dans une affaire de meurtre après avoir été séduit par la soeur d'une de ses patientes. Drame policier. Avec Richard Gere et Kim Basinger.

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 1)

### Le somnanbule

● Une histoire de vampires, façon Stephen King (*Le cobaye, Carrie, Cimetière vivant*). Version de *Sleepwalkers*. Deuxième film: *Coeur de tonnerre*. Version de

*Thunderheart*. Dans le style de *Il danse avec les loups*, mais en plus moderne. Avec Val Kilmer (*Les Dooors*) et Graham Greene (*Il danse avec les loups*).

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 3)

### Instinct animal

● Version de *Basic Instinct*. Thriller érotique comparable au fameux *Liaison fatale*, qui mettait aussi en vedette Michael Douglas (*Black Rain, A la poursuite du diamant vert, Wall Street*). Avec Sharon Stone (*Total Recall*). Un policier est séduit par une femme mystérieuse, principale suspecte d'une série de meurtres. Un scénario bien ficelé. Les amateurs de drame policier seront servis. Deuxième film: *Chérie, ne m'attends pas pour dîner*. Disparu depuis une trentaine d'années, un hom-

me rentre chez lui pour découvrir qu'il en a perdu un grand bout...

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 3; *Chérie... est aussi disponible dans les clubs-vidéo*)

### JFK

● Avec Kevin Costner. L'assassinat de John F. Kennedy fait encore jaser, en particulier aux États-Unis et encore plus depuis que le réalisateur Oliver Stone a mis en images une version appuyant la thèse du complot. A voir.

(Disponible dans les clubs-vidéo)

A venir dans les clubs-vidéo:

- L'été de mes onze ans (27 mai)
- Agenda d'un tueur à gages (28 mai)
- For the Boys (28 mai)



propriétaire : Roger Deslandes

2 salles disponibles

GRATUITEMENT

POUR TOUT GENRE  
DE RÉCEPTIONS  
Sur réservations27, place Elgin, Granby 777-1955  
L28923

Nouveau

Nouveau

Maintenant ouvert

# BAR J.L.

anciennement Juke Box

*Bienvenue à toutes et tous*

197 Denison Est, Granby

L28951



## Le club Le Studio

8 danseuses  
dès le  
lundi12 à 14  
danseuses  
à partir du  
jeudi2 à 3  
danseursL'un des plus beaux clubs  
au Québec vous attend.7 jours/  
semaineC'est  
un  
rendez-  
vous

L-28942

176 Principale, Granby



Syndicat de  
l'Enseignement  
de la Haute-Yamaska



J'ai participé au succès  
de l'Expo-Sciences  
avec le sentiment  
du devoir accompli !

Et si  
on ne faisait  
que ce qui  
est écrit?

27636

## BABILL-ART

### Jeannine Mignolet et les enfants

COWANSVILLE — La comédienne bien connue Jeannine Mignolet animera cet été «Les fables de Lafontaine», un atelier d'initiation au théâtre destiné aux enfants de six à 12 ans. Expression corporelle, pose de voix, mime et interprétation seront quelques-uns des éléments inscrits au programme, qui se déroulera du 21 juillet au 13 août. Les ateliers, huit en tout, prendront l'affiche les mardis et jeudis matins, de 9h30 à 11h30. Les inscriptions, au coût de 50\$, ont lieu jusqu'au 26 juin à la Maison Bruck de Cowansville (tél: 263-6666). L'atelier de Mme Mignolet s'inscrit dans le cadre de la programmation du Comité de la culture de Cowansville.

### J'le marie, j'le marie pas...

COWANSVILLE — Le Centre d'accueil de Cowansville mettra à l'affiche le 13 juin, à 19h, la pièce «J'le marie, j'le marie pas». La distribution sera composée de Candide Bachand, Micheline Cocolas et Édouard Dubois, trois résidents du centre d'accueil, ainsi que d'étudiants de sixième année de l'école St-Léon. Le nombre de sièges étant limité, on conseille de réserver au plus tôt en communiquant avec Nathalie Raymond, au centre, au 263-5142. L'établissement est situé au 200, rue Principale, à Cowansville.

3e Impérial «Trouvée-disparue», une exposition inspirée de l'architecture des civilisations anciennes à travers le monde. Peintures, sculptures et oeuvres installatives créent un espace illusoire, un monde imaginaire suggérant la transcendance de la matière. Boursière du ministère des Affaires culturelles en 1991, l'artiste était sélectionnée récemment à la 5e biennale nationale de céramique de Trois-Rivières. Le vernissage de l'exposition aura lieu demain, à 13h. On pourra ensuite la visiter du mercredi au dimanche, de 13h à 17h.

### Une sixième saison au théâtre Lac-Brome

LAC-BROME — Le théâtre Lac-Brome, qui présente du répertoire anglophone, ouvrira sa sixième saison le 17 juin avec *The Mystery of Irma Vep*, une pièce du dramaturge Charles Ludlam mettant en vedette Louis Negin et Michael Devine. Il s'agit d'une parodie de toutes les vieilles romances de Jane Eyre à Rebecca, avec des références à Shakespeare et à Poe, ainsi qu'au cinéma muet et aux films d'horreur des années 1930... Le lancement officiel aura lieu le 20 juin, à 19h, lors d'une soirée de gala incluant un buffet et une présentation de la pièce. La saison théâtrale, qui se terminera le 19 septembre, se poursuivra avec la présentation de la comédie musicale *Cabaret*, la première québécoise des «7 Stories» du dramaturge canadien Morris Panych, et le retour de la première directrice artistique du théâtre, Emma Stevens, dans le rôle-titre de la pièce «Shirley Valentine», de Willy Russell. Les représentations auront lieu du mardi au samedi à 20h30; des matinées seront aussi présentées du mardi au jeudi, à 14h. Pour informations et réservations, communiquer au (514) 243-0361.

### Ateliers au Studio Sorge

DUNHAM — Le studio Sorge de Dunham offrira à la population au cours des prochaines semaines toute une série d'ateliers. Le 30 mai, de 9h30 à 16h, Bernice Sorge animera un atelier de dessin (fusain, encre de chine et crayon de plomb) destiné aux débutants. Les 6, 7 et 8 juin, Luc Bourgault présentera «la roue de la médecine, le bouclier de paix et le cerceau de méditation». Les participants auront l'occasion de découvrir rituels, musique et techniques de méditation amérindiennes, tout en fabriquant à partir de différents éléments de la nature leur «bouclier de paix»: un objet dont la construction, au total, peut durer une année entière, et qui ne peut être réalisé qu'une seule fois au cours d'une vie. Les frais d'inscription, pour les 3 jours, sont de 255\$. Enfin, les 20 et 21 juin, Bernice Sorge donnera un nouvel atelier de dessin, «volumes et couleurs», destiné encore une fois aux débutants. Le cours portera, entre autres, sur les formes, la lumière et l'intégration de la couleur. Coût d'inscription: 100\$. Pour informations et réservations, on peut communiquer au (514) 248-3969 ou au (514) 295-2252. Le studio est situé au 1626 chemin Hudon, à Dunham.

par Anne Normand

## Promotion "Célébrons le printemps"

de **CHEF**  
MA 1450

Participez à la promotion  
"Célébrons le printemps"  
à CHEF 1450  
en collaboration avec

**LES PISCINES  
DE L'ESTRIE,  
COOPEXCEL,  
LE GRAND BAZAR**

et  
**courez  
la chance  
de gagner**

- une piscine hors-terre de 24 pieds
- ou
- une balançoire en résine de synthèse
- ou
- un des 13 barbecues au gaz propane



Liste des  
gagnants des  
premiers  
barbecues :

- Julien Brunelle de St-Paul d'abbotsford
- Jocelyne Foisy de Granby
- Stéphane Prince de Granby
- Blanche Guimond de Granby
- Chantal Brodeur de Granby
- Dany Moreau de Bromont
- Chantal Martin de Granby
- Lise Ferland de Granby

**Le tirage d'un barbecue a lieu à tous les vendredis à 16 h 15  
sur les ondes de CHEF 1450**

27472

**Les Gourmets**  
Pâtisserie  
Traiteur

Les buffets du Gourmet...  
pour réception réussie -  
baptême - mariage - cocktail -  
réunion d'affaires

Ouvert du mardi au dimanche  
22, rue St-Joseph, Granby  
378-3220 L-28168



Le brunch  
du dimanche  
10 h à 15 h

En soirée  
La Rigolade  
avec Denis Jetté

**ma COUSINE**  
PUB • RESTAURANT

**Chez André**

Du lundi au jeudi soir:  
**2e repas à 1/2 prix**  
(du moins cher)

Incluant: soupe, comptoir à  
salades, thé ou café.

Vendredi, samedi  
dimanche  
table d'hôte en vedette

Musicien tous les  
samedis soir

**SPÉCIAL  
LIVRAISON:**  
spaghetti gratuit avec  
toute commande de  
12\$ et plus  
(excluant la taxe) L27344

2054, rte 112,  
St-Césaire 469-5711

**LA MAISON CHINOISE  
DE GRANBY MING HO**

**SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE  
CHINOIS ET ITALIEN**

comprenant rôti de boeuf, pattes de crabes d'Alaska, buffet à  
salades et desserts

**Nouvelles  
heures d'ouverture  
pour la saison  
estivale**

Dimanche au jeudi:  
10 h 30 à minuit  
Vendredi et samedi:  
10 h 30 à 1 h

**LIVRAISON GRATUITE À GRANBY  
ET COMMANDES POUR EMPORTER**

Mets à la cantonaise et  
polynésiens  
(servis à la carte)



**5 Évangéline (face aux Galeries), Granby 378-0107**

# LES SPECTACLES DU PALACE

☆ divertissants ☆ amusants ☆ relaxants ☆

**Les Ballets Espagnols**

Dimanche 31 mai, 20 h  
La musique du folklore espagnol est la plus riche du monde. Du nord au sud, de l'est à l'ouest, l'Espagne nous offre une grande richesse et une variété exubérante de danses et de chansons. Durant toute l'histoire espagnole, il y a eu de nombreuses invasions qui ont contribué à la grande variété du folklore espagnol.  
Billets : 15 \$  
EN VENTE PRÉSENTMENT



**LES CHŒURS DE L'EX-ARMÉE ROUGE**  
100 ARTISTES  
KIEV

Mercredi 3 juin, 20 h

Cette formation des "Chœurs de l'ex-Armée Rouge" composée de 100 choristes, dirigée par le colonel Alexandrov Poustovalov a remporté la première place, lors de la rencontre à Leningrad en 1989, des formations académiques de chœurs que compte l'Union Soviétique. Le choix du programme s'est orienté vers les grands titres du répertoire russe reflétant au mieux l'image prestigieuse et la renommée mondiale de cet ensemble. Ce n'est que par l'exigence d'un travail de précision, l'harmonie, la puissance de ses voix et la richesse de son répertoire que cette compagnie a pu, depuis sa création au début des années 50, se démarquer et se hisser au premier rang international de sa catégorie.

Billets : 32 \$

Direction: Alexandre POUSTOVALOV

**GRANBY**  
THÉÂTRE D'ÉTÉ

La reprise  
d'un grand succès

**Fleurs  
D'ACIER**  
(Steel Magnolias)



Une grande comédie sur la vie et l'amitié, qui a connu un succès mondial au cinéma avec le film "Steel Magnolias". Dans un salon de coiffure de Coaticook, Thérèse, assistée de Annelie, reçoit depuis des années ses clientes, devenues au fil des ans ses meilleures amies. Ces 6 femmes échangent des confidences et anecdotes sur un ton d'humour et de grande tendresse. On parle des hommes, bien sûr, du mariage et de ses aléas, du romantisme, des enfants et de la difficulté de vivre à deux.

"Émouvant, touchant, une réussite complète!"  
- Journal de Montréal

"Un délice qu'il ne faut pas manquer!"  
- La Presse

À l'affiche tout l'été  
à compter du 26 juin  
du mercredi au samedi à 20 h 30  
Billets : 22.50 \$  
en vente présentement

Prix  
spéciaux  
pour  
groupes  
âge d'or  
et étudiants

**SPECTACLES  
À VENIR**

- Spectacle de ballet (Loisirs de Granby)  
Ce soir et demain soir  
Billets auprès des membres
- Choeur Allegretto  
29 et 30 mai  
Billets disponibles

Tous les prix des billets INCLUENT les taxes et les frais de service

Les Loisirs de Granby  
Télévision Quatre Saisons  
CFKS  
repa 30 TV

Subventionné par la Ville de Granby et par le  
ministère des Affaires culturelles

135 PRINCIPALE  
GRANBY 375-2262

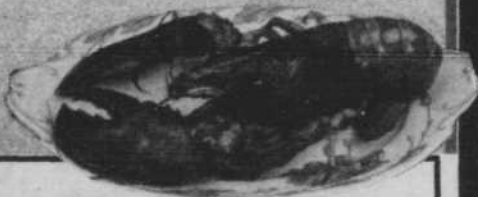
**HORAIRE DU  
GUICHET**  
Du lundi au vendredi  
de 17 h à 21 h

**PALACE**

# Festival du homard

1 homard **9.95\$**      2 homards **13.95\$**      À volonté **24.95\$**

accompagné de riz, beurre à l'ail et salade verte



Tous les

vendredis, samedis et dimanches soir,



"LE CHANTEUR DU SOLEIL"  
**JULIAN GARCIA**

agrémentera votre repas.

Venez vivre l'expérience d'une vraie soirée mexicaine!

**AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE**

**la Place du Roi**  
Restaurant Salle à Manger

5330 Foster, Waterloo 539-3150

RESTAURANT

## Le Frontenac

10 spéciaux du jour  
du lundi au vendredi  
à partir de **3.95\$**

Hot dogs **50¢** et hamburgers  
réguliers **80¢**  
entre 16 h et 19 h



**Petite pizza**  
toute garnie  
pour emporter  
**3.99\$**

**Déjeuners**  
servis tous les jours  
à partir de 7 h

Pierre Berthiaume, prop. L27637

**320, boul. Leclerc Ouest**  
(Centre commercial Frontenac)  
**Granby 375-0199**

BONNE TABLE

FESTIVAL GASTRONOMIQUE DE GRANBY

# Le miel, une savoureuse rapine

collaboration spéciale

Le miel que l'on savoure est le résultat de deux vols. L'abeille parcourt jusqu'à 13 km (la plus grande distance observée) à une vitesse de 30 km/heure au rythme de 400 battements d'ailes par seconde, chargée de nectar ou de pollen à plus de 90 % de son propre poids! (Imaginez un instant un athlète de 160 livres chargé d'un sac à dos de 140 livres, et on ne lui demande pas de voler!).

Les habitants de la ruche consomment près de 90 % du miel fabriqué, ce qu'ils réussissent à épargner leur est dérobé par l'apiculteur.

Cette semaine, nous parlerons des particularités de fabrication du miel et des variétés disponibles, nous verrons comment il est dégusté par les professionnels et nous terminerons avec des anecdotes historiques.

### Particularités de la fabrication du miel

L'élaboration du miel est un travail d'équipe! Efficacité, régularité et qualité dans une soumission totale de l'abeille à la cohésion sociale du rucher. Une reine, 3000 mâles ou faux bourdons, 6000 oeufs, 9000 larves, 20 000 nymphes, 25 000 jeunes ouvrières et 25 000 anciennes composent la main-d'oeuvre d'un rucher optimum.

Habituellement, les butineuses travaillent dans un rayon de 3 km de la ruche et le moût est donné aux plus riches miellées. Celles-ci sont identifiées par les abeilles éclairées qui par leurs danses, les ont informées de la localisation des fleurs par rapport à la position du soleil, l'éloignement et l'odeur des fleurs cibles.

La météo influence le travail des butineuses. Elles prennent congé les jours de pluie, de vent supérieur à 25 km/h ou lorsque la température descend sous les 12 degrés Celsius. L'attractivité d'une fleur augmente avec le volume de nectar offert. Le trèfle fournit le vingtième d'une tête d'épingle, la fleur de tulipier, l'une des plus généreuses, donne la valeur d'une cuillère à café. La butineuse doit visiter une énorme quantité de fleurs pour faire son miel: 200 fleurs de trèfle pour faire le plein de nectar! De retour à la ruche, la butineuse régurgite son chargement à de jeunes ouvrières et repart.

Quinze minutes plus tard, la jeune ouvrière régurgite à son tour et passe à sa voisine le nectar qui la passera à une autre et ainsi de suite pendant trois jours. C'est ainsi que le nectar repris, étalé et évaporé est entreposé dans une alvéole de cire que les ouvrières vont remplir et operculer.

Le miel véritablement sauvage est vendu sous forme de gâteau de cire. La majeure partie du miel vendu est extraite par l'apiculteur à l'aide d'une centrifugeuse. Le miel a une tendance naturelle à cristalliser car il est en équilibre instable entre l'état solide et liquide. Le problème pour l'apiculteur est de fixer l'état sous lequel le miel est gustativement le plus désirable. Un miel cristallisé risque de fermenter à cause des levures qui vont se développer dès que la température est favorable (20 degrés C).

Pour éliminer le risque de fermentation et stabiliser le miel, on le pasteurise. On peut toujours le faire revenir à l'état liquide à feux doux car il supporte mal la chaleur. Une surchauffe fait prématurément vieillir le miel. On doit conserver le miel à moins de 25 degrés Celsius. Il ne se conserve pas indéfiniment et gagne à être consommé frais.

### Dégustation du miel

La palette des miels est d'une extraordinaire diversité. L'art de la dégustation est codifié comme celui des vins. Toute dégustation se fait à l'aide d'une fiche de notation accompagnée d'un verre d'eau et d'une pomme pour se rafraîchir le palais. Les miels sont présentés dans des coupes.

Sont évaluées: la limpidité (miel liquide) ou la finesse de la cristallisation (solide), la couleur, l'odeur et la saveur.

### Variétés de miel

Au Québec, on retrouve les variétés suivantes: miel de trèfles, de fleurs sauvages, de pommiers et de sarrasin alors qu'en Europe,

on peut goûter à du miel d'acacia, de rhododendron, de romarin, de châtaignier, de tournesol, de sabin blanc, de lavande, de luzerne et de colza. Plus de 100 plantes à fleurs produisent des miels dans les différents pays du monde.

Parmi les plus gros producteurs de miel, citons l'ex-URSS, la Chine et les États-Unis.

### Anecdotes historiques

Le miel conserve tout au long de son histoire, le rôle des nourritures initiatiques utilisées à la naissance, au mariage et après la mort.

Dès l'an 1000 avant Jésus-Christ, les Lois de Manu dictent aux Hindous que les enfants de sexe masculin doivent être nourris à leur naissance de beurre, de miel et d'or. Cette coutume existe encore du nord au sud de l'Inde.

Le miel protège des mauvais esprits, on l'offre dans beaucoup de pays avec du lait caillé au jeune marié. La bouche et les sourcils de la mariée sont enduits de miel afin d'en conserver la douceur et la paix, offrant préparatoire à la lune de miel.

On en offre au mort pour l'aider à passer dans l'au-delà afin qu'il y retrouve les dieux et la douceur de vivre. Le miel, excellent conservateur, sert aussi à embaumer les cadavres.

On raconte ainsi que des pilliers de tombe près des pyramides découvrirent une jarre scellée pleine de miel qu'ils se mirent à manger. Puis l'un d'eux remarquant des cheveux sur le morceau de pain qu'il venait de plonger dans la jarre, l'explora plus attentivement... pour y découvrir le corps d'un petit enfant en excellent état de conservation!

### RECETTE DU CHEF

Voici comment rendre le service de votre boeuf Wellington plus facile, et la présentation plus appétissante, notamment pour éviter que le sang qui s'échappe de la viande au moment de la cuisson ne s'imprègne dans la pâte feuilletée.

Ce truc est pour le service de boeuf Wellington individuel mais peut être utilisé pour le filet en entier aussi.

☐ Sur l'abaisse de pâte feuilletée, déposez une tranche de pain rôti coupée à l'emporte pièce de la grandeur du filet mignon.

☐ Étalez la duxelle de champignons sur la rôti et déposez le filet mignon sur la duxelle.

☐ Drapez la pâte sur le filet scellé à l'oeuf battu et faire une cheminée pour laisser échapper la vapeur de cuisson.

La rôti absorbera le jus de cuisson et facilitera le service.



Sylvain Dupré, chef de la Grilladerie l'Elite.

photo Michel St-Jean

# Le Muscadet: un vin de carafe?

collaboration spéciale



Alain Bélanger

**S**ans doute, l'un des vins blancs de France plus connus, le Muscadet connaît également chez nous une très grande popularité.

Pour certains, le Muscadet conserve encore la réputation d'être un petit vin de carafe, léger et perlant — qui conserve une petite quantité de gaz carbonique — qu'on boit plus pour la soif que par souci de gastronomie. Si certains Muscadet confirment cette affirmation, d'autres la contredisent. Habituellement d'un jaune pâle aux reflets verdâtres, un bon Muscadet est sec et souple tout en ayant une belle fraîcheur. Les arômes sont généralement dans le registre du fruité et du floral, purs et légers. À son meilleur, un Muscadet devient alors un fringant compagnon des poissons, comme le doré, la perchaude ou la truite, pour ne citer que ceux-là.

Muscadet est le nom d'un cépage et non d'un lieu. En fait il s'agit du Melon de Bourgogne qui est justement originaire de cette région. Aujourd'hui, non cultivé en Bourgogne, il aurait émigré au début du 18<sup>e</sup> siècle vers la région de Nantes après que celle-ci eut connu un gel catastrophique qui aurait décimé le vignoble. Résistant bien au gel, Le Melon de Bourgogne — ou Muscadet — trouva donc son terroir d'élection dans le pays Nantais.

En fait, le vignoble est divisé en trois appellations contrôlées, soit: Muscadet, Muscadet des Coteaux de La Loire et puis Muscadet de Sèvre et de Maine. Cette dernière, la plus connue, est encadrée par deux petites rivières, La Sèvre et La Maine, d'où son nom.

Elle fournit la plus grande production et aussi les meilleurs vins. Ils sont généralement plus souples et parfumés et on doit généralement les boire jeunes.

Sur des sols de coteaux graveleux et argileux, Le Muscadet des Coteaux de La Loire donne des vins plus vifs et structurés qui peuvent se bonifier avec les années.

L'appellation Muscadet produit tant qu'à elle des vins légers et délicats offrant fraîcheur et pureté. Ils sont des vins à boire jeunes.

On retrouve souvent sur une bouteille de Muscadet la mention «Mis en bouteille sur lie». Cela signifie que le vin n'a pas été souti-



Le Château de la Villarnoult 1990 (12,96 \$), le Muscadet de Sèvre et Maine «Clos du Pont» 1988 (18,54 \$) et le Muscadet «Les Ormeaux» 1990 de Sauvion et Fils (13,13 \$).

photo Alain Dion

ré après la fin de la fermentation et qu'il a été conservé sur ses lies — dépôt naturel qui se forme lors de la fermentation et qui est surtout composé de levure — jusqu'à la mise en bouteille. Cela a pour effet de conserver une petite quantité de gaz carbonique — provient de la fermentation — ce qui donne une sensation de fraîcheur au vin. À la dégustation, on perçoit le gaz carbonique par une légère sensation de picotement sur le bout de la langue.

Dans le pays Nantais, on cultive aussi le cépage Folle Blanche et le vin qui en résulte porte alors le nom du Gros Plant du Pays Nantais. C'est un vin léger et acide, sans réelle complexité. À boire jeune, il s'agit dans son cas d'un petit vin de carafe qu'il faut boire lors des chaudes journées d'été.

Pour ce faire une idée d'un bon Muscadet de Sèvre et Maine sur lie, il faut goûter le Château de la Villarnoult 1990 qu'on peut se procurer dans les magasins de la SAQ pour 12,96 \$. Sa couleur est typique, soit jaune or pâle avec des reflets verdâtres. Herbacé au nez avec une présence d'amande. En bouche, le vin offre à la fois du corps et de la vivacité en attaque ainsi qu'une légère présence de gaz carbonique. C'est un beau Muscadet qui allie fraîcheur et intensité.

Un peu dans le même style et un peu plus complet, mais aussi plus cher (18,54 \$), Le Muscadet

de Sèvre et Maine «Clos du Pont» 1988 est également recommandable. Sa couleur est jaune paille. Il nous livre un très beau nez d'amande et de foin coupé. La bouche est semblable au précédent avec du gras et de la fraîcheur ainsi que le petit côté piquant propre au Muscadet. La finale nous offre une très belle persistance. Prêt à boire, ce Muscadet a beaucoup de personnalité.

Plus léger, mais pur et floral, Le Muscadet «Les Ormeaux» 1990 de Sauvion et Fils (13,13 \$) est un vin qui possède bien le caractère de son appellation. Le nez est délicat, floral et légèrement mentholé. En bouche, le vin est léger, vif et rafraîchissant offrant une fin de bouche pure et florale. Servi en apéritif ou avec des moules, il sera un excellent compagnon d'été.

Le Muscadet de Sèvre et Maine La Sablette 1990, est probablement le Muscadet le plus vendu au Québec. Son bas prix de 11,45 \$ la bouteille et de 6,87 \$ la demi-bouteille en est probablement la principale raison. Régulièrement satisfaisant, ce vin m'a semblé un peu mou en attaque — se dit d'un vin qui manque d'acidité — dans le millésime 1990. Sa couleur est jaune or. Au nez on perçoit des arômes de pomme, légèrement citronnés. Rond et un peu mou, il offre tout de même une certaine persistance dans les saveurs. Il s'agit d'un vin de qualité commerciale.



RESTAURANT

*La Chaumière*

(anciennement Pizzaville)

Lise et Danielle vous proposent...

**NOUVEAU**

**LE BUFFET À VOLONTÉ**

**SPÉCIAUX DU MIDI**  
du lundi au mercredi  
à partir de  
**4.25\$**

Le jeudi et vendredi midi  
de 11 h 30 à 14 h

**5.50\$**

Samedi et dimanche soir

**10.95\$**

**BRUNCH DU DIMANCHE**

6 ans et moins **GRATUIT**  
Adultes 6.95 \$

1092 Principale, Granby 378-8432

De mai à août '92

Restaurant

*Da Teresa*

Mama Teresa vous remercie pour les 2 ans d'encouragement et vous offre:

**POUR LE MIDI, 4 choix de pâtes,**

Spaghetti-Linguini  
Fettucini-Penini  
pain à l'ail compris avec  
4 choix de sauces.  
Alfredo-Napolitaine  
Florentine-Bolognese

**5.25\$**  
taxes et serv. en sus

**DINERS GENS D'AFFAIRES**  
à partir de

**5.95\$**  
taxes et serv. en sus

**Pour le SOUPER 4 choix de tables d'hôte**

Brochette de poulet  
Escalope milanaise  
Manicotti florentine  
Fettucini aux fruits de mer  
incluant, entrée, dessert,  
café ou thé

**18.95\$**  
taxes et serv. en sus



bienvenue à ceux et celles qui n'ont pas encore eu l'occasion de déguster les excellents plats de Mama Teresa

18 St-Antoine, Granby 777-7300

# Au pays des «défricheurs d'eaux»

collaboration spéciale



André Bergeron

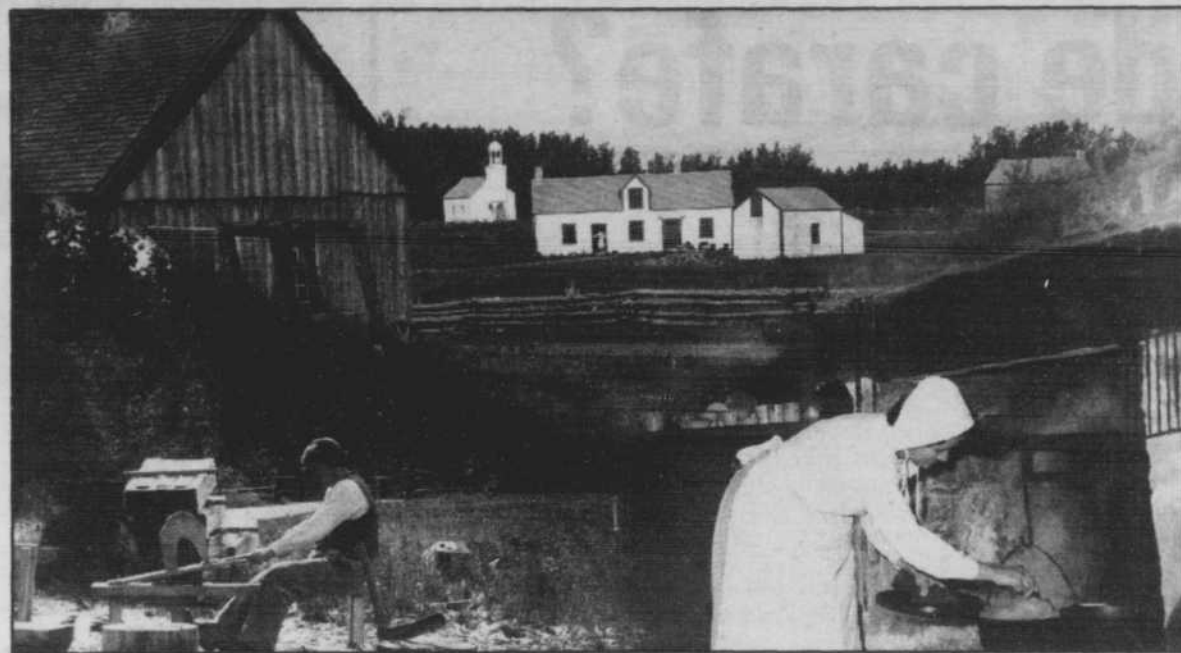
J'ai présenté il y a quelques semaines les attraits touristiques à voir en Nouvelle-Écosse. Mais, en chemin vers Louisbourg et l'île du Cap-Breton, on s'arrêtera bien sûr au Nouveau-Brunswick, une province maritime peut-être moins riche que sa voisine, mais tout aussi belle. On y trouve plusieurs attraits qui «méritent le détour» comme disent les guides.

Et puis, si vous optez pour le tour de la Gaspésie cet été, il vous sera également possible de revenir par la route de l'Acadie. Certains feront même le voyage du côté de Caraquet, principalement pour aller visiter le Village historique acadien. En fait, à lui seul, ce lieu unique en Amérique «vaut le voyage».

## Le Village acadien

Situé tout près de Caraquet, à proximité de la baie des Chaleurs en face de Paspébiac, le Village historique acadien est un bel exemple du dynamisme et de la vitalité d'un peuple. Les gens sont accueillants, fiers, et ils sourient... avec leur accent savoureux. Surtout, on y sent «l'âme acadienne».

Pour être franc, faut dire que j'avais déjà vibré avec émotion, à Caraquet, en apercevant le tricolore étoilé acadien à côté des dra-



Situé tout près de Caraquet, le Village acadien est un bel exemple du dynamisme et de la vitalité d'un peuple. Les gens sont accueillants et fiers.

peaux du Canada et du Nouveau-Brunswick, de même que devant la belle statue de bronze représentant Évangéline, dans le village de Grand-Pré.

Je ne suis pas historien, mais j'aime l'histoire. Rappelons simplement que l'Acadie date de 1604 et que c'est le pays des francophones des Maritimes. L'histoire de ce peuple est surtout marquée par le «Grand dérangement», la déportation de leurs ancêtres en 1755. Après l'éloignement, l'isolement, certains sont revenus, déterminés plus que jamais à travailler et à rebâtir leur coin de pays. Ils représentent aujourd'hui environ 30 % de la population du Nouveau-Brunswick.

Alors, pour eux, ce Village historique est comme un outil de mé-

moire collective, une illustration de leur culture et de leur lutte pour survivre. Aux gens d'aujourd'hui et de demain, ce site reconstitué montre qu'ils sont un peuple enraciné et fier.

Né de la volonté des gens de la région de se doter d'une attraction touristique majeure, le projet fut concrétisé en 1977. L'endroit fut choisi à cause de sa proximité des «levées», des «aboiteaux» construits au siècle dernier; il s'agit d'un système d'assèchement des marais en vue de les rendre cultivables. Voilà pourquoi aussi on a surnommé les Acadiens les «défricheurs d'eaux».

Dans le centre d'accueil, on présente d'abord un diaporama qui retrace l'histoire du peuple acadien. Le montage est fait par des experts, et il est indispensable

de le voir pour apprécier ensuite la visite des lieux. Il s'agit donc d'une sorte de village acadien d'antan (les promoteurs du Village québécois d'antan de Drummondville s'en sont bien sûr inspiré), un musée en plein air où l'on a recréé avec authenticité leur mode de vie du début du 19<sup>e</sup> siècle.

On y trouve une cinquantaine de bâtiments, tous en bois, la plupart recouverts de bardeaux: l'église, l'école, la forge, le magasin général, la boulangerie, la cordonnerie, l'infirmerie, le moulin à farine, la ferme avec son caveau à légumes, son four à pain, le séchage du bois, les animaux, etc. On y fait donc une intéressante promenade dans une autre époque, sans bruit, sans voiture, sans pollution.

Les «habitants» du village, costumés, recréent la vie de l'époque avec le rouet, la laine qu'on écarde, les plats qu'on mijote. On discute avec la tisserande, avec le charron, avec le fabricant de balais, ou avec celle qui fait du savon, ou l'autre interprète qui démontre toutes les étapes du travail du lin (de la récolte jusqu'au tissage, en passant par le rouissage, le brayage, l'écochage, le peignage et le filage).

On goûte entre autres aux galettes de sarrasin dans la maison Mazerolle, on sent le pot-au-feu dans la maison Blackhall, on parle des haricots blancs qui cuisent dans la maison Doucet, et ainsi de suite. Le dialogue entre le visiteur et le visité est ainsi facilement établi. C'est la grande valeur du site en fait: découvrir l'âme d'un peuple à travers son train-train quotidien, à travers ses habitudes, sa langue, ses origines.

À la fin de la visite, on peut monter dans une voiture tirée par deux percherons... qui nous ramène vers la «civilisation» actuelle. Il y a une boutique de souvenirs, un petit restaurant et des aires de pique-nique.

## D'autres attraits

Autour du ce village reconstitué, on s'attardera dans la petite ville et centre de pêche qu'est Caraquet. On ira visiter aussi Shippagan surtout pour son très beau Centre marin, puis les îles Lamèque et Miscou. À Grande-Anse, dans un bâtiment moderne, on peut visiter l'intéressant petit Musée des papes. On prendra le temps aussi d'admirer les paysages champêtres, entre Bathurst

Faites vite,  
places limitées.



Guy Choquette  
conseiller en voyages  
372-6844

s.v.p. laissez votre message.

MIRABELLE  
le TOUR  
des vacances

## GAGNEZ VOTRE VOYAGE en vous inscrivant

Soirée d'informations :  
le dimanche 31 mai '92 au  
Bar Relation MC<sup>2</sup> à 18 h  
3, rue Évangéline, Granby (face aux Galeries)  
Vidéos, photos, prix de présence, surprises.

Découvrez la splendeur de VARADERO avec ses superbes plages, une mer turquoise, une atmosphère tropicale chaleureuse et une qualité/prix sans égal. Vous aurez l'heure juste à la soirée VARADERO '92.

Incredible:  
1 semaine

659\$

tout compris,  
incluant 2 repas  
par jour

2 semaines

959\$

tout compris  
incluant 2 repas  
par jour

Départ le 31 octobre '92. Si impossible d'y assister, laissez votre message au 372-6844 et nous vous informerons.

Forfaits individuels à bas prix.

du 27 au 29 juin '92

Week-end à HAMPTON BEACH

139\$

occ. quad.  
tout compris

169\$

occ. doub.

pour :  
VARADERO  
'92 CUBA  
avec  
La Guymanie  
Plaisir ou relaxation assuré.

Voyages  
Travelaide, détenteur  
d'un permis du Québec



L'une des nombreuses plages le long de la baie de Fundy.

## Au pays...

et Tracadie, en passant par Paquetville.

On ira bien sûr au «pays de la Sagouine», à Bouctouche, un coin également reconnu pour son homard. Les amateurs de plage opteront principalement pour la région de Shédiac (celle du parc provincial Parlee est magnifique) où l'on a également aménagé des glissoires d'eau. C'est au Cap-Tourmentine qu'on peut prendre le traversier pour aller sur l'île du Prince-Édouard.

Moncton retiendra les visiteurs en tant que capitale de l'Acadie, davantage que pour sa célèbre «côte magnétique», ce dernier endroit étant trop commercialisé (l'ambiance est en réalité plus «attrape-touristes» que «magnétique»...).

Pour photographier les fameux «pots de fleurs», semblables à ceux des îles Mingan, il faut aller jusqu'au cap Hopewelle à l'endroit appelé «The Rocks»; à marée basse, on y découvre d'immenses rochers sculptés par la mer, le vent et le temps.

À Saint-Jean, il faut à tout prix aller voir le spectacle des

«chutes réversibles» (ce ne sont pas des chutes...), un phénomène provoqué par l'avance et le recul du courant dans le fleuve Saint-Jean, les marées de la baie de Fundy remontant jusqu'en amont de la ville. Le vieux centre-ville a été joliment restauré, offrant plusieurs boutiques, de l'animation et des belles vues sur le port.

Pour le retour, on a entre autres le choix de passer par Frédéricton, la capitale de la province, ou par la baie de Passamaquoddy. Si on revient par l'intérieur des terres, on s'arrêtera surtout à King's Landing pour voir un village reconstitué rappelant la présence des Loyalistes, et aussi pour photographier, à Hartland, le plus long pont couvert au monde.

Si on opte de revenir par la côte, jusque dans le Maine, on s'arrêtera surtout dans le très beau village de St. Andrews, où

l'ambiance rappelle celle d'Ogunquit; on y trouve un vieux blockhaus situé près du littoral, plusieurs belles boutiques, l'hôtel Algonquin et de nombreuses petites auberges «bed and breakfast». Tout près, on peut se rendre sur l'île Campobello, mi-américaine et mi-canadienne, où se trouve la résidence secondaire du président Franklin Roosevelt, transformée en musée.

Tout au long de ce périple, on aura un très grand choix de plages, de parcs provinciaux et de terrains de camping, particulièrement le long de la baie de Fundy. On traversera par ailleurs le parc national de la Baie de Fundy, rempli de collines boisées, de falaises et de paysages marins.

Bref, le Nouveau-Brunswick constitue une excellente destination estivale. Pour des vacances au bord de la mer... tout en restant au Canada!

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE.  
DANS LA VOIX DE L'EST

**28320806**

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

UNE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANTE!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Toute utilisation non autorisée sera poursuivie. Les commentaires seront publiés. © 1991 Le Groupe Volantier Inc. • Tous droits réservés.

ma COUSINE

PUB • RESTAURANT

GRANBY

L 28988

**GROUPE COURTIER VOYAGES**

COURTIERS EN VOYAGES

Détenteur d'un permis du Québec

**NOUVEAU**  
Formule Club cinq étoiles Tout compris

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**  
Sosua, hôtel Sand Castel, 1 semaine

<b>738\$</b> p.p. occ. double Standard tout inclus	<b>788\$</b> p.p. occ. double Supérieur tout inclus	<b>588\$</b> Enfant avec adulte tout inclus
--	---	---

**VISITEZ LE QUÉBEC!**  
Demandez la brochure "Guide vacances région Mont-Tremblant"

**TARIFS SUPER**  
RESTRICTION 30\$  
ÉTÉ '92

**116 St-Charles Sud, Granby, 378-1905**  
(Au-dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel)

L27391

**TRANSPORT**

à Mirabel et Dorval  
de votre domicile aller-retour

Donnez-moi vos horaires de vol et dates de voyage. Quel que soit le jour et l'heure, je conduis et vous relaxez.

**"Prix spécial"**  
Réservez à l'avance, offre limitée

**293-2909**  
**AÉROLIF**

L28144

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

**SUEZ MIAMI BEACH**

Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins au bord de l'océan

LE PRINTEMPS SUR LA PLAGE

**1950\$** Du 1er mai au 30 juin 92  
par pers. par jour occ. double  
U.S. 10 des 198 chambres.

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS  
RÉCIPiendaIRE DU PRIX EXCELLENCE 91  
DÉcernÉ PAR AIR CANADA

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement

**1-800-327-5278**

6800 N

**JOURNÉE PROMENADE À LA FERME**  
LE 24 MAI 1992

**Les Écuries "El Poco"**  
817, rang 5  
Ste-Cécile de Milton  
**372-5466**

Venez pique-niquer en famille, profiter d'une journée plein air sur une ferme, dans le cadre du programme Agricotour

**"Promenade à la ferme".**  
Frais : 4\$/pers.

**Activités animées toute la journée :**

- tour à cheval - promenade en voiture - visite de l'écurie - visite de la mini-ferme, avec beaucoup de petits animaux - piste de vélos de montagne - tir à l'arc - hébertisme - initiation au canot, etc.

**S'il pleut, remis au dimanche 31 mai 1992.**

L27300

**CLUB VOYAGES®**  
Le Conseiller

Voyage de groupe  
Départ de Granby

**MAROC**

Circuit des Villes Impériales et séjour à Agadir  
Hôtel Agadir Beach Club  
du 3 au 17 octobre '92 (2 semaines)

**1,689\$**  
p.p. occ. double  
(tout inclus)

**Incluant :**

- Transport Granby - Mirabel
- Transport aérien aller-retour avec Royal Air Maroc
- Circuit des Villes Impériales
- 3 repas par jour durant le circuit
- Service d'un guide francophone durant le circuit
- Visites et hébergement durant le circuit
- Hébergement durant le séjour à Agadir
- 2 repas par jour durant le séjour
- Tour de ville à Agadir
- Accompagnatrice: Mlle Sylvie Gadbois

Pour de plus amples informations, communiquez avec le Club Voyages Princesse au 372-4444

**CLUB VOYAGES®** Détenteur d'un permis du Québec

**CLUB VOYAGES PRINCESSE**  
686, rue Principale, Granby J2G 2Y4 (514) 372-4444

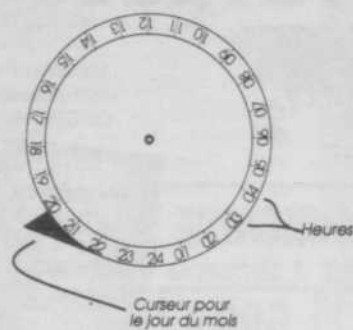
L28980



## Un cadran stellaire

Comment faire pour savoir l'heure quand on n'a pas de montre ou d'horloge ?

### Cadran horaire



Autrefois, on mesurait le temps en suivant le mouvement du Soleil dans le ciel. On savait l'heure par la longueur de l'ombre laissée par un bâton piqué dans le sol. Mais comment savoir l'heure pendant la nuit ? Avec un cadran stellaire !

Chaque jour, le Soleil se lève à l'est et se couche à l'ouest. La nuit, les étoiles font la même chose. C'est parce que la Terre tourne qu'on a l'impression que les étoiles se déplacent d'est en ouest. En effet, la Terre fait un tour sur elle-même toutes les 24 heures.

En plus de tourner sur elle-même, la Terre tourne autour du Soleil. Elle en fait le tour en 365 jours et 1/4 (une année). Ainsi, d'un mois à l'autre, de nouvelles étoiles apparaissent dans le ciel alors que d'autres disparaissent. Le ciel est donc différent en été et en hiver. D'ailleurs, c'est en observant les étoiles que nos ancêtres savaient qu'il était temps de semer ou de récolter.

Le ciel étoilé varie donc toute l'année, selon les saisons et l'heure qu'il est.

Toutefois, dans notre hémisphère, une étoile demeure toujours au même endroit : l'étoile Polaire. Pourquoi ? Parce que l'axe de rotation de la Terre est aligné sur cette étoile. Si

une immense aiguille transperçait la Terre du pôle sud au pôle nord, elle pointerait vers l'étoile polaire.

Certaines étoiles semblent tourner autour de l'étoile Polaire. Elles sont visibles dans le ciel toute l'année. Les astronomes les appellent les étoiles circumpolaires. La Grande Ourse en fait partie. Selon la saison, elle apparaît parfois sur le côté, parfois à l'envers, parfois à l'endroit.

Les étoiles circumpolaires peuvent nous dire l'heure qu'il est ! Pour cela, il faut avoir un cadran stellaire. Pour en fabriquer un, tu as besoin du matériel suivant : du carton rigide (boîte de céréale vide), un acétate transparent, de la colle en bâton et une attache parisienne.

Reproduis les deux cadrans (celui des mois et celui des heures) sur un carton rigide. Découpe ensuite minutieusement les cadrans en vidant aussi le centre. Colle les deux cercles sur l'acétate transparent et découpe ce qui dépasse des cercles de carton. Tu obtiens deux cadrans de carton dont le centre est transparent.

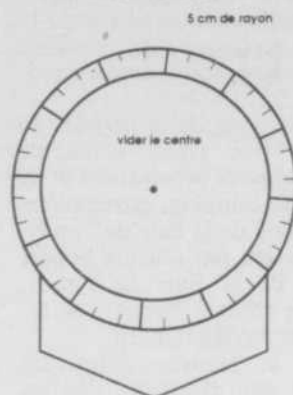
Découpe maintenant la règle de lecture dans l'acétate. Colles-y une languette de papier de 0,5 cm de largeur sur 9,5 cm de longueur (voir l'illustration).

Maintenant, assemble le tout. Perce un trou aux endroits mar-

qués d'un point (au centre des cercles). Place l'attache parisienne dans les trous en respectant l'ordre de montage suivant : attache parisienne, règlette, cadran des heures et cadran des mois.

Voici maintenant comment utiliser ton cadran stellaire. D'abord, tu dois localiser la Grande Ourse et l'étoile Polaire. Regarde bien l'illustration et observe le ciel en faisant face au nord.

### Cadran mensuel

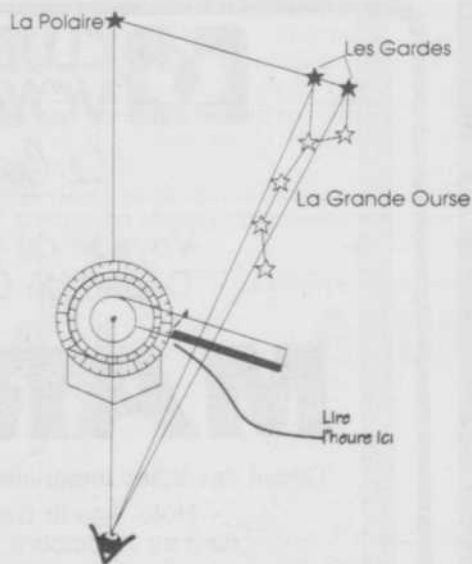


Une fois que tu as localisé la Grande Ourse, prolonge d'environ quatre fois la distance entre les Gardes, tu arriveras ainsi sur l'étoile Polaire.

Place maintenant le curseur du cadran horaire vis-à-vis le mois, en t'approchant le plus possible de la date à laquelle tu fais l'observation. Oriente ensuite ton cadran de façon à ce que l'attache parisienne se superpose à l'étoile Polaire. Aligne maintenant la règlette avec les Gardes de la Grande Ourse. Attention : tout doit rester bien en place. Oriente la flèche du cadran vers le sol. Tu peux maintenant lire l'heure à l'endroit indiqué sur l'illustration.

Le cadran horaire te donne l'heure normale. Pour obtenir l'heure avancée (du mois d'avril au mois d'octobre) ajoute une heure.

Prof Scientifix



## LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

**Pourquoi fait-il plus froid en haut des montagnes alors que nous sommes plus rapprochés du soleil ?**

C'est vrai que la chaleur nous vient des rayons infra-rouges du soleil. Il est aussi vrai que plus on monte, plus ces rayons sont intenses puisqu'ils traversent une couche de moins en moins dense de l'atmosphère.

Pour donner de la chaleur,

ces rayons doivent être absorbés. De plus, la chaleur absorbée ne doit pas s'échapper trop vite. À basse altitude, les rayons infra-rouges frappent le sol et une partie y est transformée en chaleur. La vapeur d'eau (l'humidité de l'air) absorbe 1/5 de la chaleur, ce qui contribue aussi à l'échauffement de l'air. Quand l'air est dense et humide, il garde la chaleur plus longtemps. (Dans

le désert, où il n'y a pas d'humidité, les nuits sont très froides.)

Plus on monte, plus l'air est sec et moins il est dense. L'air se réchauffe moins et il perd plus facilement sa chaleur. À chaque 100 mètres d'altitude, la température diminue d'environ 0,6°C. Il faut dire aussi qu'en haut des montagnes, les vents sont souvent très violents. Ils contribuent à refroidir l'air.

## SCIENCES



## Des scientifiques québécois au secours de la tour de Pise

Ces deux chercheurs de l'Université Laval, Serge Paré et Jean-Yves Julien, participent au sauvetage de la fameuse tour de Pise, en Italie. La tour, qui repose sur un sol d'argiles molles, a présentement une inclinaison de 4,5 degrés, qui risque de s'accroître. L'automne dernier, les experts chargés de solutionner le problème ont fait appel à des spécialistes de géotechnique de l'Université Laval, qui connaissent bien les sols d'argiles molles. Ces scientifiques ont d'ailleurs mis au point il y a une dizaine d'années un appareil qui permet de prélever des échantillons de sol deux fois plus gros que les autres appareils, et de les ramener intacts à la surface. On peut ainsi analyser le sol en détail, ce qui permettra de choisir la meilleure solution pour empêcher la tour de s'effondrer.

## L'industrie des charcuteries s'adapte à la mode « légère »

Le phénomène de réduction des matières grasses, qui avait touché jusqu'à ce jour une foule d'aliments, vient maintenant de gagner les charcuteries. Depuis environ un an, de nombreux supermarchés offrent des saucissons, saucisses fumées, pâtés, jambons et bacon contenant de 25 à 50 p. cent moins de gras.

Commercialisés sous les noms évocateurs de « Taillefine », « Choix sensé » ou encore « La bonne fourchette », ces produits forment actuellement une toute nouvelle gamme de charcuteries dites « allégées ». « Cela représente à peu près 10 p. cent de toute la charcuterie produite en ce moment au Québec », indique Louise Riendeau, du Centre de recherche et de développement sur les aliments d'Agriculture Canada à Saint-Hyacinthe.

Pendant deux ans, Mme Rien-

deau a oeuvré au sein d'une équipe de chercheurs dirigée par M. Jean-Claude Frenzt, dont le mandat était d'évaluer, à la demande de l'industrie, différentes méthodes d'abaissement du taux de gras des charcuteries. Au terme de l'étude, trois procédés ont été retenus : le remplacement du gras animal par des graisses végétales, par du tapioca, ou encore en utilisant la méthode de pochage.

« Dans le premier cas, on substitue une partie des gras de porc exigés dans la recette originale par une graisse de remplacement, une sorte de mayonnaise à base d'huile végétale, explique Louise Riendeau. La nouvelle graisse contient 50 p. cent d'eau, ce qui la rend trois fois plus « légère » qu'un gras animal conventionnel ».

**L'industrie...**

Dans le second procédé, c'est le tapioca qui vient remplacer le gras de porc. Disponible en grains de différentes grosseurs, cet amidon, qui provoque en bouche la même sensation que le gras, s'adapte à la plupart des recettes de charcuterie. On l'ajoute réhydraté dans les produits frais comme la saucisse, ou sec dans les charcuteries cuites. Il peut remplacer jusqu'à 50 p. cent de matières grasses animales. Quant au procédé de pochage, il consiste tout simplement à réduire la matière grasse en la chauffant.

Le gras joue un rôle crucial dans la composition d'une charcuterie, et ne peut donc pas être manipulé impunément. «C'est lui qui véhicule, sous forme soluble, les composantes aromatiques du produit, c'est-à-dire sa saveur, explique Louise Riendeau. C'est également lui qui assure la texture ou constitution de l'aliment. Ainsi, un pâté de foie sera tartinable ou non, dépendant en partie de son taux de matières grasses».

Obéissant aux nouvelles tendances de consommation «santé», la plupart des entreprises manufacturières de viande ont maintenant adopté ou adapté l'un ou l'autre de ces procédés. La com-

pagnie Taillefer a lancé en février dernier, sous l'étiquette «Taillefine», une dizaine de produits allégés allant du simili-poulet au saucisson de Bologne. Les Aliments Lafleur, de Québec, ont mis sur le marché, il y a un an, un groupe de quatre produits dans lesquels une partie des gras de porc a été remplacée par une huile végétale.

Le directeur de la mise en marché chez Taillefer, M. Jean Cardinal, fait cependant une mise en garde: «Il ne faudrait pas penser que l'on a créé ici des produits de diète». Une charcuterie, même allégée, reste toujours une charcuterie! La plupart contiennent en moyenne 20 p. cent de matières grasses. Les réductions annoncées se font sur ce taux de base.

Les deux entreprises susmentionnées annoncent déjà pour l'automne des ajouts substantiels à leur nouvelle gamme. De son côté, le Centre de recherche et de développement sur les aliments d'Agriculture Canada publiera bientôt les résultats d'une expérience réalisée l'an dernier, qui démontre la possibilité de fabriquer des charcuteries à base de poisson, principalement le sébaste et la morue.

**HOROSCOPE**

**BÉLIER**



du 21 mars au 20 avril

Vous êtes dans une véritable impasse. Des oreilles malveillantes vous écoutent. Une personne vous donne de l'inspiration. Une activité requiert du tact. Vous donnez votre consentement. Vous éclaircissez un point capital. Ne bronchez pas.

**TAUREAU**



du 21 avril au 20 mai

La bouche parle de l'abondance du cœur. Un incident vous frappe. La critique est toujours méprisante. Les contraires s'attirent. Votre caractère s'affirme. Ne cédez pas à un caprice. Vous constatez une absence.

**GÉMEAUX**



du 21 mai au 21 juin

Comptez sur la sympathie de l'autre sexe. Vous devinez des sous-entendus. Une occasion est favorable. Le miel est toujours bon. Un être se montre mesquin. Rien ne saurait vous ébranler. Les possibilités s'accroissent.

**CANCER**



du 22 juin au 22 juillet

Des conversations sont confuses. La violence ne vous convient pas. Une remarque est au point. Vous devinez une pensée. Une espérance se ravive. Il vous manque certaines ressources. Un ami vous est précieux.

**LION**



du 23 juillet au 23 août

Un désir ne s'accompli pas sur-le-champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous vous plaisez dans le romanesque.

**VIERGE**



du 24 août au 22 sept.

Un rêve vous excite. Votre flair s'aiguise. Une chose n'est pas ce que vous aviez imaginé. Discussion formidable. Des renseignements sont profitables. Une influence s'avère très importante. Vous avez un avantage marqué.

**BALANCE**



du 23 sept. au 23 oct.

Une discussion prouve votre point. Il surgit des péripéties qui vous favorisent. Vous avez beau jeu. Un bienfait était inattendu. Vous exercez une grande maîtrise de vous-même. Une affaire est remise. Poursuivez votre route.

**SCORPION**



du 24 oct. au 22 nov.

Ne craignez pas la concurrence. Les yeux voient loin. Des bénéfices se multiplient. Vous avez un excellent jugement. Une personne est très encourageante. Vous avez une grande volonté. On vous accorde une compensation.

**SAGITTAIRE**



du 23 nov. au 21 déc.

Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.

**CAPRICORNE**



du 22 déc. au 20 janv.

On vous induit en erreur. Une proposition devient inacceptable. Une personne vous contredit. Beaucoup de bruit pour rien. A chacun son tour. On attend un mot de vous. Attention aux curieux. L'initiative ne vous appartient plus.

**VERSEAU**



du 21 janv. au 19 fév.

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

**POISSONS**



du 20 fév. au 20 mars

L'autre sexe a plus d'un charme. On vous cache un fait. Impossible de vous exprimer devant quelqu'un. C'est le cœur qui guide. Un ami s'informe. Vous devenez quelque peu timide. Votre rôle se modifie.

**MOT MYSTÈRE**

573 10 lettres Le mot clé: la grasse matinée

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abri	calme	endormi	jour	oeil	repos	tard
abus	carrée				rêvasse	travail
	chambre	fin	lenteur		roupiller	
	clos		lever	paix		vêtu
bâille		grabat	liberté	pause	sage	
besoin	dodo	grasse		piaule	sieste	yeux
bien	doux		maman	pieu	solide	
bon	drap	important	marmotte	plaisir	sommeil	
bravo		insomnie	matinée	plumard	sommier	
but	effet	intime	moment	prévu	stertoreux	

Solution du problème précédent: gueuleton

I	R	S	L	I	B	E	R	T	E	X	C	N	E	S
N	M	I	T	E	S	E	P	E	E	O	I	L	S	I
S	E	R	S	E	P	A	S	M	R	F	L	A	O	E
O	O	O	O	I	R	U	I	S	R	I	F	L	P	S
M	I	M	A	D	A	T	A	B	A	R	G	E	E	T
N	A	U	M	P	N	L	O	B	C	V	N	V	R	E
I	L	R	M	I	E	E	P	R	L	P	E	E	N	E
E	S	O	M	M	E	I	L	E	E	L	O	R	I	R
E	D	I	L	O	S	R	N	L	R	U	O	J	O	B
N	S	A	L	Y	T	T	O	L	I	M	X	V	D	M
I	C	S	A	G	E	T	B	I	P	A	A	E	O	A
T	X	I	A	U	A	U	E	P	B	R	V	M	D	H
A	U	R	R	R	T	E	X	U	B	D	E	A	A	C
M	O	B	D	E	G	I	S	O	N	N	C	V	R	N
E	D	A	V	I	M	P	O	R	T	A	N	T	U	T

**MOTS CROISÉS**

NO D-1089

**HORIZONTALEMENT**

- 1 - Attentif - Adj. poss.
- 2 - Tirer son origine de - Personne chargée d'administrer pour le compte d'autrui.
- 3 - Braver - Greffe.
- 4 - Fiel - Comm. de Belgique.
- 5 - Dont on a absolument besoin.
- 6 - Chaussures.
- 7 - Obtempérer à - Habilles.
- 8 - Néodyme - Écimera.
- 9 - Rendre plus attrayant - Bloquai un mouvement de fonds.
- 10 - Formule - Vauriens.
- 11 - Récipient de laboratoire - Risettes.
- 12 - Puis - Palpe.

**VERTICALEMENT**

- 1 - Chair comestible de gros gibier - Avant l'automne.
- 2 - Chef religieux musulman - Ventre.
- 3 - Lieu boisé où les lapins

SOLUTION DU PROBLÈME D-1088

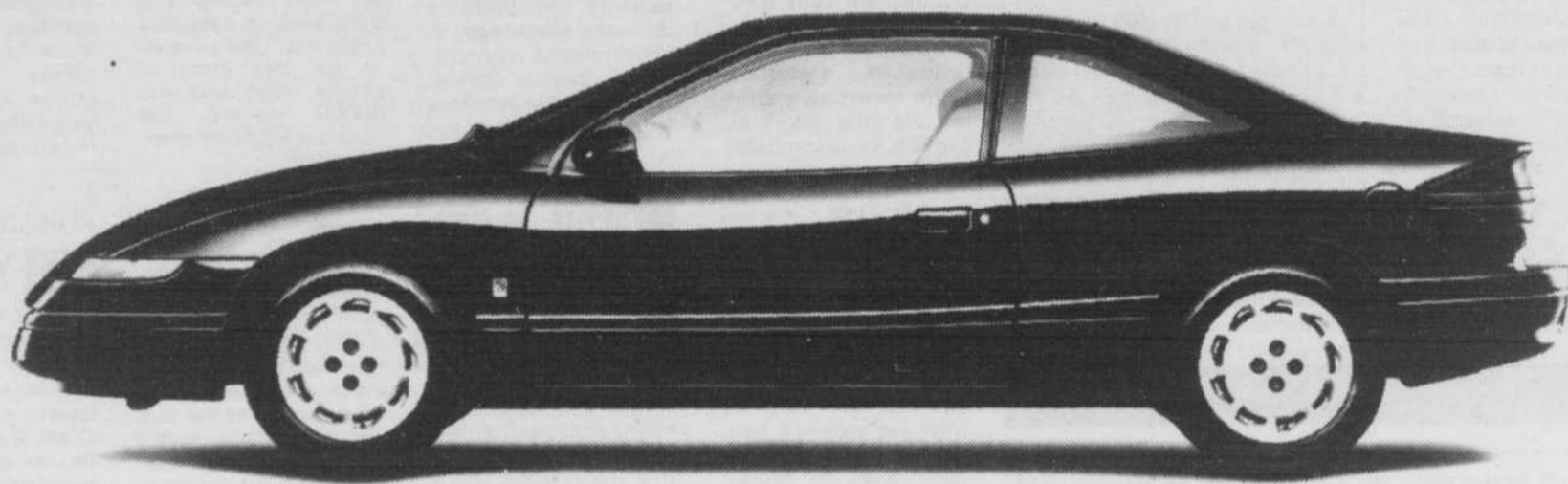
1	D	E	T	O	N	E	R	A	E	U	T
2	O	V	O	T	I	D	E	S	S	E	
3	G	A	L	E	E	L	A	N	C	A	I
4	U	S	E	R	A	A	R	T	A	N	
5	M	E	R	R	O	I	T	E	L	E	T
6	E	A	I	N	E	S	R	A	T		
7	N	A	N	D	O	U	R	I	D	E	S
8	T	I	T	I	V	R	E	N	E	L	I
9	E	E	O	U	R	A	G	A	N	L	
10	R	U	S	T	R	E	S	I	T	O	U
11	A	L	O	I	N	E	T	S	B	R	
12	S	E	N	E	S	T	R	E	P	I	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

- |   |   |
|---|---|
| vivent à l'état sauvage - Filet pour prendre des oiseaux.           | 7 - Frisent - Voie.   |
| 4 - Produit qui entre dans la composition d'un mélange.             | 8 - Adj. poss. - Harceler quelqu'un de demandes inopportunes. |
| 5 - Monnaie de la Roumanie - Peut être «géographique» - Oui.        | 9 - Eut très froid - Pronostique.                             |
| 6 - Unité de mesure des surfaces agraires - Art. espagnol - Éperon. | 10 - Flairé - Blémira.  |
|   | 11 - Inhume - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.                    |
|   | 12 - Évalue le volume d'une quantité de bois - Écureuil.      |

# Vous serez vendu à son prix de location.



## La Saturn SC

La performance réinventée  
de toutes pièces

# 279\$

par mois\*

- moteur 4 cyl. 16 soupapes de 1,9 L à deux arbres à cames en tête (124 HP)
- boîte manuelle 5 vitesses
- direction assistée à rapport variable
- panneaux latéraux en polymère résistant aux coups et à la corrosion
- glaces teintées
- jantes en alliage de 15 po.
- volant gainé de cuir
- radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, montre et quatre haut-parleurs



\*Prix basé sur un bail de 48 mois avec versement initial de 1 500 \$. Valeur résiduelle: 4 944 \$. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Transport et taxes en sus. Voir tous les détails chez votre concessionnaire Saturn Saab Isuzu.

collaboration spéciale



Pierre Thisdale

**P**our la baignade comme pour la pêche, il est possible d'aménager un lac ou un étang artificiel dans sa cour. Pierre L. Landry de Québec con-

çoit et réalise des lacs artificiels depuis 35 ans. Il en a construits de toutes les grandeurs et pour des usages variés.

Si pour certains le bassin d'eau se limite à quelques mètres carrés faute de place, pour d'autres, un étang de plusieurs centaines de mètres leur permettra de se baigner, de pêcher et, pourquoi pas, de se promener en canot.

L'aménagement d'un étang artificiel n'est pas une entreprise compliquée. Avec l'aide d'un spécialiste pour bien préparer le travail, presque tout le monde peut réussir. Il faut un terrain, de l'eau à proximité et un sol de bonne qualité.

Selon Pierre Landry, la principale raison pour laquelle une personne veut un étang artificiel chez elle, «c'est de pouvoir se baigner sans devoir faire l'entretien», comme avec une piscine. Dans plusieurs cas, les gens font ensemer le bassin et s'adonnent à la pêche. «Ils font cuire la truite fraîche et la partagent avec des amis par une belle journée sur la terrasse». Évidemment, l'espace nécessaire pour ce type d'aménagement est rarement possible en milieu urbain.

### Préparer le terrain

Le terrain où sera aménagé l'étang doit avoir une pente suffisante pour en faciliter la vidange. La profondeur du bassin et sa longueur le long de la pente sont en relation avec le degré de celle-ci. La pente devrait se situer entre trois et six degrés, c'est-à-dire que la dénivellation sera entre trois et six mètres par cent mètres. On peut réaliser un bassin avec moins de pente. Cependant, la longueur sera plus grande pour obtenir une profondeur minimum de 2,5 mètres ou bien on devra prévoir un moyen mécanique pour vider l'étang.

«Les sols imperméables sont ceux qui conviennent le mieux à la construction d'étang». Plus le sol est imperméable avec une composition «entre 40 et 60 % de limon et d'argile», plus le barrage de rétention est facile à ériger. Autrement, on doit faire appel à une membrane étanche qui sera posée au fond du bassin.

Pour le biologiste aquatique, la surface idéale pour un bassin de baignade est d'environ 750 mètres carrés, soit 15 mètres de largeur sur 50 mètres en longueur. La profondeur maximum se trouve à l'aval du bassin et est d'environ trois mètres.

On peut alimenter un lac artificiel en eau de différentes façons. Les eaux de surface ou de ruissel-

# Un lac dans sa cour

**Si pour certains le bassin d'eau se limite à quelques mètres carrés faute de place, pour d'autres, un étang de plusieurs centaines de mètres leur permettra de se baigner, de pêcher et, pourquoi pas, de se promener en canot.**



lement, un cours d'eau ou un puits artésien peuvent servir de sources d'approvisionnement. Avec un puits artésien, il faut être sûr qu'il est capable de fournir l'eau. Autrement, on court vers des problèmes!»

Pour cet usage de l'eau, il faut mieux vérifier auprès de sa municipalité la réglementation qui s'y rapporte. De plus, l'eau étant un bien très précieux du capital-nature, il faut être très prudent dans son utilisation pour éviter le gaspillage et la perte.

Le terrain est prêt, la quantité d'eau est suffisante et de qualité, il faut maintenant lui conserver sa qualité, voire même l'améliorer. L'aménagement paysager vient compléter le projet. C'est l'étape de la décoration «naturelle».

### Le choix de la végétation

On doit prévoir une bande de terre ayant peu de végétation autour de l'étang afin d'assurer un bon dégagement pour, entre autres, faciliter l'entretien. Cette bande peut être gazonnée.

De la fonction que l'on veut donner au bassin va dépendre le type de végétation. Les quenouilles, les phragmites, les carex et les joncs vont créer un décor intéressant tout en favorisant une bonne qualité de l'eau. «La végétation protège les berges contre l'érosion, apporte de la nourriture aux poissons et leur sert d'abri, enfin elle sert de coupe-vent» lorsqu'on est près de l'eau. Des sagittaires, des nénuphars ou bien

des élodées du Canada vont ajouter de la couleur dans le paysage.

Sans tomber dans l'excès, des grands arbres, conifères de préférence, peuvent être plantés du côté sud de l'étang pour protéger l'étang du soleil lorsqu'il y a des salmonidés, puisque l'eau ne devrait pas dépasser 22 degrés Celsius.

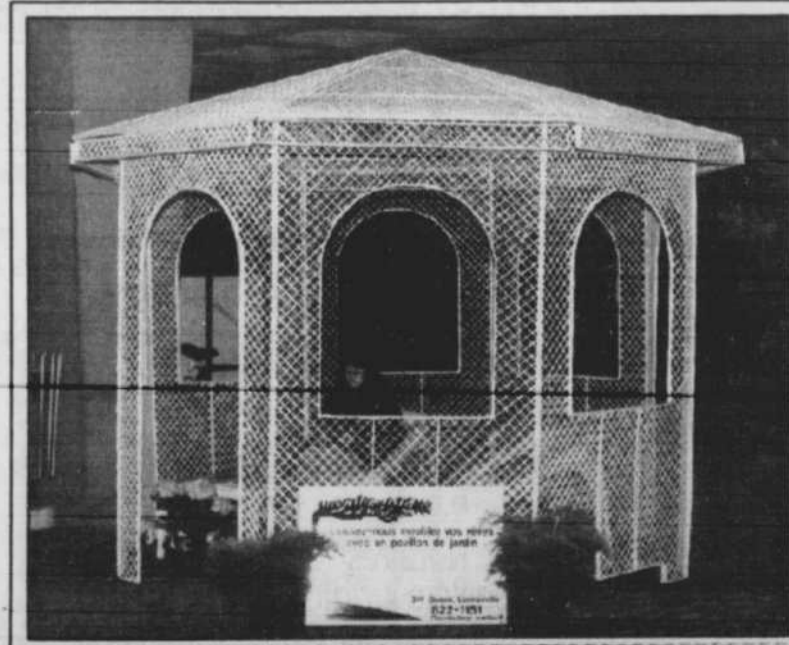
Une bonne association végétative va participer à la filtration de l'eau, dimension de l'aménagement dans laquelle excelle M. Landry. Il considère d'ailleurs que ce soit pour la décoration, la filtration ou l'élevage de la truite, «ce qui importe, c'est d'avoir des plantes qui se reproduisent toutes seules, celles qui vivent le mieux et qui sont efficaces». À travailler

contre la nature, il faut recommencer continuellement.

### Étangs de filtration

Pierre-L. Landry est un des rares spécialistes en bassin de filtration au Québec. Il a participé comme expert-conseil à la réalisation des grands bassins de filtration de la plage de l'Île Notre-Dame, à Montréal. Il refait des marécages pour remplacer les produits chimiques qui servent à l'épuration des eaux utilisées ou contaminées par les humains.

Lacs et étangs artificiels ainsi que Aménagement d'eaux à truites sont deux ouvrages de vulgarisation écrits par M. Landry. Ils contiennent toutes les informations nécessaires à la réalisation d'un lac dans sa cour!



## Un abri à l'épreuve du temps

PD

**L'**aménagement paysager est terminé, alors quoi de plus plaisant que d'en profiter assis paisiblement dans une tonnelle! Pour cela, il faut le prévoir dès la planification des travaux.

On peut maintenant se procurer une innovation québécoise qui rappelle les belles haltes installées judicieusement dans les jardins anglais et français. Tissées à la main, les lanières de fibre de verre sont enduites d'un mélange de résine pour former un produit que l'on dit unique et original. L'ensemble donne l'ap-

parence délicate de l'osier et possède la résistance de la fibre de verre.

Solide et imperméable, la tonnelle se déplace facilement et nécessite très peu d'entretien. L'assemblage est simple et facile à la portée de tous. Le produit résiste bien à l'hiver.

Une fois érigée, il ne reste qu'à y laisser croître des plantes grimpantes sur la structure et se détendre!

La tonnelle est fabriquée par Fibr-O-sier de Québec. Tout un mobilier de jardin est aussi disponible. On devrait pouvoir se procurer les produits dans les centres de jardin.

# 375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

\* Avant 16 h pour publication le lendemain



## PETITES

# ANNONCES

### RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Le Permanent**  
Le Permanent Estrie inc. courtier



**GRANBY:** jumelé 5 1/2 pièces, bien situé, planchers de bois franc et marqueterie, plusieurs inclus. Possibilité de location avec option d'achat.

**Louis Biron**  
Bur: 378-8085  
Rés: 548-2992

201C13015



### L'EFFICACITÉ mène à la réussite



**4002- 20 SOUTHIÈRE, ST-PAUL:**

**Cottage en brique;** il vous offre d'immenses pièces bien éclairées, plancher de bois franc au rez-de-chaussée, il est sur un site enchanteur dans un secteur de bon goût.

**4003- DUPLEX: TRÈS BON SECTEUR**

Comprenant un 4,5 et 5,5, garage; il génère un excellent revenu et il est d'une construction haute gamme.

**Yvon Thomas**  
378-8461



**La Capitale**

201-C13021

### VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



Si vous avez le moral bas, faites quelque chose. Et si vous avez déjà fait quelque chose, faites encore autre chose.

**Claude Fournier** ctr inc.  
La Capitale Maître ctr 378-8461

C12292



**VENTE - ACHAT**

*Les décisions d'aujourd'hui, les résultats de demain.*

**FRANCINE LÉGARÉ**  
**378-8461**

La Capitale Maître Ctr. Inc. 201-C12295

### Vous ne trouverez pas plus bas financement que:

## 5 1/2 %

### terme (1 an) amort/20 ans



**GRANBY - 172, rue Cyr,** superbe semi-détaché, secteur tranquille, 3 c.c., armoires merisier, grandes pièces, beau terrassement.



**WATERLOO - 106, Bélair,** près d'un parc, endroit paisible, terrain 22,000 p.c., entrée split, 3 c.c., sous-sol fini avec foyer de brique. **Un vrai bijou! Prix 75 900\$.**



**GRANBY - DUPLEX, 322-324 St-Charles,** entièrement rénové, 2x5 1/2 pces, bois franc, terrain 7,100 p.c., remise. Logis libre à l'acheteur. Faites une offre!



**WATERLOO - DUPLEX, 425 Stevens,** 2x4 1/2 pces, logis du bas rénové, terrain 10,000 p.c. Devenez prop. pour 390\$/mois, toute dépenses payées, **56,000\$.**

Pour visiter ou informations:

**378-4120**  
**539-0636**

**DANIEL MORIN**

Re/max professionnel inc. ctr.

201C13014

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Le Permanent**  
Le Permanent Estrie inc. courtier



### Réduit de 7 000\$

Modulaire 1987. 14x68, plus rallonge 26x10. Grand patio et remise. Fondations sur pilotis. Murs 2x6 R-20. Deux portes patio, air climatisé, échangeur d'air, stores et lave-vaisselle inclus.

**GASTON DAIGLE**

Bur : **378-8085**

201-C12449



CENTRE PROFESSIONNEL ROBINSON

**Me André Couture**

D.E.C., LL.B., D.D.N.

**Me Francine Coupal**

D.E.C., LL.L., D.D.N.

Notaires

Conseillers juridiques

**378-3875**

201-C12688

133 Robinson Sud  
Granby (QC) J2G 7L5  
Fax: 378-3910

**AVIS ACHETEUR SÉRIEUR**

Le comptant vous manque mais vous pouvez payer!

... PAS DE PROBLÈME...

**BUNG. 91, 3 c.c., s-sol fini.** Hypothèque à 8 1/2 % disponible, solde 69 000 \$. Aussi 2e hyp. possible. Inf: 375-0698

**A BROMONT II** à vendre, belle propriété de 145 acres, maison 6 1/2 rénovée, garage double, grange-étable 90x45, et silo neuf, 2/3 boisé, 1/3 en culture, ruisseau, excellente eau de source, environnement exceptionnel. Sur rendez-vous: 263-8920 PAS D'AGENT.

**A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Maison récente à papiers, Terrasse Bellevue, (taxes minimes), 7 pièces, plus 2 s. bains, plancher bois franc, lave-vaisselle; aussi un espace pouvant servir de bureau avec entrée privée; porte-patio, grand balcon à l'arrière, piscine creusée avec thermopompe, remise ext., terrain 33,000 p.c. Valeur 119,000\$, prendrais échange. (Bienvenue aux agents d'immeubles si vous avez un client.) 378-1145



# PIERRE BELLEFLEUR — 378-4120



## Résidentiel



**VENDU**  
Libéré du loyer. Jumelé 5 pces, 2 salles de bains, aspirateur central, lave-vaisselle.



10 minutes de Granby, 24 acres, écurie, entrepôt, maison 9 pces, beaucoup d'inclus.



Entrée split, 4 c.c., 2 salles de bains, la voir de l'extérieur ne suffit pas.



Financement disponible. 18 logements, bâtisse récente.



Endroit idéal pour restaurateur, complètement équipé.



Canton secteur paisible, grand terrain, 4 pces, prix 87 900 \$.



Avenue des Épinettes, près accès autoroute Bromont. Grandes pièces, grand terrain.



Boul. Leclerc Est, décor de qualité, style split, aires ouvertes.



Reprise de finance. Une aubaine pour acheteur débrouillard. 69 000\$.



- Triplex brique, 5 pces, logement spacieux. Prix réduit.



Echange et financement possible. Bungalow et terrain commercial 113,000 p.c.



Canton, 3 c.c., 2 salles de bains, toit cathédrale, aires ouvertes.



Canton, style moderne à paliers, aires ouvertes, toit cathédrale, plancher bois franc.



Un petit bijou à bon prix. 3 c.c., 2 s. b., piscines, 84 900 \$.



5 min. de Granby, 4 c.c., 2 s.b., plancher bois franc, grange, entrepôt.



- Boul. Lord, triplex avec garage 2 x 3 pces, 1 x 5 pces, beaucoup d'inclus.



- Granby, dépanneur, bon chiffre d'affaires. Financement ou échange possible.



Une maison pour vos besoins et vos moyens, 62 500 \$.



Canton, 3 c.c., 2 s. b., finition de qualité, sous-sol fini, beaucoup d'inclus.

Secteur haute-ville. Initiez-vous aux joies du condo. 2 c.c., verrière.

La détente absolue! Condo de luxe 4 pces, 2 s.b., offre piscine, sauna, bain-tourbillon...

- Faites de l'argent dans l'immobilier. Immeuble rentable de qualité supérieure.

Boutique de jouets établie depuis plusieurs années, très agréable à opérer. Région de Granby.

Je cherche immeubles à revenus de 4 à 12 logements.

\*\*\*\*\*

Je cherche dépanneur avec chiffre d'affaires de 500,000 \$ et plus dans la région.

\*\*\*\*\*

J'ai acheteur de maison de 75,000\$ et moins.

201-C13022

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**A L'ANGE GARDIEN, MAISON 1990**

Très éclairée, 26x38x40, 4 c.c. entrée s-sol, sous-sol semi-fini, patio, terrain 77x140 paysager. Cause: maison fournie. Inf. Martine ou Mario le soir au 293-8288 heure du midi 293-6210

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE, UNIFAMILIALE 1991 7½ pces, 4 c.c. demi s-sol fini, grand terrain, prix à discuter. Inf. 372-4970

A VENDRE A MIAMI FLORIDE: CONDO 3½ pces, tout meublé, ménage fait à neuf, prix 23,000 \$ U.S. négociable. Cause: maladie. Maintenance 25\$/mois. 777-0981

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



**Lise et René Giard**  
378-8461



Très bon secteur, amélioration locale payée, 2 + 1 c.c., piscine avec deck. Transfert.

**DUPLEX BON SECTEUR:** dans le 70,000\$ idéal comme premier investissement, très propre.

**PRÈS DE L'HÔPITAL:** 4 c.c., plancher et armoires en bois. Demandez une visite.

**ST-CÉSaire:** bungalow 3 c.c., tout rénové. Faut visiter

**ST-JOACHIM:** maison tout brique avec garage, grand terrain avec arbres.

**GRANBY:** bungalow impeccable, sous-sol fini + garage.

**152 LEMIEUX, GRANBY:** maison brique avec foyer, plancher bois franc, 3 + 1 c.c., 2 salles de bain. 79,000\$ seulement.

**PRÈS DE L'AUTOROUTE:** maison de campagne, avec terrain boisé. FAUT VENDRE!

**PRIX D'UN LOYER:** maison modulaire 1985- pièces vastes et très éclairées. 430 Desmarais, C. Granby

**MARICOURT:** superbe érablière sur 71.45 acres, cabane à sucre neuve. Dans les prix.

**PARTIR À SON COMPTE:** site idéal pour petite entreprise, maison 4 c.c., avec garage, 3 portes sur 4 acres de terrain.

**FERMETTE À 10 minutes de Granby:** coltage tout rénové sur 2 acres de terrain, avec petite grange, dans les 70,000 \$.

**OASIS DE PAIX:** sur 5 acres de terrain boisé avec lac ensemencé, piscine, très privé.

**CHEMIN FULFORD:** coquette propriété située sur 2 acres de terrain semi-boisé à proximité du lac Brome.

La Capitale maître courtier inc. 201C13011

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



**Renaud Béliveau**

Un seul appel et je me mets en marche.

Bur: 378-4120

Rés: 378-9448 / 375-3617

RE/MAX Professionnel inc. cfr. 201C9766



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour vendre ou acheter...



**PENSEZ À Gabrielle Trudeau**

378-8461 378-7322

201-C12528

La Capitale

Vous avez toutes les raisons du monde de choisir

## BIEN PLUS QU'UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE

Le plus souple et le plus sûr des prêts hypothécaires:

### LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS

Informez-vous à l'une des caisses Desjardins suivantes:

Boivin 372-7711	Rougemont 469-3164	Saint-Benoit-de-Granby 372-0214
Bromont 534-2623	Roxton Pond 372-2398	Sainte-Cécile-de-Milton 378-7500
Granby 372-4401	Saint-Césaire 469-4913	Saint-Eugène-de-Granby 375-1616
L'Ange-Gardien 293-3691	Waterloo 539-1023	Saint-Paul-d'Abbotsford 379-5771 L 27293

Desjardins L'incroyable force de la coopération.



**MICHEL MAILHOT**

378-8461 - 372-8317

La Capitale Maître cfr

POUR UN BUDGET RAISONNABLE



531 Rue Alexandra: triplex. Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer.



491 St-Paul, rue Southière, superbe vue. Vous en aurez pour votre argent.



532 Boul. de l'Estrie: Face au lac Boivin. Super achat.



496 Rue Jordi-Bonet: vacances dans votre cour arrière, arbres, piscine creusée, sur terrain aménagé par professionnel.

201C12440

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



**Vue imprenable sur montagne de St-Paul:** bung. 86, très grandes pièces, garage, patio unique 3 niveaux sur terrain paysager par professionnel, enfin la paix.

Contactez-nous pour une visite  
**Jean Brunelle**  
**Pauline Giguère**  
378-8461

**La Capitale**



**Haute-ville:** propriété de style unique, mariage heureux de l'ancien et du moderne, design intérieur par professionnel. Faut voir pour apprécier.



**Près des Galeries:** rénové de A à Z, Jenn-Air, four encastré, 2 S.D.B. de rêve dont une avec bain tourbillon, sous-sol fini, piscine creusée 18x32, en bas de l'évaluation.



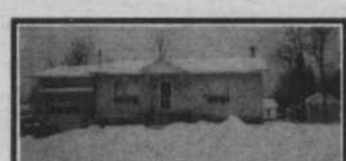
**Secteur Léger:** une maison à faire rêver, très moderne, grandes pièces, terrain privé avec piscine. Prenez rendez-vous!



**St-Alphonse:** superbe domaine de 3.25 arpents avec étang à poissons alimenté par ruisseau, grandes pièces, bois franc, foyer. Une visite s'impose.



**Dans les 80,000\$,** bung. constr. 91, am. mélamine, toit cathédrale, plan ouvert, 2 c.c. Terrain 16,510 p.c. Faites vite!



**St-Alphonse:** bung. 89, bois franc partout, solarium, garage, 3 c.c., comb. lente. On demande 74,500\$.

201C13010

**PROPRIÉTÉ À VENDRE**

Un emplacement commercial de 131 869 pieds carrés, ayant 281 pieds de façade sur la Route 112, à la sortie ouest de Granby (1433, rue Principale), avec bungalow (style cottage) de 41' x 31' x 1 1/2 étage.

Pour information ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, communiquer avec :

**Adrien Laroche**  
**SOCIÉTÉ DU CRÉDIT**  
**AGRICOLE CANADA**

391, rue Principale, bureau 109  
Granby (Québec) J2G 2W7  
Tél.: (514) 378-4858

Les offres d'achat devront parvenir à la Société du crédit agricole Canada (Sto-Foy) avant le 10 JUIN 1992.

Société du crédit agricole Canada  
Farm Credit Corporation Canada  
201-C12689

**A 2 KM DE LAWRENCEVILLE:** maison 5 1/2 pces, toit cathédral, fenêtres à manivelles, poêle combustion lente, finition extérieure pièces sur pièces en cèdre, remise 16x22, très grand terrain semi-boisé 98,000 pi.ca. Prix: 46,000\$. 514-224-8837; et pour visite 514-535-6670

**BOUL. DE MONTRÉAL, ST-ALPHONSE**  
Maison bien rénovée sur grand terrain 40,000 pi.ca., piscine ext., remise et beaucoup d'autres inclus, idéal comme première maison. Le tout pour 48,000\$ discutables. 534-4350

**BROMONT:** Secteur privé, situé sur le golf, bonne construction, moderne, plusieurs extra et bon prix. 534-1688 (répondeur).

**BUNGALOW, RUE PROVIDENCE**  
secteur tranquille, 5 1/2, 3 c.c. s-sol fini, grand terrain privé. Offre raisonnable acceptée. Visites sur rendez-vous 375-2397

**BUNGALOW À VENDRE,** rue Ville-Marie, Cowansville, coin tranquille, 5 c.c. armoires chêne, s-sol fini, terrain 85'x165', 2 remises. Inf. 263-2629

**CONDO HAUTE-VILLE,** 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bain, stationnement intérieur. Inf.: 777-8026

**BUNGALOW TOUT BRIQUE** s-sol entièrement fini, terrain 105x125, remise ext., grand jardin, 682 St-Charles Sud, Granby. Visite sur rendez-vous. Prix réduit, 79 000 \$. 378-8629

**BUNGALOW 4 1/2** 24x36, sous-sol demi-fini, garage 24x24, grand terrain, canton de Granby, 70,000\$. 378-1314

**CANTON: 225 TROIS PISTOLES**  
Magnifique Québécoise, 26x44, tout brique, entrée split, garage 24x24, aspirateur central, piscine, poêle à bois. Terrain bien aménagé. Prix abordable. Téléphone sur la pancarte de vente.

**COTTAGE** situé 454, boul. Leclerc, 3 c.c., prix demandé 58,000\$. Échangerais pour grand terrain. Pas d'agent s.v.p. 777-8055



**GAËTAN LAMBERT**  
549-2335  
OU  
378-8461

**PRIX RÉDUIT**

Près de la ville, bung. 3 c.c. sous-sol fini, sortie extérieure, piscine, garage, terrain boisé, 8,....\$  
**A la campagne,** sur grand terrain boisé, toiture d'ardoise à très bon prix.

**Site privé,** boisé avec résidence cachet spécial, sur terrain de 4 acres, dans les 6,....\$

**Faut vendre départ.** Cottage près des services, dans les 4,....\$

**Près d'Eastman,** québécoise sur grand terrain boisé près des lacs à bas prix.

**Bung. moderne à pailers** avec vue. **Faites vite.**

**Cottage 5 1/2** rénové, à la campagne, dans les 5,....\$

**Bung. 5 c.c.** près des écoles et des services, à très bon prix.

Dans le Canton, **bung. 3 c.c.,** avec sous-sol + garage 2 portes idéal pour camionneur.

**Bung. 3 c.c.,** avec terrain boisé, possibilité de faire un lac, armoires en chêne, dans les 7,....\$

**Québécoise** très claire, tout brique, avec garage, cachet très spécial.

**Duplex** de 1x5 1/2, 1 de 4 1/2, dans les 4,....\$

Ville de Granby, **duplex tout brique,** rénové à neuf, à très bon prix.

**FERMES**

**40 arpents** avec ruisseau, prairie et boisé avec bâtiments. A bas prix. **SPÉCIAL - 50 acres** avec bâtiments, cottage rénové, idéal pour chevaux et animaux à boeufs.

**50 acres boisés** avec source d'eau, possibilité d'un lac avec camps dans les \$3...

**35 acres boisés** avec ruisseau, possibilité d'érablière, dans les 1,....\$

**120 arpents, 75 drainés, 45 arpents boisés** avec bâtiments, dans les 8,....\$

**Engraissement 1200 lards** à contrat, construction 79, génératrice automatique conforme en opération.

**120 acres demi-boisés,** avec tous les bâtiments de ferme. Cottage rénové en 81, avec superbe vue.

**Maternité engraissement,** bâtiments récents, très bien située avec génératrice automatique, en opération.

**113 acres** avec cottage + bâtiments de la ferme retirés de la route, boisé et prairie, avec érablière 500 entallies.

**SPÉCIAL 15 acres** près de la ville avec bung. de très grandes pièces, sous-sol fini, avec grange. **Faites une offre.**

**111 ACRES boisés** avec érablières en fonction, chemin gravé dans le boisé avec résidence récente avec garage et petite grange.

**SPÉCIAL, super cottage, 6 c.c.** cachet antique sur 11 acres sur le bord de l'eau avec grange. **Faites vite,** ils sont rares dans les 8,....\$

**J'AI EN MA POSSESSION PLUSIEURS AUTRES FERMES, FERMETTES, TERRAINS BOISÉS, ÉRABLIÈRES, MAISONS DE CAMPAGNE, SUR GRAND TERRAIN. J'ATTENDS VOTRE APPEL POUR PLUS D'INFORMATIONS.**

201C12437



**Robert Beaudoin**

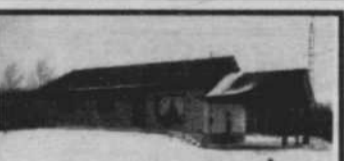
LE REFLEXE DE L'IMMOBILIER

378-8085



**Je recherche immeubles à revenus de 4 à 12 logements**

**J'ai des acheteurs pour des maisons de 100 000 \$ et moins!**



**1 - Ste-Cécile-de-Milton, VOTRE MAISON À LA CAMPAGNE,** bung. de 3 c.c., bois franc, entrée céramique, perron avant et arrière en ciment, terrain de 20,000 pc. Au 1662, 10e rang. Téléphonez-moi!



**4 - Canton de Granby! PENSEZ-Y, IL Y EN A QU'UNE** aussi bien décorée, sur superbe terrain de 20,000 pc. 7 pces, dont 3 cc., 2 foyers, bain tourbillon et beaucoup plus encore. Taxes minimales. 36 Jardin Artcad.



**7 - East Farnham, UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!** Superbe propriété avec revenus, bien rénovée, bois franc, bain tourbillon, bon s. chauffage, terrain de plus de 20,000 pc. TRÈS SPÉCIAL, 231 Principale.

**8 - Bromont, CONDO,** bois, 3 c.c., 2 s/b, aires ouvertes, beaucoup d'armoires (mel.), s.s. qualité supérieure. Accès direct sur piste de ski, balcon bois traité, 177-2 Chapleau.



**2 - Ste-Cécile-de-Milton, À CE PRIX, VOUS NE POUVEZ VOUS TROMPER!** Bung. de 6.5 pces, vinyle, bien rénové, terrain 20,000 pc, entouré d'arbres. Accepterais échange pour duplex. Dans les 80,000\$.



**5 - Granby, DANS QUARTIER TRANQUILLE ET PLAISANT,** bung. brique, de 7 pces, très attrayant, pl. marquetière, remise, combustion lente, s.s. fini. Prix excellent. 176 St-Valier.



**9 - St-Paul d'Abbotsford, LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE,** charmant cottage de vinyle, 5.5 pces, excellentes rénovations, boiseries de pin et chêne, fenêtres à manivelle. Terrain de 20,000 p.c., dans les 60,000\$.



**3 - Canton de Granby, ZONE COMMERCIALE!** Cottage bois, 6.5 pces, bois franc, remise, terrain de 13,800 pc. 1216 Principale. Parfait pour commerce ou résidence.



**6 - Granby, STYLE CLASSIQUE ET CHALEUREUX,** brique et pierre, 3 cc + S.S. très bien fini, 2 foyers, décoration idéale pour ameublement antique. Une visite s'impose au 605 Léger. Prix révisé.



**10 - Ange-Gardien, BUNGALOW** de 5.5. pces, s-s fini, près de l'église, du dépanneur, d'un terrain de jeu. Acc. de cuisson inclus, 210, rue St-Jean. 201C12446

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**DUNHAM** maison de campagne rénovée, 6 pces, 2 s. de bain, patio, remise, piscine, 89,000\$, par le propriétaire. 295-2536, 263-7993

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**GRANDE MAISON** 7 c.c., garage, idéal pour 2 ou 3 logements ou maison d'accueil. Village Ste-Cécile de Milton, 69,500\$ 777-7178

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAGNIFIQUE** semi-détaché 1990, secteur lac Boivin, Granby, grand, 3 c.c., foyer. Laissez votre message au 372-3731

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAISON EN BRIQUE** 5 pces, 2 s. bain, grande cuisine, planchers bois franc, 2 garages, patio, jardin et grand terrain. 372-5974

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**BROMONT, (FACE A UN LAC):** Chalet 3 c.c. meublé au complet, avec foyer, remise, etc. Très beau terrain paysager 140x146. Aubaine 79,500\$.  
**SHEFFORD:** Bungalow 88, 3 c.c.: armoires mélamine, planchers et escaliers en bois franc, sous-sol fini, taxes municipales 593\$/an, prix 94,500\$.

**NOUVEAU**

**BROMONT (accès au lac):** bung. 89, 3 c.c., armoires chêne, plancher bois franc, plafond cathédral, foyer, lave-vaisselle, s-sol fini, beaucoup d'autres extra, 124,500\$.  
**BROMONT (face au lac):** superbe domaine comprenant 2 maisons impeccables de style cottage, constr. 77, piscine, remises, terrain 78,467 pi.ca., avec boisé et ruisseau à l'arrière. 194,500\$.  
IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr. 263-8321

**MAISON MODULAIRE** 89 16x60, 4 1/2 pces, sur terrain loué, située parc Estrien, 15 Grande Ligne. 777-0418



**Notre spécialité:  
faire des heureux.**

Bureau:  
**378-8085**  
201-C12542

**Le Permanent**   
Le Permanent Estrie inc. courtier

**Jean-Rock Michaud**  
372-4903

**Carmen Duhamel**  
375-7652

**Southière & Bournival**  
**NOTAIRES**



**Me Daniel Southière**  
**372-6637**

**Me Diane Bournival**  
**375-3918**

**135, rue Principale Bur. 25 GRANBY**

Télécopieur 777-2500  
201-C12543



 <p><b>ESPACE ET CONFORT:</b> en plus d'un "look" très moderne sont offerts dans ce splendide et vaste cottage situé dans un secteur jeune de la ville. "SOYEZ CURIEUX"</p>	 <p><b>210 ST-VIAEUR:</b> très beau cottage, 4 c.c., décoration de très bon goût. A VISITER.</p>	 <p><b>Ce magnifique bungalow</b> rénové de A à Z comprend de très grandes pièces, 3 c.c. Il est libre de tout entretien. Venez apprécier son confort et sa terrasse avec ses arbres à maturité. Une courte visite vous convaincra.</p>	 <p><b>A 500 pieds du lac Roxton Pond,</b> maison-chalet, elle est à vous pour moins de 38,000\$. 747-3e Rue à Roxton Pond.</p>	 <p><b>Situé sur un petit terrain</b> dans le Canton, ce bungalow offre de grandes espaces et un intérieur très moderne.</p>
 <p><b>CANTON:</b> tout près des Galeries, bungalow très propre offrant 3 cc + 2 cc au s-sol. Plusieurs inclus. Vraiment un bon achat. <b>DANS LES 90,000\$</b></p>	 <p><b>WATERLOO,</b> au 170 Des Saules, à 15 minutes du parc industriel de Bromont, dans un très beau développement. Joli bungalow de 5 1/2 pces.</p>	 <p><b>Je vous invite à venir visiter</b> ce très beau duplex, 2x5 1/2, magnifique environnement. Vue superbe en pleine nature et votre confort et votre tranquillité seront assurés. Demandez une visite, il faut vendre.</p>	 <p><b>SEMI-DÉTACHÉ:</b> sous-sol fini, 3 c.c., terrain clôturé, remise 10x12, constr. 88, pour moins de 69,000\$.</p>	 <p><b>Près de l'école</b> avec planchers bois franc, s-sol tout aménagé, salle de bain à faire rêver.</p>
 <p><b>PRIX RÉDUIT 88,500\$,</b> venez voir ce cottage impeccable offrant de grandes pièces et "cachet spécial" en plus de la véranda, la piscine creusée, le foyer... tout près de l'école. <b>TRANSFERT...</b></p>	 <p><b>STUKELY SUD:</b> bung. garage, piscine, incroyable pour 52,000\$ seulement. Prix d'un loyer au 2376 rte 112.</p>	 <p><b>A très peu de frais</b> vous pouvez vous installer avec votre petite famille, le grand air est au rendez-vous. Elle sera à vous pour moins que 50,000\$. Faites vite, j'attends votre appel.</p>	 <p><b>IMMEUBLE À REVENUS:</b> 913, rue Principale à Roxton Pond, 3 logements, 1 bureau loué, 1 commerce loué. <b>FAUT VOIR!</b></p>	 <p><b>Tout près de la ville</b> avec beau terrain avec arbres à maturité, abri d'auto, un oasis de paix.</p>
 <p><b>MAISON MODERNE À LA CAMPAGNE,</b> mais pas loin! Constr. 89, 3 c.c., 2 s. bain, "verrière magnifique", grand terrain avec garage et patio. 102,500\$ SEULEMENT. <b>FAUT VOIR!</b></p>	 <p><b>POURRAIT FAIRE LA UNE D'UNE REVUE,</b> ce joli cottage au 296 Lavallée à Granby, 8 pces, garage, piscine creusée, terrain 83x120.</p>	 <p><b>Très grande maison mobile</b> 16x70, constr. 89. Venez profiter du grand air tout en étant tout près de Granby. La piscine du camping est à votre disposition. Venez vous rafraîchir tout l'été. Demandez une visite, il faut vendre.</p>		 <p><b>NOUVEAU:</b> près de l'école primaire, 3 c.c. + 1, planchers bois franc, grand garage. Endroit très paisible.</p>
 <p><b>CLAUDE ROY</b> 378-4120 372-2290</p>	 <p><b>CLAIRE GAGNÉ</b> 378-4120 378-4325</p>	 <p><b>MARIE-PAULE BARSALOU</b> 378-4120 378-7634</p>	 <p><b>RENAUD BÉLIVEAU</b> 378-4120 378-9448</p>	 <p><b>YVES MERCURE</b> 378-4120 378-9437</p>

**Au Québec, personne ne vend plus que RE/MAX**

**RE/MAX professionnel  
Inc. ctr.**

201C13004

**PERSONNE N'A LA PUISSANCE DE RE/MAX®**

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE



## NOUVEAU !



#TAG370 SUPERBE CANADIENNE, quartier résidentiel, 4 c. à c., intérieur chaleureux, terrain 19 392 pi.ca. et très bien paysager.

Information:

**Normand Deslauriers**  
773-8424 - 774-5285

1900, rue des Cascades Ouest  
St-Hyacinthe (QC) J2S 3J5 201C12674



**Martial Robert**  
378-8461  
ou  
379-9920

SI VOUS DÉSIREZ  
ACHETER OU VENDRE  
VOTRE PROPRIÉTÉ PAR  
MON INTERMÉDIAIRE,  
COMPOSEZ LES NUMÉROS  
CI-HAUT MENTIONNÉS

- ST-CÉSaire:** duplex tout brique, garage, grande remise.
- NOUVEAU: GRANDE BARBUE,** bungalow + grand garage.
- NOUVEAU: BROMONT II,** beau, terrain + remise.
- NOUVEAU: BROMONT II,** terrain + roulotte et grande remise, au bord de l'eau
- NOUVEAU: 1070 YAMASKA,** St-Paul, bungalow 3 c.c., garage, sous-sol fini, très très propre. À TRÈS BON PRIX!
- MAGASIN DE MEUBLES:** POUR INFO, APPELEZ MARTIAL!!! Très bon investissement!
- NOUVEAU: ST-CÉSaire:** bungalow sous-sol fini, c'est à voir!
- NOUVEAU: 215 Haut Rivière Sud,** St-Césaire, 3 c.c., garage, armoires bois franc.
- NOUVEAU: 703 Rang Fisk,** St-Paul d'Abbotsford, superbe maison 3 c.c. + garage + abri d'auto, très beau paysagement, de très grandes pièces, vue magnifique.
- RANG DES ÉCOSSAIS:** cottages en pierre des champs, 3 c.c., 2 S.D.B., c'est à voir!
- 18 CODERRE, ST-PAUL:** très grand cottage brique, 4 c.c., petit chalet, garage, pavé uni, c'est à voir!
- PRINCIPALE 112:** commerce de fruits et légumes, maison, petit magasin, entrepôt + chambre froide, très grand terrain commercial.
- NOUVEAU 1201 NOTRE-DAME St-Césaire,** 6 logements + 1 commerce, s'achète à 6 fois les revenus, très bon placement.
- NOUVEAU au 258 Principale St-Paul,** bungalow en pierre des champs, 3 C.C., 60,000 p. de terrain, très très propre, c'est à voir.
- NOUVEAU au 38 Lorraine Val Maher,** 3 c.c., garage, abri d'auto, sous-sol presque fini, foyer, très beau boisé.
- Au 235 Grande Caroline à Rougemont:** Duplex 2x5½ + grand garage et grand terrain.
- 58 Canrobert à Ange Gardien**  **VENDU**  garage + garage, grand terrain.
- Au 112 rang Rosalie à St-Césaire:** Cottage + garage + abri d'auto, sous-sol 7' 6", 4 c.c., 2 s.d.b., grande maison. S'achète à \$55,000. C'est à voir!

201C12438

## NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

A vendre ou à échanger contre duplex ou semi 5½: split level moderne, 9½ pces, constr. 89, 4 c.c., terrain paysager 33,000 pi.ca. Par le propriétaire. Beaucoup d'extra. 375-9817



RE/MAX professionnel inc. ctr.

Pour moi,  
vous servir  
est un plaisir

★★★★★  
**réal  
labrie**



201C12404

Bur. 378-4120 Rés: 378-7875

## MAISON de PRESTIGE

RÉSIDENCE de choix, MAGNIFIQUE jusqu'au BOUT des toits, RACÉE elle OFFRE LE GRAND CONFORT, foyer, THERMOPOMPE, 5 c.c., 3 salles d'eau, décor PROFESSIONNEL. Garage DOUBLE. Faut VISITER.

Francine Légaré 378-8461  
La Capitale maître courtier, inc.

★★★★★

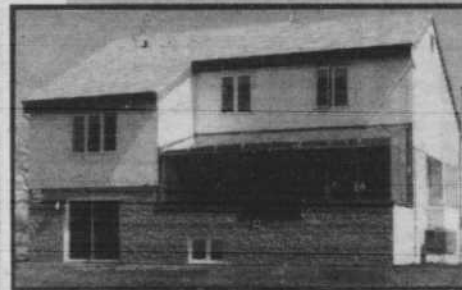
MAISON de PRESTIGE Cottage moderne au grand espace 3,300 pi.ca. habitable au décor soigné, foyer, 5 c.c., 3 salles d'eau, garage double, thermopompe, terrassement complet. Beaucoup d'extra, amélioration locale payée. Sauver la T.P.S. Occupation rapide. Prenez rendez-vous  
Francine Légaré 378-8461  
La Capitale maître courtier, inc.

★★★★★

MAISON à multi paliers, 1986, beau secteur, aspirateur central, foyer double face, chauffage air propulsé, garage, piscine hors-terre, terrain paysager de 22,000 pi.ca. Au 253 Harvey, Granby. 378-5534



Vue avant



Vue arrière

## À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

## PRENDRAIS ÉCHANGE

Terrain 85 000 pi.ca.  
thermopompe et  
beaucoup d'inclus.

À 15 minutes du  
centre-ville de Granby.

4, rue St-Pierre  
Ste-Cécile-de-Milton

**378-2724**

201C12473



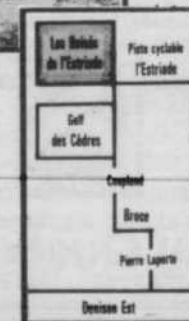
**77,500 \$ "Clé en main"**

Libre immédiatement

- Inclus:
- Taxe de bienvenue et la T.P.S.
  - Terrain 16,000 pi.ca.
  - Toutes les infrastructures
  - Honoraires du notaire
  - Certificat de localisation

**Comptant requis 4,000 \$**

Visitez nos 3 maisons modèles  
Les samedis et dimanches de 13 à 17 h  
ou sur rendez-vous: 777-8888



201C12429

## ★ A VENDRE ★

### ★ OU ÉCHANGER ★

- ★ CANTON SHEFFORD, construction supérieure, en ciment et brique, terrain paysager 60,000 p.c. 2 foyers, garage, cave à vin, planchers céramique, marbre et bois et plus encore... Seulement 189,000\$
- ★ 4 LOGIS: Tout brique, très bon secteur, élect. locataire, revenus 15,600\$, prix demandé 109,000\$
- ★ ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Très beau bungalow, 3 c.c. foyer, sous-sol fini, grand terrain. Seulement 84,900\$ négociable.
- ★ GRANDE VICTORienne, 12 pièces, située à la campagne, sur un grand terrain de 37,453 p.c. arbres à maturité, bois franc, etc. seulement 99,000\$. A voir sans faute.
- ★ STE-CÉCILE DE MILTON: Grande maison 12 pièces, garage, terrain 25,000 p.c., piscine, rue Principale, commerciale, 75,000\$
- ★ ROXTON POND: 55,000\$, joli petit bungalow, grand terrain 60,000 pi.ca. avec hangar, tranquillité assurée.
- ★ GRANBY: Cottage brique, 4 c.c., bois franc, 69,500\$ très belle rénovation.
- ★ MAISON MOBILE: avec grand terrain de 32,000 pi.ca., intérieur gyproc, extérieur vinyle, toit neuf à pignon, fenêtres coulissantes, plusieurs inclus. 39,500\$
- ★ 45,000\$ ST-PIE: Joli cottage, 3 c.c., planchers bois franc, chauffage électrique, possibilité location ou balance de vente.
- ★ ÉPICERIE-BOUCHERIE: Entre St-Hyacinthe et Drummondville, chiffre d'affaires de 675,000\$, logement 5½, 289,000\$ incluant inventaire de 70,000\$
- ★ FERMES ★
- ★ FERME 177 ARPENTS: Plusieurs bâtiments, machinerie incluse, veaux de grain, maison récente, à 5 minutes de l'autoroute.
- ★ ST-PAUL, ROUTE 112: Terrain de 10 arpents boisé à 50% avec grand bungalow en brique avec foyer et garage, au prix de l'évaluation municipale.
- ★ ANGE-GARDIEN: Terre 57 arpents drainés, dans rang Séraphine, 59,000\$
- ★ FERMETTE, ANGE-GARDIEN: Grand cottage, air climatisé central, bois franc, etc. Animaux à boeuf et poulailler. Se paie toute seule, 125,000\$
- ★ FERME LAITIÈRE en opération avec quota et machinerie. Informez-vous.
- ★ ST-PAUL, FERMETTE: 3 acres, grand cottage, 5 c.c., planchers bois franc, grands bâtiments, vue sur montagne, 125,000\$
- ★ TERRE DE 140 arpents en culture, plus 25 arpents boisés, seulement 75,000\$
- ★ ÉRABLIÈRE dans montagne de St-Paul, avec équipement, à voir.
- ★ TERRAINS ★
- ★ TERRAIN 75' X 140', rue Bois de Boulogne, 4,500\$
- ★ TERRAIN 38 arpents boisés, route 235, 69,000\$ St-Paul d'Abbotsford.
- ★ TERRAINS COMMERCIAUX: À proximité route 112, à bon prix. Possibilité d'échange ou financement par le vendeur.
- ★ TERRAIN 32,000 p.c., rue Deslauriers, 28,000\$, boisé, rue pavée.
- ★ ST-PIE: Terrains prêts à construire, avec services, seulem. 9,000\$ ch. Comptant 3,000\$
- ★ ENTREPÔT 40x80, près de la Route 112 à Granby. Grand terrain.
- ★ ATTENTION PROMOTEURS: Grand terrain près boulevard Laporte, 1,25\$ pi.ca.

## LUC NICHOLS

bur. 378-8085, rés. 772-5120

Le Permanent Estrie inc. ctr.

- ★ TRANSFERT: Prix révisé, dans les 60,000\$. 3 c.c., impecc., magnifique, terrain 1 acre + ou - boisé. Venez voir.
- ★ RUE BÉRARD: Près école, parc, 3 c.c., beau terrain. Excellent achat. Dans les 70,000\$ Faites une offre!
- ★ IMM. À REVENUS: Se paie seul, duplex brique, très propre, dans les 70,000\$
- ★ ROSE BOGO
- ★ Rés: 378-2035 Bur: 378-2121
- ★ Century 21 Haut de Gamme inc. ctr.

## GRANBY

RUE DE LA ROCHE: Style moderne de qualité supérieure, fenêtre-serré dans salle manger, 2 c.c. salle bain moderne.

★★★★

## ST-ALPHONSE

- UN PETIT BIJOU à bon prix, 2 c.c. + 1, secteur jeune, avec grand patio et piscine hors-terre, 87,777\$.

- SUPERBE MAISON à paliers, très ensoleillée, 3 c.c. Terrain boisé de 33,000 p.c.

★★★★

## ROXTON POND

- A 10 MIN. DE GRANBY: Maison très chaleureuse, avec beaucoup de boiseries, 3 c.c. Grand terrain avec clôture rustique et petite rivière. 77,777\$.

- PETITE OU GRANDE FAMILLE, vous apprécierez cette maison de 9 pces, tout en brique.

Pour informations: SUZANNE MÉNARD  
372-3751, 378-8085

Le Permanent Estrie ctr.

# POUR LA QUALITÉ DU SERVICE

Century  
21  
HAUT DE GAMME INC. CTR.  
SÛR ET CERTAIN!

# 378-2121

- Rue Lévis, canton, 3 c.c., intérieur refait à neuf, garage, piscine, dans les 60,000\$. Bon achat. Une visite?
- Beaufort, bung. 3 c.c., sous-sol semi-fini, bois franc, secteur du parc industriel, beaucoup d'inclus.
- Rue St-Charles S, bung. 8 pces, s-s fini, 2 s. bain, très beau. À VOIR!
- Rue Bourget O, cottage, piscine, FAUT VENDRE, BON PRIX.
- Simonds Sud, bung. brique, neuf. La cuisine de rêve moderne, décor sublime, bois franc, céramique et ++++
- Bromont II, mini-fermette, 5 acres, lac et sous-bois, bung. sous-sol fini. Le paradis lui-même...

- Bungalow moderne situé dans l'enchanteresse région de Rougemont. Une très bonne transaction s'offre à vous. PRIX ALLÉCHANT. Cause: départ.
- Vous rêvez de vivre à la campagne, à proximité de tout? J'ai ce qu'il vous faut, situé à Bromont. Prix très intéressant. Reprise de finance.
- Pour bricoleur seulement, cottage à la campagne. Secteur des Cantons de l'Est, plusieurs acres de boisé, à proximité de l'autoroute. Idéal pour deuxième maison.

- NOUVEAU: maison tout brique avec garage, dans canton de Granby. Sous-sol fini et bien plus encore.
- NOUVEAU PRIX: cottage semi-rénové, dans beau secteur. 68,000\$
- Bungalow luxueux, 2 c.c., ct. Shefford. Ça vaut le déplacement, 98,500\$
- Vive la campagne, maison + garage + entrepôt 60x32 + grand terrain.
- St-Alphonse: faut le voir pour le croire! Finition de luxe avec garage et bien plus. FAITES VITE.
- Rue Berthier, 18 et 19. Viens voir!
- Dans le plus beau secteur de Granby, maison unique: 56 Bienvenue.
- Roxton: bungalow et semi-détaché.

- 600 Annette: bung. 5 pces, ter. 25,000 pc.
- Maison mobile: en bas de 30,000\$
- Super domaine 17 acres, Lac Bromé
- Chalet St-Valérien.
- Dépanneur, bon chiffre d'affaires
- 120 Talbot, près arène, moins que l'évaluation. Faites une offre!
- Rue St-Hubert, cottage, 2 logements
- 234 Laurent - transfert - faut vendre
- 408 St-Charles, idéal pour coiffeur
- 24 des Mésanges, 7 pces, garage, foyer.
- 14 de la Promenade, bung. 10 pces.

- Cot. 6 pces, St-Alphonse, garage
- 104 Johanne, Ct. Shef. PRIX RÉDUIT!
- 314 Papineau, décoration spéciale
- 288 Beaufort, bung. ter. paysager.
- 21 Boisbriand, bung. Const. à voir.
- 591 Stanley, R. Pond, PRIX RÉDUIT
- 107 Clarence: duplex, garage double.
- 3e rg. Ouest, bung. + ter. paysager
- 108 Germain, St-Alphonse, face au lac.
- Duplex 569 Crémazie, face au parc.
- 270 Lemieux, m. mobile 14x7 + terrain.
- 137 Robinson Sud, dépanneur +oyer.
- Ferme 305 arpents avec bâtiments
- Ferme 60 arpents à 5 min. de Granby.
- Ferme 80 arpents à 5 min. de Farnham.
- 64 Ave des Plverts, cottage 8 pces.



**MICHEL  
TURGEON**  
RÉS:  
378-6066



**MONIQUE  
GAZAILLE**  
RÉS:  
375-0461



**PIERRE  
DE BONVILLE**  
RÉS:  
375-7603



**PIERRE  
BOUTHETTE**  
RÉS:  
378-1052



**DENIS  
GUILLETTE**  
RÉS:  
372-2493

201C13001

## MAISONS NEUVES

Rues des Bouleaux et des Épinettes  
à Roxton Pond

Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer

UN INVESTISSEMENT AVANTAGEUX  
de 63 500\$ à 69 500\$

3 modèles disponibles



Maison 4 1/2: Ext. vinyle, 2 c.c.,  
salon, salle à manger, cuisinette,  
salle de bain et salle de lavage.



Maison 5 1/2: ext. vinyle, salle à manger,  
salon, cuisinette, salle de séjour,  
chambre, salle de bain, salle de lavage.

Information: 372-9284 ou 372-1792 201-C12434

## MAISONS NEUVES

Pourquoi payer un loyer?

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE  
INVESTISSEZ POUR VOUS

Plusieurs modèles de maison à partir de  
85,000\$, clé en main

2 maisons modèles à votre disposition

CONSTRUCTION J.G.T. inc.

Guy Tremblay 375-7582

Michel Tremblay 378-0545

Estimons vos plans gratuitement

GRANBY: Rue Cairns, cottage brique, 4  
c.c., arbres à maturité, garage. Offrez-vous  
une visite.

★ ★ ★ ★  
STE-ANNE: Cottage rénové partiellement.  
1 1/2 mille du village. On veut vendre.

★ ★ ★ ★  
ST-PAUL: Sur la 112, beau bungalow tout  
brique, 5 c.c., garage attaché, terrain 3364  
mc. On attend votre offre.

★ ★ ★ ★  
FULFORD: Ferme 75 acres, érablière 800  
vaisseaux, grand cottage, grange, 4 re-  
mises. Vue panoramique.

PAUL RAINVILLE

Bur: 378-8085 Rés: 378-7209  
Le Permanent Estrie inc./ctr.

- GRANBY: Secteur recherché, je suis im-  
peccable, demande très peu d'entretien, j'ai  
été rénové et je suis très propre, mon inté-  
rieur est chaleureux, en bois franc avec 3  
c.c.

- PETIT BUDGET: Chalet en bois hivernisé,  
électr. 200 ampères, garage attaché  
30x22, isolé et plancher béton, idéal pour  
personne qui veut bricoler chez soi, pour  
aussi peu que 25,000\$, taxes 244\$.

- BRIGHAM: Cottage rénové, style chalet,  
bois franc, finition intérieur en pin, mezza-  
nine, grand terrain, arbres à maturité, très  
accueillant, à voir!

- ST-ALPHONSE: Près du lac, bungalow ré-  
nové, grand garage isolé, terrain avec ro-  
caille naturelle.

ÉMILIEN LUSSIER 534-3604  
Le Permanent Estrie 378-8085

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Chalet au  
bord de l'eau, au Mont Orford, peut être  
votre pour seulement 35,000\$ tout meu-  
blé, à qui la chance?

TERRAIN, BROMONT: Spécialement pour  
les amateurs de la nature, 120,000 p.c. de  
terrain, borné par petite rivière, avec plan-  
tation de pins à maturité. Essayez de trou-  
ver mieux.

ADAMSVILLE: Beau bungalow tout brique,  
avec grand garage, zoné commercial, avec  
foyer, piscine, aspirateur central, système  
d'alarme, 3 c.c.

ST-ALPHONSE: Bungalow avec terrain  
52,000 p.c., garage de 31x31, grande re-  
mise, belle cuisine moderne, avec vue sur  
le lac, dans les 70,000\$

TERRE À BOIS: Avec prairie. 73 acres, avec  
beau ruisseau, pour seulement 60,000\$

CANTON DE GRANBY: Cottage 4 c.c.,  
constr. récente, bois franc, avec garage,  
prix de l'évaluation agréée demandé.

GRANBY: Bungalow tout brique, avec abri  
d'auto, 4 c.c., s-sol fini, début 70,000\$

Pour plus d'informations, appelez  
MICHELINE BROUILLETTE  
Rés: 777-2564 Bur: 378-8085  
Le Permanent Estrie inc.



## 33 BABIN, GRANBY

Superbe maison moderne, cons-  
tr. 88, planchers bois franc, 2  
salles de bain, sous-sol fini, bien  
éclairée. Par le propriétaire.

Inf: 372-9594

201C12445

## NOUVEAU PROJET À BROMONT



À partir de 79 000\$

Incluant:

3 c.c., 2 s. de bains,  
bois franc, tuile,  
céramique, garage chauffé  
25'x 14'. Près de tous les  
services.

SKI ET AQUAPARC  
GRATUITS!

**Boston**  
CONSTRUCTION

Informations:  
771-8400  
(St-Hyacinthe)

201C12431

Maison neuve à vendre  
Qualité supérieure  
Beaucoup d'inclus  
5 ans de garantie

**782 Fréchette  
Granby**

Appelez-nous  
pour une visite  
**378-3396**

Construction  
**PAUL GAUCHER inc.**

201C12339

À VENDRE PAR LE  
PROPRIO



Cottage '91, 42' x 30', 9 pièces,  
grand garage, foyer, bain balnéaire,  
alarme, balayeuse, terrain 33 000  
pi.ca. Secteur très paisible.

**534-4168**

201C12465

## MAISON À VENDRE

Québécoise 28x42, garage attaché 17x24,  
terrain 85x120, 3 c.c., 2 s. bains, armoires  
chêne, planchers b. franc, beaucoup d'ex-  
tra. Il ne faut pas manquer! Prendrais échan-  
ge. 263-6227

MARICOURT: 5 acres aménagés, maison  
ancestrale complètement restaurée, plu-  
sieurs pommiers et arbres centenaires. Vue  
panoramique. Idéal pour table champêtre.

ST-THÉODORE: Porcherie de maternité, ca-  
pacité 200 truies, 50 acres dont 40 en boisé  
à maturité, bonne maison. Très bon prix,  
faites vite.

BONSECOURS: 58 acres, maison en bonne  
condition, lac artificiel, plantation de sapins  
baumiers. Vue extraordinaire.

Roxton Falls: 72 acres en plantation de  
pins, bungalow 5 1/2, rivière, possibilité  
d'érablière. Propriété très propre.

VALCOURT: Ferme laitière, quota de lait,  
troupeau pur sang, maison rénovée, quanti-  
té de machineries et d'équipement.

RACINE: 101 acres, maison de brique réno-  
vée, étable 50 X 36, possibilité de lac, vue  
panoramique, chalet 20 X 15, idéal pour  
gentleman farmer.

VALCOURT: Bungalow 5 c.c., 13,000  
pieds de terrain, sous-sol semi-fini. Près  
des écoles et services. Faites une offre.

ST-ANDRÉ D'ACTON: Grand bungalow 8  
pièces, 2 foyers, bain tourbillon double, ga-  
rage double attaché, 37,000 pieds de ter-  
rain donnant sur la rivière. Plusieurs inclus.

LAWRENCEVILLE: Bungalow 7 pièces plus  
loyer au sous-sol, terrain borné par rivière,  
piscine et accessoires, garage attaché,  
quantité d'inclus. Très bon prix.

ROXTON FALLS: Maison complètement ré-  
novée 8 pièces, terrain 4.5 acres complète-  
ment aménagé avec plus de 600 pieds sur  
la rivière Noire. Inclus piscine, Jenn-Air,  
four encastré et beaucoup plus. Très bon  
achat.

ULVERTON: Maison rénovée, terrain don-  
nant sur rivière Ulverton, site enchanteur.  
Une visite vous convaincra.

DURHAM SUD: Maison située dans village,  
3 c.c., endroit tranquille, idéal comme pre-  
mière maison. 45,000.00\$ faites vite.

ROXTON FALLS: Maison mobile située  
dans une érablière, terrain loué, loin de la  
route. Idéal comme chalet et havre de paix.  
16,000.00\$

HAM SUD: Domaine 50 acres avec maison  
canadienne hors pair de 8 pièces, atelier de  
31 X 66 isolé, chauffé, 40 acres de boisé à  
maturité, ruisseau à truites, vue panorami-  
que. La retraite rêvée. Très bon prix. Faut  
vendre rapidement.

Plusieurs autres fermettes et propriétés à la  
campagne disponibles.

LOUIS BIRON  
Bur: 378-8085  
Rés: 548-2992

Le Permanent Estrie inc./ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison Québécoise  
28x42, 3 c.c., située dans Canton de Gran-  
by, quartier très recherché, terrain 20,000  
p.c., piscine creusée 16x32.

Au 57 Neufchatel, 372-1026

PAR LE PROPRIÉTAIRE  
CANTON DE SHEFFORD

Construction de qualité, vue sur montagne  
de Bromont et mont Shefford. Grand ter-  
rain. Taxes minimales. Cause de vente:  
transfert. 539-3630 après 16h en tout  
temps fin semaine.

LA VOIX DE L'EST - samedi 23 mai 1992

55

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**MAISON À VENDRE**  
**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
**SECTEUR SETLAKWE**  
**DE LA COLLINE**  
 Thermopompe, Ven-Max,  
 magnifique terrain aménagé,  
 Super endroit de tranquillité,  
 dans un secteur de choix  
 et très recherché.  
**À TRÈS BON PRIX ET**  
**NÉGOCIABLE À PART ÇÀ...**  
 Renseignements ou pour rendez-vous  
**777-4388**

201-C13020

**ROYAL LePAGE**



**WATERLOO** - Dans un secteur résidentiel de prestige, résidence de style victorien 14,955 p.c. de terrain, présentement, la propriété comporte 2 logements avec 2 c.c. par unité, 95 500 \$.

**GEORGES FISCHLIN**  
**538-2781 ou 538-2549**  
 Royal LePage Courtier

201-C13007



**ANNE OUELLET**  
**378-8461**  
**263-6359**

La Capitale  
 Maître Courtier



**Pareisse St-Lac**, prop. impeccable, cachet unique.



**Condition A-1**, sous-sol fini, terrain double boisé.



**CANTON**, rue achalandé



**229 Témiscamingue, EXCELLENT ACHAT**



**Pièces vastes**, thermopompe, terrain 18 000 p.c.

201-C13008

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Le Permanent**  
 Le Permanent Estrie inc. courtier

**ANDRÉ BEAUDOIN**  
**Bur : 378-8085**  
**Rés : 777-8807**



**COWANSVILLE** : 15 logis, tous loués, meublés, chauffés, éclairés. Très bons revenus.



**ST-CÉSaire** : 11 logis tous loués. Très bien situé avec possibilité de 3 logis supplémentaires.

**GRANBY** : Rue Balzac.

**CANTON GRANBY** : Rue Barré.

**GRANBY** : 3 logis rue Guertin, tous loués.

**BROMONT** : Condo 11 pces.

**LAC NICK** : Maison-chalet

201-C12447

**La Capitale**



**Colombe Boulais**  
**293-5618**



**Centre-ville**, vivez le calme tout en étant près de tout, dans ce charmant cottage brique 10 pièces, garage, terrain paysager, prix inférieur à l'évaluation.



**Très beau duplex brique**, accueillant et chaleureux, pas d'entretien, près des services. Bas libre à l'acheteur. Vendeur motivé.



**A proximité de tout**, cottage jumelé 87, 6 pièces, s-sol fini, patio béton, impeccable et fonctionnel dans secteur jeunes.



**C. Shefford**, pour vous qui recherchez tranquillité et vue sur montagne, ce bungalow à cachet particulier peut répondre à vos besoins. Taxes 765\$/an.

**Téléphonez et visitez**

201-C12443

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**



**Gérald Roy**  
**539-4321**  
**OU**  
**378-8461**



**PRÈS DE WATERLOO** route 112, garage cantine (restaurant), maison, grand terrain zoné commercial. Faut voir!



**CANTON DE WATERLOO**: domaine 6.47 acres, maison pierre des champs, petite chapelle, 2 remises, lac, étang, ruisseau, place très privée, 152,500\$.



**WATERLOO**, blocs 2x6½, avec terrain 63x230, centre-ville, près de tout, en excellente condition. Faut voir. Prix 78,000\$.

**Waterloo**: maison à revenu 1x6½ - 1x4½, situé rue Lebrun, rénové en 83. Faut voir. Prix en dessous de l'évaluation.

La Capitale maître courtier inc.

201C12443



**Christiane Lessard**  
**378-8461**

**\$\$\$ OCCASIONS \$\$\$**  
**GRANBY**



**FAUT VENDRE, FAUT VENDRE!**  
 Semi-détaché, garage, 3 + 1 c.c.



**FAITES VITE! Pour vente rapide.**  
 Près des Galeries, tout brique, 5½ pces.



**A ST-PAUL**  
**SECTEUR PAISIBLE**: taxes minimes, avec piscine.

\*\*\*\*\*

**PAISIBLE**: bung. brique, garage, b. franc, etc.

La Capitale, maître courtier inc.

201-C13012

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**PAR LE PROPRIÉTAIRE, DUPLEX**  
 8 pces dans le bas et un 7½ dans le haut. Avec garage, tout brique, beau coin de rues, 441 Homer près de tous les services. Logis du bas libre. Inf. 375-1972

**RUE DOUVILLE**, duplex brique, grand 5½, b. franc, bas libre à l'ach.  
**TRIPLEX BRIQUE**, rénové, très éclairé, pour propr. occ., Très bien situé.  
**SECTEUR HÔPITAL**, 4 logis de 4½, tous loués, zoné commercial.  
**SPÉCIAL COURTIER**, 378-3507

**SECTEUR PAISIBLE** à Waterloo, 4 c.c., sous-sol fini, piscine, cause: transfert. 539-2335 après 17 h

**SUPER OFFRE**

Cottage 4 c.c., armoires en chêne, foyer au salon, piscine, etc.

Prix demandé 58 000 \$

**FAITES VITE!**

**Michel Mallhot, rés:**  
**372-8317 bur: 378-8461**

La Capitale Maître courtier inc.

201-C13009

**\* ON PAIE LE NOTAIRE \***



Faites vous plaisir. Finition de luxe. Impeccable, avec garage. Faut vendre!

**Century 21**  
**Haut de Gamme inc. ctr.**  
**Pierre ou Maurice**  
**375-7603 375-7112**  
**bur : 378-2121**

\* Sous certaines conditions\*

201C13016

**Le Permanent**  
 Le Permanent Estrie inc. courtier



**Manon-Josée Caron**  
 Bur : **378-8085**  
 Rés : **372-5766**

**130, rue Grove** : Vendu en 8 jours, c'est le secteur recherché.

**Terrain rue Grove** vendu en 2 jours.

**Investissement rentable** sur terrains au Lac Brome, l'Avenir vous le dira. Vue extraordinaire 20 000 à 56 000 p.c. Meilleur achat dans la région.

**ST-PAUL** : Cottage rénové, beaucoup de chêne, essayez de trouver mieux pour le prix et l'environnement. Vous serez enchanté de votre première maison.

**Pour négocier en force et en puissance**

201-C12450

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**PROFITEZ DU PRINTEMPS** pour apprécier davantage un magnifique cottage rénové, 3c.c., un terrain de 23,000 p.c., pour seulement 49,000\$ Possibilité de balance de vente.

\*\*\*

**CT GRANBY**: Vivez à la hauteur de vos rêves avec cette grande maison de 8½ pces, garage de 24 x 25 et une jolie salle de bain luxueuse.

\*\*\*

**VOUS CHERCHEZ** une belle maison dans le meilleur secteur de la ville. Ses pièces sont vastes et bien éclairées et même un garage. Dans les 97,777\$

**ANDRÉ BÉLANGER 378-4129**  
 RE/MAX professionnel inc. ctr.

**Re/Max Avant-Garde**  
 (1989) Inc., courtier professionnel inc. ctr.



**Réal Labrie**

**378-4120**  
**378-7875**



**11 MONTCALM**: centre du village St-Paul, près de l'école, cottage avec garage, piscine sur terrain, seulement 53,500\$, moins cher que de payer un loyer.



**VILLA FORTIER**, ce bungalow 3 c.c., pl. bois franc, garage, piscine, secteur merveilleux, près du lac artificiel. Evaluation 87,800\$. On demande seulement 76,000\$.

**MODULAIRE**, constr. 92, terrain 57,400 p.c. Intérieur fini moderne, toit cathédral, arm. chêne, pl. chêne, abri, remise. Seulement 68,500\$ avec le terrain.

**1603 PRINCIPALE (CT GRANBY)**: cottage 4 c.c., garage double, terrain 72,700 p.c., arbres fruitiers, terrain commercial. Seulement 74,000\$.

201C13006



**JOCELYNE LESSARD**  
 Jocelyne Lessard courtier  
**BROMONT**  
**534-3888**



**BROMONT**: Près du ski. SPA, VUE. Faites une offre!



**LAC BROME**: 4 acres, VUE. Spacieuse et aérée.



**SHEFFORD**: Grand terrain privé. Ruisseau. Taxes minimes.



**WATERLOO**: Terrain privé dans cul-de-sac. Résidence impeccable.

**Jocelyne Lessard, courtier**  
**534-3888**

201-C12435

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR TRANQUILLE: près écoles primaires, secondaires, 3 c.c., abri d'auto, asp. central, chambre froide. 378-8126

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c., 2 s.bain, cuisinette, comptoir-lunch, entrée de côté. Amél. loc. payée. 378-8929



Conseils judicieux  
Service rapide et courtois  
Résultat garanti  
Pour achat ou vente

**CLAUDE BRODEUR** Bur.: 378-4120  
Rés.: 378-0689

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.  
201-C12319



**Huguette Brosseau**  
378-8461

**0-31**  
370 Cartier, 4 c.c., garage, piscine creusée, beaucoup potentiel pour moins que l'évaluation.

**0-32**  
740 Normandin, canton, grande maison brique, 3 c.c., super terrain, arbres à maturité.

**0-26**  
201 Harvey à paliers, 3 c.c., bois franc, foyer, bain tourb., garage, etc.

**0-24**  
Montagne Shefford, 3 belles propriétés, prix abordable.

**0-33**  
REPRISE DE FINANCE:  
Au pied des pentes de ski, Bromont, 2 c.c., foyer, piscine.

Faites une offre.  
La Capitale maître courtier inc.  
201C12682



**Yvette Ross**  
rés:  
378-4001  
bur:  
378-8461

**VISITE LIBRE**  
Dimanche 24 mai  
de 14 h à 16 h



**Au 444 Belcourt**  
Nouveau sur le marché, 3 c.c., sur même palier



**3 c.c., s-sol fini, garage. Super achat.**

La Capitale Maître courtier  
201-C12439

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-PAUL: Québécoise tout brique, 4 c.c., 2 s. de b., sous-sol fini, beau terrassement, remise 10'x10', entrée asphaltée, etc. secteur résidentiel. Par propriétaire 379-9730

SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ bien décoré, escalier, planchers bois franc, armoires frêne, s-sol fini. Terrain paysager avec remise. A prix compétitif 71,500\$, dans secteur recherché au 127 BALZAC. Inf. 372-8356, 375-0096

TERRASSE BELLEVUE: 1396 Des Goëlands, cottage 7 1/2 pces, 4 c.c., foyer, bois franc, bain thérapeutique, sous-sol fini, garage, piscine h-t., remise. Prix 124,500\$. 777-8533. Agents s'abstenir.

TERRASSE BELLEVUE: SPACIEUSE MAISON, 6 pces, piscine creusée, endroit paisible, offre raisonnable acceptée, cause départ. 378-0762.

WATERLOO BUNGALOW tout brique, bien éclairé (36x30) 5 c.c., 2 s. bains (tourbillon), salle de lavage au 1er, hangar, terrain 56x77. Inf: 539-1667

12 LOGEMENTS: Situés 276-289 Denison O. (Granby) Immeuble de qualité en brique, 12x4 1/2, propres, beau voisinage, rapporte plus de 50,000\$ par année. Une visite s'impose!

STYLE ET CONFORT pour ce 4 logements, tout brique, 131-137 Boivin (Granby) Beau quartier, toujours loués, aspir. central, four encastré, pl. chauffage, lave-vaiss. Excellents revenus.

5-9 FERNANDEL (Granby) Imm. brique, 13 logements, meublés, eau chaude fournie, toit refait en 91, revenus de 48,000\$/année. Donnes-moi un appel!

Robert Beaudoin  
Le Permanent 378-8085

4 LOGIS de 5 1/2, secteur sud-ouest, constr. 1986, améliorations locales payées, logis pour le propriétaire si désiré. 372-2483

341 - CANTON: Propriété unique, architecture recherchée, très moderne, cachet particulier, garage. Superbe vue. Faut voir!

840 - CANTON: bungalow tout brique très moderne, éclairé, décoration de goût, salle de bain superbe, thermopompe, garage. En bas de l'évaluation.

839 - GRANBY: Rue Léger, cottage 3 c.c., avec garage. En excellente condition. Très beau terrain privé avec arbres à maturité. Très bon prix.

813 - COTTAGE RÉNOVÉ: 2 c.c., bois franc, avec terrain privé et piscine. Impeccable. Idéal pour première maison. Prix demandé: 69,500\$

800 - GRANBY: Rue Léger, bungalow refait à neuf, spacieux, éclairé, presque la perfection. Si vous voulez une maison "clé en main" Prendrait condo ou duplex ou triplex en échange.

770 - HAUT DE VILLE: Cottage de design exclusif 3 c.c., foyer, sur superbe terrain avec arbres à maturité, donnant sur parc Terry-Fox. Taxes d'amélioration payées.

768 - 21 DES PLUVIERS, TERRASSE BELLEVUE: Cottage tout brique, 4 c.c., en merisier, salon et cuisine céramique, 2 salles d'eau, sous-sol fini, poêle à bois, garage double fini et une piscine H.T. Superbe et impeccable.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.  
378-8461, La Capitale maître courtier.



**Gérald Roy**  
378-8461  
539-4321

L'expérience n'a pas de prix

201-C12442

La Capitale

## 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A ROXTON POND: 4 logis, 2x5 1/2 et 2x4 1/2, constr. 7 ans, rapporte 18,420\$/année, taxes municipales 999\$/année. 378-4187 ou 777-6541 (répondeur)

DUPLEX JUMELÉ, style condo et 12 LOGIS, Insonor. brique, secteur St-Luc, amél. loc. payée, tous loués. Inf. 378-1596

GRANBY: Prix réduit pour vente rapide, triplex 87, 1x5 1/2 pces, 2x3 1/2 pces.  
GRANBY: triplex dans centre-ville avec 3 garages. Faites vite.

GRANBY: duplex, 2x5 1/2 pces, dans bon secteur, avec grand terrain.  
Granby: 6x4 1/2, dans très bon secteur, à un prix réduit.

Carmen Duhamel 375-7652  
Jean-Rock Michaud 372-4903  
Le Permanent Estrie inc.

## 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY: Place Touraine 6x4 1/2, moins cher que le prix payé il y a quelques années. Prix révisé à 162,000\$ soit 27,000\$ de réduction sur le prix demandé. Faites vite! Inf: Raymond Bouchard T.A./L.I.B.B. 295-3195, (pas interurbain de Granby).

J'AI LA PROPRIÉTÉ À REVENU QU'IL VOUS FAIT entre 2 et 24 logements.  
JACQUES DUVAL, agent 777-8193  
Imm. Trans-Action

PAR LE PROPRIÉTAIRE duplex 2 logements, un 5 1/2 et l'autre 3 1/2, à Roxton Falls, avec bâtisse 40'x65'. Terrain 115 pi. x 144 pi. Pour information après 17 h seulement 548-2062. Prix à discuter.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, JUMELÉS à Granby, 20 000\$ en bas l'évaluation, 5 pces, plus 2 s.bain, plus garage. Inf. 379-5756

TRIPLEX: 1x4 1/2 et 2x2 1/2, grand terrain, à 2 pas des Galeries de Granby. Visite sur rendez-vous. 99 000 \$. 378-8629

TRIPLEX à vendre, zoné commercial, situé à Farnham. 375-0323

### \*FLORIDE\*

Hollywood: Maison avec 3 revenus, à vendre ou à échanger, qu'avez-vous à offrir? 378-1772 ou 375-7055

12 LOGEMENTS, 7 fois les revenus, 335,000 \$. Possibilité d'échange. 372-0061 ou 372-2520

6 LOGIS BRIQUE, const. 79, bonne condition, bon secteur. Revenu 27,480\$.  
ATELIER-GARAGE, 40x54, avec maison brique.

ATELIER ou GARAGE, 60x36, plus maison, en bonne condition, 84,900\$.

KNOWLTON: 8 c.c. 4 s.bain, très propre, accès au lac, 129,000\$ demandé  
ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359  
La Capitale maître courtier.

830 - GRANBY: Immeuble à revenus de 3x4 1/2 pièces avec 2 locaux "commerciaux" Bien situé. Revenus 29,700\$

831 - GRANBY: Duplex rénové, près du Woolco, de 2x4 1/2 pièces. Prix demandé: 69,500\$

842 - GRANBY: Rue Belcourt, 6 logis brique, excellente condition. Revenu: 26,000\$ Situation exceptionnelle. Faut voir!

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.  
378-8461 La Capitale Maître Courtier

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

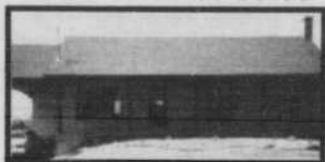


**HAUT DE GAMME**  
Inc. Courtier  
OUVERT AUX VISITEURS  
Le dimanche 24 mai  
de 14 h à 16 h



120 Talbot, Granby  
Votre hôte : Pierre Bouthiette

★★★★★★★★



600 Annetto, Cl. Granby  
Votre hôte : Alain Hiriart

★★★★★★★★



25, boul. Leclerc :  
Près des écoles.

PORTE OUVERTE  
DE 12 h À 14 h

Votre hôte : Denis Guillette

205-C13002

## 203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHÈTERAIS MAISON pour balance d'hy-po-thèque ou un peu plus. 378-8160 ou 378-2410

ATTENTION, URGENT! Recherche fermes laitières avec quota de 200,000 litres et plus, avec bâtiments et machinerie en bon état. Troupeaux pur-sang ou croisés, pour clientèle européenne.

Hildegard Spani, agent  
(514) 375-9284 ou fax: 514-378-4461  
Trans-Action, Imm. Vendex Inc., ctr

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

### DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH

## MAISON MODÈLE À VISITER SAMEDI ET DIMANCHE



DE 13 h 30 à 16 h 30  
68 Blais, Granby



Beau choix de terrains à vendre.  
Nous pouvons construire selon vos plans.

Pour information:

777-3111 205 C 12428

**La Capitale**  
MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC

## OUVERT AUX VISITEURS Dimanche 24 mai 1992 de 14 h à 16 h



**Au 216 Beaufort**

Jumelé, 3 c.c., s-sol fini, plancher bois franc, impeccable, rien à lui faire! OF-FREZ-VOUS UNE VISITE.

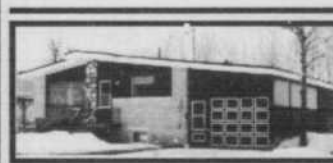
Votre hôte: Colombe Boulais, 293-5618



**296 Foch**

3 c.c., bois franc, tout brique, sous-sol 6 pl., chauffage bi-énergie, dans les 60 000 \$. Faites votre offre. Je vous attends.

Votre hôte: Sylvain Pratte, 548-5713 ou 378-8461



**512 St-Charles Sud, Granby**

Règlement de succession, intérieur tout rénové. Evaluation 74 500 \$. Laissez aller à 65 000 \$.

Votre hôte: François Potvin, 375-1439



**Paroisse St-Luc**

222 Desjardins, 3 c.c., bois franc, armoires neuves, beaucoup d'inclus. Seulement 79 000 \$ négociable.

Votre hôte: Tony Van Doorn, 378-8461



**Au 323 Laurier, Granby**

Près de l'école St-Joseph, bungalow 4 c.c., faut voir.

Votre hôte: René Girard, 378-8461



**582 Rolland, Ct.**

Site paisible.  
Votre hôte: Anne Ouellet, 378-8461, 263-6359



**424 Dorion, Granby**

Bungalow brique avec sous-sol fini, entrée pavé uni, superbe terrain privé avec haie de cèdres. Prix demandé: en bas de l'évaluation.

Votre hôte: Claude Fournier Ctr, inc., 378-8461



**134 Céline, St-Alphonse**

TRANSFERT, 3 c.c., sous-sol fini, sortie extérieure avec garage. Faut voir.

Votre hôte: Gaëtan Lambert, 378-8461, 548-2335

205-C13013

205 OUVERT AUX VISITEURS

### CONDOMINIUMS Les Verrières sur le Lac Montplaisant sur le lac

Vue imprenable sur le lac Boivin. Secteur résidentiel de prestige.

PAS DE T.P.S.

428 DE L'IRIS, GRANBY



Unités modèles  
OUVERTES  
samedi et dimanche  
13 h à 17 h  
372-1487

BON CHOIX  
ENCORE  
DISPONIBLE

205-C12243

205 OUVERT AUX VISITEURS



1375 Girouard Ouest,  
Saint-Hyacinthe

771-7777



Normand Racine  
Courtier

## OUVERT AUX VISITEURS

"Maison neuve"



Prix réduit 2 fois! - FAITES VITE!

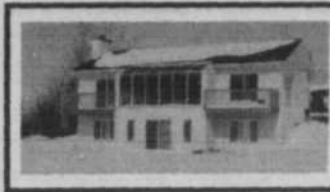
Le dimanche 24 mai  
de 14 h à 16 h

Au: 100, place Valois  
Roxton Falls  
Je vous attends!

205-C12426

205 OUVERT AUX VISITEURS

## OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 24 MAI 1992 DE 14 H À 16 H



57 PONTIAC (BROMONT)

Propriété impeccable, directement sur le golf à Bromont. Vue magnifique de la nature. Faut vendre. Transfert. Je vous attends.

VOTRE HÔTESSE:  
LOUISE  
TARDIF  
534-3136



RE/MAX professionnel inc. ctr.

205C13005

205 OUVERT AUX VISITEURS

## OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE 24 MAI 1992 DE 14 H À 16 H



135 LAMOUREUX (CT SHEFFORD)

Super bungalow, foyer, sous-sol fini, garage double. Venez visiter.



VOTRE HÔTE:  
RÉAL LABRIE  
BUR: 378-4120  
RÉS: 378-7875

## Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier

## BIENVENUE AUX VISITEURS

Ce dimanche 24 mai 1992  
de 14 h à 16 h

572 des Alouettes, CT GRANBY  
Votre hôtesse: Manon-Josée Caron



Cottage pierre, 4 c.c., garage, immense terrain. Décor exceptionnel, alarme, foyer combustion lente. Site enchanteur pour couples ou professionnels.

205 Beaufort, GRANBY  
Votre hôte: Patrice Savard



Superbe town house sur 3 étages, entièrement fini, 2 salles de bain, 3 c.c. avec salle familiale.

205C12448

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x64 avec rallonge de 23x12, foyer, beaucoup d'inclus. 31,000 \$. 378-0074

MAISON MOBILE 14x68, 4 1/2, rénovée en 1990, grand terrain loué 110\$/M., 2380 Principale, no. 18, St-Paul. FAUT VENDRE! 379-9516

207 CHALET À VENDRE

BORD DE L'EAU lac Memphremagog, roulotte 24 pi. plage privée, marina, patio. 514-224-7294 (soir sur semaine) ou 371-8879 (fin de semaine)

CHALET POUR LA PÊCHE, bon secteur de chasse, meublé, avec "boat house", 2 chalets, secteur La Tuque. Seulement 20,000\$ négociable.

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875  
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

CHALET À VENDRE fini pour l'hiver, avec remise. Situé au no. 126 au Parc Carrousel à Bromont. Prix 6,000\$ négociable. Inf. 372-1079 ou 372-2116

208 TERRAINS À VENDRE

AAA- TERRAIN 32,000 p.c. semi-boisé, endroit résidentiel, pas besoin de remplissage, vue sur les pentes de ski de Bromont. Pour moins de 22,000\$. Inf: 378-3041, 514-582-5902

A BROMONT, RUE BEDFORD: Terrain 16,000 p.c. à 0.75 le p.c. dans érabièrre. Inf. 372-2209

A ROXTON: à 100 pieds du lac, puits, au 1081, 23e Rue, angle Southière. 514-321-3544

BON PRIX Canton, terrains bien situés entre les Galeries et l'école du canton, belle vue. Accepterais échange. 375-2827



TRÈS BEAUX TERRAINS  
CANTON GRANBY ET ROXTON POND  
DOMAINE DU GOLF  
372-4539 OU 378-9578

208 TERRAINS À VENDRE

## BROMONT

RUE FRONTENAC: 6 terrains de 3 acres chacun, à 0.35 le p.c.  
RUE DU BOSQUET: 2 terrains de 150x155 chacun, à 0.45 le pi.ca. VENDUS.  
RUE CHAMPLAIN: 100x150, à 2\$ le p.c.  
RUE DES ÉCUREUILS: 150x236, à 0.45 le pi.ca.  
RUE SHEFFORD: (Zoné commercial), 228x265, à 1.25\$ le p.c.  
IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr. 263-8321

CANTON DE GRANBY 34,000 p.c., prêt à construire, valeur: 25,000\$, faites une offre. 375-3749

CHOIX DE TERRAINS pour bungalows, cottages, duplex, jumelés et multilogements. Rue Ginco, près de St-François, Irwin et Simonds, à Granby. 378-5534, 375-2620

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

SUPERBE TERRAIN de 43,590 pi.ca., dans un petit domaine, à la campagne, sur rue asphaltée, à un excellent prix. 375-9298

TERRAINS PRÊTS À BÂTIR 69x110 pour semi-détaché ou duplex. Prix 14,000\$. Inf. 378-8929

TERRAIN 26,000 p.c., situé sur boul. Estrie, près du lac, avec vue exceptionnelle, inf. 777-3011, 386-6948

TERRAIN de 22,500 p.c. situé rue Harvey, secteur prestigieux et recherché. Prix .95 le pi.ca. Financement si désiré. Inf. 378-3472, 375-7055

TERRAIN PRÊT À BÂTIR rue Harvey, 9,500 p.c., services inclus. FAUT VENDRE! Inf: 777-2488

## TERRAINS BOISÉS

16,000 pi.ca. min.

A partir de  
**13,400\$**

Service aqueduc municipale

QUAND ON VEUT PLUS,  
ON COMPARE!

Développement Nouvel-Air  
**777-1645** C12245

209 TERRES-FERMES À VENDRE

## A WATERLOO, FERMETTE

26.5 acres, avec maison 1990, grange, garage, remise, etc... Evaluation 179,700\$. Prix demandé 175,000\$.

FAITES UNE OFFRE! Inf. 539-3269

BROMONT: Ancienne ferme, 135 acres, zoné blanc, vue fantastique.

CANTON SHEFFORD: 15.4 acres. boisé, maison 4 c.c. en retrait.

112 ACRES, boisés, avec maison et grange, 86,900\$.

TERRAIN rue Thurso, 34,000 pi.ca. boisé. VENTE RAPIDE.

CANTON: 20 ACRES, érabièrre. ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359

La Capitale maître courtier.

CHALET 25 acres, plantation 6000 à 7000 sapins de 6 ans, 250 pommiers, poss. de lac. Alain 1-548-2204 Roxton Falls.

FERMETTES: 4 et 13 acres de terrain. JACQUES DUVAL, agent 777-8193 Imm. Trans-Action

56 ACRES idéal pour la chasse, a repoussé, située à Ste-Anne-de-la-Rochelle; Aussi DESOTO 1957, à restaurer, bleu et blanc, 3,500\$. 539-2037

801- ST-JOACHIM: Érabièrre de 15,000 entailles sur tubulures avec équipement moderne. Spacieux cottage 4 c.c., bois franc, foyer, sur 150 acres boisés. Vue superbe sur le parc Yamaska. Prendrait échange immeuble à revenu.

783- PARC DE LA YAMASKA: Si vous aimez la nature dans un endroit privé, exclusif avec superbe vue sur montagnes, il faut visiter ce cottage en pierre sur 165 acres dont 100 boisés. PRIX RÉDUIT.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC. 378-8461, La Capitale, maître courtier inc.

210 COMMERCES À VENDRE

CANTINE MOBILE tout équipée, idéal pour terrain de balle ou exposition. 3 friteuses, 1 "steameuse", 1 plaque 36", et autres accessoires complets pour le fonctionnement. Faut voir! 375-2119 ou 372-2888

## LES BOISÉS ADAMS INC.

A partir de  
**77,000\$**  
T.P.S.  
INCLUDE



## DESIGN UNIQUE

MAISONS MODÈLES  
OUVERTES AUX VISITEURS  
LES SAMEDIS ET DIMANCHES  
DE 13 H À 17 H (Ou sur rendez-vous)

5 bonnes raisons d'acheter maintenant:

- 1- Rabais de taxe de la ville pendant 3 ans.
- 2- Comptant requis 5% Ex.: pour 77,000 \$ 3 850 \$
- 3- Taux d'intérêts à leurs plus bas niveaux depuis 20 ans.
- 4- Utilisez votre R.E.E.R.
- 5- Évitez la T.V.Q.

Près de la route 139 (boul. David Bouchard)  
40 Brousseau, Bromont II (Adamsville)  
**263-5699 ou 263-7630**

205-C12432

## 210 COMMERCES À VENDRE

- ATELIER DE PEINTURE: Métal avec contrat, valeur de l'équipement 20,000\$ Prix demandé 15,000\$

\*\*\*  
CANTINE bien équipée, bon chiffre d'affaires.

\*\*\*  
DÉPANNÉUR + VIDÉO, chiffre d'affaires 720,000\$

\*\*\*  
CIMETIÈRE D'AUTOS, permis provincial.

\*\*\*  
TOUTES INFORMATIONS SERONT CONFIDENTIELLES.  
FRANÇOIS BENOIT, 266-6125  
RE/MAX Professionnel Inc. ctr.

BÂTISSE COMPRENANT local de 500 p.c. et logement adjacent. Idéal pour dépanneur, salon de coiffure. Inf. 372-6037

CANTINE équipée 3X, spécial 6,500\$. AUSSI équipement de restaurant à vendre. 297-4447

CANTINE ET MAISON, cantine 20 places. Très bon chiffre d'affaires. Située Ste-Anne Rochelle. 539-1084

COMMERCE D'ÉLECTROLYSE à vendre avec bail, établi depuis 15 ans, commerce enregistré, contrôlé par comptable agréé, demande 15,000\$, clientèle et emplacement établis. 375-PILL.

DEVENEZ ASSOCIÉ dans une boutique (haute gamme) Centre-ville, établie depuis 5 ans, investissement: 16,000\$ 777-4877 après 18h

## DISTRIBUTEUR

Distribution exclusive d'une ligne complète de produits chimiques et d'équipement pour marché industriel, institutionnel et commercial.

Territoire protégé. Clientèle déjà existante. Compagnie fiable établie depuis plus de 35 ans, avec 18 centres de vente au Québec. Marge de profit intéressante. Immense potentiel, encadrement, support technique et administratif.

Capital de départ requis.  
Composez le 375-3682 après 18h demandez Jean-Marc.

DÉPANNÉUR secteur très achalandé, à vendre directement par le propriétaire. Avec logement 5 1/2 pces. Cause de vente: maladie. Acheteurs sérieux seulement. 375-4525 ou 297-2573

ÉPICERIE avec bâtisse, banlieue St-Hyacinthe. Après 19 h, ou fin de semaine au 1-819-395-4610

## 210 COMMERCES À VENDRE

PETITE ENTREPRISE très rentable avec contrat. A vendre: cause de santé. 469-4121

RÉGION FARNHAM: Dépanneur avec bar laitier, très bon chiffre d'affaires. JACQUES DUVAL, agent 777-8193  
Imm. Trans-Action

ROUTE DE LIQUEURS DOUCES et croustilles et autres produits, à vendre. Établie depuis plus de 10 ans. 539-0229

SALON DE COIFFURE avec clientèle établie, situé au centre de la ville, chiffre d'affaires intéressant, acheteurs sérieux seulement. Écrire à casier 2121, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby J2G 9L4

SERVICE DE LAVAGE MOBILE, à pression, avec clientèle déjà établie, situé à Granby. Prix intéressant. 378-6718

821 - 3 TERRAINS: situés sur la rue des Érablières, avec arbres à maturité. Prix demandé: 0.50\$ le pi.ca.

808 - GRANBY: secteur Léger, terrain de 24,800 p.c. très privé, enchanteur. Excellent prix.

776 - BROMONT: Superbe terrain boisé de 70,000 p.c. résidentiel ou projet intégré. Prix très avantageux.

682 - GRANBY: Haut de ville, terrain résidentiel ou institutionnel, arbres à maturité. Endroit idéal.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.  
378-8461, La Capitale maître courtier.

829 - CANTONS DE L'EST: Commerce dans le domaine vestimentaire. Revenus nets de 49,000\$ Excellente renommée. Prix très avantageux. Idéal pour dame ou couple. Faut voir!

804 - GRANBY: Commerce de nettoyeur et de teinturier domestique établi depuis 33 ans. Bons revenus. Vente de fonds de commerce avec possibilité d'acheter l'immeuble.

799 - CANTONS DE L'EST: Pâtisserie avec excellents revenus, idéal pour couple. faut voir!

754 - COMMERCE de pièces de rechange et d'appareils ménagers. Excellent volume. Possibilité d'acheter les actions pour 50,000\$ Faut voir!

697 - ST-PAUL: Ferme maraichère de 95 arpents avec commerce de fruits et légumes. "Upick" et vente au détail en kiosque. Situation idéale. ACHAT JUDICIEUX.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.  
378-8461, La Capitale maître courtier.

## 212 MAISONS DE CAMPAGNE

BEAU CHOIX DE PROPRIÉTÉS ou de prix, situés au bord de l'eau. JACQUES DUVAL, agent 777-8193  
Imm. Trans-Action

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AU CAMPING GRANBY: roulotte 29', Prowler, comprenant auvent, remise, et autres; terrain payé. 375-0851

A VENDRE OU À ÉCHANGER  
Motorisé Spectra 27 pieds 1984, 18,000 milles, moteur Chevrolet 454 p.c., équipé au complet, génératrice, 2 airs conditionnés, grande auvent, inspection VN pour licence faite, condition comme neuf, 24,900\$.

WINNEBAGO BRAVE 1972, 21 pieds, moteur Dodge 318, 96,000 milles, 6 pneus neufs, en excellente condition, 7,900\$.

Aubaine! Roulotte 17 pieds PMC modifiée Fifth Wheel, tout équipée, 1,500\$. 777-4838 ou 372-8730

CAMPEUR CAMION 1/2 tonne ou 1/2 t. renforcée, 3 ans d'usage, 9 pi long, très très propre, tout équipé. Prix à discuter. 777-2814

DODGE MOTORISÉ 1979 27 pieds, tout équipé, très propre, prix à discuter. 378-9508

ROULOTTE Starcraft 1990, 26 pi. tout équipée, air climatisé, auvent, micro-ondes, 14,000\$, échangerai pour motorisé récent, 28 pi. et plus. 372-6511 le jour, 375-3869 le soir

ROULOTTE BONAIR 1986 31 pi., avec auvent à rouleau, couche 6, chambre privée, patio, remise, terrain payé, installée au Camping Granby. Inf. 372-3927

ROULOTTE BONAIR 1987, 13 PIEDS, ultra légère, poêle, réfrigérateur, toilette fermée, auvent, "UN BIJOU", 5,200\$. 263-8321

ROULOTTE BELLEVUE 1975 15 pi., tout équipée, idéale pour petite voiture, très propre, toilette fermée. 293-4440

ROULOTTE BONAIR 17 pieds, tout équipée, 6,500\$. 375-2799

ROULOTTE BONAIR 1985, 18 pieds, très propre, 7,200\$. A voir au 229 TÉMISCAMINGUE, 372-3891

ROULOTTE CASTONGUAY 17 pi. en bon état, couche 8 personnes. 2,200\$. Inf. 885 Mountain, 378-1345

ROULOTTE CHAMPLAIN 19 PI. 1973, très propre, prix négociable. 372-3512

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE DE 17 PIEDS de marque Rocket, très propre, demande 2,500\$ négociable. 378-4011

ROULOTTE GOLDEN FALCON 1984, 29 pieds, comme neuve, air, canapé, micro-ondes. 295-2389

ROULOTTE MOTORISÉE 27 pi. 1980, marque Wennibago, tout équipée, très propre. Prix à discuter. Inf. 263-0794

ROULOTTE PROWLER 1976, 21 pi. avec cuisinette 15'x12' en bois, prix à discuter. Inf. 514-539-0382

ROULOTTE 18 PIEDS pouvant accommoder 6 personnes. 372-3259

ROULOTTE 26 PIEDS, Prowler Hy Jacker, avec auvent, air climatisé, intérieur complètement rénové, 7,800\$. 777-1908 ou 777-1711

ROULOTTE 21 PI. tout équipée, terrain payé pour l'été. Prix: 5,000\$ 375-3933

ROULOTTE À VENDRE Nomade, 1982, 33 1/2 pieds, 10,500\$; EMPIRE 1977, 29 pieds, 7,000\$; HONEY 1982, 4 places, 36 pieds, avec tip-up, 12,000\$. Toutes très propres et plusieurs autres modèles. 293-2117 ou 293-5209

TENTES-ROULOTTES À LOUER ET À VENDRE Route 112, face Camping Tropicana. OUVERT 7 JRS. Inf. 378-0149

TENTE-ROULOTTE Bonair 1986 BA 1000, pratiquement neuve, à bon prix. 379-5079.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 1980, 8 places, poêle, frigo, chauffeferre, dinette de 18'x 8', 3,500\$. 378-4761 ou à voir au 567 Monty, Granby

TENTE-ROULOTTE Bonair, 4 places, 1986, toit rigide, en parfaite condition. 375-2999

TENTE-ROULOTTE LIONEL 4 places, toile neuve, idéal pour petite voiture, à l'état neuf, 1,600\$ 378-7525

TENTE-ROULOTTE 8 places, Bonair, 1977, en très bonne condition, équipée de A à Z, auvent et cuisinette avec porte aluminium inclus, très très propre. 375-9439

TENTE-ROULOTTE 1983, en très bonne condition, prix ferme 3,000\$. 777-0456

## 214 BÂTISSES COMMERCIALES

VENTE PAR LE PROPRIÉTAIRE: bâtisse commerciale 2,640 pi.ca., hauteur 14', constr. 1984, sur terrain 100x325, au 110, chemin Marieville, parallèle à la Route 112, à Rougemont. Prix 97 000 \$. Jour et soir: 514-378-4124

## 216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

SEMI-DÉTACHÉ DE GRAND LUXE AU 275, RUE ALLAN: entièrement climatisé, finition luxueuse sur trois niveaux, trois salles de bains, bain thérapeutique, bidet, douche, lave-vaisselle, broyeur à déchets et dispensateur d'eau chaude, foyer, système de vacuum central, entrée de cour et terrain privés, patio, façade paysager. 825\$/mois, libre 1er juin. Sur rendez-vous: 378-9229

## 222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER  
Prêts hypothécaires 1e et 2e  
Industriel et commercial  
50,000\$ à plusieurs millions  
à partir de 6%, terme 10 ans et plus,  
prêt international, amortissement 20-25-30  
514-278-8334 - 819-846-3376

PRÊT SUR IMMEUBLE, 1er, 2e, 3e HYP.  
Taux raisonnable. Service rapide.  
378-4121

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

## 226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT  
Pour tout genre de P.M.E.  
Ouverture et tenue de livres,  
paies, rapports fin de mois et fin  
d'année, états financiers.  
Conseils fiscaux.  
Jocelyne Tremblay 375-7582

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA- GRAND 3 1/2, meublé ou semi-meublé, 1er plancher, chauffé, 620 Ste-Rose, libre imm., à partir de 350\$. 378-1596

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA CENTRE-VILLE, LIBRE: 1 1/2 rue Clarence, meublé, 250\$. Aussi pour juillet, 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2; et 3 1/2 neuf, réfrig. poêle, lav. séch., 395\$, tout meublé moderne 435\$. 3 1/2 rue Gill, bas, tout meublé, câble, chauffé, éclairé, 475\$, (avec garage 495\$). Préf. personnes retr. 378-4121

AAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, rue Evangéline, à côté des Galeries, 360\$ par mois. 372-3590

APPARTEMENT 3 1/2 meublé à louer, libre le 1er juillet, situé boul. Pie 1X, Granby. Pour inf.: 777-5804

APPARTEMENT 3 1/2 meublé, non chauffé, à sous-louer, libre immédiatement, 370\$/mois. 375-3640

APP. 2 1/2 libre 1er juin, meublés, chauffés, eau chaude fournie, serv. lav-séch., au 359 boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste; 2 1/2, meublé, chauffé, eau ch. fournie, 300\$. 372-3837, 378-3810

APP. 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Inf. 372-9241

APP. 2 1/2 meublé, incluant lav.-séch., dans triplex, près du lac Boivin et piste cyclable, très propre, 250\$/mois. 777-2559 ou 372-2359

APP. 2 1/2 très propre, secteur lac Boivin, meublé, libre fin juin, 250\$. 378-6328

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non-meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des Galeries et d'un dépanneur, libres imm. 378-9568

APP. 3 1/2 meublé, installation laveuse-sècheuse, 2e étage, 325\$ par mois. Libre 1er juillet, au 44 Young. Inf. 372-2656

APP. 3 1/2, meublé ou non, au 645 Ste-Catherine, frais peints. 290\$/mois. 372-7633

APP. À LOUER 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, libre 1er juillet; Achèterais bicyclette de montagne 26 po. 539-3418, 243-0395

AU 182 BOURGEOIS, 2x4 1/2 PCES  
315\$ et 330\$/mois, très propres.  
Libres 1er juin et 1er juillet.  
379-5442 ou 379-9191  
534-2863 ou 534-2114

AU 29-A ST-LOUIS 2 1/2 meublé, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, 295\$/mois. Inf. 372-5210

## A GRANBY, VUE SUR LAC BOIVIN

Beau studio 1 1/2, meublé ou non, complètement rénové; câble, lave-vaisselle et compacteur à déchets inclus. Promotion très spéciale. 777-0820

A SOUS-LOUER 3 1/2 MEUBLÉ moderne, rue Bourgeois. Pour inf. 375-0646 ou 777-1378.

A WATERLOO, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, s-sol de maison privée, entrée ext. au niveau du sol. Belle place tranquille. Personne fiable, sérieuse seulement.  
Inf. 539-3152

A WATERLOO 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, chauffés, éclairés au besoin, libres imm. ou 1er juillet, très propres.

MAISON MOBILE à louer, libre imm. ou 1er juillet.  
539-1276, 539-2348, 777-8986

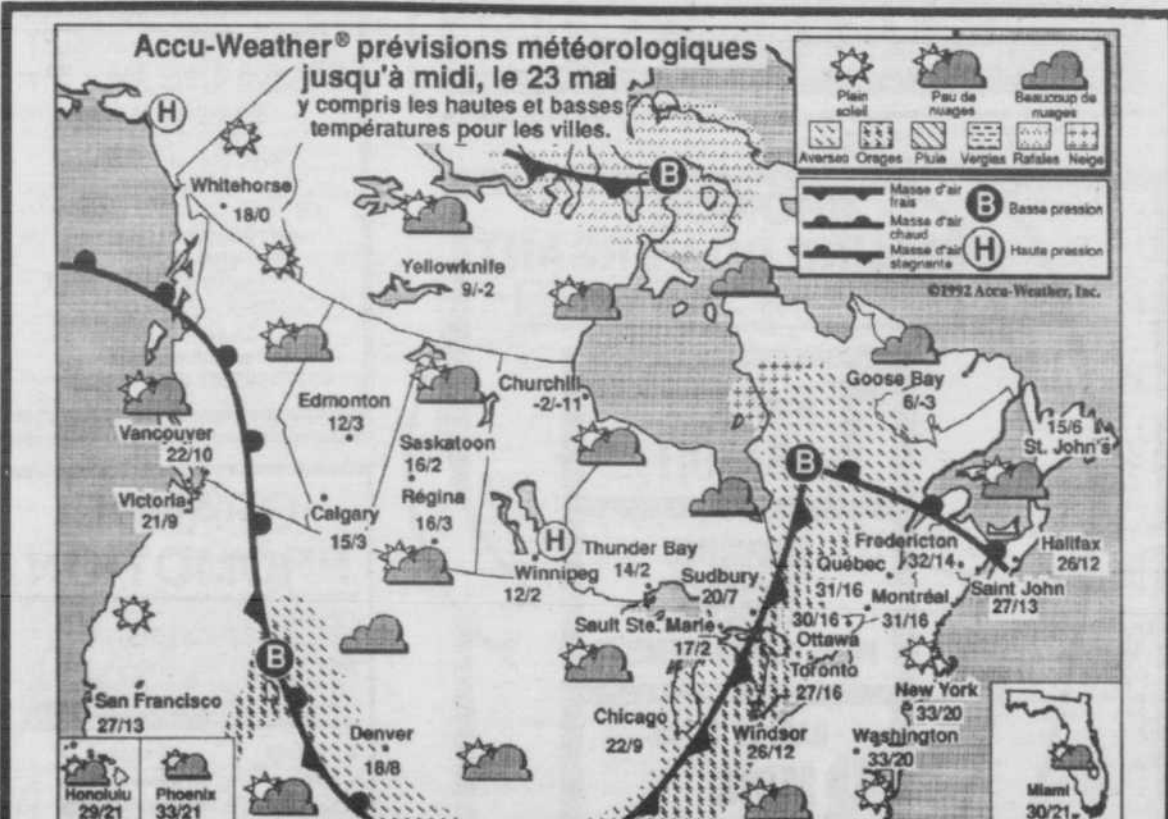
A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

BEAU GRAND 3 1/2, dans un 4 logis: poêle, réfrig. verticaux, grande galerie, buanderie. Denison O. 320\$. 777-2306

BEAU 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, câble T.V., lav.-séch., aspirateur central. Références exigées. 415\$ / mois. 378-9868.

BEAU 3 1/2, très propre, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 375-1726

# MÉTÉO



**UN REPAS GRATUIT**  
pour ton anniversaire  
348 rue Principale, Granby 378-2874

Chaud et humide sur le sud du Québec. De la pluie associée à un front chaud atteindra l'est de la province. Les précipitations persisteront dans la journée de samedi à l'approche d'un centre dépressionnaire. Dimanche le temps demeurera nuageux avec quelques averses. Des orages et de bonne rafales accompagneront ce système. Plus sec et frais dimanche.

**2 MOIS seront GRATUITS**  
4 1/2 à partir de 350\$ et + / mois  
5 1/2 à partir de 395\$ et + / mois  
JARDINS DE L'ESTRIE  
rue Elgin  
Très jolie cour intérieure  
Qualité supérieure Escalier de service  
375-7872 372-9627  
372-9082 241C12301

**241 APPARTEMENTS À LOUER**

BEAU 4 1/2, récent, meublé en mélamine, inson., intercom, lav.-séch., locker int./ext., patio, (dans 6 logis). 375-7735

**CENTRE-VILLE - 1 1/2 - 2 1/2 MODERNES**  
meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

**CENTRE-VILLE** près CÉGEP, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, inst. lav. séch. 777-3281

**CENTRE-VILLE:** 3 1/2, meublé, situé au 349 Cowie, libre 1er juillet, 295\$/mois. Inf. 372-9726 ou 372-5880

**★ 718 PRINCIPALE ★**

**GRAND 3 1/2** très propre, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 365\$/mois, libre 1er juin. S'adresser à l'appartement. 6, ou 375-2993, 375-7055

**GRANBY, LAC BOIVIN,** 2 1/2 meublé, chamb. fermée, buanderie, stationn. imm. paisible. 290\$. Inf. 539-1385/2833

**GRANBY:** 3 1/2, libre imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, 378-2624 ou 1-388-8008

**GRANBY 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 LIBRES**

libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

**ST-CÉSAIRE 3 1/2, meublé,** très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.  
Inf. 378-1328

**GRAND 3 1/2,** meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, situé 636 ST-JACQUES  
Inf. 372-7240

**LIBRES IMM. JUIN, JUIL. 2 1/2 - 3 1/2,** meublés, eau chaude, rénovés, insonorisés, locker, buanderie, balayeuse, prise auto, près centre-ville; SPACIEUX et GRAND 3 1/2 - 4 1/2 meublés ou non, avec tous les services (dans 6 logis neuf) près parc ind. Inf. 375-7735

**RUE DENISON BEAU GRAND 2 1/2** meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, service de buanderie, 305\$/mois, libre imm. 372-7188

**RUE YORK**

2 1/2, 1er plancher, chauffé, eau chaude fournie, meublé, très propre. Idéal pour personne tranquille. Inf. 372-0610

**SECTEUR HÔPITAL:** 2 1/2, dans un duplex, semi-meublé, inst. lav.-séch. chauffé, éclairé, tranquille. 320\$. Libre 1er juillet. Références demandées. 372-3532

1-1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2  
meublés ou non  
centre-ville  
Inf. 378-6966

2 1/2 au 159 St-Antoine Nord, meublé, eau chaude fournie, solarium. 375-4793

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 280\$/mois, libre 1er juillet. Et entrepôt à louer 30x40, 2 étages, 300\$/mois. 263-6261

2 1/2 MEUBLÉ au centre-ville. Pour information: Chantal ou Yvan 378-0295

2 1/2 MEUBLÉ, plus lav-séch. armoires chêne, rangement, très propre, tranquille. Haut de la ville. Normand: 375-6395 ou 375-0629

2 1/2 MEUBLÉ. Vous êtes seul(e)? Vous désirez un endroit tranquille près des Galeries? Libre 1er juillet.  
375-0661

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de tous les services, 350\$/par mois, 2e étage. 372-6511

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, serv. buanderie. Près des Galeries.  
Libre 1er juillet. Inf. 378-1073

37 COURT, centre-ville, face au stationnement municipal, 3 1/2 pces, poêle et frigo, chauffage électr., idéal pour personne seule, 250\$, 1er juin. 372-5186

3 1/2 ET 2 1/2 à partir de 275\$ chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte, possibilité de 1 mois gratuit. 777-5590 ou 378-1624

3 1/2 MEUBLÉ OU NON  
libre juin et juillet  
378-4393

3 1/2 PCES meublés ou non, situés sur av. des Pins et rues Drummond et St-Urbain, libres en juillet. 378-8557

À LOUER 1 1/2 meublé ou non meublé, chauffé, Dunham. Libre immédiatement. Inf.: 295-2141.

**242 APPARTEMENTS À PARTAGER**

**A MONTRÉAL:** ÉTUDIANTE partagerait son logis 5 1/2 neuf, près du métro et de tous les services. 375-7735

**243 MAISON À LOUER**

**AU LAC BROME** Bondville, petite maison unifamiliale, 5 Beach Hill, 2 c.c., sous-sol semi-fini, près du lac avec accès. Disponible 1er juillet. 430\$ par mois à l'année. Aussi à vendre. 243-6900

**243 MAISONS À LOUER**

**AVEC OPTION D'ACHAT SI DESIRÉ.** Près des écoles et de tous les services: cottage 8 pièces, 2 s. bains, foyer, bois franc et céramique, garage, abri d'auto, piscine h-t, grand terrain avec arbres à maturité, s-sol avec sortie ext., possibilité commerciale. Au 533 Mercier, Granby, 700\$/mois. 375-1789 ou 378-7712

**A BROMONT:** récente, vue superbe, près de tout. Bon prix. Visite libre tous les samedis et dimanches, au 1158 Shefford. 534-2286

**A SUTTON:** maison canadienne, 3 c.c., foyer, garage, près du golf, meublée ou non, 550\$/mois. 538-2098 ou 1-329-2298, M. Labelle.

**BEAU GRAND 4 1/2** avec s-s, patio, cour arrière, garage, abri d'auto, au 466 Paul Comtois, 590\$/mois. 1er juil. 378-1596

**BROMONT, ESPACE, TRANQUILLITÉ,** nature, à 2 min. de I.B.M. style suisse, 2 foyers, site enchanteur. 372-8147 le soir.

**DUPLEX 4 1/2 ET 5 1/2**

Immédiatement ou 1er juillet  
Situés rue Caron  
485 \$ à 575 \$ par mois

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

**JUMELÉS DE 5 1/2, 1er JUILLET**

Situés rue Laurent, grand logement avec garage, constr. récente, prix 660\$/mois, aussi 5 1/2 abri d'auto à 625\$/mois.

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

**JUMELÉ au 35 BABIN,** secteur recherché, 5 1/2 pces, rideaux, foyer, planchers bois franc. Libre 1er juillet. Inf. 375-4822

**MAISON A LOUER,** 4 1/2 pces, Ave. McDonald, Waterloo, chauffage élect. 350\$/mois. Libre imméd. Idéal pour personnes retraitées. 514-539-5042

**MAISON MOBILE 12x64,** 2 c.c., intérieur et plomberie refaits à neuf, grand terrain 23,000 p.c., plusieurs arbres, 2 remises. Habitable prochainement. A visiter au 687, Rte 137, Ste-Cécile-de-Milton, à 2 milles passé Ste-Cécile-de-Milton vers St-Dominique. Inf. 378-8771

**MAISON SITUÉE À ST-JOACHIM** à louer, 5 1/2 pces, 495\$/mois. 539-1245 ou 372-1306

**POUR 1er JUILLET:** maison semi-détaché 3 c.c., foyer, garage, aspirateur central, s-sol, secteur lac Boivin, 695\$/mois. 372-5046

**SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c.,** près école St-André, libre 1er juillet, 585\$ par mois. 378-7119.

**SEMI-DÉTACHÉ 5 1/2,** 1 mois gratuit, 1er juin, 153 boul. Leclerc E. Bois franc au R.C., foyer, 3 ch. 680\$. Et 1er juillet 5 1/2 avec foyer, dans duplex, 805\$. 777-0244, 372-1636

**SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c.** 2 s.bains, s-sol fini, grand patio, beau terrassement, 650\$. 378-5602

4 1/2 dans triplex, grand terrain, remise ext., abri d'auto, à 2 pas des Galeries de Granby, 485\$/mois, libre 1er juillet. 378-8629

4 1/2 PCES, avec foyer, chauffage électr., près du ch. Magenta, 201 Aurèle à Adamsville, libre 1er juillet, 480\$/mois.

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**AAAAAAA- AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL,** appelez-moi. Je bats toute compétition, grand 4 1/2, au 339 Massé, conditions spéciales seulement après la visite du logis. 378-1922 ou 372-4553

**AAAAAAA GRANDS 5 1/2,** dans un duplex récent, rue St-Étienne près parc ind., rez-de-chaussée et s-sol à 565\$/mois et le haut à 535\$/mois. Libres 1er juillet. Inf: 378-4444 ou 372-1036.

**AAAAA - 4 1/2 RUE BOURGET** près des Galeries, dans un 6 logis, 365\$/mois. 1er juillet. 777-1368, 378-0997

**AAAAA - 3 1/2 - 5 1/2,** 275\$ et 365\$/mois, 2 1/2 meublé, 260\$/mois eau chaude incluse. 1150 SIMONDS SUD. 372-9205

**AAAAA 4 1/2 - 5 1/2:** armoires mélamine, bal. centrale, secteur lac Boivin ou rue Massé, 1er juillet ou avant. 375-5148

**AAAAA - A GRANBY,** 3 1/2 à 295\$/mois 4 1/2 à 335\$, 345\$ et 355\$/mois  
Inf: 266-0327 sans frais de Granby

**AAAAA - GRAND 4 1/2 DANS 6 LOGIS** très propre; 3 1/2 dans triplex, endroit tranquille, libre imméd. 378-3041

**AAAAA GRAND 4 1/2 - 5 1/2,** frais peints, près parc et arène, grand terrain gazonné, libres imm. Visites libres le dimanche de 14h à 16h, au 82 Fournier à Granby. 372-7893.

**AAAAA - RUE ST-JOSEPH** grand 3 1/2 avec poêle et frigo, très propre, tranquille, 275\$/mois. 372-0659

**AAAAA - 4 1/2 pour JUILLET**  
Buanderie, près de tous les services, tranquille, 325\$ et 345\$.  
DENISON OUEST. 372-6851

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**AAA GRANBY:**

Près du lac Boivin, 97 Alexandra, semi-détaché d'époque, 6 1/2, 2 paliers, grandes pièces, libre 1er juin. 675\$/mois. Références de crédit exigées. 777-0188 Diane.

**A LOUER**

- Constr. récente
- Choix de secteur
- \* 3 1/2 à partir de 320\$ / mois
- \* 4 1/2 à partir de 395\$ / mois
- \* 5 1/2 à partir de 455\$ / mois

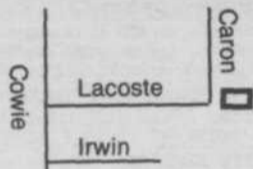
Pour inf.:

**777-3398 ou 777-1799**

244-C12293

**DÉVELOPPEMENT DU COTEAU**

**LOGEMENTS NEUFS 1 MOIS GRATUIT**



Les plus beaux et les mieux conçus en ville. Une visite vous convaincra!

**4 1/2 exemple:**

- Ch. des maîtres 12' X 14,6'
- Comptoir lunch
- Place pour lave-vaisselle
- Moulures décoratives
- Pl. céramique cuisine et s. bain
- S. bain très luxueuse avec lingerie
- Balcon 5' X 12' avec rampes en verre
- Rangement ext. communautaire pour vélos.
- Service de conciergerie
- Ventilateur ds s. dîner et ch. des maîtres.
- Armoires finies blanc plastique.
- Évier 1 1/2 cuve avec lave-légumes.
- Grands espaces de rangement
- 2 pl. de stat. réservées par locataire

Réservation pour 1er juin ou 1er juillet  
Prix: 435 \$/mois

**372-0382**

C12531

**BROMONT  
DOMAINE DU VERSANT**

3 1/2 - 4 1/2

**1 MOIS GRATUIT**

**ALLOCATION 500\$ POUR DÉMÉNAGEMENT**

**BAIL DE 2 ANS 3 MOIS GRATUITS**

Information et location

**534-3629**

9, rue Sherbrooke, Bromont.

244-C12545

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**LOCATION**

**5 1/2 STYLE CONDO**

**à Bromont**

Construction et insonorisation de qualité supérieure

Inclus :

3 c. à c.

Foyer

Intercom

Aspirateur central

Céramique salle de bain

Grand balcon

**534-3946**

244C12637

**244 LOGEMENTS À LOUER**

2 1/2 - 3 1/2  
4 1/2 - 5 1/2

**SERVICE DE LOCATION DE LOGEMENTS**

- Différents prix
- Différents secteurs
- Ouvert 7 jours/semaine

Info-Location inc.  
**375-INFO**

4636 244C9900

1 MOIS GRATUIT

**À LOUER**

Dans un immeuble neuf

- Avec ascenseur

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

à partir de 375 \$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

375-8908 ou 777-2513  
372-0054 ou 372-2746

244-C12539

**NOUVELLE CONSTRUCTION**

à proximité du Parc Industriel.

Prêt pour le 1er juillet. Grand 4 1/2 avec foyer, lave-vaisselle, bain romain, douche en coin, remise pour bicyclette.

**375-7818  
ou 375-9099**

244-C9832

**LIBRES JUIN ET JUILLET GRANDS 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**

Construction (1 an)  
Style condo  
avec grande fenêtre  
comptoir-lunch  
armoires mélamine blanche

VISITE LIBRE LUNDI AU VENDREDI  
de 16 h à 18 h  
SAMEDI ET DIMANCHE  
de 14 h à 16 h  
Pour informations  
777-4999 375-6022 378-9673

C44-C12681

**GRANDE PROMOTION**

4 1/2 ● CHAUFFÉ  
● ÉCLAIRÉ  
\* Sur approbation de crédit

- Choix d'étage
- Intercom
- Stationnement
- Céramique dans s. bain
- Plancher béton
- Grand balcon
- Armoires mélamine
- Balayeuse centrale
- Insonorité
- Concierge

**425\$/mois**

777-3398 ● 777-1799

Cette promotion se termine le 15 juin 1992

244-C12520

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**AAAA 140 LEROUX**, grand 4 1/2, peint à neuf, 1er étage, dans bloc récent, visites libres: les sam. & dim. de 14 h à 16 h. 372-0659 ou 777-0730.

**AAA-BEAUX 4 1/2-5 1/2** frais peints, endroit tranquille, secteur Polyv. J.H. Leclerc, juillet, 330\$ et 390\$. 375-0023

**AAA-BOUL. MONTCALM 2 1/2 et 3 1/2**, semi-meublés ou non, propres, paisibles, eau chaude, autres avantages. 378-8849

**AAA-GRANDS 4 1/2** très propres, MAI GRATUIT, eau chaude fournie, 325\$; 3 1/2 chauffé, éclairé, remise ext. 315\$, au 9 Fernand. 375-3582, 372-0536

**AAA-2 1/2**, meublé; 3 1/2 meublé; 4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet; secteur lac Boivin, 4 1/2-5 1/2, pour 1er juillet, 75 Fatima. Inf. 777-7046, 378-2080, 777-2392, 777-7184

### AAA \* LOGIS NEUF \*

Libre mai-juin-juillet

Visite libre de 12h à 18h et 19 à 21h  
Grand 3 1/2-4 1/2 comptoir-lunch  
Style condo avec fenêtre panoramique  
Secteur tranquille, domaine résidentiel  
inst.lav.séch. dans 3 à 5 à partir de 375\$  
au 124 Laurent, 265 Simonds.  
Inf. 41 Pinard #101 372-2474 372-3773

**AAA GRAND 4 1/2, LIBRE 1er JUILLET**  
armoires mélamine, aspirateur central, cabanon extérieur, bon secteur.  
Inf. 777-1728, 469-2070

**AAA - ARMOIRES** mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 2 1/2 à 260\$; 3 1/2 pcs, 320\$/mois; 4 1/2 à 340\$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7.  
378-3012, 372-2520, 372-0061

**AAA - 2 1/2-3 1/2-4 1/2 GRANDS, MODERNES**  
eau chaude fournie, meublés ou non, 285\$ et +. Libres imméd. BVD. FORTIN.  
375-4842, 9h à 21h.

**AAA - 3 1/2-4 1/2 comptoir-lunch, à 365\$**  
avec inst. lav.-séch., libre juin-juil.  
67 Fournier et 4 1/2 - 5 1/2 au 54 Fournier  
Inf. 41 Pinard, 372-2474, 372-3773

**AAA 3 1/2 DANS TRIPLEX**, très propre, beaucoup de rangement, entrée lav.-séch., près du parc industriel, vraie aubaine, \* \* \*

**GRAND 4 1/2** entièrement repeint, endroit résidentiel, près de plusieurs commodités, ventilateur inclus.

**GRAND 5 1/2**, très propre, près des Galeries, endroit paisible, chauffage inclus dans le prix.  
Inf: 378-3041, 514-582-5902

**AAA 4 1/2 balcon**, porte-patio, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, 395\$ par mois. 372-3590

**AA-CENTRE-VILLE: beaux grands 3 1/2-4 1/2**, dans 2 logis, end. paisible, grande remise int. 345\$/mois, 1er juillet. 378-1596

### APPARTEMENTS

**RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

**APPELÉ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL**  
4 1/2, juillet, stationnement, aspirateur central, armoires mélamine blanche, plancher béton; 3 1/2 juillet redécouvert, demi s-sol, 285\$. 372-6800 ou 375-8496

**AU CENTRE-VILLE** à proximité du CÉGEP, 3 1/2 luxueux sur 2 étages, refait à neuf, situé au 192 St-Jacques à Granby. Avec planchers recouvert de tapis, espace de rangement. Chauffage électrique au frais du locataire. Entretien du gazon par le propriétaire. Installation pour lav.-séch. Libre immédiatement, 400\$/mois. 372-7764

**AU CENTRE-VILLE, 3 1/2**, dans un bas sur façade, avec grande galerie, rangement au s-sol. Inf. Jour 375-0332, soir 293-4902 Français.

**AU CENTRE-VILLE** pour utilisation résidentielle ou commerciale, 5 1/2 pcs à louer au 1er plancher d'un duplex, situé au 51 de la rue Dufferin à Granby, (angle Ottawa), planchers de bois franc et accès au sous-sol pour rangement. Chauffage électrique aux frais du locataire, entretien du gazon par le propriétaire, 2 espaces de stationnement. Installation pour laveuse et sècheuse, libre à partir du 1er juillet 92, 460\$ par mois. 372-7764

### Près des Galeries

**1 MOIS GRATUIT ET PLUS...**  
**Sur loyer de 4 1/2 et 5 1/2**  
Information:  
**777-3683**

244-C12250

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**AU CENTRE-VILLE: petit 4 1/2**, idéal pour personne aimant la tranquillité, 320\$/mois, libre 1er juillet. Aussi poêle, réfrigérateur, laveuse à vendre. 375-4963

### AU 1140 SIMONDS SUD

App. avec eau chaude fournie, 4 1/2 à 335\$; 5 1/2 à 385\$. Inf. 372-6792

**AU 227 JOFFRE 5 1/2** dans un 4 logis, 2e étage, armoires en merisier, corde à linge, cabanon, déneigé, 490\$/mois, 372-2483

**AU 25 OUELLETTE: 3 1/2**, dans un triplex, demi sous-sol, inst. lav.séch. 280\$/mois. Inf. 372-4742

**AU 281 ET 285 ST-CHARLES S.** grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd. et juillet, 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

**AU 329 DESJARDINS, 4 1/2**, très propre, près des Galeries et église, grand balcon; Aussi 3 1/2 semi-meublé; RUE LAVAL, 4 1/2 rénové, frais peint. Inf. 777-4296 ou concierge 378-7195

**AU 344 DOZOIS, secteur haute-ville** 1er juillet, grand 4 1/2, dernier avec garage, qualité supérieure, 515 \$; AUSSI 4 1/2, 17 Church, 430\$. 777-0244 ou 372-1636

**AU 360 DORCHESTER, 4 1/2**, dans un bas, endroit paisible, couple ou personne seule. libre mai ou juillet. 372-8741 ou 379-5208

**- Au 375 LANGLOIS, 4 1/2**, au 3e étage, 395\$.

**- Au 120, boul. LECLERC, 4 1/2**, 3e étage, 390\$; 5 1/2, 1er étage, 430\$

**- Au 107 WELLINGTON, 4 1/2**, demi s-sol, 355\$.  
Inf. 777-3715

**AU 41 LEROUX, POUR ADULTES**  
4 1/2 DANS BLOC RÉCENT, REMISE INT. EXT., BONS SERVICES, LIBRE 1ER JUIL.  
375-5907

**AU 465 DE VAUDREUIL** grand 4 1/2, dans bloc de 6 logis, porte patio, armoires chêne, balcon, libre, 378-7803 ou 375-1711.

**AU 496 COWIE, GRANBY: 4 1/2** libre imm. ou 1er juillet, voisin d'un parc. Références demandées. 378-8827, 777-2140

**AU 54 DUBÉ: grand 3 1/2**, juillet, duplex, espace, intimité, qualité de vie, ensoleillé, foyer, aspirateur central, 2 stationnements, grand balcon. 372-0549

**AU 84 WELLINGTON: bel environnement**  
près du lac Boivin. 4 1/2 à 395\$. Libres immédiatement ou juillet.  
378-7551 ou 375-1176

**A-1, 3 1/2**, semi-meublé, 4 1/2 non-meublé, lib. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 777-1120

**A-SECTEUR HAUTE-VILLE: rue Delaney,** 4 1/2 et 5 1/2, libres imm. et juillet. 777-0810

**A BROMONT: POUR JUILLET OU IMMÉD.**  
Grands 4 1/2, foyer, porte-patio, remise, stores verticales, aspirateur central, tapis, grand stationnement, déneigement. Près centre d'achats. Meublés ou non.  
Inf. 1-514-348-1657

**A BROMONT: 3 1/2-4 1/2**, meublés, semi-meublés, piscine, endroit tranquille, bronzage, à partir de 325\$. Inf. 534-1167

**A BROMONT: superbe 4 1/2**, constr. récente, 2 porte-patio, faut voir. Bon prix. 1-679-5259 ou 1-656-7218

**A DEUX PAS DE L'HÔPITAL, situé 268**  
Montcalm app.1, grand 4 1/2 dans un 5 logis, chauffage élect. Libre 1er juillet, 295\$/mois. 378-3173

**A GRANBY** au 166 Bourgeois, 3 1/2-4 1/2, rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois de loyer gratuit. 378-1456 ou 689-4254

**A GRANBY: 4 1/2** situé près du Woolco, libre maintenant. 777-1713, 777-5731

**A GRANBY RUE LEROUX & FOURNIER**  
3 1/2-4 1/2 meublés ou non, libres mai, juin ou juillet; 5 1/2, juillet. Inf. 469-3372

**A LA CAMPAGNE** chemin Noiseux à Dunham, 5 1/2 pcs, haut de duplex, 385\$/mois. 263-6965 (répondeur)

**A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 3 1/2** rue Church, près piste cyclable, inst. lav-séch.; 4 1/2 au 276 Denison O, inst. lav.-séch. balcon, rangement. Jour semaine: 372-3636; soir fin de semaine 243-5600

**A LOUER GRAND 5 1/2**, endroit paisible, rangement à l'int., au 150 Amédée Côté, Rougemont, libre 1er juillet. 1-658-0197

**A LOUER 3 1/2**, 275\$/mois, secteur hôpital. Inf. 375-5527

### A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2

Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Concierge. 777-0275

**A LOUER 4 1/2**, rue Massé, 1er juillet, grande cour intérieure et piscine. 325\$/mois. Inf. 777-1882

**A L'ANGE-GARDIEN: logis de 4 pièces**, à 3 paliers, avec foyer, garage. 293-5981

**A PLUS, RUE MOUNTAIN, résidence de style**  
victorien, 2 1/2 à 330\$ et 3 1/2 à partir de 385\$. 372-1649

## 244 LOGEMENTS À LOUER

### A PARTIR DE 320\$

### GRANBY

### PROMOTION TRÈS SPÉCIALE

Beaux grands 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, face au lac Boivin,

foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, câble inclus, aussi beau studio 1 1/2. 777-0820

### A ROUEMONT

4 1/2 dans un 6 logements moderne  
469-2374

**A ROXTON POND, grand logis 4 1/2**, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, système intercom. Libre en juillet ou juin si désiré. Inf. 372-1868, 774-3194

**A ROXTON POND: 5 1/2 pcs**, ménage refait à neuf, chien refusé. Références exigées. Libre 1er juillet 92. 378-4187 ou 777-6541 (répondeur)

### A SOUS-LOUER 3 1/2 et 4 1/2

repeints à neufs, un mois gratuit, libres imméd. Inf. 378-8598 ou 375-4397

**A SOUS-LOUER 4 1/2 NEUF** (5 ans), près des Galeries, pl. bois franc au salon, prix spécial: 372-9978 après 18h

**A SOUS LOUER grand 4 1/2**, moderne, très propre, 1er étage, au 61 Pinard app. 1, 425\$/mois, laisserais à 390\$/mois. Libre imm. ou en juillet. 372-8690 ou 378-8307.

**A STE-CÉCILE-DE-MILTON 5 1/2**, endroit tranquille, 315\$/mois, libre 1er juillet. 375-5064 ou 375-5628

### A ST-CÉSAIRE: RÉNOVÉS EN 1990

grand 2 1/2, poêle et frigo inclus;  
Grand 5 pcs. Remise et stationnement inclus. Après 17h 469-5242

**A ST-CÉSAIRE, logis 3 1/2**, 1 mois gratuit, bail de 6 mois, 2 mois gratuits bail de 12 mois. Semi-meublé, frais peint, 280\$/mois. Demandez Dany après 18h au 469-0957

### A VOIR ABSOLUMENT

**GRAND 5 1/2 (24'X 42')**, dans un immeuble de 6 logements, constr. 1990, près du parc industriel de Granby. Au 751 La Volière 777-2262

**DANS UN 6 LOGEMENTS: 4 1/2** au 151, boul. Fortin, Granby, très propre, grand terrain, libre 1er juil. 777-5865

**A WATERLOO: 3 1/2** chauffé, eau chaude, tranquille, libre immédiatement. 539-0376

### A WATERLOO: GRANDS 3 1/2-4 1/2

libres 1er juillet, secteur paisible. Inf. 243-0396

**A WATERLOO: LOGIS 5 1/2**, dans un duplex, pour le 1er juillet. Inf. 539-2819

### ★ A 3 1/2, 295 \$ ★

### MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Libre, repeint, références exigées.

Au 187 boul. Fortin, #5, Granby

375-9858

**BAS DE TRIPLEX grand 5 1/2**, avec sous-sol, grand terrain avec arbres, 495\$/mois. 378-7592

**BEAUX GRANDS 4 1/2** très propres, 34 Fernand, dans 6 logis, libres imm. et juillet. 375-1861 après 17h15 la semaine.

**BEAU GRAND 4 1/2 et 5 1/2**, avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires; rue Fernand: 375\$ et 400\$. 372-1649

**BEAU GRAND 5 1/2**, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Simonds Sud: 400\$/mois. Demandez Denis Racine au 777-7204

**BEAU GRAND 3 1/2** dans un 4 logis, semi-meublé ou non, au 484 Cowie, libre 1er juillet. 378-8508

**BEAU GRAND LOGIS 6 PIÈCES**, au rez-de-chaussée, duplex, 540\$/mois, terrain et garage. 375-2442

**BEAU GRAND 4 1/2**, près école St-André et des Galeries, armoires en chêne, grand espace de rangement, frais peint, tapis neuf, 2 stationnements. Mai-juillet. 378-3025

**BEAU GRAND 5 1/2 DANS DUPLEX**, près parc industriel, 306 Mailloux à Granby, insonorisé, aspirateur central, entrée privée, avec 1/2 sous-sol pour rangement. 525\$/mois, libre 1er juillet. 378-4425.

**BEAU 3 1/2** dans un triplex, inst. lav-séch. 295\$. Inf. après 17h au 375-7822

**BEAU 3 1/2** dans un quadruplex, semi-meublé, secteur hôpital, 300\$/mois, 777-5734

**BEAU 5 1/2, 585 COWIE, GRANBY**  
Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176 DÉMÉNAGEMENT PAYÉ DANS GRANBY ET LES ENVIRONS

**BEAU 5 1/2 PCES**, dans duplex 1er plancher. Libre 1er juillet. 372-8655 ou 375-6800

**BEAU 6 1/2** secteur haute-ville, très ensoleillé, paisible, garage, haut de duplex, 450\$/mois. 372-4770 ou 372-4867

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**BOUL. BOIVIN, 4 1/2** au 2e étage, planchers et armoires en bois, rangement, stationnement, libre avant ou au 1er juillet. 378-4234

### BROMONT

### APP. TRÈS DESIGN

4 1/2 TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMM. 378-5560

### BROMONT

Grand 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant: lave-vaiss. aspir. central, 2 balcons, remise, ext., Près terrain de golf et Versant de Bromont. Location annuelle, saisonnière ou mensuelle, 1 mois gratuit avec bail d'un an. 534-1061

### BROMONT

Grand 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. Inf: 534-3242

**BROMONT** sur les pentes, 6 1/2 pcs, meublé, foyer, 2 s. de bain, 650\$/mois à discuter. 466-1438 demande Monique Morneau

### BROMONT, GRAND 4 1/2 AVEC FOYER

Le calme grâce aux planchers de béton et tapis feutrés, le luxe grâce à la cuisine de céramique, mélamine et chêne. Le confort grâce à la baie vitrée, aux stores verticaux, au balcon 6'x12', à la s. entr. ind. etc. 495\$ et plus. 534-1784 ou 1-630-6027

**BROMONT: 4 1/2** chauffé, éclairé, près ski et golf, occupation immédiate, 500\$/mois. Après 18h au 534-1610 ou 1-529-7883

### BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT

3 mois gratuits  
balcon et vue sur la montagne.  
534-1093, ou frais virés 819-563-4280

### BROMONT - 4 1/2

2 mois gratuits  
Inf. 534-2972 ou 534-3241

### CENTRE-VILLE

4 1/2, 1er et 2e étage, libre en juillet, insonorisé, intercom, aspirateur central, propre et tranquille.

Inf: 372-0610

**CENTRE-VILLE: 3 1/2**, frais peint, chauffé et éclairé, situé au 62 St-Charles Nord, libre imm., 355\$/mois.  
Inf. 372-9726 ou 372-5880

**CENTRE-VILLE: 4 1/2** refait à neuf, au 2e, Ave du Parc près de Paré, 350\$. Libre imm. Idéal pour couple. 777-4898

**CENTRE-VILLE 3 1/2** au 2e, poêle, frigo, remise inclus, 300\$/mois, libre 1er juillet ou 1er sept. 777-0593

**COIN FOSTER ET ST-PATRICK** à Waterloo, 5 1/2 non chauffé, 295\$/mois; 3 1/2 non chauffé, 250\$/mois; 2 1/2 meublé, non chauffé, 260\$/mois. 539-4147.

**CONDO 4 1/2** à louer, bien situé, inclus: lave-vaisselle, stores et autres. Libre imm. 375-7405

**CONDO À LOUER** sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville. Libre immédiatement. Inf: 777-3111.

**CONDO À LOUER** situé rue Cairns, 3 1/2 style loft, stores inclus, décor Philippe Dagenais, 430\$. 1-858-0353

### DANS UN DUPLEX

Libre 1er juillet, beau 5 1/2 refait, avec foyer, armoires en chêne, case de rangement, grand terrain, dans secteur résidentiel tranquille. 777-8160

**DUNHAM 6 1/2** semi-meublé, 3 c.c., salle de lavage, 2 patios, foyer, toit cathédral, libre le 1er Juillet.. 625\$. Aussi app, 1 1/2 à louer, téléphone 295-2141.

### ★ LOGIS NEUFS ★

Pour juin 92, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 modernes, comptoir-lunch, ASCENSEUR, Visites libres SAM.DIM. 13h à 16h au 18 FOURNIER.

TRÈS GRANDS 4 1/2 neufs ou récents libres juin ou juillet.  
RUE LAURENT. Inf: 469-3372

**ENDROIT PAISIBLE: 4 1/2**, 620 Place de Touraine, 1/2 s-sol, à partir 290\$/mois, 1 mois gratuit. 372-0174

**ENTRE GRANBY ET ST-PAUL, RUE DES ÉRABLES** (rue suivante chemin Aramis) grand 5 1/2, 2e étage, libre 1er juillet, 380\$/mois chauffé. 379-5688

### ★★ BERTRAND ★★

590-601-611  
3 1/2 & 4 1/2  
3 1/2, 733 BOURGET O. Meub.chauf.écl.  
PRÈS DES GALERIES

Inf: 378-1709

**FAUT VOIR!** Grand 4 1/2, comptoir-lunch, aspirateur central, intercom, insonorisé, très bien situé et très belle vue. 777-5987

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**GRANBY 3 1/2**, 275\$ non chauffé; aussi 1 pce 150\$, 2 pcs 200\$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

**GRANBY: GRAND 4 1/2 À SOUS-LOUER** pour 1er juillet, au dernier étage (façade), buffet en coin dans salle à dîner, ventilateurs, porte-miroir dans ch. à coucher, armoires mélamine blanche, comptoir-lunch granite. 378-0289

**GRAND 2 1/2** endroit tranquille, entrée privée, 285\$/mois. 378-0356 ou 378-8548

### GRAND 2 1/2 MEUBLÉ

260\$/mois, au 534 Cowie  
378-8789 ou 375-8829

**GRAND 3 1/2**, meublé, dans 6 logis, eau chaude fournie, près église St-Eugène, libre 1er juillet. 379-9348

**GRAND 3 1/2 MODERNE** à louer, meublé ou non, beaucoup de rangement, secteur tranquille, libre imméd. 375-3235

**GRAND 4 1/2 luxueux**, 437 Paul Comtois, remise ext., armoires/planchers chêne, portepatio c.c.m. Inf: 378-1117

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**\* JUIN \***

4% à sous-louer (4 mois), 395\$, laissé à 300 \$ POUR JUIN. 2 mois gratuits. Moderne, toit cathédral, p-patio. 375-4680, 378-6203

**LE CLONORCO**

777-5776, 357-0707

**2 1/2-3-4%**

meublés ou non meublés. Prix compétitifs. Balcon, porte-patio, intercom, buanderie, balayeuse centrale, grands espaces de rangement. Remise à bicyclette. Stationnement déneigé, espaces verts. Tranquillité et sécurité. Parc de tous les services, à proximité du parc industriel et des Galeries Granby. Concierge résident.

**"LE CLONORCO"**

344 SIMONDS SUD, GRANBY

**LE PRINCESSE**

340 Denison Est, Granby

Pour personne aînées

Les plus beaux et grands logements Les mieux conçus en ville.

Très vaste et luxueux

4% côté sud, à 600\$, 4% de coin, à 595\$ En signant bail immédiatement jusqu'à 30 juin 1994,

commencer à payer le 1er mai 92

Pour renseignements et informations: Constr. Georges Landry Inc., 372-0382

**LIBRE 1er JUILLET** grand 7% avec 2 s. de toilette, superficie de 1,980 pi.ca. près des Galeries, au 117 Robinson Nord, 605\$ par mois. Pour visiter inf. 375-0726 ou 375-4998

**LIBRE 1er JUILLET**

4 1/2, 2e ÉTAGE

Grande fenêtre dans la cuisine, plancher béton, remise int., endroit calme et bien situé, 238 ST-HUBERT. 777-5599

**LIBRE 1er JUILLET:** 4%, au 2e étage, situé au 391 rue YORK (face à l'école). 285\$/mois. Inf. 372-0437

**"LOFT"** 3% spacieux, foyer, planchers bois franc, aspirateur central, grande véranda, libre 1er juillet, 67 Elgin, 475\$/mois. 375-5317

**LOGEMENT** au 1022 Principale, Roxton Pond, 4% pces, très propre, aussi 2 solariums, 1 hangar, 1 sous-sol, stationnement pour 2 autos, grande terrasse avec arbres, accès au lac à 500 pi. déneigement compris. 375-2058

**LOGEMENTS À LOUER** 2 1/2-3%, chauffés, éclairés, semi-meublés, libres immédiatement et en juillet. 777-8319.

**LOGEMENT GRAND** 2% meublé, pour femme seule d'un certain âge seulement. 240\$/mois. 372-4205

**LOGEMENT 4% À LOUER** balayeuse centrale, au 37 St-Joseph, Granby. 375-4442

**LOGIS** 3% pour 1er juillet, stationnement compris, rénové à neuf, tout près du Woolco, 315\$/mois. 372-9735

**LOGIS** 3%, chauffé, près des Galeries, libre 1er juillet, 300\$/mois. 375-4832 ou 378-3240

**LOGIS** 3%, à 280\$/mois, eau chaude fournie, au 432 Horner à Granby, libre 1er juillet. 777-8055

**LOGIS** 4% dans un 6 logements, 1er, 2e et 3e étages, avec cabanon, situés au 81 et 150 Leroux, 380\$/mois, libres 1er juillet. Inf. 372-2656

**LOGIS** 4% dans un 4 logis, 1er étage, près des Galeries Granby, libre imm., au 123 Robinson Nord. Pour visiter: 375-0726 ou 375-4998

**LOGIS** 4% récent, dans un duplex, 167 St-Jean Baptiste, grand terrain avec piscine, 460\$/mois, libre 1er juin. 378-4207

**LOGIS** 4%, au centre-ville, près de l'église St-Eugène, au 107 Laval, à Granby, 275\$/mois non chauffé, de préférence personne seule ou couple sans enfant. Libre 1er juillet. Pour visiter, après 17 h: 375-1097 ou 1-692-5985 à frais virés après 18h

**LOGIS** 4%, centre-ville au 327 St-Jean, libre 1er juin, 300\$/mois. Inf. 372-4198

**LOGIS** 4%, RUE FATIMA, coin tranquille, 400\$/mois, chauffage inclus. Jour 375-4495 soir 375-2270 ou 375-0281

**LOGIS** 4%, 295 BEAUMONT, GRANBY à partir de 390\$/mois, 1 mois gratuit, libre imm. 372-8239 ou 378-6986

**LOGIS** 4% DANS UN 4 LOGIS au 1er étage, balcons arrière et avant plus remise sur balcon arr. Grand rangement dans la cave, grand terrassement, chauffage élect. (non compris), planchers bois franc, grande cuisine, corde à linge, 395\$/mois. Situé rue Notre-Dame. Libre 1er juillet 92. Pas d'animaux. Inf. 777-4744

**LOGIS** 5%, libre imméd., à sous-louer à 350\$/mois, frais peint, rue Swett. Et 4 1/2% libre imm. 777-4768

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**LOGIS 4% DANS UN BAS,** frais peint, au 350 LANGLOIS, et 457 STE-MARIE; ET 3% au 645 STE-CATHERINE. Libres immédiatement. Inf: 372-7633

**LOGIS 4% PCES** situé rue Drummond. Libre imm. et 1er juillet. 378-8557

**LOGIS A BROMONT** très grand 4% pces, très propre, eau chaude fournie, lav-séch. inclus. 400\$ par mois. 378-1345, 777-6132

**Loyer à partir de 295\$/mois**

**Venez voir nos promotions**

**sur place**

**Venez voir nos logements**

**d'excellente qualité**

**à prix modique**

**PLACE MASSÉ: 3 1/2-4 1/2-5 1/2**

**378-5051**

Mini parc et piscine ext., près de tous les services. Peut être meublé pour vous. Buanderie disponible. Espace de rangement. Stationnement déneigé. Sortie lav.-séch.

**14%, 325 \$**

**EAU CHAUDE FOURNIE**

1er plancher et 2e plancher, porte patio, balcon, ménage refait à neuf, libre juillet, 217 rue Groulx. Pour visiter, s'adr. 187 boul. Fortin #5, Granby.

**375-9858**

**MAI - 4 1/2 PCES MODERNE**

Tranquille, impeccable, 2e étage, porte patio, semi-meublé à 395\$ par mois sans augmentation en juillet. 1 mois gratuit. 375-9646

**PIGNONS DU LAC**

**LIBRE 1er JUILLET**

**DERNIER** 5% avec verrière, balcon et grande remise intérieure, ascenseur, aspirateur central. 289 DENISON EST. 777-5599

**PROMOTION**

**MOIS GRATUITS**

**GRAND 4 1/2 ou 3 1/2**

Const. récente, balayeuse centrale, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.

Inf. 378-0239, 372-0995

**PRÈS DES GALERIES** 4%, insonorisé, endroit tranquille. 372-6877

**PRÉ-RETRAITÉ(E)S ET**

**RETRAITÉ(E)S**

**Paroisse St-Luc**

548 LEBRUN (voisin d'un parc)

3 1/2-4% vaste, bien éclairés, ascenseur, salle familiale, à l'épreuve du feu, 2 remises une intérieur du logis + une s-sol. Inf. 378-6628 ou 375-7837

**ROXTON POND:** libre imméd., grand 3%, propre, espace pour lav.-séch., faut voir! Au 602 Stanley. Jour 372-3524 soir 375-9717

**RUE DÉCELLES:** 4% ensoleillé, 2e étage, entrée privée, libre 1er juillet, pour personne d'un certain âge, autonome. 372-4494

**SÉCURITÉ/TRANQUILLITÉ**

**Condo, grand 4%**

pces, vaste et très éclairé, 2 portes patio, constr. récente, frais peint, libre imm. près parc ind. à Granby, 495\$/mois.

**A voir absolument.**

Claude Roy 378-4120 ou 372-2290

**SECTEUR HAUTE VILLE: LUXUEUX PENTHOUSE** à 2 niveaux, 2 c.c., mezzanine, 2 s. bains dont une très luxueuse et attenante à la chambre des maîtres, foyer, puits de lumière, toit cathédral 17' haut. Très ensoleillé. Pour le 1er juillet 1992. C'est à voir! 378-7160

**SECTEUR JEAN TALON**

**3% MEUBLÉS, 4%-5% PCES**

**PRÈS DES GALERIES**

Inf. 625 JEAN TALON APP.3

**375-4995**

**SECTEUR LAC BOIVIN:** 3% meublé ou non, 4%, au 110 Swett, libres juillet. 777-5967 ou 372-6607

**SEMI-MEUBLÉ**

3%, au 125 St-Michel, avec piscine, grand balcon, aspirateur, bâtiment en béton, 390\$/mois. Inf. 777-6161

**ST-CÉSaire** logement 4%, de qualité supérieure, situé dans bloc neuf, très bonne insonorisation, intercom, balayeuse centrale, etc. 293-3001 ou 469-4204

**244 LOGEMENTS À LOUER**

**ST-CÉSaire:** 6% PCES très propre, frais peint, stationnement, libre 1er juillet. Inf: 469-2825

**SUPERBE 3% DE LUXE** d'environ 925 pi.ca. dans un jumelé situé 87 DUBÉ, cela comprend: bain tourbillon, éclairage halogène, syst. balayeuse central, foyer et autres. L'appartement étant au premier niveau, vous n'avez que 2 marches à monter, de plus à l'arrière il y a un grand patio avec remise. Pour 530\$/mois. 378-4139

**\* TERRASSE DU LAC \***

**LOGIS** 2 c.c. 2 s. bain, sur 2 niveaux, foyer; 3%, avec foyer, moderne, très ensoleillé, 385\$. Jour: 372-5801, soir: 777-8081.

**TRÈS GRAND** 3%, rénové, chauffé, éclairé, à St-Césaire, rue Provençal, 340\$/mois. 469-4709

**TRÈS GRAND** 5% rue Mercier, au 3e étage, 440\$/mois. 777-3352 ou 372-2442

**WATERLOO: COTTAGES** 3%-4%-5% avec foyer. Sur domaine privé. Chauffage élect. piscine, 395\$. Sem./saison/année. 539-3308 ou 1-385-1818

**1110 SIMONDS SUD** face polyvalente J.H. Leclerc, 4%, 335\$, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

**1160 SIMONDS SUD** face polyvalente J.H. Leclerc, 4%, 340\$ et 2% à 295\$. Stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

**122 ST-ANTOINE NORD** secteur tranquille à 5 min. de marche du centre-ville, près tous les services, hôpital, clinique, église, dépanneur, supermarché. Idéal personne retraitée, 2e étage. 375-1403

**130 OUEST DENISON**

**PRÈS MOUNTAIN** Spacieux 4%, épreuve du feu, toit cathédral, insonorisation supérieure, 475\$.

**40-42 ASSOMPTION**

4%, très propre, 320\$ et 325\$. **502-3 MAISONNEUVE** meublé, chauffé, éclairé, 315\$

**508 MAISONNEUVE** semi-meublé 310\$ et meublé 325\$ Inf. 378-3031

**- 157 DRUMMOND:** 3% m., 4%, câble 100, BOUVIN: 3%-5% face au parc, à l'épreuve du feu, stat. - Au 39 Mountain: 3% m., chauff., écl., câble, piscine ext.

**- DENISON OUEST:**

- Au 243: 4%-5%, stat., plancher béton. - Au 244: 3%-4%-5%, chauff., eau ch. - Au 476: 2% m., 4%-5%, près du service. Inf: 372-6150

**1 MOIS GRATUIT** 2-3% à louer pour le 1er juillet, dont l'un peut être loué imméd., lav. séch. stationnement, au 33-35 St-Charles N. 310\$ et 290\$ par mois. 375-6399

**2x3% PCES** meublés ou non, situés au 85 Drummond. Libres immédiatement. 372-3062 ou 372-5589.

**3% luxueux,** à sous-louer, rez-de-chaussée, 265 SIMONDS SUD app. 104. Pour fin juin. Nathalie ou Bruno: 372-3864

**3% meublé,** chauffé, éclairé, libre pour juillet. 325\$/mois. Inf: 378-2117.

**3% meublé,** chauffé, câble fourni, 350\$ par mois, libre 1er juillet. 777-0542

**3%,** au 1er étage, avec foyer, 335\$/mois avec ou sans poêle et réfrig. Serv. lav-séch. sur place, aussi 4%, 2e étage, 460\$, 2 rue Mountain; 4%, 3e étage, 340\$/mois, inst. lav. séch. 203 Principale. 372-5065, 378-9776

**3%,** haut triplex, rénové, semi-meublé ou non, bois franc partout, céramique s.bain, balcons avant/arrière, 1er juillet, 632 NOTRE-DAME. Pour visiter: 375-3265

**3%, HAUT DE DUPLEX** Non meublé, tranquille, rue Roy, entrée lav.-séch., corde à linge, rangement. Libre 1er juillet. 290\$. 378-0976 après 18h30.

**3%-4%, IMMEUBLE RÉCENT DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL** jusqu'à 3 mois gratuits jusqu'à la durée du bail. Plus tirage d'un crédit-voyage de 1,000\$. A 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries. 763 BUSSIÈRE, app. 102 (conciergerie sur place) - 378-6203

**357 MASSÉ, 4% MODERNE** près des Galeries, armoires mélamine, aspirateur, câble et conciergerie. Libre 1er juillet. 372-6743

**3% DANS UN TRIPLEX:** inst. lav.-séch., accès à la piscine, 1er juillet, 295\$/mois. 372-0830

**3% PCES** au 2e étage, situé au 263 Robinson Sud. 375-4492.

**3% - ENTRÉE PRIVÉE,** rez-de-chaussée dans 4 logis, pour juillet. Au 478 Paul Comtois. 375-8474

**4% avec salle de lavage,** libre 1er juillet, rue St-Jean, 375\$/mois. 777-1030

**4% frais peints,** dans duplex, bien situés, tranquilles, armoires neuves, 350\$ et 370\$ par mois. 375-8491

**244 LOGEMENTS À LOUER**

4%, cause déménagement, 1er plancher, porte patio, prix habituel 360\$ négociable, libre 1er juin. Au 144 Fournier. 777-7687

4%, 578 Penelle, Roxton Pond. 4%, 100 St-Urbain, eau chaude; 3%, 133 Drummond, eau chaude. Imm. ou réservés. Inf: 375-1726

4%, rue ROBINSON près de Cowie, dans un 4 logements, 365\$/mois, avec espace de rangement, possibilité de garage. Inf: 378-4010

4%-5% TRÈS GRANDS , plancher béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. Au 320 Simonds S., app 102. 777-3365

4% 191 rue St-Urbain, Granby, libre en juillet, 1 mois gratuit. 378-1267

**443 STE-MARIE** 3% haut, semi-meublé ou non, antenne électronique fournie. 40-2 DOLLARD, 3%, haut, stationnement, câble fourni.

139-2 MONTCALM, 3%, bas, semi-meublé, stationnement, câble fourni. 375-5498

4% AU 1ER ÉTAGE près des Galeries, 300\$/mois. 1-532-4347 ou 777-7489

4% CHAUFFÉ eau chaude fournie, près des Galeries, libre imméd. 777-7248

4% DANS UN 6 LOGIS: demi sous-sol, rue Denison Ouest, près de tous les services, 310\$/mois, libre 1er juillet. 375-7250

4% DANS 6 LOGIS, armoires chêne, local rangement, clôture, asphalte, près parc industriel. 375-6117

4% ET 5%, armoires mélamine blanche, asp. central, remise, près des Galeries au 536 Lebrun, secteur tranquille. Inf: 375-7212 ou 777-7403

**4 1/2 IMMÉD. ou 1er JUILLET**

Constr. récentes, grands et modernes, bahut de coin, fenêtre salle à diner, comptoir lunch, 1% po de béton sur plancher.

Situés rues La Volière et Boul. Fortin

Prix de 400\$ à 435\$ par mois

Info et visites: 372-0382

4% MODERNES, FRAIS PEINTS, vacants, 385\$/mois, gratuité 2 mois négociable, ET 4% pour juillet. 350 MASSÉ. 375-9280

4% PCES dans duplex, eau chaude fournie, 375\$/mois, près des Galeries, au 127 Bourassa. 378-3851

4% RUE ST-CHARLES SUD, face au Woolco, libre immédiatement. 777-7061

4% SEMI-MEUBLÉ ou non; 3% meublé ou non, libre imm. 2 1/2-3%-4%-5% pour juin-juil. Rues Simonds-Fournier. 2 demi-mois gratuits. Inf: 217 Simonds app. 17 ou au 378-8598 ou 375-4397

4% À LOUER avec garage, entièrement rénové, rue Cowie, 330\$ par mois. 777-7042

4% À LOUER porte-patio, balcon, eau chaude fournie, 325\$/mois. Rue Groulx, libre juin-juillet. 375-2156 après 18 h

4% À LOUER rue Paré, secteur hôpital, 390\$/mois, libre 1er juillet '92. 375-2156 ou 1-532-4435

5% haut de duplex, avec garage, bien situé 55 Guy, tranquille, facile à chauffer, 380\$/mois. 375-6491

5% haut de duplex, secteur hôpital, tranquille, entièrement rénové, stationnement. 372-8980

**5%**

Logis de qualité, en béton, balcon, piscine, aspirateur, concierge, situé au 135 St-Michel, 3e plancher, 482\$/mois. Inf. 777-6161

**\* 5 1/2, 375 \$ \***

1er et 2e planchers, libre juillet, repeint. Références exigées. Au 187, boul. Fortin, Granby.

**375-9858**

5% PCES au 106 Centre à Granby, endroit tranquille, dans un 4 logements, 400\$/mois. Inf: 378-3084.

5% PRÈS DU CENTRE-VILLE planchers bois franc, inst. lav-séch., au 2e étage, rue Notre-Dame, 390\$/mois. 375-7270

5% STYLE LOFT avec mezzanine, patio privé, foyer, garage simple et espace ext. RUE ALLAN. 375-5430 ou 375-2054

6% PCES propre, tranquille, entrée lav.-séch., libre 1er juillet, 204 Albert à Granby. 372-4795 de 13h à 21h

À MARIEVILLE Boul. Ivanier, grand 4%, bien situé, très propre, constr. nouvelle, micro-ondes, 460-2538 de 17 h à 21 h sur semaine ou tout temps en fin de semaine ou 655-8954

**245 CONDOMINIUMS**

**\* AVION GRATUITE \***

DIRECTEMENT sur la MER motel à Hollywood (Boardwalk), 48\$ U.S. par pers. /jour, 2 semaines, occupation double, du 1er mai au 15 nov. 92. MTL 1-648-4353.

**245 CONDOMINIUMS**

**A BROMONT**

Condo Le Bromontois, 122 rue Wolfe, 5%, 3 c.c., 2 s. de bains, foyer, aspirateur central, piscine, 500\$/mois, libre immédiatement. AUSSI À VENDRE. Inf: 243-6900

**BROMONT, SOMMET MON SOLEIL**

2 c.c. foyer, patio 14x16, piscine creusée. Sur les pistes de ski. Prix 72.500\$. Inf. 613-834-7563

**CONDO À LOUER** sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville. Libre immédiatement. Inf: 777-3111.

**CONDO À VENDRE,** à louer, 2 c.c., verrière, vue sur lac, garage chauffé, piscine, tourbillon, sauna, etc. Ou échangerais pour prop. à revenus. 378-0524, 375-1636.

**247 LOCAUX À LOUER**

**A GRANBY RUE PRINCIPALE,** 2,300 p.c. peut se diviser en bureaux ou autres, air climatisé, prix compétitif. Inf. 378-1596

**GRANBY, 144 PRINCIPALE** locaux à louer, 5\$/pi.ca. Inf. 372-1858 ou 1-385-1818

**GRAND LOCAL** remis à neuf, rue Principale, Granby, très beau et très propre. Inf. 372-8026 ou Mtl 1-738-7195

**LOCAL COMMERCIAL** à sous-louer, 3,000 pi.ca. Inf. à 378-8800

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**AMBIANCE FAMILIALE** chambre et pension avec cuisinette et petit salon, paroisse St-Luc, 375-3944

**CHAMBRES ET PENSION** pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

**ENDROIT PAISIBLE**, site enchanteur, chambres et pension, retraités et préretraités. Occupation simple ou double. 293-4707

### GENS DU 2e ÂGE et 3e ÂGE

Vous recherchez un endroit calme et paisible, une ambiance familiale, une bonne alimentation et une surveillance 24 hrs par jour? Vous désirez une chambre avec réfrigérateur, meublée ou non! Nous vous offrons bien d'autres avantages à un prix défiant la concurrence. 1 semaine gratuite. Inf: 378-1821

**LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement** pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

## LE PRINCESSE

Très grande chambre et pension complète  
Tous les services sur le même étage  
Immeuble à l'épreuve du feu  
Cabinet de médecin sur place  
Chapelle, piscine, sauna  
Prix à partir de 699\$/mois, 1er mois à demi-prix. Situé au 340 Denison Est.  
Pour informations, 372-0382

**MINI-CENTRE** pour personnes âgées autonomes, 1er étage, 2 chambres libres seulement. Faites vite! Bon prix. 378-4544

## RÉSIDENCE MON CHEZ-NOUS

853, PRINCIPALE, ROXTON POND  
Maison d'accueil pouvant recevoir 6 personnes retraitées autonomes. Surveillance 24 heures. Menu varié et atmosphère familiale. Endroit calme et paisible (tel qu'annoncé à la télévision). Inf. 777-2773

**RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES** dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

**URGENT CONVALESCENTE** non-fumeuse recherche pension très tranquille (loin du trafic) à la campagne, repas végétariens de préférence, idéalement près de l'eau. Revenu limité. Thérèse 768-6736 l'après-midi.

**UN ENDROIT OÙ IL FAIT BON VIVRE!**

7 chambres meublées ou non  
Nourriture à volonté  
Sonnerie d'urgence  
Service de pastorale  
Bons soins.

**PAVILLON UNION ENR.**  
1853 Union, St-Césaire (QC)  
JOL 170 469-1106

## 253 CHALETS À LOUER

**BROMONT MAISON MEUBLÉE** saison d'été, située dans la montagne. Inf. 534-3164 ou 1-923-3582

**CHALET À LOUER** pour la saison, ville de lac Brome, Bondville. 243-6029 ou 375-5150

**PÉRIODE** de 5 à 12 jours, sur le bord du lac Aylmer, très beau site, chaloupe incluse. 378-1507

**PRÈS D'EASTMAN** meublé, 2 c.c., saison ou année, libre, hiver-été, site enchanteur, 1-952-8979, 1-472-6020, 1-473-4482

## 254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

**AU 587 MOUNTAIN À GRANBY**  
Entrepôt de 42x48.  
375-4767, après 18 h.

**A BRIGHAM:** 2,000 pi.ca., idéal pour mécanique, chambre à peinture tout équipée, 3 portes de garage, 1 élévateur hydraulique, et 1 bureau. Daniel: 263-0710

**ENTREPÔTS:** 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

**ENTREPÔT ET GARAGE** 4,000 p.c., remisage d'auto, camion, ménage, surplus magasin, etc. 320 Principale, 378-1596

**ENTREPÔT À LOUER** 40x50, situé chemin Milton, loué en entier ou séparé, pour surplus d'inventaire ou remisage d'auto. 378-8771

**ST-CÉSaire** entrepôt 6000 p.c., peut être chauffé, pour petite entreprise ou entreposage. 293-3001 ou 469-4204

## 254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

**A LOUER OU À VENDRE** à Waterloo, entrepôt de 60x30, neuf, bien situé. Inf. 539-4308, 539-0721

## 256 BUREAUX À LOUER

**AU CENTRE-VILLE**, 600 p.c., dans un bas, entrée privée, grand stationnement, thermopompe, système de téléphone, équip. 4 bureaux, ordinateur compris, rangement, plusieurs autres possibilités. Idéal pour professionnel qui désire partir à son compte. Prix à discuter. Inf. 375-0332

**BUREAU À LOUER DANS GRANBY:** plus de 250 pi.ca., chauffé, éclairé, pour seulement 1.45 \$ le pi.ca. Aussi ameublement complet si désiré comprenant 1 bureau, 1 classeur, 1 armoire, 1 chaise et 1 divan d'accueil. 777-7565

**RUE PRINCIPALE:** espace 800 pi., avec installation pour bureau ou clinique, dans l'édifice récente, rez-de-chaussée, prix 550\$/mois. Crédit pour aménagement. Libre. 378-8642 ou 375-0899

## 257 DEMANDE À LOUER

**CHERCHE MAISON À LOUER**, à St-Alphonse, prix raisonnable. 538-0487 ou 461-2984 (répondeur).

**CHERCHE À LOUER MAISON** OU GRAND 5% à l'Ange-Gardien ou région, pour 1er juillet 1992. 263-9834

## 258 DIVERS À LOUER

**MOTORSÉ 27'**, couche 6 personnes, il reste encore 3 semaines disponibles en juillet. 372-4763, demandez Guy

**WATERLOO: GRAND MANOIR** sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf: 385-1818.

## 261 VOYAGES/ TRANSPORT

**CO-VOITURAGE DEMANDÉ** Granby-Farnham, du lundi au vendredi. Inf: 378-3646

## 262 MEUBLES À VENDRE

**CAUSEUSE** en soft touch, verte; STORES verticaux; LAVEUSE-sécheuse; TABLE de cuisine blanche. 372-1996.

**DIVAN ET FAUTEUIL** style colonial, très propre, spécial 150\$ 375-2120

**ENSEMBLE** de lav.-séch. Inglis, blanc, 350\$; mob. de cuisine et 4 chaises (chêne solide pâle), 275\$; divan 3 places et fauteuil (or), 125\$; table de salon beige, 65\$; mobilier de chambre à coucher (matelas double), 225\$; table de téléphone (plaqué chêne pâle), 25\$; chaise berceuse sur billon, 50\$; store horizontal alum., 2 couleurs (62" large), 50\$; divers articles de bébé (chaise haute, table à langer, etc.). 777-7304

**IDÉAL POUR CHALET! MOBILIER** de salon tubulaire, vert jade, 125\$; mobilier de chambre, mélamine, vieux rose, 200\$; chaise à bille, un an d'usage, bleu ciel, 175\$; gros meuble de couture, mélamine grise, avec banc, 80\$. 375-7839

**MEUBLES TRÈS PROPRES:** divan-lit gris et bourgogne (neuf); ensemble de table de salon, étagère couleur noyer; laveuse et sècheuse blanches, Westinghouse; meuble stéréo. 375-1097 ou 372-4367

**MOBILIER** de cuisine en bois, vaisselier, buffet en coin, table, 4 chaises, 450\$. 263-6793

**MOBILIER DE CHAMBRE** pour enfant, en mélamine; Poêle et frigo 3 portes avec panneaux noirs; Laveuse-sècheuse; Lave-vaisselle. Le tout très propre; Chat persan bleu, femelle âgée de 11 mois, dégriffée. Inf: 263-8721.

**TABLE MODERNE** couleur taupe de 61 po. et 2 rallonges de 13 po., 350\$; 6 chaises à bras en cuir noir, prix: 300\$. Demandez Marie, jour 378-8474, soir 372-5230

## 263 PERDU

**AVIS IMPORTANT** perdu gros chat noir et blanc, vendu par la SPA. Prière de communiquer avec la SPA au 378-6006 ou 378-3756

## 265 ANIMAUX À VENDRE

**BOUVIER DES FLANDRES** pure race, enregistré avec papiers, queue et pouces coupés, vermifugé, vacciné, très belle lignée, 300\$ 372-2754

**CHATONS CROISÉS** angora et semi-angora 378-4185

**CHATTE ANGORA** 1 an, opérée, dégriffée, 50\$ 375-9649

## 265 ANIMAUX À VENDRE

### NOUVEAUTÉS 1992

- Obéissance - protection - garde
- LIMITE DE TERRAIN
- Garantie complète écrite
- Méthode douce reconnue et approuvée par vétérinaire
- Possibilité du retour du chien à la maison les fins de semaine
- Cours en pension, privé, groupe
- Vente chiots et adultes
- Toilettage de toute race

L27333

1487 Principale, Granby



CENTRE CANIN  
JESS  
378-4138

**RANCH LE CORRAL**  
Centre d'équitation

Randonnée: durée d'une à trois heures.

994 Ch. St-Valérien  
Ste-Cécile-de-Milton  
JOE ZCO

- Cours d'équitation;
- Pension pour chevaux;
- Achat/vente/échange;
- Animation de soirée.

Réservez en composant le  
**375-3621**

**CHIENNE** berger allemand 8 mois, pur-sang, enregistrée. 379-9710

**CHIENS** berger allemand, 6 mois, à vendre. 372-6815

**CHIOTS BERGER ANGLAIS** nés le 8 mai '92, pure race, vaccinés. 532-2501.

**CHIOTS CANICHE TOY** noirs, 1 mâle et 1 femelle; Aussi chiot Shitzu femelle, vaccinés et vermifugés. 295-3113

**CHIOTS SCHNAUZER NAINS** pure race, vaccinés, vermifugés, 260\$. Inf: 375-0665.

**CHIOT FEMELLE** de 2½ mois, croisé Pyréné et Berger allemand, 20\$ Venez réserver votre chaton himalayen pur sang non enregistré. Prêt pour le 14 juin. 100\$ ch. 777-0130

**CHÈVRES À LAIT** et chevreaux; Lapins, mâles, femelles et petits; Agneaux. 293-5021

**GOLDEN RETRIEVER/LABRADOR** 2 mois (18 mars), tous blonds. FICHE SANTÉ COMPLÈTE. Bon prix. 777-0329 (répondeur).

**LABRADOR PURE RACE** vaccinés, vermifugés, nés le 22 avril. Réservez tôt. 372-6781

### OFFRE SPÉCIALE!

**CHIOTS Shih Tzu et Lhasa Apso.**  
Inf. 375-8760

**PETIT ÉTALON PUR SANG** 2 ans, Quarter Horse, couleur sorrel. 514-293-6449

**POULAIN QH enr.;** petit-fils de Sonny dee bar; jument QH enr. lignée impressionnée âgée de 8 ans, gestante. 378-9677

**SCHNAUZER NAINS:** 5 semaines, prêts à la mi-juin, enregistrés ou non, vaccinés. 777-8895

**SUPER SPÉCIAL** chiots de toutes races disponibles. Tous nos chiens sont enregistrés, vaccinés, garantis santé. 445-1117

**TAUREAU CHAROLAIS** de 2 ans, pur sang, (pollé). Inf. 293-5960

**TONTE ET TOILETTAGE** pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

### TONTE ET TOILETTAGE

Petite race. 378-3749

**TRÈS BEAU BERGER ALLEMAND** 1½ an, super doux, 75\$ 379-5632

### VOUS CHERCHEZ LES AUBAINES?

Ici nous sommes toujours en vente, ne cherchez plus, à l'ANIMALERIE le CAMÉLÉON, nous avons des chiots Shitzu 295\$, Chihuahua 275\$, Poméranien mâle 175\$, femelle 195\$, caniche mâle, noir, tatoué, enregistré, 325\$. Tous pure race. AUSSI perruches Arlequin 17.99\$, ordinaire 12.99\$, pinsons 15.95\$, Cockatlet apprivoisés nourrit à la main, 95\$. Au 123 Chemin Roxton. 777-7929 ou 375-7813

### 12 VACHES HEREFORD

avec veaux du printemps 378-7574

## 266 ARTICLES DE SPORT

**2 VÉLOS DE MONTAGNE** marque Yokota, 1991, noir et mauve, très pau servis, valeur 1,100\$ laisserait à 750\$. 375-3725

## 265 ANIMAUX À VENDRE

## 267 ORDINATEURS

### ORDINATEUR CONCEPT II

★ 286-386-486  
NOUVEAU

Possibilité de paiement par mois  
échelonné de 6 à 36 mois.

Tech: **BENOIT RIBERDY prop.**  
**CIRCUIT CONCEPT**  
Inf. 777-8483

## 268 PISCINE

**DECK BEIGE 6' X 12'**  
prix: 300\$  
378-3095

**PISCINE** hors-terre 24 pi. tout équipée à vendre. 548-2938

**PISCINE** hors-terre, 27 pi. tout équipée, pour 1,000\$, à être déménagée immédiatement. 263-6793

**PISCINE CITADELLE OVALE** démontée, 16x32, moteur et pompe Jacuzzi, a besoin d'une toile, bon prix. 539-0480

**PISCINE CREUSÉE 20X40** à démonter; Structure de piscine Kayak 12x20, avec accessoires. 378-8242

**SPA À VENDRE**, extérieur/intérieur, 5 places, bleu, excellent pour la détente. Inf. 375-4563

## 269 BATEAUX

**BATEAU "Pigeon"**, moteur 33 h.p. Evinrude, avec remorque, en parfait ordre, 2,000\$. 263-5705

**BATEAU 15'**, fibre de verre, 35 hp Mercury 1985, remorque roues 13", 2,200\$. 375-7426, 263-3571, 263-7344

**BATEAU ABITIBI MAÎTRE PÊCHEUR** 1989, 16½', avec moteur Mariner 90 hp, neuf, 1992, remorque North Trail, plus équipement complet avec toit campeur. A voir! 14,500\$. 469-5182 ou 469-4626

**GONDOLE:** (ponton 23 pieds) peut asseoir 10 personnes, toit et autres accessoires, moteur Mercury 50 hp électrique, toile pour hiver et remorque, très propre. 372-9336, 777-4903

**MOTEUR DE BATEAU 2 HP**, 1990, Yamaha. Prix négociable. 378-3143 ou 777-0550, Raymond

**MOTEUR HORS-BORD MERCURY** 3.9 hp, sonore Hummin Bird, avec batterie, Down Rigger Cannon manuelle. 375-8829

**MOTEUR MERCURY** 1990, 40 HP, avec Trim, 2,800\$. Inf. 777-8684

**MOTORSÉ WINNEBAGO** Classe A 21 pieds, couche 6 personnes, en parfaite condition, 10,500\$. BATEAU Ponton, aluminium, 26'x 8' de large, moteur Mercury 80 HP, remorque 6 roues, 10,500\$. Inf: 378-7962 ou 378-8600.

**SONAR Fururo**, servi seulement 3 fois, 200\$. 539-2945

### SUPER SPÉCIAUX!

Ponton **Princercraft** NEUFS: Vectra 16', Johnson 9.9 à démarreur et batterie, 7,895\$;

20' **moteur 40 forces**, Power Tit. ½ toit camper, table de côté, 10,300\$; Quantités limitées.

**Inf. sans frais 1-800-567-2000**

**VOILIER** Mistral 404, idéal pour débutant, spinnaker, trapèze, remorque, excellent état, prix réduit 2,000\$. 514-774-1202 après 17 h sur semaine

**VOILIER DE 16 PIEDS** 2 voiles, remorque. Inf: 263-2075

## 269 BÂTEAUX

**THUNDERCRAFT TENTATION** 265, démonstrateur, tout équipé, 2 moteurs MerCruiser V6, pleine garantie, quai gratuit une saison lac Memphremagog, 57,000\$ Échange accepté. 800-567-2000

## 270 VENTE DE GARAGE

**ATTENTION** Super vente de garage. De tout sera vendu. Samedi et dimanche 23 et 24 mai, de 8 h 30 à 17 h, si pluie remise à la semaine suivante, 285 Fréchette, Granby

**AU 644 DES HIRONDELLES**, à l'angle du 9e Rang, le samedi 23 mai. Plusieurs articles dont pneus, bicyclette, linge, jouets, livres, etc.

**GRANDE VENTE DE GARAGE** le samedi de 8h à 14h. Meubles, jeux, sport, musique, etc. Au 156 Robinson N. 372-4814

**GROSSE VENTE DE GARAGE:** 4 familles, au 258 Fréchette, Granby. Les vend. et sam., 22-23 mai, de 8 h à 18 h. Venez voir, il y a de tous ou presque...

**GROSSE VENTE DE GARAGE** les 23 et 24 mai 92, au 552 Des Alouettes, Terrasse Bellevue, Granby.

**GROSSE VENTE DE GARAGE** 2232 rte 139, Roxton Sud les 23-24 mai

**LES 22-23-24 MAI**, beaucoup d'antiquités, armoires en pin, vaisselier, vaisselle et cristal, meubles usagés et autres articles divers, très propres. Au 1738 Noisoux, à Dunham. 263-8202

**LE SAMEDI 23 MAI SEULEMENT:** 3 FAMILLES. Articles divers, vaisselle, verrerie, meubles, kayak, moto 650cc. Au 81-A, rue Drummond, Granby.

**SUPER VENTE DE GARAGE 4 FAMILLES** 29 Bonsecours (angle Dufferin) 378-8794 Sam. et dim. 23-24 mai de 8h à 18h.

Jouets, linge de bébé, meubles, vaisselle, outils, luminaire, livres, bibelots, tente-roulotte. Si pluie, semaine suivante.

**SUPER VENTE DE GARAGE** où vous trouverez quantité d'articles de toutes sortes de très bonne qualité à très bon prix, samedi et dimanche 23 et 24 mai, au 419 rue Ménard, 1er rang ouest, Ste-Cécile-de-Milton. 378-4766

**SUPER VENTE DE GARAGE:** poussette d'enfant, vaisselle, bibelots, linge d'enfant et d'adulte, radio antique et livres, et autres articles. Les 22-23 mai, au 406 Ave du Parc, à Granby

**SUPER VENTE DE GARAGE** sam.-dim. 23-24 mai, au 71, rue Drummond. On vous y attend en grand nombre.

**ÉTONNANTE VENTE DE GARAGE** de plusieurs familles. Beaucoup d'articles de maison tels tracteurs à pelouse, tondeuses, coupe-herbe, scie mécanique, articles de bébé, bibelots, vaisselle, meubles, bicyclettes et autres items trop long à énumérer. Venez voir le célèbre "Bécyc jaune" qui sera tiré dimanche s'il n'est pas déjà vendu. Samedi et dimanche 23-24 mai 1992, 593, rue St-Hubert, 372-1271

**VENTE DE GARAGE**, samedi et dimanche, 23-24 mai, de 8 h à 16 h. 7 FAMILLES RÉUNIES, au 630, rue CONRAD (même rue que le IGA). Si pluie: semaine prochaine.

**VENTE DE GARAGE**, linge et articles de bébé; mob. de chambre antique; box stove; lustres; annexe à l'huile, etc.

Samedi et dimanche, 23 et 24 mai  
Au 2 rue Lambert à Waterloo. 539-0216

**VENTE DE GARAGE** le dimanche 24 mai seulement. En cas de pluie, galerie arrière. 42 Viger (en arrière de la Cage aux Sports)

**VENTE DE GARAGE** Samedi 23 mai. Linge, vidéo, jouets, tapis, 536 Willy, près de l'autodrome.

**VENTE DE GARAGE**, les sam. dim., 23-24 mai, au 35 Robert, à Granby (chemin de Waterloo, 2 rues après Pit Lallier).

**VENTE DE GARAGE** les samedi et dimanche 23-24 mai, de 8 h à 17 h, au 326 rue Roy à Granby. 378-7409

**VENTE DE GARAGE** au 379 Reynolds à Granby Samedi et dimanche les 23-24 mai.

**VENTE DE GARAGE SAMEDI** le 23 mai au 1770, av. du Lac, Roxton Pond à 9h. Sera vendu: coffre de pêche tout équipé, fusil calibre 12, pompe Browning, canon ventilé et plusieurs autres articles.

**VENTE DE GARAGE** 422 Duvernay, les 23-24 mai dès 10h Meubles, jouets, vêtements de 0 à 3 ans cartes sportives et achat de vieilles cartes En cas de pluie, remis semaine suivante

**VENTE DE GARAGE** le dim. 24 mai, à partir de 10 h a.m., au 492, route 137, Ste-Cécile-de-Milton. C'est à voir! 1-772-5592

**667 CONRAD** (rue du IGA) boul. Bouchard, laveuse-sècheuse blanc; lave-vaisselle; 2 lits 39 po. en pin brun noueux, etc. Venez voir, samedi.

**271 DIVERS  
À VENDRE**

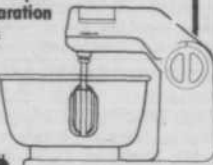
**ACHAT - VENTE - LIQUIDATION** à l'achat d'un poêle, frigo à prix Budget, nous donnons gratuitement laveuse, sècheuse en marche. Aussi frigo à 75\$. 1538 Principale, face Motel des Pins, 375-1484

**ACHETONS ET VENDONS**

de tous ou presque  
Toute sorte de marchandise  
Articles de maison, vaisselle, jardin.  
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:  
**LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR**  
au 1154 CHEMIN KNOWLTON  
Pour tous genres d'encans:  
**ENCANTEUR BENOIT**  
263-2708 OU 263-5660

**SPÉCIAUX  
SUR  
APPAREILS  
MÉNAGERS\***

**Robot de cuisine**  
Le combiné complet  
pour la préparation  
des aliments  
12 vitesses



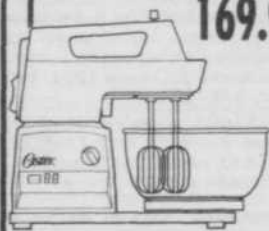
Spécial  
**69.95\$**

**Malaxeur 12 vitesses**  
Spécial



**122.95\$**

**Robot culinaire**  
avec 5 accessoires



**169.95\$**

**Grille-pain**  
à régulateur radiant  
garanti 5 ans



**85.95\$**

\* Les modèles mis en vente sont des unités de service avec pleine garantie.

Quantités limitées

**LAMOUREUX**  
servicentre

Vente, service, pièces  
et réparation sur toutes les marques

L28518

185, boul. Boivin  
Granby 378-4438

**271 DIVERS  
À VENDRE**

**AIR CLIMATISÉ** de marque Kenmore, 2 mois d'usage, 19" large, 12" haut, 20" prof., garantie prolongée 2 ans, 600\$ 372-6456

**AIR CLIMATISÉ 8,000 BTU**; Bassinette; Dactylo IBM; Bicyclette 3 vitesses pour fille. Souffleuse Toro. 378-7878

**ARMOIRE GARDE-ROBE** en bois, 32x69x18, 60\$; **ARMOIRE** de rangement 2 portes, 60x72x15, 75\$; **CRÉDENCE** 60x22, 75\$; **COMPTOIR** 2 portes, 22x46, 40\$; **MAGNIFIQUE** coffre en pin, 24x50x15, sur roulettes, 90\$; **BUREAU** secrétaire en bois, 30x54, 60\$. 777-1988

**ASPIRATEUR** Electrolux, avec balai électrique, en bonne condition, laisserais pour 325\$. 372-3930

**AUTO TÉLÉGUIDÉE SX10** avec radio-contrôle digitale et batterie 72 watts, valeur 200\$. prix demandé 115\$. 378-3527

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**

**AU PRIX DU GROS!**

Notre fameux lit électrique ajustable

Plus besoin de payer plus cher chez un marchand

• Idéal si vous souffrez: d'arthrite, d'insomnie, de problèmes de circulation, de rhumatisme, de tension nerveuse, de mal de dos ou jambes, etc.  
• Lit électrique ajustable à votre posture selon vos besoins.

• Disponible dans toutes les grandeurs  
• Massage avec minifrérie  
• Mouvement silencieux  
• Matelas de qualité supérieure

**484, rue Guy, Granby 375-6848**  
L-28465

• Idéal si vous souffrez: d'arthrite, d'insomnie, de problèmes de circulation, de rhumatisme, de tension nerveuse, de mal de dos ou jambes, etc.  
• Lit électrique ajustable à votre posture selon vos besoins.

• Disponible dans toutes les grandeurs  
• Massage avec minifrérie  
• Mouvement silencieux  
• Matelas de qualité supérieure

**484, rue Guy, Granby 375-6848**  
L-28465

**MARCHÉ AUX PUCES**



du Club des LIONS de Granby

Le Club des Lions de Granby désire annoncer qu'il organise à nouveau **UN MARCHÉ AUX PUCES** le dimanche 24 mai dès 7 h dans le stationnement du Centre Do-It (Matériaux Granby), 1000 Principale, Granby

**100 ESPACES SONT À LOUER**  
pour la journée au coût de 25 \$ l'unité.  
Arrivez tôt

En cas de pluie remis au dimanche 31 mai '92

Information:  
**Ernest Turcotte 378-7374**  
**René Lajeunesse 375-3439** L27611

**MEUBLES DE PARTERRE R. BONNETTE**  
25, rue Principale, St-Paul



Balancoire sur billes avec table..... 270 \$  
Balancoire sur roulettes avec table..... 270 \$  
Balancoire traditionnelle..... 220 \$  
(toit en option)  
Table de pique-nique  
6 pieds..... 45 \$  
Banc sur billes..... 115 \$  
ETC. ETC.

Vendons aussi des remises de jardin de toutes grandeurs

Nous sommes ouverts 7 jours par semaine

**271 DIVERS  
À VENDRE**

**ATTENTION! ATTENTION!**  
Spécial "Le Troc"

**Cartes sportives, non-sportives et accessoires.** Ex.: Upper Deck "High" français 92, 1.49\$ + taxes.

**Cassettes et disques compacts d'occasion.** Très grand choix: cassettes de 3.50\$ à 6.50\$, compacts de 9.50\$ à 12.50\$.

**Nintendo** - Vente et location: cassettes 8 ou 16 bits, 4.75\$ + taxes pour 7 jours. Aussi louez une console de jeux "Super Nes" et 3 jeux "16 bits" pour 21.64\$ + taxes pour 7 jours.

"Comic book" - Vaste choix de nouveautés à très bon prix. Marvel - D.C., etc.  
N.B.: Achetons cassettes et disques compacts usagés et anciennes cartes non-sportives... Payons comptant.

**LE TROC**, 338 Principale, Granby. 777-2199. Ouvert 7 jours/semaine.

**ATTENTION COLLECTIONNEURS DE CARTES DE SPORT ET NON SPORT**  
L'été arrive à grand pas, c'est le temps d'en profiter pour finir vos séries; grand spécial printanier. Avec achat de 25\$ et plus une surprise vous attend. Marché O Puces, 82 Irwin, porte 4, Gran by. 777-7969. Ouvert: Jeu.-vend. 17h à 21h. Sam.-Dim. 9h à 17h. Bienvenue à tous!

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**AUBAINES!** Sècheuse, 2 mobiliers de chambre, 2 fauteuils, miroir antique, ensemble de vaisselle ancien de 12 couverts (10 plats de service), bassinette d'enfant. Faut vendre. Soir: 378-6030

**271 DIVERS  
À VENDRE**

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon, divan et chaise, 40\$; Bicyclette BMX pour garçon de 10 ans, 40\$. 777-7565.

**A VENDRE**  
**RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE** amandes, 280\$; Réfrigérateur blanc, 175\$; Climatiseur 5,000 BTU, 150\$; Le tout en parfaite condition de marche; AUSSI bureau de dame avec miroir et petit bureau, 40\$; Table et 4 chaises, en bois, 45\$; Mob. de salon

## 271 DIVERS À VENDRE

**GÉNÉRATRICE 8400W** 120-240 v, avec moteur; Meuble ordinateur avec table d'imprimante, bibliothèque et 3 tiroirs. Excellent état, pas cher. 372-2337

**JALOUSIE POUR CAMARO**, en aluminium, 75 à 81, 175\$; Pneus 15 po. larges; Aussi 2 Camaro 80 et 81, peinture neuve, mags, 1,800\$ et 2,000\$ nég. 372-9845

### JEANS COBRA JEANS

#### Coupes Lois, Buffalo et Plus

- Collection printemps-été 92  
Jeans couleurs: mauve, rouge, noir et plus.  
37 \$ taxes incluses  
- Jeans « bermuda » à rayures été 92  
30 \$ à 40 \$ (adulte)  
25 \$ à 35 \$ (junior 7 à 16)  
20 \$ à 30 \$ (enfants 2 à 6x)  
T.P.S. et T.V.Q. incluses

Collection de vêtements de jeans stylisés. Jeans, "frucks" (manches courtes disponibles), salopettes courtes, jupes, robes, bustiers, chemises, culottes courtes. Hommes, femmes juniors, enfants.

C.T. MODE ENR.

47 des Cygnes, Granby  
777-7017

### LAINERIE JESSIKA

#### Laine à tricoter

Fil de coton, laine 4 saisons, rabais jusqu'à 50%. Revus de tricot: Fil Dicrosa, Anny Blatt, et autres, moitié prix.

- Tout pour la broderie: fil à broder, livres, décalques, etc. 166 Robinson Sud, Granby. 372-1010

**LAVEUSE-SÈCHEUSE**, blanches, 4 ans, qualité supérieure, 275\$ et 250\$; Mobilier de chambre, 4 ans, lit double avec matelas, bureau 4 tiroirs et table de nuit, 175\$; Humidificateur, 50\$. Le tout en très bonne condition. 534-2258

**LAVEUSE-SÈCHEUSE** Hotpoint, amande, 8 ans d'usage, très bonne condition, 300\$ pour les deux. Store vertical gaufré blanc, pour fenêtre de 62" large X 43" haut, 40\$. Carpettes 6x9, fond de couleurivoire, avec dessin dans différentes teintes de bleu, 75\$. 293-7356

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE G.E.**, couleur amande, modèle compact, comme neuves, 500\$ pour les deux. 539-2233

**LAVE-VAISSELLE** encastré Hotpoint, blanc, à vendre, cause déménagement, servi 1 an, 350\$. 372-2594

**LAVE-VAISSELLE**: Ens. culture physique 2001; Mob. de cuisine 6 places en érable; Four micro-ondes. 777-1115

### LES ENCANS RICHARD

TOUS LES SAMEDIS 19 H

au 50, rue Aristide,

derrière Granby Autorama

Apportez votre marchandise

de midi à 17 h

Spécial 15% de commission

Vendons avant et après l'encan.

Cantine sur les lieux

Disponible pour tout genre

d'encan à prix compétitif.

Inf. 372-8058 ou 378-6861

**LIT EN PIN 60"** de IKEA, tête et pied, comme neuf, 100\$. Bureau en bois avec poignées de plastique, très propres, 25\$ ch., dont un avec grand Miroir. 378-0496

**LIT QUEEN** modulaire, 5 morceaux, blanc; lit 39 po. blanc avec 2 tables de chevet; machine à coudre; Elran 3 places et 1 fauteuil bleu marin, 2 ans d'usage. 777-0456

**MANTEAU DE CUIR** de moto pour dame, gr. 11; 2 paires gants pluie Rain Rider; 2 paires bottes de pluie Rain Rider; Lunettes de moto; Bibliothèque en mélamine, bureau secrétaire; 2 lampes modernes; 2 vélos de marque Yokota, 1991, très peu servis, valeur 1,100\$, laisserait à 750\$; Air climatisé 10,000 BTU, 125\$. 375-3725

**MÉNAGE COMPLET À VENDRE** pour 4 pces, en bonne condition, vaisselle, bibelots, cadres, miroirs. A voir au 97 St-Antoine Nord.

**MOBILIER DE CUISINE** Villageois, en chêne, table avec 2 rallonges, 4 chaises, coussins couleur damon, buffet et vaisselier, état neuf, 2,200\$.

**4 MAGS GMC**, 4x4, 16 po., 6 trous, 1/2 et 3/4 tonne, état neuf, 600\$. Inf: 375-9345

**MOBILIER DE SALON** couleurs pastel, seulement 2 ans, cause déménagement, 600\$. 777-1498

**MOBILIER DE CUISINE** avec bahut, style colonial. Demande 500\$. 375-6019

## 271 DIVERS À VENDRE

**MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER** complet à vendre. 379-9023

**MOBILIER DE CHAMBRE** colonial, pour enfant, 1 lit simple, 1 bureau avec miroir et 1 pupitre avec chaise, 300\$ 378-9061

**MOBILIER DE SALON** colonial, Sklar, divan, fauteuil pivotant et berçant, très propre. Laveuse et sècheuse usagées pour chalet. Prix abordable. 469-2333

**MOBILIER DE CUISINE** blanc, de qualité, 375\$ 372-7430

**MOBILIER DE SALON**  
2 morceaux  
378-2033

**MOBILIER DE SALON** Vilas, 100\$. Unité murale en érable, 60x72, 325\$. pole et stores verticaux beiges, 66x84, 90\$. Lampe murale, 15\$. 2 miroirs, 18"x 29 1/2", 15\$. Lustres de cuisine. Carrosse Lloyd, 25\$. 378-0184

**MOTOCULTEUR** Mastercraft 8 hp, moteur Briggs et Stratton, dents de 18x20 po, bonne condition, 325\$. 539-0654

**MOTORISÉ**: 2 remorques, 1 à 4 roues et 1 à 2 roues. Prix à discuter. 469-3811

**NE JETEZ RIEN. PRENEZ LE TEMPS DE NOUS APPELER** Avons besoin de vêtements propres, jouets, petits meubles, etc. Allons chercher rapidement. 469-4111

### NOUVEAU EN VILLE

**RÉCUPÉRATION MAMY** 496, boul. Boivin Achetons, vendons, appareils et meubles usagés; Aussi poches de bois pour camping. Inf. 777-0240

**ORDINATEUR 640K IBM**, avec 2 lecteurs 5 1/4 po, 375\$ nég. Téléphone cellulaire main libre, 160\$; Air conditionné, 225\$ nég.; Convertisseur pour T.V., 55\$; Spectrum Analyzer 75\$. 777-2799

**ORDINATEUR POUR ÉLECTROLYSE**  
avec équipement  
379-9531

### PAR LE PROPRIÉTAIRE

Ferme 59 arpents et bâtiments à St-Paul. Bâtisse commerciale route 112, St-Paul. Maison mobile 12x40, rénovation. 3 remises, 2 pavillons, grosse scie à ruban, 225\$, gros banc de scie pour bois de chauffage, 400\$; 2 remorques, 2 motocyclettes pour les pièces. Clapboard d'alum. et moulures pour remise. Bois de pin non plané, 6 portes int. 24" en pin, 45\$ ch. Plusieurs autres portes int. de 5\$ à 20\$. Caisnes de clous 7/8, de 100/boîtes à 15\$. Planches de cèdre décorative, 10\$ le paquet. Cadre de porte int. Table à pique-nique et remise sur commande. 379-9723

**PÉDALO** à vendre, prix 100 \$. 469-2087 (St-Césaire)

**PETITE LAVEUSE-ESSOREUSE** Hitachi, modèle PF-950P, valeur à neuf 650\$, très bonne condition, 275\$. Animaux empaillés, et moulin à coudre antique. 372-6920

**PHOTOCOPIEUSE** "Mita DC-122", avec cabinet à 2 portes, le tout 250\$. Inf. 514-539-5042

**PINS CULTIVÉS DÉCORATIFS** de 5' à 10' de haut. Prix de gros ou détail. Idéal pour décoration ou haies. 1.50\$ ou 1.75\$ le pi, selon quantité. 293-6383

**PISCINE HORS-TERRA**, 24 pieds, tous les accessoires compris.  
Inf: 378-5273.

**PLANCHE À VOILE**: "Jack" à palette; 3 roues de remorque; enclos à chien; échafaud de maçonnerie; madriers; porte de bois avec cadre et serrures; table tournante Technics; Synthétiseur tuner JVC graphic equalizer Sea-66 JVC. 372-3540

**PLANCHE À VOILE BIC** avec combinaison de plongée; MOBILIER de cuisine en mélamine blanche. Prix à discuter. 378-0684.

**PLANEUR 20 POUCHES**; sabreuse de champs; scie radiale; banc de scie avec table de rallonge. Bois sec pour meubles, différentes essences, etc. Cause: abandon des affaires. Inf. 378-4640 ou 378-4486

**POÈLE**, mobilier de chambre 3 morceaux, mini-laveuse à vendre. 777-0668

**POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR** 18 pi.cu. GE, couleur or, en très bon état, 185\$ discutable. 372-4432

**PORTES PATIO** en aluminium; fenêtres en aluminium; fane turbine Valmar, 14 po. diamètre; micro-ondes GE avec hotte; tracteur à gazon; support à bicyclettes pour auto. 263-3093

**PORTE DE GARAGE** 19' large X 12' haut, en acier, isolée, valeur 3,500\$, laisse à 2,500\$ négociable. 293-5981

**POTEAU DE MÉTAL** 25 pi., (10' à 4 1/2") idéal pour corde à linge, sentinelle, etc. prix: 50\$; DIVERS OUTILS ÉLECT. pour le bois tels que: scie à chantourner, scie à ruban, dégauchisseuse, ponceuse ruban-disque; scie à table, table pour toupie. Cause: abandon du hobby; LOT DE BOIS: érable, chêne, frêne, pour meubles, jouets, etc. Prix pour l'ensemble. 248-7068

**ÉQUIPEMENT** et accessoires complets d'apiculture. Inf. 375-7582

## 271 DIVERS À VENDRE

**ÉQUIPEMENT D'ÉLECTROLYSE À VENDRE** à moitié prix. 539-1791

**RÉFRIGÉRATEUR** à vendre, prix à discuter. Inf. 378-6944

**RÉFRIGÉRATEUR** très bonne condition, couleur blanc, 150\$. 777-8309

**RÉFRIGÉRATEUR** et cuisinière couleur or. Mobilier de cuisine 4 chaises, 1 table et buffet; mob. de salon: causeuse, 2 fauteuils dont 1 berçant, 1 table de salon, style colonial Roxton. Machine à coudre, table antique, berçante antique, déshumidificateur. Prix raisonnables acceptés. 375-0344

**RÉFRIGÉRATEUR** Westinghouse, blanc, propre, 250\$. 378-3575

**RÉFRIGÉRATEUR** blanc McCleary, 6 ans, 300\$; poêle blanc Hotpoint, 3 ans, 275\$. Vendu séparément. 372-7430

**SAPINS 4 PI. À 6 PI** déracinés, 8\$ ch. 372-9870

**SCIE RADIALE** 10" industriel BD; Débroussailleuse à gaz Homelite; Lit simple 39"; Gros stéréo-meuble quadrphonique; Douche fibre de verre; Réfrigérateur 12" cube; Ensemble bureau d'affaires. Bicyclette tout-terrain pour jeune. 375-7054

**SCIE À CHAÎNE** Scavarna No 66, 3 mois d'usage. Aussi remorque à 6 roues, plate-forme en bois, 18' de long, en bonne condition. 539-3269

**SCIE À ONGLETS** Makita, modèle récent, presque neuve, 200\$. 378-7133 ou 378-7598

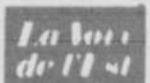
## JOUEZ AU BINGO

Possibilité de un ou plusieurs gagnants.

Prochaine carte jaune disponible dans le télé-horaire de La Voix de l'Est du 30 mai 1992.

### CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné, composez le  
**375-4555**



L27463

## 271 DIVERS À VENDRE

**SELLE WESTERN NOIRE**, 1 attelage de chevaux pour voiture ou sleigt; 2 autos téléguidées; 1 divan-lit noir; 1 lampe de pool 8 pieds. 372-3292 ou 378-5801

**SONAR EAGLE Z15** graphique, très précis, payé 1,000\$, prix 450\$. 539-3500 le soir  
**SOUDEUSE** électr. Miller, 225 amp., 220 volts, avec câble électrique. Scie à chaîne Homelite, avec lame et chaîne neuves. Tondeuse à gazon Lawn Boy, 20 po. Epandeur à engrais pour gazon. Un taille-haie électr. 378-4475

**SPECIAL LIQUIDATION** coupons, 2.95 \$ la livre (équivalent à 1.70\$ le mètre), fil: 4 bobines pour 1 \$, etc. Tissus Briane Enr., 9 Rainville, Granby. 372-0437

**SPECIAL PORTE D'ACIER 4 SAISONS** RECOUVRETE DE VINYLE 279.95\$ portes et fenêtres neuves et usagées; portes d'acier de tout genre; portes de garage; porte-patio; verre trempé ensembles de salle de bain; Estimation gratuite/achat, vente. Ouvert du mardi au dimanche, fermé lundi

### LA GRANGE À TI-BI

2224 Principale  
St-Paul d'Abbotsford.  
379-5807

### SUPER VENTE DE LIQUIDATION

Articles de pêche, de chasse, munitions, arcs, équipement de rechargement, vêtements, bottes. Escompte variant de 20 à 50 %. Également plusieurs articles au prix coûtant. Venez voir sur place notre vente.  
**ARMURIER DE GRANBY INC.** 885 Mountain, Granby  
378-1345 ou 777-6132

## 271 DIVERS À VENDRE

**STÉRÉO** avec disque cassette, 8 pistes, 60\$; T.V. noir et blanc, 12 po, 25\$; Radio; Horloge à batterie et beaucoup autres choses pour marché aux puces. 378-1030.

## SURPLUS D'USINE 100,000\$ EN TAPISSERIE À LIQUIDER

Les trouvailles de Julie  
Plaza Granby 777-7770

### ★ TERRE NOIRE À VENDRE ★

de très bonne qualité, livrée au petit ou au gros camion. Pour informations André Lacoste, paysagiste, 378-3444.

### ◆ TERRE À VENDRE ◆

En petite quantité.

Terre à parterre terre noire

du sable et de la pierre.

MINI EXCAVATION

ALAIN BROUSSEAU

375-0323

**TÉLÉPHONE CELLULAIRE** FIXE Motorola, 2 ans d'usage. 375-6385

**TÉLÉVISEURS** couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

**TONDEUSES LAWN BOY**, avec sac pour l'herbe, 150\$; 2 tondeuses à 75\$ ch.; 2 "disc break" de GM neufs, 40\$ les 2; 1 sècheuse blanche 75\$; 1 radio d'auto am-fm cass. Clarion 40\$. 777-0481

**TONDEUSE ARTICULÉE** Canadiana 1984, 11 forces, 40 po de coupe, très propre, excellente condition. 375-4057, 375-4059

**TOUR DE 48 PIEDS** pour antenne de télévision, 100\$. Christian 469-0068

**TRACTEUR** pelouse et jardin "Bolens", 16 h.p. Tondeuse, bêcheuse, souffleuse, lame avant, remorque, etc. hydrostatique et hydraulique. ANDRÉ: 263-4219, GAËTAN DUBOIS, 266-6125

**TRACTEURS** à pelouse, de 8 à 16 HP, quelques uns avec souffleur. Aussi tondeuses à siège. Tous en bonne condition. Accepte échange; tondeuse 60 pouces tralante, idéale pour 4 roues. Inf. 375-2876

**TRACTEUR DE FERME** John Deere M à 1200\$. Vibro 10", 375\$; débroussailleuse 5', 650\$; remorque Goose Neck 8x15, deck 6x8, frein électr., 3,700\$. NIVELEUSE 6 pi. 200\$; charrues 2 ou 3 raies, 125\$; roulettes MF 24, sur 3 points, 325\$; Lot de remorques; chèvre à moteur, 2 tonnes, 395\$. Compresseurs neufs 2 HP, 450\$. Outils de toute sorte. Pièces neuves ou usagées, pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

**TRACTEUR** à vendre avec grappe, roulettes, herse, 2,500\$. 549-4449 ou 372-7935

**TRACTEUR À GAZON** YARD MAN 1991, 12 forces, avec 2 poches pour l'herbe, sur garantie, fauche 38 po., cause: maladie. 539-2442

### URGENT! URGENT!

#### BESOIN D'ARTICLES DE CHASSE ET PÊCHE

(Cannes à pêche, cuillères "troll", filets, gilets de sauvetage, couteaux, vêtements de chasse, etc., etc.) En petite ou grosse quantité. Pouvons aller chercher.  
Inf. 375-5219

**VAISSELIER EN COIN** et 2 tables de salon de marque Roxton, 200\$ pour les 3. 378-6342

**VAISSELIER ANTIQUE** 175\$; table antique, 75\$; bureau de travail 5'x3', 60\$. 372-6009.

### ★ VENUE ★

Poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, micro-ondes, de couleur amande. Bicyclette à exercice, étagère pour stéréo. Cause: déménagement. 375-4006

**VIANDE POUR CONGÉLATEUR** de première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.  
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

### VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf cat. A-1, devant 1.43\$/lb, derrière 2.07\$/lb. Aussi coupe de gros tel que: Longe 3.50\$; surlonge 2.35\$; train de côte 2.45\$, etc... N.B. Prix sujet à changement. École de boucherie, 378-1236 de 10 h à 11 h et de 14 h à 15 h 30 du lundi au vendredi.

**2 BANCS BLANCS** marque Amisco, pour comptoir-lunch, 24" haut, très propres, 70\$. 777-8027

## 271 DIVERS À VENDRE

**VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS** de 25¢ à quelques \$.

Comptoir d'Économies  
70 Principale à Granby, 777-7447  
Servons la cause de l'écologie par un service de récupération et de recyclage.

**1 PÉDALO** fibre de verre, besoin de réparation; 4 bancs de comptoir neufs, genre siège de tracteur; 1 glacière de van; Pneus usagés gr. 13 et 14 po.; Petit compresseur fabrication maison; 1 bicyclette Peugeot pour homme. 375-3790

**250 STORES** neufs, horizontaux, en métal, de marque Draco, de 10\$ à 19\$; Nous vendons aussi crayons, aiguilles, balais, tape, chandelles, rideaux de douche et beaucoup d'autres articles. Marché aux Puces, 1649 Principale, face Camping Tropicana, vendredi, samedi et dimanche 372-1219

**2 TABLES DE SALON**, acajou, provincial, 1 ovale et 1 rectangulaire avec tiroir, laisserais à 500\$ pour les 2; LIT banquette simple en laiton, matelas neuf, 2 mois d'usage, 350\$; 2 AUTOS antiques miniatures, 14 carats. Inf: 375-9712.

**2 VÉLOS** pour dame: un de 26" et un de 24". Déshumidificateur. 375-5169

**À VENDRE** causeuse neuve, payée 379\$, laissée à 200\$; table ronde et 2 chaises neuves, payées 139\$ pour 75\$. 375-2301

## 273 MARCHÉ AUX PUCES

### MARCHÉ AUX PUCES

#### de l'Harmonie Jeunesse

Le DIMANCHE 24 mai

au Mont Sacré-Coeur.

Espaces à louer 20\$.

Gilles 378-8079

(En cas de pluie à l'intérieur)

## 274 BOIS DE CHAUFFAGE

### RÉSERVEZ MAINTENANT!

Bois mélangé 38 \$,

9 cordes et + 35 \$

Bois franc fendu 44 \$,

9 cordes et + 40 \$

Transport et TPS inclus.

372-0386 274-C9876

## 286 DEMANDE À ACHETER

**ACHÈTERAIS** ménages complets ou parties de ménage, modernes ou antiques, paierais comptant. 534-2414.

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS**: armoires, court-pointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

**WE BUY: ANTIQUES**: armoires, quilts, meubles, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

### MONNAIE DU CANADA

1 sou à 1 dollar et papier monnaie

372-3425

## 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**A QUI LA CHANCE?** Orgue Kawai 2 claviers, rythme automatique, très propre, prix: 500\$ 248-7068

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

301 PERSONNEL DEMANDÉ

### DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT

Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le DOMAINE FINANCIER est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.

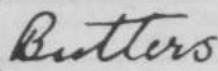
#### Avantages :

- Revenu 400 \$ / sem. + bonis;
- Programme de formation complète;
- Clientèle fournie;
- Nombreux avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec

**M. Gilles Hamel**  
372-0024

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C12610



Dans le cadre de son programme des foyers communautaires

### LE CENTRE BUTTERS INC.

est à la recherche de personnes désirant recevoir chez elles une ou deux personnes handicapées intellectuelles et physiques.

Les personnes retenues seront reconnues comme employés du Centre et auront les mêmes conditions que les préposées aux bénéficiaires.

En plus d'offrir un milieu de vie chaleureux, les personnes devront travailler à l'atteinte d'objectifs individualisés de chacun des clients dont elles ont la responsabilité. Chaque personne recevra le support à domicile d'un intervenant du Centre Butters.

Toutes personnes désirant obtenir de plus amples informations devront communiquer avec

**Monsieur Roger Bourque**  
au (514) 263-3545

301-C12649

301 PERSONNEL DEMANDÉ

### Le CENTRE D'ACCUEIL DE COWANSVILLE

est présentement à la recherche d'un

### ANIMATEUR ou d'une ANIMATRICE MUSICAL (E)

dans le cadre du projet Nouveaux Horizons.

Cette personne devra démontrer un certain talent en chants, tant en anglais qu'en français, et en animation de groupe auprès des personnes âgées. Le ou la titulaire du poste travaillera à raison d'une heure par semaine au taux de 40\$/heure et ce, pour une durée de 20 semaines consécutives. Pour entrevue, contactez

**Maryse Vaudry**  
avant le 27 mai 1992  
au 263-5142

du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h

301-C12677

### PERSPECTIVE EXCEPTIONNELLE

J'aimerais rencontrer une personne désireuse de faire carrière dans une entreprise commerciale d'envergure internationale. Cette personne doit posséder un D.E.C. et avoir si possible de l'expérience dans le monde de la santé ou dans l'enseignement et, de préférence, aussi dans la gestion. Nous sommes disposés à consacrer des sommes considérables au bon candidat. Si vous cherchez à gagner 50,000 \$ ou plus par an pour commencer, selon vos qualifications faites parvenir votre curriculum vitae à C.P. 1060, Granby, P.Q. J2G 9G6. Notre directeur local donnera suite à tous les c.v. reçus.

Reconnu par  
**The Financial Post**  
parmi les  
**100 MEILLEURS**  
EMPLOYEURS AU CANADA

301-C12624

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES à domicile, possédant plain ou overlock, avec ou sans expérience. Demandez Michelle ou André, 375-0134

### DERNIÈRE CHANCE! COURS D'AGENT D'IMMEUBLES DÉBUTANT BIENTÔT

Lancez-vous dans une carrière fascinante avec le plus grand réseau immobilier au monde.

Cours: 450 \$

Prenez rendez-vous maintenant avec:

**FRANCINE G. AYOTTE**  
Directrice  
378-2121



SÛR ET CERTAIN!  
Haut de Gamme inc. ctr.

301-C12459

### GARAGE CYPRIEN CLERMONT

Spécialité:

### VOLKSWAGEN

10, ch. Milton, Granby  
378-1997

est à la recherche d'un

### DÉMONTEUR de pièces

avec connaissances en mécanique sur Volkswagen

#### Prérequis:

- Être honnête;
- Avoir de très bonnes références;
- Connaître les Volkswagen;
- Avoir son propre coffre à outils.

Salaire: selon expérience.  
Contactez-nous pour rendez-vous!

301-C12460

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUSES DEMANDÉES pour femme, à temps plein et à temps partiel, au Salon les Figaros, Galeries de Granby. Inf: 378-5844 demandez Philippe.

### COMMIS AUX PIÈCES ET MÉCANICIEN demandés

Avec expérience en moto, bilingue serait un atout. Postes ouverts aux hommes et aux femmes. Envoyer C.V. à Turcotte Moto, 95 Centre, Granby, Q.C. J2G 5B7, a/s Michel.

COUTURIÈRE demandée avec expérience sur machines industrielles, overlock et plain, 3 mois d'expérience et plus. S'adresser chez Roland Michaud Inc., au 412 Robinson Sud, Granby.

#### COUTURIÈRES AVEC EXPÉRIENCE

sur plain et overlock demandées, pour travail à la maison. 379-5149 demandez Fernand ou Mireille.

DÉBOSSÉLEUR compagnon A, B ou C. Pat Débosselage enr. 293-6080

### Richard Nisan 1108 Knowlton West Brome

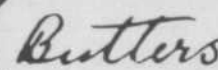
Concessionnaire automobile recherche VENDEUR ou VENDEUSE avec expérience dans la vente de voitures neuves et usagées.

Nous offrons

Revenus illimités  
Voiture fournie  
Équipe dynamique et professionnelle

### Recherché(e)!

263-4457



Dans le cadre de son programme des foyers communautaires

### LE CENTRE BUTTERS INC.

est à la recherche de familles désirant recevoir chez elles une ou deux de nos clients adultes, handicapés intellectuels; ces personnes ont aussi un handicap physique et doivent se véhiculer en fauteuil roulant. Les familles retenues recevront chez elles nos clients lors des fins de semaine de congé et durant les vacances de nos employés Foyers Communautaires. En plus d'offrir un milieu de vie chaleureux, les familles retenues devront poursuivre les apprentissages travaillés par nos clients avec nos employés Foyers Communautaires. Pour ce faire, ces familles recevront le support à domicile d'un intervenant du Centre Butters.

Toutes personnes désirant obtenir de plus amples informations devront communiquer avec :

**MONSIEUR ROGER BOURQUE**  
au (514) 263-3545

301-C12650

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DAME ÂGÉE ET TRÈS AGRÉABLE demeurant dans sa maison et possédant sa voiture, recherche une dame responsable pour habiter avec elle. Cette personne devra demeurer sur place, posséder son permis de conduire, aimer cuisiner et faire les travaux ménagers. Inf. 263-1848 demandez David.

### DIRECTEUR (TRICE) ET REPRÉSENTANT (E/S)

Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le DOMAINE FINANCIER est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.

#### AVANTAGES:

- Revenus 400 \$/semaine plus bonis.
- Programme de formation complet.
- Clientèle fournie.
- Nombreux avantages sociaux.
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec:

**Gilles Hamel**  
372-0024

GENS SÉRIEUX: 2 personnes à temps plein (44 h/semaine), et 2 à temps partiel. S'adr. aux Galeries de Granby, Boutique Access, demandez Diane.

HOMME de préférence avec expérience, pour nettoyage de conduits de ventilation. Auto fournie. Yannick, 777-3222

HOMME DE MAINTENANCE à temps plein, entretien ménager et travaux de tous genres, Cowansville. Ecrire à: C.P. 6041, Réf. 08812, Succ. A, Montréal, Q.C. H3C 3E3

### HOMME DE SERVICE

POUR DÉPARTEMENT du SERVICE AUTOMOBILE  
Salaire selon compétence plus bénéfices marginaux.

S'adresser: Canadian Tire, Galeries de Granby, demandez M. Daniel

### INFIRMIÈRE AUXILIAIRE DEMANDÉE

1 fin de semaine sur 2

Se présenter: 150 St-Charles Sud, Granby Les Résidences Bouthiette.

JEUNE COUPLE demeurant dans le canton, recherche gardienne à la maison, pour s'occuper d'un enfant de 10 mois et effectuer les tâches ménagères. Horaire: 7 h 30 a.m. à 17 h 30. Exigences: La personne doit voyager par ses propres moyens et émettre un reçu pour fin fiscal ou accepter un salaire déclaré avec déductions à la source. Il s'agit d'un emploi permanent ne s'adressant pas aux étudiantes. Si intéressé, veuillez contacter Lyne au: 375-8798 ou 378-9891.

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING: Domaine des Érables recherche un sauveteur(e) pour piscine et/ou lac. Carte de sauveteur obligatoire. 242-8888.

### LE CLUB

de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi offre aux prestataires d'assurance-chômage une formation de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Renseignements: 378-4211. Inscription au Centre d'Emploi du Canada de Granby, prochaine formation du 1er au 19 juin 92. Places limitées.

### SERVICE GRATUIT

### MÉCANICIEN DEMANDÉ

compagnon "C"

Salaire selon compétence plus bénéfices marginaux.

S'adresser: Canadian Tire, Galeries de Granby, demandez M. Daniel

### MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE

pour concessionnaire d'automobiles neuves

situé à Granby

S.V.P. envoyer curriculum vitae

à: Casier 2129, La Voix de l'Est,

76 Dufferin, Granby, Q.C. J2G 9L4.

Toute demande sera tenue confidentielle.

PERSONNES SÉRIEUSES SEULEMENT Tu veux gagner beaucoup d'argent et faire parti d'une équipe multinationale, 375-0668 entre 16 h et 18 h, lundi au vendredi.

PERSONNE DEMANDÉE pour travailler sur ferme laitière, expérience nécessaire, maison sur les lieux du travail. 1-245-7030.

PORTIER DEMANDÉ avec expérience. Demandez Valmont.; Serveuse de plancher; Barmaid demandée avec expérience, demandez Jeannine. Se présenter au 25 St-Joseph.

REPRÉSENTANT(E/S)/GÉRANT(E/S) des ventes bilingues demandé(e)s, pour compagnie internationale. Ambition, apparence professionnelle et bonnes attitudes sont des prérequis. Commissions élevées. Inf: 777-0583

### RECRUTEMENT DE CAMELOTS pour le "Plus Dimanche"

Nous sommes à la recherche de camelots pour la distribution du "Plus Dimanche" dans la région de ROXTON POND pour les secteurs suivants:

Rues	# porte
BULLOCK DE L'ÉGLISE DES ÉRABLES DU LAC PRINCIPALE QUÉBEC RACINE ST-LOUIS 30e RUE	615 et plus Complet Complet Complet 870 à 1030 Complet Complet Complet Complet

La distribution doit être effectuée le samedi en fin de journée ou le dimanche avant-midi. Nous reconstituons présentement notre banque de noms pour le "Plus Dimanche". Donc, fais vite et donne-nous ton nom!

Pour informations : **Huguette Tétrault**  
372-5232

L20473

### 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE** Permanent à temps partiel, pour un bureau de vente local à Granby. Le candidat doit être bilingue, avoir de l'expérience en traitement de texte Word Perfect. Salaire selon l'expérience. 375-7717, Elizabeth.

**SECRETARY RECEPTIONIST:** Permanent part time position, available in Granby sale office. Applicant must be bilingual, knowledge of Word Perfect beneficial. Salary based on experience. Call: 375-7717, Elizabeth.

**SERVEUSE D'EXPÉRIENCE DEMANDÉE** pour travail dans rest. service rapide. Travail de 4 jours (ven.sam.dim.lun.) Aussi aide-cuisinière demandée, travail de fin de semaine, avec un peu d'expérience. Pour entrevue, Mme Veilleux, 375-3009 de 9h à 11h30 ou de 13h à 15h.

### TECHNICIEN GÉNIE MÉCANIQUE OU ÉQUIVALENT

Description de tâche:

- Faire dessin sur ordinateur
- Programmer la machine contrôle numérique

Exigences:

- Bilingue de préférence
- 1 an à 3 ans d'expérience

Faire parvenir votre c.v. à:

**ATELIERS GF**  
362 Rivière  
Cowansville (QC)  
J2K 1N3

### TRAVAIL PRATIQUE

Gagnez 1.000\$ en scellant 1000 enveloppes de votre domicile. Programme légal, facile. Envoyez enveloppe no 10 pré-adressée et pré-affranchie Travail pratique, B.P. 1206, Sorel, J3P 7L5.

**URGENT BESOIN FIGURANT(E)S** de tout âge et de tout genre. Recherchons personnes désirant se rendre disponible pour contrats professionnels de figuration pour films, séries télévisées, clips, pour tournages été-automne '92. Frais minimum d'inscription au "Bottin de figuration". Inf./entrevue: Communications Distinctes enr. 514-546-2567 du mardi au vendredi entre 8h et 11h30 a.m. ou laissez message.

**VENDEUR(E)S** expérience équipement de sport, travail à temps plein. Auto nécessaire. 375-9213.

**VENDEUR (EUSE)** demandé (e) avec expérience dans la chaussure, travail les samedis et dimanches. 534-2000

**VOUS CHERCHEZ** une place pour la garde de votre enfant: vacances, l'été ou plus? Temps plein ou partiel, de 3 à 8 ans. Chez Josée, garderie Pollyanna, 372-6763

### 302 TRAVAIL DEMANDÉ

**BŪCHERON** avec 8 ans d'expérience recherche emploi. 372-5605

**FEMME NON FUMEUSE** ferait ménage dans maison privée. Peut se voyager. Références si désiré. 378-7639

**PERSONNE AVEC EXPÉRIENCE** voulant travailler comme femme de ménage à domicile, propriété privée, etc. Martine 372-2410

### 323 COURS PRIVÉS

**ANGLAIS...PSITT AUX JEUNES DE 13 À 16 ANS**

"Vite il faut t'inscrire pour les cours d'été." Ici nous réglons les problèmes d'anglais des jeunes et des adultes...depuis 10 ans. Pour les meilleurs résultats, appelez

**372-2637 CENTRE LINGUISTIQUE**  
Huguette Brodeur-Forand  
511 St-Hubert, Granby.  
C.P. 0010

**COURS DE PIANO**  
pour débutants. 777-3462

### 324 SANTÉ

#### MASSOTHÉRAPEUTE

LUCIE BEAUDET  
Massage suédois, shiatsu, drainage lymphatique, réflexologie.  
160 ROBINSON SUD  
Dans locaux de Bronzage Ultra Moderne  
Autorisée à remplir formule d'assurance  
Certificat-cadeau disponible  
Sur rendez-vous 777-5980

### 342 GARDERIES

**GARDERAI ENFANTS** chez moi, j'ai un garçon de 17 mois. Très grand terrain pour s'amuser. Bonnes références et expérience. 378-4988

**JEUNE MAMAN** garderait dans l'intimité de son foyer, des petits amis de tout âge, atmosphère calme, nourriture saine, situé près de l'école Ave Maria.  
Inf: Marie-Andrée, 378-4301.

**JOSÉE, MÈRE DE FAMILLE ET MARIE-CLAUDE** désirent garder vos enfants de tout âge, Menus équilibrés, activités et bricolage. Grand terrain avec jeux extérieurs. Rue Denison Ouest. 777-0743

### LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI

Pour garçons et filles de 6 à 12 ans à compter du 29 juin du lundi au vendredi  
**INF. ET RÉSERVATIONS 777-4511**

**MAMAN AIMERAIT AVOIR DES AMIS** pour Myriam (3 ans), 3 ans et plus. 375-8424 rue Maisonneuve.

**MAMAN DE 2 JEUNES ENFANTS** garderait chez elle enfants entre 2 et 5 ans, rue Fréchette, secteur école Joseph Poitevin, Granby. 777-5517

**SI TU VEUX ÊTRE UN BÉBÉ CHOYÉ,** demande Geneviève pour te garder cet été. 378-2583

**STEVEN** aimerait avoir des amis, une grande cour et galerie clôturée, jeux éducatifs, bons soins, reste 2 places. Reçus d'impôt. 777-2766 Sylvie.

### 343 SERVICES DIVERS

**ARTISAN-MENUISIER** ferait finition de maison et sous-sol, pose de céramique, pose de clapboard de vinyle extérieur. A prix compétitif. 372-9399

**ARTISAN MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait couvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

### ATTENTION! L. BLANCHETTE

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Nouveau: Goudronnage de fondation.

**375-5402 ou 777-9383**

#### A CONSERVER

Lavage de tapis, meubles, intérieur d'auto. Spécial pour le déménagement: 25\$ tapis 12x12 maximum, sofa 35\$. 372-2918

#### A VOTRE SERVICE! SPÉCIALITÉS:

Poteau de corde à linge, en bois et acier, sans aucune peinture, garantie 20 ans sur matériel et installation, aussi pose de poteau de lampadaire et mat de drapeau. 378-0099. Rabais de 15\$ sur présentation de ce coupon, jusqu'au 1er juin 92. Un coupon par client.

**A A Z. RÉNOVATION INT./EXTÉRIEURE:** érection de charpente de maison, patio et deck de piscine. Inf. 372-2209

### 343 SERVICES DIVERS

## REMBOURREUR RAYMOND PARENT

À VOTRE SERVICE DEPUIS 32 ANS

Service de rembourrage - Draperies et cantonnières faites sur mesure - Grand choix d'horizontaux et verticaux - Service à domicile - Commercial et résidentiel - Estimation et livraison gratuites - Satisfaction garantie.

**340-B Principale, Granby 777-7091**

L28460

### LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.



Nous sommes à votre service pour la vente de terre à gazon, sable, pierre concassée de toutes sortes, pierre décorative, brique concassée en petite et grosse quantité. Vous pouvez vous procurer les produits suivants en sac: fumier de lapin, terre noire, terre de compost, pierre décorative, pierre blanche et brique concassée.

Horaire sur semaine:

En avant-midi sur APPEL SEULEMENT 372-1076

en après-midi OUVERT de 13 h à 18 h

Le samedi ouvert de 8 h à midi à l'entrepôt

au 551 Edouard à Granby

à partir du 2 mai 1992.

Toujours à votre service au bureau situé

au 823 Caron à Granby 343-C12390

## A.B. Horner inc.

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS



#### NOS SERVICES:

- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

Rabais de 10% si apporté à l'atelier



**Bryan Horner**  
Propriétaire  
technicien diplômé en textile  
28 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie



Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

## SERVICE DE LAVAGE P.M. Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian

**APPELÉZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX**

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

**SERVICE 24 HEURES**

**Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718**

### 343 SERVICES DIVERS

## GRAND MÉNAGE



**MÉNAGE EXPRESS**  
Granby ENR.  
Service d'entretien ménage Résidentiel Professionnel Personnel responsable entraîné et assuré

D. Dame, dir.

- Nos services:
- Planchers
  - Tapis
  - Intérieur d'auto
  - Entretien régulier
  - Murs et plafonds
  - Vitres
  - Meubles rembourrés
  - Après-sinistre

Estimation gratuite  
**372-3500 ou 777-6414**  
343-C12544

## GESTION INFORMATISÉE M. R. ENR.

Conversion de comptabilité manuelle en comptabilité informatisée.  
Installation de logiciels de gestion. Cours de formation sur:  
**BEDFORD-ACCPAC, ACCPAC FOR WINDOWS, AVANTAGE, DYNACOM, FORTUNE 100, CONCEPT.**  
Marianne Rollin  
**378-4218** 343-C12351

## PAYSAGISTE RB

**Professionnel et courtols**  
Aménagement paysager  
Mur de soutien • Pavé uni  
Émondage • Abattage  
Tonte de pelouse  
Entretien complet  
17 ans d'expérience  
Prix compétitifs  
Assurance  
**378-0910**  
**372-3497**  
343 C 12698

## NETTOYAGE À PRESSION 2000 ENR.

7 jours / semaine  
**375-2324**  
Travail garanti  
Lavage de tout genre  
343-C9847

## NOUVEAU EXCAVATRICE 2 V.C.



## LOCATION A TAUX HORAIRE OU A CONTRAT

Pépine 580 SK 4x4  
Bulldozer avec pelle à fossé avec râtelier (bois, roches)  
Mini trancheuse  
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS  
**DRAINAGE OSTIGUY & ROBERT INC.**  
255, rte 112, St-Césaire  
**(514) 469-3156**  
**1-800-363-8973**

**343 SERVICES DIVERS****A VOUS, MESSIEURS!**

Venez vous relaxer avec de jolies demoiselles. Nancy et Brigitte. 375-7066 (Massoues demandées). Ouvert: lun. au sam.

**BOIS FRANC** à partir de 3.60\$ le pi.ca. Ces prix incluent le bois, la pose, sablage et vernis aussi prix compétitif pour pose et céramique et pour tous travaux de rénovation. Après 18h au 293-2390

**343 SERVICES DIVERS**

**BARDEAUX D'ASPHALTE DE GRANBY**  
-Prix compétitifs - Personnel expérimenté - Travail garanti. Pour estimation gratuite. PIERRE COUTURE, 372-2209

**BRIQUETEUR COMPÉTENT**

offre ses services pour tirer joints blancs (SPECIAL) brique, bloc, pierre, foyer, cheminée, réparation, etc. Estimation gratuite. 777-2821 ou 375-0078

**343 SERVICES DIVERS****COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON**

Conseillère en tenue de livres

375-4076

Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.

AUTRES SERVICES:

Tenue de livres fin de mois; fin d'année;

Ouverture de livres.

FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, remise de jardin. 777-5830

**COPIE SERVICE**

5¢

- ★ PHOTOCOPIE LIBRE ou AVEC SERVICE
- ★ IMPRIMERIE ★ PLASTIFICATION
- ★ RELIURE ★ ACÉTATES
- ★ PAPIER ★ CARTON (aussi en gros)
- ★ MONTAGE ★ TRAITEMENT DE TEXTE
- ★ VENTE ★ SERVICE
- ★ FOURNITURE ★ PHOTOCOPIEUR

70 St-Antoine Sud, Granby 777-4480

**DÉCAPAGE!**

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.

M. Proulx, 469-4943

DÉCAPAGE DE MEUBLES armoires de cuisine, antiquité et moderne, avec finition. Estimation gratuite. Marcel : 539-3749 laissez message.

**DESIGN PRO-ART**

Peintures de tout genre, dessins au Air brush, gravures sur verre, lettrage à l'ordinateur, conception en tout genre, lavage, nettoyage, polissage d'automobile et bateau, réparation fibre de verre. Location de terrains pour la vente de votre automobile. 2550-A, ROUTE 112, 379-5911

**DÉMÉNAGEMENT**

Déménagement de tout genre. Faites vos réservations pour juillet. Local ou longue distance. Ass. responsabilité. 777-7565

**DÉMÉNAGEMENT**

A bon prix. Courts ou longue distance. Boîtes et garde-robe disponibles. Assurance incluse. Estimation gratuite. 469-0986

**DRAINAGE & FISSURES**

G. Perron, Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...

Estimation gratuite. 378-4426

★ ★ SPÉCIALEMENT POUR VOUS, personnes âgées, prêt à rafraîchir votre intérieur de maison. Spécialité: peinture.

Jour: 372-8029, soir: 378-7118

**ENCORE CETTE ANNÉE SPÉCIALISTES P.E.P.**

Émondage d'arbres. Vente et pose de haies (cèdre) pavé uni, terre noire, tourbe, à prix compétitif. Estimation gratuite. Assurance responsabilité

Nouveau numéro 375-3935 ou 777-0240

**ENLEVONS SOUCHES & RACINES**

sans endommager vos espaces verts, possédons machine à parterre et machine industrielle. Estimation gratuite.

372-2152 Michel Ouellet

ENLEVEMENT DES SOUCHES ET RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. Les plus bas prix de la région. Appelez et comparez demandez DANIEL 263-7682

FERAIS PEINTURE et joints, ainsi que nettoyage, à bon prix. 372-4347

**343 SERVICES DIVERS****ENTREPRISE MARC AUDET**

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Élimination d'eau autour du terrain.

AUSSI: émondage et coupe d'arbres, défrichage de terrain, enlèvement de souches. Installation de poteau corde à linge, sonotubes, patio et clôture en bois traité. Taille de haie et arbuste. Terrassement, pavé uni, mur de soutènement, etc.

Travail soigné. Assurance responsabilité.

ESTIMATION GRATUITE. 514-378-2729

**FERAIS PEINTURE**

DE TOUT GENRE.

**CONCIERGERIE**

ET MAINTENANCE.

17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.

ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

**FINI LA PEINTURE ET LA POURRITURE.**

Nous recouvrons vos perrons et galeries en fibre de verre. Garantie 20 ans. Estimation gratuite sur place. Soir 546-4496, 546-7802, pagette 1-554-8433

HORLOGER-BIJOUTIER, réparation horloges et montres, anciennes et récentes. Soudure or et argent. Service à domicile si désiré. Prix compétitif.

JACQUES ARCHAMBAULT

1110, 5e RG. ROXTON SUD. 375-5484

**JEAN-PAUL VINET**

plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur

777-8397

**JE FERAIS L'ENTRETIEN MÉNAGER.**

Ail des bois à vendre

372-9975 (sur semaine)

**J.C. CONCIERGERIE**

MOBILE INC.

Réparation, entretien.

Inf: 375-3289, 1-625-5284

**LE MEILLEUR EN VILLE, B. CHOINIÈRE**

PEINTRE, travaux intérieur et extérieur de peinture, joints, travail soigné. 469-0304

**LOCATION****SENS UNIQUE**

location de cassettes Nintendo

et Game Boy seules. 5\$/1 sem.

Nouvelles cassettes pour le

nouveau Super Nintendo

Plus de 300 titres en location.

Échange de cassettes 5\$

(Sauf Mario Bros).

Maintenant cartes de hockey.

Marché aux Puces de Granby

82 IRWIN, porte 4, 777-7969

OUVERT JEU.VEN. 17h à 21h,

SAM.DIM. 9h à 17h.

**MAINTENANCE GÉNÉRALE**

peinture, joints, menuiserie et plomberie. Immeuble à bureau et à revenu. Service 24 h. 777-7205, D.R. Enr.

MENUISIER d'expérience pour vos travaux de rénovation de tout genre. Vous désirez effectuer vos travaux vous-même, j'offre mes services pour vous conseiller et vous aider. Mario au 263-7993

NOUVEAU DANS LA RÉGION cherche contrats usinage, perçage, punchage, de toutes sortes. Prix compétitifs, petite ou grosse quantité. Impression à Chaud de l'Estrie, Donald 539-4151 ou 539-2096.

**PLANS DE MAISON sur ordinateur**

Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

**349 AGENCES DE RENCONTRE**

AGENCE RENCONTRE BIANKA hommes ou femmes, gens sérieux, distingués, discrétion assurée. Inscription C.P. 1136, Granby, J2G 9G6 ou sur rendez-vous à 514-375-4505.

CAMPING SAUVAGE, CAMPING NATURE C.P. 491, Granby, QC. J2G 8E7. Réponse téléphonique rapide.

ESCORTE DISPONIBLE. Passez quelques heures en agréable compagnie. Discrétion assurée. Inf. 378-7929

HOMME DE 68 ANS 5'5", divorcé, honnête, possède auto, maison, non fumeur, recherche dame féminine aimant la danse, pour rencontre sérieuse, dans la région de Granby. Écrire à: Casier 2127, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby Qc J2G 9L4

TES PENSÉES, tes désirs secrets, hommes 35 ans et 22 ans qui peuvent t'aider. Écrire G.S.P., C.P. 181, Cowansville (QC) J2K 3H6

**349 AGENCES DE RENCONTRE**

AGENCE RENCONTRE BIANKA hommes ou femmes, gens sérieux, distingués, discrétion assurée. Inscription C.P. 1136, Granby, J2G 9G6 ou sur rendez-vous à 514-375-4505.

CAMPING SAUVAGE, CAMPING NATURE C.P. 491, Granby, QC. J2G 8E7. Réponse téléphonique rapide.

ESCORTE DISPONIBLE. Passez quelques heures en agréable compagnie. Discrétion assurée. Inf. 378-7929

HOMME DE 68 ANS 5'5", divorcé, honnête, possède auto, maison, non fumeur, recherche dame féminine aimant la danse, pour rencontre sérieuse, dans la région de Granby. Écrire à: Casier 2127, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby Qc J2G 9L4

TES PENSÉES, tes désirs secrets, hommes 35 ans et 22 ans qui peuvent t'aider. Écrire G.S.P., C.P. 181, Cowansville (QC) J2K 3H6

**343 SERVICES DIVERS****PAYSAGISTE R. CÔTÉ ENR.**

Coupe et taille d'arbres toutes grosseurs. Défrichage de terrain et désherbage de souches. Peinture et menuiserie. Travaux de tout genre. Travail garanti, assurance-responsabilité. Estimation gratuite. 777-7565

**PAYSAGISTE JCB**

Nettoyage de parterre et entretien. Aussi à vendre cèdres 3 à 4 pi et tourbe cultivée.

777-2914

**PEINTRE EN BÂTIMENT**

résidentiel, commercial, industriel peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco. Inf. Rock Dextradeur, 375-5066

**RÉFRIGÉRATION**

COMMERCIALE ET DOMESTIQUE

Nettoyage à pression, maintenance préventive, réparations d'appareils ménagers de toutes marques. Achat et vente. Service 7 jours. 777-7565

**RÉNOVATION EXTÉRIEURE**

Pose de portes, châssis, clapboard et toiture. Travail garanti. 372-1741

**RÉPARATIONS TAPIS ET PRÉLARTS**

telles que: déchirures, brûlures

777-2848

**RÉPARATION GÉNÉRALE**

Menuiserie, peinture, et électricité. R.L.O.B., 379-5546 ou 372-1917

**SAISIE DE DROGUE**

Encan Canada et États-Unis. Pour liste d'autos, avions, bateaux, immeubles, etc.

Services JIWF enr.

(514) 856-1097 ou 856-1098.

**SUR MACINTOSH**

nous faisons de la mise en page de textes et d'images. Nicole et Michel Gravel: 777-7876

**TAROT - NUMÉROLOGIE, BIORYTHMIE.**

Ginette au 293-8391

**UNIQUE À GRANBY ET RÉGION**

sciage de béton, murale et plancher au diamant sans poussière. Coupons aussi asphalte. Construction Michel Vadnais inc., 378-7592

**VOTRE TOIT DE BARDEAUX D'ASPHALTE**

donne des signes de vieillissement. Vous le remplacerez l'an prochain ou dans 2 ans pour 2,500\$ à 5,000\$ Je peux le réparer pour une fraction du prix et il durera jusqu'à 10 ans de plus. Cette offre est unique. Personne d'autre ne peut vous offrir l'équivalent. Le procédé Rési-Flex: 15 ans de fiabilité et plus de 2,000 clients satisfaits. Travail garanti ou argent remis.

**TRAITEMENT PROTECTEUR POUR VOTRE**

ENTRÉE D'ASPHALTE. Pavé de Durtek (extra résistant) ne tache pas les prélatrs (garanti). Cet acrylique est si résistant qu'on le garanti 3 ans. Pour estimation, le 293-2909.

**VOUS CHERCHEZ UN AIDE À LA FERME**

quelques jours par semaine. Appelez-moi Raymond au 378-4726 (possède expérience sur la ferme)

**349 AGENCES DE RENCONTRE**

AGENCE RENCONTRE BIANKA hommes ou femmes, gens sérieux, distingués, discrétion assurée. Inscription C.P. 1136, Granby, J2G 9G6 ou sur rendez-vous à 514-375-4505.

CAMPING SAUVAGE, CAMPING NATURE C.P. 491, Granby, QC. J2G 8E7. Réponse téléphonique rapide.

ESCORTE DISPONIBLE. Passez quelques heures en agréable compagnie. Discrétion assurée. Inf. 378-7929

HOMME DE 68 ANS 5'5", divorcé, honnête, possède auto, maison, non fumeur, recherche dame féminine aimant la danse, pour rencontre sérieuse, dans la région de Granby. Écrire à: Casier 2127, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby Qc J2G 9L4

TES PENSÉES, tes désirs secrets, hommes 35 ans et 22 ans qui peuvent t'aider. Écrire G.S.P., C.P. 181, Cowansville (QC) J2K 3H6

**ATELIER DE SOUDURE ARTISANALE DE GRANBY ENR.****Spécialités:**

"Framages" de toutes sortes.

- Remorques - patios

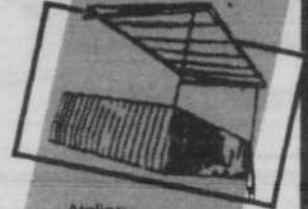
- Auvents - Cabines de tracteurs, etc.

Fabrication et réparation de toiles de tous genres.

Travail garanti

Estimation gratuite

777-5997



Atelier: 1017 Dufferin, Granby

Bureau: 16 St-Paul, Granby

343-C12326

**Carrosserie Milton inc.**

L-28266

**DÉBOSELAGE — PEINTURE**

Spécialité: Peinture cuite

Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton

378-5075

**SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION**

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle  
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide à domicile

378-7222

L 28129



Guy Couture

**Les Constructions Larose**

2748-4245 Québec Inc.

**COUVREUR****SPÉCIAL DE MAI:**

- Couverture
- Isolation
- Ventilation

2 000\$ (bung. ord.)

DENIS RICHARD 263-5651 ou 534-4576

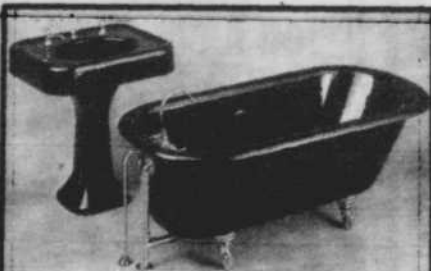


- Estimation gratuite
- Garantie 5 ans
- 16 ans d'expérience
- Prix dur à battre

**SPÉCIALITÉS:**

- Maisons neuves et rénovation
- Papier asphalté
- Ventilation
- Isolation

343C12524

**SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGÉ**

- Baignoires • Éviers
  - Douches • Céramique
  - Portes d'armoires, etc.
- De la couleur de votre choix. Garantie 5 ans

ESTIMATION GRATUITE

777-3602

L 28126



PROCÉDÉ EXCLUSIF DE RESTAURATION

**Installation d'antennes**

\* GRATUIT \*

Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.



\* GRATUIT \*

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

BELLE IMAGE TÉLÉVISION

372-1668

343-C12317

**Agence de rencontre****NOUVELLE UNION MESSIEURS**

si vous êtes professionnel et de carrière! Il n'y a pas de honte à rencontrer avec NOUVELLE UNION. On doit se qualifier pour devenir membre:

- Personnalité - Éducation
- Instruction - Poids etc.

Je vous attends Ginette

C12290

Depuis 14 ans à votre service Granby: 777-3330

### 361 BICYCLETTES À VENDRE

VÉLO DE COURSE Nishiki, tout équipé, un mois d'usage, valeur 675\$, pour 500\$, garanti 2 ans. 1-532-2472

### 362 TRACTEURS

KUBOTA 1988 G4200, 38 po. de coupe, 300 heures seulement, prix demandé: 4,500\$ 539-2961

RIDER MTD 8-30 Lawnflite, sac pour l'herbe, démarreur élect., excellente condition, 1,500\$ à discuter. 263-4129

TRACTEUR WHITE, 1370, 4 roues motrices, 1975, avec pelle et bucket à neige de 7 pi, repeint à neuf, mécanique A1, en super condition. Martine (819) 858-2046

TRACTEUR À GAZON RIDER  
5 forces, prix 450\$.  
Inf. 777-3430

### 363 ÉQUIPEMENTS

TRACTEUR FORD no 3600, avec chargeur. Presse à foin N.H. no 268, Faucheur-conditionneuse N.H. no 477. Épandeur N.H. no 325. 263-3466

### 365 MOTOCYCLETTES

CYCLOMOTEUR 49 cc, Yamaha Jog 1988, 600\$, à voir au 546 boul. Boivin, Granby. 372-1917

### ACHETONS MOTOS

payons comptant  
GRAND PRIX D.L.  
1-800-363-5000  
(ouvert jusqu'à 21h)



HONDA MAGNA 750, 1984, 15,000 km, très propre, 1,800\$. 372-6300

HONDA SHADOW 1988 édition spéciale Twin 800. Idéale pour femme, 4,300\$. Jour: 378-8370, soir: 375-1025

HONDA (2) semi-trail: 1- XL-250 77, bonne condition, 450\$ nég.  
1- XL-350 77, 1 cyl., comme neuf, à voir, 575\$ nég. (800 \$ pour les deux). 375-6232

HONDA 82 450cc Hawk; Yamaha 83 YZ 80cc. Après 16h 378-0208

KAWASAKI 550 LTD 1981, 27,000 km, parfaite condition, à voir absolument, toile, casques, gants inclus. 850\$. 378-0560.

KDX 200 1988, excellente condition, 1,500\$ négociable.  
Pour inf.: 263-1189

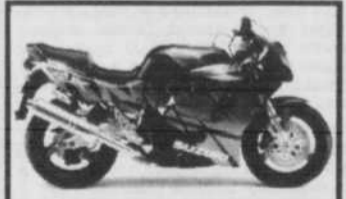
MOTOCROSS PE 175 ENDURO Suzuki, 500\$; Full-Cross YZ 250, 1000\$; Fixtures ext. 250 ou 400 watts, 100\$ ch.; Bench press avec poids, 100\$ 375-3882

SCOOTER HONDA AERO 1984 50cc, état de neuf, prix à discuter. 248-7357

SCOOTER HONDA AERO 1987 50cc, comme neuf, 8,517 km, prix: 500\$ ferme. 375-0211 après 18 h.

SUZUKI GS 550 L, 1984, 6,500 km, A-1, très propre, aucune rouille, toile. 1,200\$. 777-0251, Michel

### Les merveilles de SUZUKI LA NOUVELLE GSX-R750 1992



Moteur de 749 cc complètement reconçu, à 16 soupapes, refroidi par liquide, offrant

10 % de chevaux vapeur de plus.

La nouvelle GSX-R750 représente pour Suzuki un autre point culminant dans l'industrie.

**turotte**  
moto

95 Centre, Granby  
777-MOTO - 777-6686

L-27437

### 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

### MOTO 3 ROUES (ancien Tri-Sport)

pour pièces ou autre  
moteur 300cc  
prix: 95\$

### 378-0522

SCOOTER Honda Aéro 87, excellente condition, 550\$ avec le casque. 469-2741

SUZUKI RG 500, 1986  
bonne condition  
378-6853

TROIS ROUES TRI-Z YAMAHA 250CC 1985 moteur refait, 775\$ nég.; CAN-AM 250cc, 1977, 250\$ 375-9124

YAMAHA MAXIM 83 750 cc, très bonne condition, à vendre ou échanger contre auto. 777-1367

YAMAHA MAXIM 750, 1983, bonne condition, pneus neufs, 263-7292

YAMAHA 1983, Venture, 1200cc, très propre, 62,000km; HABIT de cuir pour moto, veste 38, pantalon 30; Plusieurs casques de moto. Inf. 514-372-5089

1981 KAWASAKI 1000 LTD  
Prix 650\$.  
Inf: 263-2706.

4 ROUES BLASTER 88, 2,100\$; Scooter Elite LX, 90, 750\$. Prendrais échange. 777-1468

### 366 REMORQUES

BELLE GROSSE REMORQUE flambant neuve en acier, 16' long, côtés 4' de haut, avec freins au 4 roues. Remorque 4 roues (cadrage et roues seulement), 28' de long. Achetés sérieux seulement. Pas de prix au téléphone. 293-3587

2 REMORQUES NEUVES, 4'x8' et 4'x10', 4 roues, tout en acier.  
Inf. 375-0842 ou 747 ST-JACQUES.

### 368 CAMIONS

A QUI LA CHANCE? BELLE DODGE VAN RAM 1986, ½ tonne, isolée, air cond., 2 sièges capitaine, peinture neuve, très propre, moteur en bon ordre. Bon prix. 293-3587

CHEVY VAN 1980, 305 po.cu., semi-fini, peinture neuve, très bonne condition, vérification et mécanique faites au printemps 1992. Prix 3,200\$. 263-9017

GMC SUBURBAN SIERRA CLASSIC 1984 diesel, 6,2 L, t. équipé, bon état, 3,300\$ 379-9880

-- GMC S-15, 1986, 6 cyl., autom. boîte longue, cabine fibre de verre.

-- GMC JIMMY 1985, V6, aut. tout équipé.  
-- VAN DODGE CARGO 1986, 4 cyl. aut. int. isolé, très propre, excellente condition, 94,000km, 4,200\$.

-- FORD VAN ÉCONOLINE 1981, 6 cyl. aut. 2,000\$.

AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

PICK-UP DATSUN 1978, moteur diesel, 5 vit., en très bonne condition, très bien chaussé, 450 \$ ferme. 379-5451

PICK-UP FORD 1989, tout équipé, Fithwheel 89, 26.10, le tout comme neuf. 375-4500

PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1987, gris 2 tons, V6, 115,000 km, air, très propre, 111 Bouchard, app.2, Granby, 777-3627

### 370 AUTOS

AAAA- PONTIAC 6000 1982, mécanique A-1, carrosserie propre, 1,400\$ disc. OLDS 79, 400 \$ disc. 378-1637

ACADIAN Scooter sport '84, rouge, 5 vit., syst. audio complet, très propre, à vendre ou à échanger contre Suzuki Samurai décapotable. Pascal 372-8414, 378-1660

ACADIAN 1980  
autom., 475\$  
378-0066

ACADIAN 1983,  
4 portes, automatique. Faites une offre  
Inf: 375-6004

ACADIAN 87 39,000 km, très propre, 2,995\$ 372-2612 ou 375-9480

ACURA INTEGRA 87, autom. 5 portes, 135,000 km, téléphone cellulaire, am-fm cassette, toit ouvrant, 8 pneus, très propre, très bonne condition, 6,200\$. 378-4560

AÉROSTAR XLT 1987, 7 passagers, très bien équipée, mécanique et pneus A1, marchepieds, vitres teintées, etc. À très bon prix. 777-1688.

AUDI 5000 1986 autom, 100,000 km, air clim., toit ouvrant, très bonne condition, 375-6539 après 17 h

A QUI LA CHANCE Chevrolet Cavalier 1985, 4, aut., blanc, 4 portes, 97,495km, un seul propriétaire, 2,500\$ 378-8309

### 370 AUTOS À VENDRE

#### AUBAINE!

1989 CHEV. SCOTSDALE 1500 avec boîte, très propre, 12 mois garantie, 8,599\$

1989 TEMPO 4 portes, blanc, balance de garantie, 4,495\$

1988 PONTIAC 6000, 4 ptes, équipée, 4,495\$

1988 CHEV. SPRINT, rouge, 2 ptes, 12 mois garanti, 3,495\$

1987 NISSAN SENTRA, 4 pte, aut., 12 mois garanti, 3,695\$

1987 PONTIAC FIREBIRD, 2.8 inj., 12 mois garanti, 4,995\$

1987 FORD AÉROSTAR XLT, aut. V6, équipée, 7 pass., 2 tons de gris, 7,495\$

1987 HONDA CIVIC, blanche, 2 portes, très propre, 1 seul propriétaire, 80,000 km certifiés, 4,200\$

1986 MERCURY TOPAZ GS, 4 ptes, tout équipée, 2,695\$

1986 FORD RANGER king cab, V6, très propre, 4,800\$

1986 HONDA CIVIC DX, 4 ptes, 2,995\$

1986 DODGE LANCER, 4 ptes, aut., 3,200\$

85 LASER, 85 PONEY, 84 CHEVETTE à 1,200\$ chaque.  
(Howard)  
Driver Autos Inc.  
220, Rte 112, Waterloo  
Bur: 539-4501, rés: 539-4487

BUICK Skylark 1981, 78,000 km, V6 automatique, vitres élect. volant ajust. 1 seul propriétaire, 1,600\$. 378-8375 après 17 h

BUICK CENTURY LTÉE 1986  
en bonne condition.  
Inf: 372-2955.

CAMION FORD F-350 1985, 6.9 L diesel, boîte réfrigérée, bonne condition, 8,000\$ 1-538-2968

- CAVALIER RS 1991, 21,000km, V6, 2 ptes, aut.

- CARAVAN SE, 1991, 6,000km, V6, tout équip. 7 pass.

- FIREFLY 1991, 6,200km, 3 cyl. 4 ptes, 5 vit.

- TOPAZ 1990, 10,000km, 4 cyl. 4 ptes, aut.

- COUGAR 1986, V6, très belle voiture!

- PONTIAC 6000, 1983, 6 cyl. 4 ptes, spécial

- CADILLAC SÉVILLE 1980, 8 cyl. 4 ptes, de Grand Luxe!  
GARAGE ANDRÉ MASSÉ ENR.  
1379 PRINCIPALE, GRANBY  
Inf: 777-7336 (Vente et achat d'autos).

### LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE 80 véhicules en inventaire

- 92 TOYOTA CAMRY DX, 24 km
- 90 TOYOTA CRESSIDA, 36 km
- 90 TOYOTA CAMRY, V6, 25e anniv., aut.
- 89 FORD PROBE LX, aut., air clim.
- 88 TOYOTA CAMRY LE, V6
- 88 ACURA LEGEND, V6, aut., t. équipée
- 88 TOYOTA TERCEL, 5 vit., 66 km
- 88 HONDA PRELUDE Si, 5 vit.
- 88 VOLKSWAGEN JETTA GLI, 4 p., 5 vit.
- 88 TOYOTA COROLLA LE, 5 vit., 64 km
- 87 BUICK LeSabre Ltée, t. équipée, bal. gar.
- 86 TOYOTA SUPRA, noire, 5 vit.
- 86 OLDSMOBILE FIRENZA, 4 p., aut., 4 cyl.
- 85 AUDI 5000 S, t. équipée
- 84 OLDSMOBILE Ciera Brougham, V6, 64 km

86 MERCURY Topaz	2 895 \$
85 ESCORT	695 \$
84 TOYOTA COROLLA	1 595 \$
84 MAZDA GLC SPORT	2 250 \$
84 PONTIAC 6000	2 495 \$
84 OLDSMOBILE CUT.	1 750 \$
83 NISSAN Sentra aut.	1 695 \$
83 RENAULT ALLIANCE	995 \$
82 CHEVETTE	995 \$
77 TOYOTA COROLLA	975 \$

- 91 GMC S-10, 5 vit., 6 cyl., extra-cab, 38 km
- 89 FORD BRONCO II, V6, 5 vit.
- 87 DODGE DAKOTA, pick-up, V6, 5 vit.
- 86 TOYOTA PICK-UP, 116 km, gar.
- 85 NISSAN PICK-UP, extra-cab, 5 vit.
- 85 FORD BRONCO II, Eddie Bower, 4 X 4
- 89 PLYMOUTH Voyageur LE, V6, 7 pass., air

**Estrie TOYOTA GRANBY**

**601 Principale Granby 378-8404**

### 370 AUTOS

BUICK PARK AVENUE 1989, bas millage, très propre. Après 18 h au 372-8556

CAMARO 1982, très propre, peinture neuve du concessionnaire. Meilleure offre! 378-2771

CAVALIER Z-24 1988  
tout équipée, 6,500\$  
372-8049

CAVALIER 1990, 23,000 milles, air conditionné, Am-Fm cassette, 7,300\$. 378-2674

CELICA GTS 85 tout équipée sauf air clim., aucune perforation par la rouille, vendue avec système d'alarme et démarreur à distance ainsi que 4 mags pneus larges et 4 pneus d'hiver, 170,000 km, 2,500\$ 372-9500

CHARGER 1985, grise, aut., moteur 2.2, en très bonne condition, 1,500\$ 777-2152

CHEVETTE DIESEL 82 automatique, 850\$ négociable. 375-9124

CHEVETTE 1986, 4 portes, aut., servofreins, servodirection, très propre, 80,000 km, 2,200\$. 777-2255.

CHEVROLET CORSICA LT 90 3.1, V6, 4 portes, aut. 378-6923

CHEVROLET CAVALIER RS 1987 4 portes, blanche, air clim., etc. 539-0480

CHEVROLET CAVALIER 85 man., 5 vit., 2 L., 4 cyl., très propre, peinture 1 ½ an, toit ouvrant, radio cass. 549-4750 Michel, 549-5891 Pierrette Laflamme.

CHEVROLET VAN ASTRO 1985, véhicule en parfaite condition.  
375-4907 (répondeur)

CHRYSLER LEBARON 1982, bonne condition mécanique, 42,545 km, 4 portes, vitres électr., prix 700\$. 469-2282, 469-2710

CIERA BROUGHAM 1983, 4 portes, aut., 130,000 km, très bien équipée avec air cond., 2,200\$ discutable. Aussi 4 mags avec pneus 15 po. pour GM, dont 2 (245-60) neufs, 275\$. 375-7458

CORSICA LT 1992 blanche, tout équipée, automatique, 9,100 km. Sans T.P.S. 15,500\$. Inf: 375-4936.

CORVETTE 1978 blanche, moteur L 82, 90,000 km, prix: 8,500\$ 777-2546

CUTLASS SUPREME 88, 68,000 km, garantie GM 100,000 km, tout équipée, très propre, 375-6068

DATSUN 1981, modèle 510, de luxe, 4 portes, hatchback, aut., seulement 116,000 km, bonne condition, prix 1,300\$. 375-4045

DODGE COLT 1981 trans. man., mécanique en bonne condition, 350\$ 372-9807

EAGLE TALON 1991, 44,000 km, noire, 5 vit., air cond. Roxton Falls: 548-5570 laissez message.

#### \*\*\*

PULSAR MX SE SE, 1987, Twin Cam, T-top, faut vendre, 5,950\$. Inf. 777-2979, 378-7172

ESCORT FAMILIALE 1986 4 portes, carrosserie A1, 2,700\$ 375-9212

FAUT VENDRE! FORD PROBE 1989, blanc, mags, air, aileron, 45,000 km, 9,500\$. 777-1757 ou 375-6298

FIREBIRD 1984, très propre, avec rideau arrière, et 4 pneus Yokohama, avec mags, 3,900\$. 375-3215

- 90 TOYOTA TERCEL, aut., 3 p.
- 89 FIREFLY, aut., 2 p.
- 88 PONTIAC 6000, V6, air clim.
- 88 FORD PICK-UP, V6, 5 vit.
- 88 FORD TAURUS familiale, t. équipée
- 86 MAZDA PICK-UP, club-cab
- 86 PONTIAC SUNBIRD, manuelle
- 86 TOYOTA TERCEL, 5 p., 5 vit., 90 km
- 85 FORD TEMPO, aut., air clim.
- 85 FIERO, 4 cyl., manuelle, noire
- 84 CHEVROLET S-10, boîte longue, manuelle
- 84 CAMARO, V6, aut., noire

**Jean Verrier Autos**

**1592 Principale, Granby (chemin St-Paul) 375-3633**

### 370 AUTOS À VENDRE

FIREBIRD 1980 rouge, aut., unique propriétaire, très propre, 1,500\$. 372-3245

FIREFLY 1991, 19,000 km, 4 portes, automatique, 7,600\$. 378-2771

FORD ESCORT 1985, blanche, manuelle 5 vitesses, prix 500\$. 372-6956 (répondeur).

FORD MUSTANG hatchback LX, 1987, 141,000 km, 5 vit., gris foncé, très propre, mécanique A1, 2,800\$. 777-0229 (rés); 372-9530 (bur.)

FORD TAURUS MT-5, 1987, 4 portes, bleu foncé, très propre. Inf. 535-8606

FORMULA 1980 tout équipée, moteur 301, 4 barils, propre; FIREBIRD 69, décapotable, propre. Prix à discuter. 293-3467

- GMC Wrangler 1989, 4 cyl. aut. blanc, 5,700\$.

#### -- AUTOS --

SPRINT 1991, 5 vit. rouge, 3 cyl. 2 ptes, 6,000\$.

CORSICA LT 1990, 4 portes, 6 cyl., bleu, 8,300\$.

LUMINA 1990, 4 portes, 6 cyl., blanc, 9,200\$.

LUMINA EURO 1990, 4 portes, 6 cyl., gris, 10,500\$.

TEMPO 1989, 4 cyl. aut. 4 ptes, gris, 5,900\$.

FORSA TURBO 1988, 5 vit., 3 cyl., rouge, 4,000\$.

FIREFLY 1988, 3 cyl. 5 vit. rouge, 3,200\$.

TEMPO 1988, 5 vit. 2 portes, blanc, 3,700\$.

SHADOW 1989, 4 p., aut. marron, 5,295\$.

SHADOW 1987, gris, 2 portes, aut., 4 cyl., 4,200\$

ESCORT 1986, 2 p., aut., moteur refait en neuf, 2,500\$

SUNBIRD LE 1984, 4 portes, aut., 4 cyl., 2,500\$.

CAVALIER famil., 1983, 5 vit., bleu, 1,500\$.

### AUTOS J.D. DAIGLE 1550 CHEM. BROMONT, R.R. 241, WATERLOO Tél. 539-2065 ou 539-1621

GOLF 1986, bourgogne, très bonne condition, 4 pneus d'été et 4 neufs d'hiver, 2,975\$. 538-1767

GOLF 91, GTI, rouge, 8 valves, toit ouvrant, air climatisé, 17,000 km, balance de garantie, 11,950\$. 372-3613

GRAND PRIX SE 1989, tout équipé, blanc, garantie prolongée transférable, bonne condition. 534-2919

HONDA ACCORD EXI 1988, aut., tout équipée sauf air, excellente condition, 9,500\$. 378-5551.

HONDA ACCORD LX. 1982, 5 vit., 4 cyl., peinture neuve, très bien chaussé, en très bonne condition. 700\$ disc. 379-5451

HONDA ACCORD 1980 158,000 km, bonne mécanique, 350\$ 378-6194

HONDA CIVIC CX 1991 rouge Rio, toit ouvrant, 32,000 km, bal. garantie 4 ans, très bon achat. 378-2035

HONDA CIVIC SI 1991, blanche, 21,000 km,

### 370 AUTOS À VENDRE

MAZDA 323 1989, 4 portes, 5 vit., 41,000 km, originale, balance de garantie Mazda, excellente condition, 5,800\$.

RELIANT LE 1985, 2 portes, blanc, int. neu, 4 cyl. aut.

CHEVROLET MONTÉ CARLO 1984, 305 aut., 117,000 km, excellente condition, 2,600\$.

SUBARU GL 4 portes, 1985, 4 cyl., 5 vit., très propre, excellente condition, 2,600\$.

AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

MERCURY TOPAZ GS 1984, aut., 2 portes, équipée, 1 seul prop., condition comme neuve, 1,800\$. 777-3643

MERCURY ZÉPHIR 79 pour les pièces, très bonne mécanique, 175\$; 4 pneus Michelin 205-15; 2 pneus Good Year 4 saisons, 205-15. 379-5632

MUSTANG GT 1983, 302 H.O., rouge, 5 vit., 119,000 km, 4 mags, syst. d'exhaustif neuf, très propre, 3,600\$ nég. Après 18h30: 1-548-2332, Brigitte

MUSTANG 1979 très propre, bonne mécanique, 650\$; Chevrolet 1979 pour pièces, 150\$ ou meilleure offre. 372-4652

NEWYORKER 1983, super état, 127,000 km, conduit par dame âgée. Raison de vente: maladie. 378-1675

NISSAN PULSAR NX 1984, manuelle, blanche, 3 portes, toit ouvrant, pneus neufs, moteur refait. 375-5823.

NISSAN SENTRA 83, 113,000 km, propre, demande 1,000\$ 372-0750

NISSAN SENTRA 1988 hatchback, man., 87,000 km, très bonne condition. Après 12h 378-5553

OLDSMOBILE CALAIS 1986, manuelle 5 vitesses, 81,000 km, parfaite condition. 378-6059.

OLDS CUTLASS SUPRÊME 1985 4 ptes, moteur 3.8 L, a/c, vit. élect., 110,000km, très propre, 2800\$ nég. 375-2307

PASSAT GL 1991, man., avec toit ouvrant, ABS, lave-phares, 2 jeux de roues, 34,000km. 539-1215

PLYMOUTH VOLARE 1979 77,000 km (vrai millage), prix demandé: 400\$ 539-2961

PONTIAC FIREBIRD 1969, 4 vit., carrosserie à refaire, prix à discuter, aussi petite boîte fibre de verre à vendre. 375-3130

PONTIAC LEMANS 1978 très propre, en très bonne condition, à voir. Jour 378-9418, soir et samedi 375-4458

PONTIAC TRANS-AM 1984, 100,000 km, jamais sortie l'hiver, tout équipée, t-top, 4 pneus neufs, téléphone cellulaire inclus. Cause: achat auto neuve; aussi causeuse (divan-lit) à vendre. Inf: 375-4561

PONTIAC 6000 1983 130,000 km, prix: 800\$ négociable. 372-0918

RENAULT ENCORE 1984, en bonne condition, 1,200\$. 372-6283

RENAULT 5 GTL 1986, 93,000km. Inf. 372-4140

SI VOUS AVEZ UN VÉHICULE À VENDRE appelez au 378-5002

SONATA 1989, GLS, 5 vitesses, 2.4 litres, injection, 74,000 km, balance de garantie. 248-4595

**SPÉCIAL D'OUVERTURE**  
Venez rencontrer Evens ou Gérard 375-0703, 777-2076

PONTIAC Sunbird 88, 2 ptes, 5 vit., blanche

CHEVROLET Blazer 89, 5 vit. blanche

OLDSMOBILE Calais 87, 2 ptes, full FIERO 84, autom. air, blanche

T-BIRD 87, turbo coupe, aut.

TEMPO 91, 2 ptes, autom.

Plusieurs autres voitures en inventaire, minoues 500\$

SUBARU Station wagon 1985, 164,000 km, propre, bon ordre, repeints, 4 roues motrices, 3,000\$. 243-0626

SUZUKI SAMURAI 1989, 63,000 km, très propre, manuelle, 5 vitesses. Inf. Julie 534-4685

SUZUKI SWIFT 16 valves, 1989, manuelle, 80,000 km, balance de garantie 24 mois pare-chocs à pare-chocs, toit ouvrant élect. blanche, 7,800\$ T.P.S. incluse. 375-8980

SUZUKI SWIFT 89 2 portes, 4 cyl. 1.3, 5 vit., 43,000 km, blanc, très propre, 5,000\$ 777-7293, 378-1224

TOYOTA CELICA 1987, 85,000 km, bleue, toit ouvr., rég. de vit., manuelle 5 vit. 375-9969

TOYOTA COROLLA LE 87 aut., radio fm, contrôleur de vitesse, 4 pneus radial neufs, jamais repeints, état de neuf. Auto L.A. 293-5125

TOYOTA COROLLA FAMILIALE 1988, 80,000 km, 5 vit., 4 pneus d'été et d'hiver compris, 4 freins neufs, 7,200\$. 372-8918 du lundi au vendredi.

TOYOTA TERCEL 1981, 175,000 km, pour les pièces ou la route. 450\$. 777-1522

TRANS-AM 1986, 5 L, F.I, t-top, très bien équipé, intérieur recaro, seulement 51,000 km, 6,900\$. 375-5431

### 370 AUTOS

#### SPÉCIAL!

1990 CHEVROLET LUMINA, V6, air, blanche, garantie, 8,995\$

1990 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, autom. bleu foncé, balance de garantie, air, 6,395\$

1990 PLYMOUTH ACCLAIM LE blanc et gris, 4 portes, aut., équipé, balance de garantie, 7,995\$.

1989 PONTIAC 6000 LE, 4 portes, aut., V6, bleu foncé, garantie, 8,395\$

1989 CHRYSLER DYNASTY LE, V6, 4 portes, taupe, tout équipé, balance de garantie, 8,695\$.

1989 HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, 5 vit., bleu, 6,295\$.

1988 FORD TEMPO, 4 portes, 5 vit., blanche, garantie, 4,595\$

1988 FORD RANGER XL, 4x4, King Cab, 5 vit. 60,000km, 8,495\$.

1988 FORD AÉROSTAR XL, aut. V6, équipé, 7 pass. balance garantie, 7,995\$.

1988 DODGE SHADOW, 4 ptes, autom., rouge, balance de garantie, 5,295\$

1988 EAGLE PREMIER ES, 4 ptes, aut. V6, tout équipé, balance garantie, 5,995\$.

1988 HYUNDAI EXCEL 4 ptes, 5 vit. 67,000km, balance de garantie, 3,495\$

1988 PONTIAC 6000, 4 portes, aut. V6, charco, garantie, 6,595\$

1987 HONDA ACCORD, 4 ptes, 5 vit., 77,000 km, charco, 6, 795\$

1987 MERCURY TRACER GS, 4 ptes, autom., 79,000 km, 1 propriétaire, 3,795\$

1987 HYUNDAI STELLAR, 4 ptes, autom. 3,495\$.

1986 CHEVROLET CELEBRITY 4 portes, aut., V6, bleus, 2,995\$.

1986 FORD EXP. 2 portes, 5 vit., mags, 1.9 L H.O, 2,995\$.

1986 FORD AÉROSTAR XL, V6, 7 pass. 5 vit. 5,795\$.

1986 PONTIAC GRAND PRIX LE, 2 ptes, aut., 79,000 km, bleu, comme neuf, 5,995\$.

1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags, 8 roues, 2,295\$

1984 HONDA CIVIC, 4 ptes, 5 vit., charco, peinture neuve, 1,995\$

1984 TOYOTA TERCEL, 4 portes, familiale, 5 vit., 1,995\$.

90 PONTIAC TEMPEST 6 cyl., aut., tout équipé.

89 HONDA CIVIC CX, 2 ptes, 5 vit. man.

89 CHEVROLET SPRINT, 2 ptes.

89 PONTIAC 6000 LE, 6 cyl., aut., air clim.

88 DODGE RAM Royal, 6 cyl.

88 CHEVROLET Cavalier fam., 4 cyl, aut.

87 SUZUKI FORSA, 4 cyl., 5 vit., 2 ptes

87 FORD RANGER 4X4, 6 cyl., man. 5 vit.

87 DODGE SHADOW, 4 ptes, air, 4 cyl. aut.

87 CAMARO t-top, 5 vit.

86 HONDA CRX, man. 4 cyl.

86 MUSTANG LX, 4 cyl., man.

86 HYUNDAI PONY, 4 portes, aut., 78,000 km seulement;

86 PLYMOUTH Reliant 4 portes, man.

86 CHEVROLET Chevette, 4 cyl., aut.

85 TOYOTA COROLLA, aut., 4 ptes, hatchback, toit ouvrant autom.

85 HONDA CIVIC 2 ptes, 5 vit. man.

85 HONDA ACCORD, 2 pte, aut. bas millage.

85 NISSAN 720G, king cab, 5 vit., toit ouvrant.

84 DODGE CARAVAN 5 passagers, avec air, cruise, 4 cyl., aut.

84 FORD MUSTANG, t-top, V8, manuelle.

84 FIERO 84 FE, manuelle, 4 cyl.

82 MAZDA RX7, peinture spéciale.

81 OLDSMOBILE CUTLASS, V8 auto. t-top

79 VAN FORD, finie intérieur, 6 cyl. autom. plus mags

79 CORVETTE V8, L82, blanche.

78 DODGE MOTORISE, 24', modèle Trophy, aut.

63 PONTIAC LAURENTIEN, V8, autom. originale.

Et plusieurs autres à des prix très alléchants.

**BEL AUTOMOBILE ENR.**  
**890 DUFFERIN, GRANBY**  
**777-3433**

### 370 AUTOS À VENDRE

VOLKS JETTA 1987 aut., 4,800\$ Inf. 375-2184

VOLKS 1981 RABBIT pick-up LX de luxe diesel, mécanique A1, 3,100 \$ discutable. 372-5255

VOLVO FAMILIALE 1979, reconditionnée de A à Z, peinture neuve, prix demandé 650\$. Inf. 885 Mountain, 378-1345

1990 SUNBIRD LE aut., 2 portes, 23,000 km, très propre, avec mags, toit ouvrant, etc. Balance de garantie transférable. 378-0012

#### 600 \$

RENAULT FUEGO 1983, silencieux, freins et essuie-glaces neufs, 8 pneus avec jantes, mécanique et état général excellents. 266-0607

83 HONDA PRÉLUDE.

83 NISSAN Pulsar, man.

84 TOYOTA COROLLA SEDAN, autom.

86 HONDA ACCORD LX, 5 vit.

86 VOLKS CABRIOLET

86 CHEVROLET Cavalier 4 portes Sedan

86 HONDA ACCORD EXI, aut. tout équipé.

86 FORD VAN Aérostar tout équipé.

Beaucoup d'autres voitures usagées à bas prix, trop long à énumérer.

GARANTIE disponible.

AUTOMOBILES R. MÉNARD

500, boul. Ménard

Ste-Cécile-de-Milton

372-4370 ou 378-8029

### 371 MACHINERIE À VENDRE



AVANT DE PASSER LA TONDEUSE, PASSEZ DONC VOIR LES TONDEUSES HONDA. UNE BONNE AFFAIRE VOUS ATTEND!

**turcotte moto**

95 Centre - Granby  
777-MOTO - 777-6686

#### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION "LES SERVICES TECHNIQUES SAMSON INC."

Prenez avis que la compagnie "LES SERVICES TECHNIQUES SAMSON INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Signé à St-Joachim de Shefford, ce 23e jour de mai 1992. Marcel Samson Président 410C12699

#### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Avis est par les présentes donné que "LE JOYEUX FESTIN INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la loi sur les compagnies du Québec. Le siège social de cette compagnie est situé au 280, de la rue Lavallée en la ville de Granby (QC) J2G 4M3 Granby, ce 13e jour de mai 1992 Sylvie Lefebvre Quenneville Présidente de la compagnie 410-C12462

### ENCAN DE SUCCESSION

D'UN MARIAGE SECONDE ET ANTHUITES Pour feu Charles Édouard Fortin au 1218 Jacques-Cartier à ST-CÉSARE

Le Samedi 30 mai 92 à 10 h SERA VENDU: Poêle élect. 24"; réfrigérateur; laveuse-sècheuse; mobilier de cuisine "Giard" avec vaisselier; T.V. portatif mobiliers de salon et de chambre complets; balayeuse Électrolux; système de son; table à carte et chaises pliantes; bibliothèques et livres; lampes; plantes d'intérieur; app. ménagers; vaisselle; verrerie; fauteuil; literie; matériel à la verge; chaise de parterre; outillage; pelle et pioche; contenant à miel et extracteur; stock de garage; bicyclette 10 vitesses et autres; poêle de camping; carrosse "Gendron"; clôture; moise, etc.

ANTIQUITES: Beau mobilier de chambre en pin; miroir avec crochets; service de vaisselle 12 couverts; beaucoup de vaisselle Dépression; argenterie; poterie "Roseville"; peintures et gravures; beaux couvre-pieds; bibliothèque à sections; filière; table en pin; mob. de salon; tournaise tortue; armoire en pin à panneaux creux décapée; balance à poids; coffrets à bijoux pleins; une centaine de JOUEURS DE HOCKEY et autres de "LA PRESSE" 1928-29 (couleur); valise; brouette en bois; COLLECTION-NEURS lot incroyable de boîtes provenant du grenier, garde-robis et du sous-sol pleins d'items de collection tels que lampe à l'huile; chaises d'enfant; beaux camions de tôle; annonce "CHAMPLAIN" et autres; bol de bois; fanaux; barattes; rabots; lot d'outils; récamier; assiettes et plat à gerbes de bié; panier en jonc; nappes brodées et broderie "Richelieu"; chapeaux; boîtes de tôle; balance; tapis; bidon; disques; licences; bouteilles "Jumbo"; cruche; granit; cuves en laiton; ourson à clef; carrosse; plaque de cimetière en bois; statues, etc. Condition: comptant.

Cantine sur les lieux. Sous une tente en cas de pluie. Aucune vente avant l'encan, visite le matin même.

Pour informations de cet encan ou si vous désirez faire encan adressez-vous avec confiance à:

**SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR**  
Disponible pour tous genres d'encans  
390 Principale, St-Thomas-d'Aquin, sortie 130-N, autoroute 20 (près de St-Hyacinthe)  
JON 2AB, (514) 796-2886

N.B.: Encan d'antiquités tous les mercredis soirs à 16 h et les 1ers dimanches de chaque mois à 11 h. Encan de matériel audio-vidéo à LONGUEUIL le 13 juin 92. 400-C12430

### INVITATION TO TENDER

TRANSPORTATION SERVICE Sealed tenders for the following transportation services will be received at the address below until 15:00 on the specified closing date.

Service: GRANBY AND SUTTON H.S. G057/058 GRANBY AND ROXTON POND H.S. G085/086

Transportation of mail in the Granby area as per the service specifications.

Equipment: Trucks with closed box of different capacities as per the service requirements.

Specifications Full details as to contract specifications, schedule of service and tender form may be obtained from:

Purchasing Services 475, boul. de l'Atrium, Room 100 Charlesbourg, QC G1H 7K2

c/o Louis Fortier Tél.: (418) 624-6539

OR Postal unit Superintendent 297, rue Principale Granby, QC J2G 2W0

Tél: (514) 372-3745 Closing date: 1992-06-15

Deposit: Two percent (2 %) of the amount tendered for the first year of the contract rounded off to the closest 100 \$ by means of certified cheque or bid bond.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

MAIL POSTE

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES / CANADA POST CORPORATION NO080

### Bromont PROVINCE DE QUÉBEC CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISSOUOI VILLE DE BROMONT

## AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES MUNICIPALES PROJÉTÉS SUR LA RUE "A" DU GOLF MUNICIPAL AVEC RÉSIDENCES INTÉGRÉES AINSI QUE PAR LES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES PROJÉTÉS SUR LA RUE SHEFFORD ET DÉCRÉTANT UN EMPRUNT D'UNE SOMME DE DEUX MILLIONS SIX CENT MILLE DOLLARS (2 600 000 \$) À CETTE FIN.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 26 mai 1992 à 19:00 heures à la salle du Conseil située au 20 de la rue Church à Bromont.

Au cours de cette assemblée, le Maire, monsieur Pierre Bellefleur, expliquera le projet de règlement décrétant les travaux et l'emprunt ci-haut mentionnés ainsi que les conséquences de son éventuelle adoption et entendra les personnes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Bromont aux heures régulières de bureau, soit de 8:15 à 12:00 heures et 13:00 à 16:00 heures.

DESSINÉ À BROMONT ce vingt et unième jour du mois de mai l'an mil neuf cent quatre-vingt-douze (21.05.92).

LORRAINE CHOINIÈRE Greffière par intérim 410-C12466

## ENCAN

pour DONALD ET RAYMONDE VIENS 575, chemin Viens Martinville, Cté Compton Le vendredi 29 mai 1992 à midi précis

SERA VENDU: 51 têtes d'animaux à bœuf Simmental et Hereford, comprenant: 44 vaches avec deux veaux pâles allant de 300 à 400 lb et un taureau Charolais, bon reproducteur.

MACHINERIES: tracteur John Deere no 1630 diesel, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques, servodirection; tracteur Massey-Ferguson no 175 diesel, barrage de roues et 4 sorties hydrauliques; Camion Dodge 1981, 1/2 tonne avec boîte en fibre de verre; Presse à balles rondes John Deere no 330, 4x4, COMME NEUVE; presse à foin New Holland no 310 avec lance-balles; faucheuse-conditionneuse New Holland no 479; faneuse Fanex no 500, 17 pds; râtelier de côté Ford no 508; moulin à faucher New Holland no 451 sur 3 ptes; 2 voitures dont une 18 pds avec panier métal pour recevoir les balles et une pour transporter les balles rondes; épandeur à fumier New Holland no 519; 2 rouleaux avec panneaux, COMME NEUF; herse à roulettes Bush-Hog 28 disques semi-porté; charnu Overum Sweden 3 versoirs; Alternateur Winpower 25,000 watts; semeuse à grain Massey-Harris; herse à pâturage; rouleau de fer; souffleur à neige 6 pi; monte-balles Smalley fixe 25 pds avec moteur 2 HP; pelle à fumier sur att. 3 ptes; Ensemble de chaînes à anneaux; Pic à balles rondes; treuil électrique à balles rondes dans le haut de l'étable; Nettoyeur d'étable Houle 230 pds de chaîne avec montée ext. piv.; remorque à 2 roues; compresseur à air; 26 bols à eau; niveleuse pour moto à 4 roues.

Pour informations: (819) 635-5249

AUSSI À VENDRE EN PRIVÉ: la ferme de 350 acres dont 175 en boisé, 110 en prairie et 65 en pâturage avec bon bâtiment.

Pour informations: (819) 835-5249 CAUSE: ABANDON

CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**Encans JULES CÔTÉ INC. ENCANTEURS BILINGUES**

Agent de vente, non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

1274, rue Sud, Cowansville, QC 263-0670 - 263-4480

Cell. 1-594-1019 Téléc.: 263-8448 400C12718

## ENCAN

Dimanche 24 mai 1992, 10h 30 précises. En cas de pluie remis au 31 mai 1992 à 10 h 30 précises.

Pour M. A. Beauregard  
1719, 7e Rang,  
St-Dominique

Seront vendus: Articles de ménage  
1 réfrigérateur 3 portes "Avocado"  
sans givre; 1 réfrigérateur 2 portes  
blanc; 1 cuisinière blanche 30" Kelvinator;  
1 congélateur 12 pi. cu. blanc; 1 lave-vaisselle  
Maytag blanc encastré; 1 laveuse-sécheuse  
amande Speed Queen; 1 mini-sécheuse 110 volts  
Maytag; 3 mobiliers de cuisine dont 1 avec  
table vitrée chromée; 3 mobiliers de salon  
dont 1 en cuir noir; 2 mobiliers de chambre  
dont 1 en érable; 2 télévisions 26" et 2 télévisions  
N/B 14"; 1 chaîne stéréo; 2 matelas 39" presque  
neufs; 1 machine à coudre portable dont 1 avec  
meuble; 1 table de téléphone; 1 machine à crème  
glacée; 1 machine à coudre overlock "Yamato"  
1 an d'usage; 1 four micro-ondes Sanyo 700  
watts; secrétaire blanc en métal comme neuf;  
bureau de chambre; 1 orgue "Orkana"; 1 fauteuil  
La-Z-Boy, fixures de maison, lampe sur pied,  
lingerie maison, vaisselle, bibelots, jouets,  
table de billard 4 pi X 8 pi avec tous les accessoires  
ainsi que plusieurs autres articles de maison  
trop longs à énumérer.

Articles de garage  
Générateur 3 500 watts avec moteur à essence;  
2 pompes à eau à piston presque neuves;  
séparateur à lait Massey Harris complet (antique);  
tondeuse à gazon électrique et une à essence;  
1 rouleau à gazon automate avec remorque;  
outils divers; 1 remorque 4 pi; bicyclette; 2 cages à chiens  
pour éleveur en acier avec plancher en treillis;  
faux à main; 1 banc de scie avec table et base en  
acier 8"; marque Impérial; boîte à maille; portes  
extérieur et intérieur; laveuse à tordeur; plusieurs  
autres articles de garage trop longs à énumérer.

Pour information  
Sylvain Beaudry (encanteur)  
795-6286  
Disponible pour tout genre d'encans  
Cantine sur les lieux  
400C12750

## ENCAN

pour  
FERME NORMAND INC.  
(Léo Normandin, prop.)

183, Bar de la Rivière Sud  
St-Césaire (Cité Rouville)  
Le vendredi 29 mai 1992 à 11:30 h

Vente complète du troupeau  
"NORMAND"

SERA VENDU UN TRÈS BON TROUPEAU DE: 106  
têtes d'animaux Holstein de QUALITÉ pur-sang  
enregistrées avec papier, incluant 2 Rouge,  
classifiées, contrôlées officielles et EXEMPT de  
leucose.

Ce troupeau comprend 58 jeunes vaches, 31 à leur  
1<sup>re</sup> lactation, 16 à leur 2<sup>e</sup> veau; 19 B.P.; 9  
traiches vèlées, 9 devant mettre bas en juin et  
juillet, 9 entre août et octobre et les autres en  
tout temps de l'année; 20 belles tauras gestantes,  
10 dues en juin et juillet, les autres entre août et  
décembre; 21 tauras non-saillies de CHOIX et 17  
génisses d'élevage dont 8 âgées de 6 à 10 mois, les  
autres de moins de 6 mois.

PRODUCTION OFFICIELLE: 7067 kg à 3,6% gras,  
3,28% prot. MCR PROJ: 164-159-166.  
EXEMPLES DE SUJETS EN VENTE:

MIRABEL B.P.: une Enhancer, proj: 2 ans; 8723  
kj 213-232-222; NANETTE B.P.: une Astrologer; due  
en juillet par Stratreck, 3-10; 11054 kg 238-199-222;  
sa fille: 3-2; 8735 kg 186-172-192; BALERINE B.P.: une  
Starbuck, due en juillet par Broker 3-02; 9080 kg  
207-200-214; sa fille: BIJOU (UNE ROUGE) fraîche,  
son père: Deslacs Bertrand EL. red. TANIA B.P.: une  
Starbuck, due en septembre par Tab. 4-2; 8268 kg  
169-142-172.  
\* Vous trouverez dans ce jeune troupeau régit par  
les programmes Progénie et PEP du C.I.A.O. certainement  
plusieurs sujets intéressants à inclure dans votre  
programme d'élevage.

Soyez des nôtres!  
EQUIPEMENT DE LAITIÈRE: Réservoir en vrac DeLaval  
800 gals hyperforme avec lavage automatique; Lactodoc  
DeLaval avec tuyauterie en pyrex 1 1/2 pou, installation  
pour 55 vaches avec 6 unités de traite; gros compresseur  
DeLaval VP-78 avec récupérateur d'huile et moteur 5 HP  
(vendu séparément); 5 balances de contrôle Alpha-Laval  
et un chariot sanitaire.

CAUSE DE L'ENCAN  
ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE  
CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE  
CANTINE SUR LES LIEUX  
Pour catalogues ou informations s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL HUS  
Encanteur bilingue  
835 rue Papineau  
St-Hyacinthe  
514-773-5888  
400C12744

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO. ITA-5671-90  
COUR FÉDÉRALE  
DANS L'AFFAIRE DE LA LOI DE  
L'IMPÔT SUR LE REVENU

et  
dans l'affaire d'une collation ou des collations établies  
par le ministre du Revenu national en vertu d'une  
ou plusieurs des lois suivantes: la loi de l'impôt sur le  
revenu, le régime de pensions du Canada et la loi sur  
l'assurance-chômage.

CONTRE  
JEAN-GASTON MILOT débiteur-saisi,  
et  
VILLAGE D'ORFORD SUR LA MONTAGNE INC. tiers-saisi,  
et  
GEORGES R. RICKLI  
et  
GEORGES T. RICKLI mis-en-cause.

AVIS PUBLIC  
AVIS est donné par les présentes, qu'en vertu d'une  
ordonnance émanée de la Cour Fédérale, en la présente  
cause, que les actions suivantes de Jean-Gaston Milot,  
seront vendus par moi, Huisier, le 26 juin 1992 à 13:00  
heures, au bureau situé au 104, rue Sud, suite 340, à  
Cowansville, district de Bedford, et en bloc, à savoir:

- 1 000 actions, catégorie OH  
- 240 actions, catégorie OH  
de la compagnie Gestion Walkiry inc.  
Conditions: Argent comptant et/ou chèque visé.  
Gaumond & Gaumond, huissiers  
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1,  
Cowansville, Qc. J2K 3H1  
(514) 263-0516  
410-C12695

## ENCAN

Pour GERTRUDE BEAUREGARD  
de Roxton Falls  
L'encan aura lieu au  
76, rue Shefford  
Roxton Falls  
Le samedi 23 mai 1992 à 11 h

Sera vendu: Ménage de maison.

Mobilier de cuisine en bois d'orme, 6 chaises et bahut,  
banc de comptoir, horloge, mobilier de salon 3 places,  
2 fauteuils berçants, lampe, table de salon, T.V. couleur  
26"; 1 mobilier de chambre complet en bois d'orme;  
1 mobilier de chambre complet, blanc et gris; réfrigérateur  
de marque Roy; laveuse-sécheuse de marque Maytag;  
chaise haute; patère; aspirateur; coffre à jouets; lot de  
nappes; lot de jouets; pot de grès; escabeau; radio;  
outils de parterre; décorations de parterre; tous les  
appareils électroménagers; compresseur; vaisselle;  
couteillerie; petit four; orgue 2 claviers; beaucoup  
d'autres articles trop longs à énumérer. En cas de pluie,  
l'encan se fera à l'intérieur.

Cause de vente: la maison est vendue  
Condition: Argent comptant, pas de chèque pas de  
visite avant encan.  
Cantine sur les lieux

Dirigé par:  
LES ENCANS RICHARD  
Encan tous les samedis 19 h  
au 50, rue Aristide, Granby  
derrière GRANBY AUTORAMA  
Inf.: 372-8058  
400C12663

## ENCAN

CHEZ ALFRED FORTIN PAYSAGISTE ENR.  
287, RANG LAREAU (AU COIN DU RG KEMPT)  
LE SAMEDI 30 MAI 1992, À 13 H PRÉCISES

TOUT SERA VENDU SANS RÉSERVE  
CAMIONS: FORD L 8000 1988 seulement 26,000 km,  
moteur Ford model 210 (7.08 litres) 10 vitesses,  
avec plate-forme de 20 pds et une rampe hydraulique

FORD 800, 1978, 10 roues, dompeur, moteur Catapellar  
3208, monté à neuf, par Catapellar été 1990  
G.M.C. C50 1973, 6 roues dompeur, moteur 350 gaz  
PICK UP FORD F250, 1981, moteur 5 litres gaz  
CAMION FORD modifié avec lift arrière

TRACTEURS: Ford 545A, 4 roues motrices avec chargeur  
avant et une lame arrière; Ford 3550 avec chargeur  
avant et un lift arrière, moteur neuf, seulement 500  
heures, automatique; Ford 6600 avec chargeur avant  
et avec lame arrière, pneus 18.4 x 34 avec chaînes;  
Ford 3000 avec 7 moulins (tondeuse); Ford 4000 (Selecto)  
avec une machine à tourbe; Ford 1210 Diesel, 4 roues  
motrices (1985); Râteau à roches Degelman Modèle  
LC14; niveleuse; herse à disques John Deere no. 110;  
Charrues 3 raies déclencheuses Overum Sneden;  
souffleuse à neige M.F. 6 pieds, 300 gallons; GÉNÉRATRICE  
DAYTON, 15,000 watts; 2 POMPES HONDA, une de 5 hp  
et une 3 1/2 hp; plusieurs boyaux d'arrosage 3 pouces;  
rouleau manuel; coupe tourbe; rouleau mécanique  
2 roues 14.9 x 28, tondeuse cabine de tracteur; semoir  
Brillon 10 pi; lift; lot de barils et plusieurs autres  
items, trop long à énumérer.

CAUSE DE L'ENCAN: ABANDON DU COMMERCE  
CONDITIONS: COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ 20%  
DE DÉPÔT LE JOUR DE L'ENCAN  
POUR INFORMATIONS: MICHEL BERNARD,  
ENCANTEUR BILINGUE  
322, ARTHUR TÊTREAU,  
ST-PIE DE BAGOT, JON 1W0  
514-772-2997  
MONT-ST-GÉROISE 400C12427

## TALBOT

Talbot, encanteurs, évaluateurs,  
liquidateurs  
Il me fait plaisir de vous servir partout  
en province. 400-C12463



La  
générosité  
réinventée

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.  
Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à  
travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.  
Dites cette prière 6. fois par jours pendant 9 jours et vos  
prières seront exaucées, même si cela semble impossible.  
N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse  
de publication quand la faveur sera obtenue. S.B.J.

1er ANNIVERSAIRE  
du décès de



Mme Antoinette  
Authier  
née Stanislas  
survenu le 21  
mai 1991

Partie depuis un an vers le paix et l'amour,  
nous sommes restés avec des souvenirs de toi  
qui ne suffisent pas à remplir ce grand vide  
dans nos vies.  
Chère épouse, chère maman,  
tu nous manques beaucoup et ton souvenir  
restera à jamais gravé dans nos  
coeurs.  
Ton époux, Ovide  
les enfants, Fernand, Hugette  
et France, leur conjoint et les  
petits-enfants.  
412-C12680

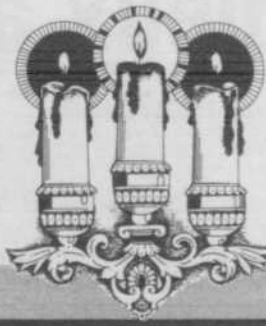


## REMERCIEMENTS

Beverly Ann et ses enfants, Richard et Nancy, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

M. Irénée-Claude  
Dion  
survenu le 5 avril 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs ou dons à la Fondation des Maladies du Coeur.  
Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.  
412-C12700



## REMERCIEMENTS



Mme Laure-Aimée Gagné, ses enfants, ainsi que Mme Noëlla Gagné désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Jean-Paul Gagné  
survenu le 18 avril 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.  
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



## APPEL D'OFFRES

Service de transport  
La société acceptera à l'adresse ci-dessous, jusqu'à 15 h 00 le jour prescrit, les soumissions pour les services de transport suivant:

Service: GRANBY ET SUTTON  
G057/058  
GRANBY ET ROXTON POND  
G085/086

Transport et courrier dans la région de Granby selon les itinéraires fixés.

Équipement: Camions avec boîte fermée de capacité différente selon le service.

Cahier des charges  
Pour obtenir de plus amples détails sur le cahier des charges, le calendrier de travail et les formules de soumission, en faire la demande à:

Service des Approvisionnements  
475, boul. de l'Atrium, bureau 100  
Charlesbourg, Qué.  
G1H 7K2

a/s Louis Fortier  
tél: (418) 624-6539  
ou  
Chef d'unité postale  
297, rue Principale  
Granby, Qué.  
J2G 2W0

Tél: (514) 372-3745  
Date de clôture: 1992-06-15  
Dépôt: Deux pourcent (2%) de la valeur du contrat pour la première année arrondie au \$100.00 le plus près, au moyen d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission.

La société se réserve le droit de refuser toute soumission, y compris la plus basse.

POSTE MAIL

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES/CANADA POST CORPORATION  
N0079

**Le samedi 23 mai 1992:  
145e jour de l'année.**

**Anniversaires historiques:**

1991 — Mort du pianiste allemand Wilhelm Kempff, à Positano, en Italie, à l'âge de 95 ans.

1990 — Québec obtient une injonction ordonnant aux camionneurs indépendants de lever leurs barrages routiers.

1986 — Le président Ronald Reagan impose des droits compensatoires de 35 pour cent sur les importations de bardeaux de cèdre canadien.

1982 — Le pape Jean-Paul II commence les rites qui conduiront à la béatification du frère André (Alfred Bessette) et de mère Marie-Rose.

1981 — Mort de l'ancien chef du Nouveau Parti démocratique, David Lewis. — Des extrémistes de droite occupent une banque de Barcelone et prennent 200 personnes en otages en exigeant la libération de quatre officiers putchistes.

1977 — Des Sud-Moluquois prennent 161 otages dans une école hollandaise et s'emparent d'un train pour attirer l'attention sur leurs revendications indépendantistes.

1972 — Le président Nixon et Léonid Brejnev se rencontrent à Moscou.

1971 — Le bilan d'un tremblement de terre qui a détruit la ville

de Bingol, dans l'est de la Turquie, est porté à 1000 morts.

1969 — Des émeutes en Malaisie font plus de 500 morts, en majorité des Chinois.

1960 — Les autorités israéliennes révèlent qu'Adolf Eichmann a été capturé en Argentine et ramené en Israël où il sera jugé pour crimes de guerre.

1934 — Les gangsters américains Bonnie Parker et Clyde Barrow, Bonnie et Clyde, sont abattus par la police dans une embuscade.

**Ils sont nés un 23 mai:**

Le naturaliste suédois Carl Von Linné (1707-1778).

Le médecin autrichien Franz Mesmer (1753-1815).

La chanteuse Rosemary Clooney (1928-...).

L'actrice Joan Collins (1933).

**Le dimanche 24 mai 1992:  
146e jour de l'année**

**Anniversaires historiques:**

1990 — Les Oilers d'Edmonton remportent une cinquième coupe Stanley en sept ans en éliminant les Bruins de Boston.

1987 — Décès à l'âge de 89 ans de l'actrice britannique Hermione Gingold.

1985 — Un cyclone fait 11 000 morts et 250 000 sans-abri au Bangladesh.

1982 — Les troupes iraniennes reprennent le port de

Khorramchar, occupé par les Irakiens en 1980.

1981 — Le président équatorien Jaime Roldos Aguilera trouve la mort dans un accident d'avion dans les Andes, près de la frontière péruvienne.

1977 — Ouverture du premier sommet économique du Québec, au manoir Richelieu.

1976 — Décès de la comédienne Denise Pelletier, lors d'une intervention chirurgicale à cœur ouvert.

1974 — Mort du musicien de jazz Duke Ellington.

1972 — Les Etats-Unis et l'URSS conviennent d'envoyer conjointement dans l'espace des astronautes américains et soviétiques en 1975.

1969 — Le vaisseau spatial Apollo dix revient vers la Terre, après avoir testé au-dessus de la Lune, les manoeuvres qui conduiront à l'atterrissage d'Apollo XI.

1965 — Une bombe déposée par les séparatistes québécois explose devant l'édifice de la Prudentielle d'Angleterre, sur le boulevard Dorchester, à Montréal.

1964 — Trois cents spectateurs sont tués dans une émeute au cours d'un match de football à Lima, au Pérou.

1945 — Tokyo est bombardée par 550 avions américains. — Découvert par les Britanniques,

Heinrich Himmler, lieutenant d'Hitler et ex-chef de la Gestapo, se suicide.

1941 — Le cuirassé allemand Bismarck coule le croiseur britannique Hood dans l'Atlantique Nord, causant la mort de 1300 marins.

1932 — Création de la Société Radio-Canada par le fédéral.

1930 — Inauguration du pont Jacques-Cartier, à Montréal, alors connu comme le Pont du Havre.

1918 — Les Canadiennes obtiennent le droit de voter pour le Parlement fédéral. — Création du Bureau national de la statistique, devenu depuis Statistique Canada.

**Ils sont nés un 24 mai:**

L'homme politique français Jean-Paul Marat (1743-1793).

La reine Victoria d'Angleterre (1819-1901).

Le chanteur Bob Dylan (1941).

L'actrice Priscilla Beaulieu Presley (1945).

**DÉCÈS**

**ST-DENIS  
Jeannette**

— Est décédée à l'Hôpital de Bedford, le 20 mai 1992, à l'âge de 78 ans, Jeannette St-Denis, fille de feu Henri St-Denis et Rose Alba Rocheleau.

Elle laisse dans le deuil deux soeurs: Yvette et Madeleine; son frère, Marcel; et plusieurs neveux et nièces.

Elle est exposée au

**Salon funéraire  
Joseph Dion & Fils  
215, rue Rivière  
Bedford**

Les visites seront vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu en l'église St-Damien à Bedford, le samedi 23 mai 1992, à 11 heures. Inhumation à Bedford.

Des dons à la Fondation Claude Deserres seraient appréciés.  
22



**TRUDEL  
Mme Frances**

— A Granby, le 21 mai 1992, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Frances Trudel, née Ouellette, épouse de M. Yvon Trudel, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 23 mai 1992. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby, tél: 372-4498**

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront: vendredi de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 heures. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil son époux Yvon, sa fille: Stella Gaucher (Mirko Murovic), de Rosemère; son fils: Earl Gaucher (Céline Blanchette), de St-Paul-d'Abbotsford; ses petits-enfants: Sandra et Mark Gaucher.

Sa soeur et son beau-frère: M. et Mme Gilbert Dagenais (Dolo), de Montréal. Ses frères: Richard Ouellette, de Montréal; Laurent Ouellette, de Montréal; Marcel Ouellette, d'Ontario; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.  
22-23

**Johnny Carson a fait ses adieux au petit écran**

**Deborah HASTINGS**

BURBANK, Californie  
Associated Press

Johnny Carson a ouvert hier soir sa dernière prestation au «Tonight Show» en remerciant sa famille, en évoquant la mémoire de son fils décédé et en décochant, une fois encore, des fléchettes empoisonnées aux politiciens.

«Heeere's Johnny», a lancé avec enthousiasme, mais pour la dernière fois, le présentateur Ed McMahon devant un auditoire composé uniquement d'invités triés sur le volet, membres de la famille du célèbre animateur ou du personnel du Studio One, l'auditorium de 500 sièges de la NBC.

Le maestro de l'orchestre-maison, Doc Severinsen a dirigé pour la circonstance le NBC Orchestra.

Agé de 66 ans, Carson a tout d'abord présenté sa femme Alex et ses fils Chris et Cory aux téléspectateurs.

«Cette soirée aurait été parfaite si leur frère Rick avait été ici avec nous. Mais je suppose que la vie de déroule comme elle le veut bien et que vous devez vous y résigner et continuer à vous battre». Richard Carson s'est tué dans un accident de voiture l'été dernier.

Après avoir égratigné au passage le vice-président Dan Quayle et la direction de la société General Electric, société mère de

la NBC, Jonhny Carson a soutenu que le meilleur était encore à venir au sujet de sa retraite: «Vous n'aurez plus, a-t-il lancé, à lire un seul autre reportage sur la fin de cette émission... La fin de l'Union soviétique n'a même pas fait autant de vagues dans la presse».

La dernière émission aura surtout été constituée d'une rétrospective sentimentale des meilleurs moments du «Tonight Show». On y a revu les apparitions de Richard Nixon, de Billy Crystal, Bette Davis et Mohammed Ali, parmi d'autres.

Par la suite, les invités devaient rejoindre les Carson à leur propriété de Malibu pour un party historique.

Déjà vendredi matin, des ouvriers avaient dressé des tentes marquées blanches dans les jardins de l'immense domaine que possède l'animateur sur le bord de la mer.

Jeudi soir, la télédiffusion du dernier spectacle «normal» avait attiré, estime-t-on, 23 millions de téléspectateurs, soit 42 pour cent de l'auditoire total en cette heure tardive. Les «ratings» définitifs ne seront toutefois pas disponibles avant la semaine prochaine.

En 1969, le «Tonight Show» avait établi son record d'assistance, alors qu'environ 45 millions de téléspectateurs avaient assisté au mariage de Tiny Tim et de Miss Vicki.

**À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS  
ET À NOS DONATEURS...**

**MERCI** DE VOTRE



**VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1**

**et de votre générosité**

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **M.B.**



**REMERCIEMENTS** Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **F.P.**



**LES MONUMENTS  
DAIGLE**

**818 PRINCIPALE, GRANBY  
378-7388**

**LINDA DAIGLE**  
(CHOIX, QUALITÉ, PRIX)

**L'UN DES PLUS GROS INVENTAIRES DE MONUMENTS  
AU QUÉBEC À NOTRE USINE DE GRANBY**

# Service de l'Estrie

## Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

**SERVICE DE RÉPARATION  
À DOMICILE** sur toutes les marques

**VOUS FAITES VOS PROPRES  
RÉPARATIONS** sur vos appareils électroménagers

**NOUS AVONS UN DÉPARTEMENT COMPLET  
DE PIÈCES DE TOUTES MARQUES.**

**PERSONNEL COMPÉTENT POUR  
VOUS SERVIR**

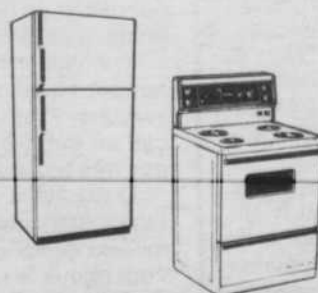
**2 camions à votre service**



Dépositaire de **"SOLIROC"** le No 1 des aspirateurs centraux. Vente et installation. Fabriqué au Québec.

**Aussi**

DÉPARTEMENT  
D'APPAREILS  
USAGÉS DE  
QUALITÉ  
SOLIDEMENT  
GARANTIS À PRIX  
TRÈS AVANTAGEUX



**MEILLEURE ÉQUIPE,  
MEILLEURE QUALITÉ,  
MEILLEURS PRIX**

Des gens de chez nous



Robert Dubé  
gérant



Pascal Hamelin  
conseiller-vendeur



Pierre Duval  
conseiller-vendeur



Jean-Pierre Ménard  
technicien



Sylvain Hevey  
technicien

**LE BON ENDROIT, LE BON ACHAT  
UNE FOIS POUR TOUTES  
SERVICE DE L'ESTRIE**

*Aucun endroit en région  
ne peut vous en offrir  
plus!*

**Plus  
de choix**

Maytag Moffat  
Hot Point Whirl-  
pool Frigidaire  
White Westing-  
house Jenn-Air  
GE Monogram  
Amana Quasar  
Modern Maid  
Smeg Aeg  
Kitchen Aid Da-  
cor Soliroc Pa-  
nasonic Gold-  
star



**PLUS** à prix compétitifs!

Plan de financement  
**SANS INTÉRÊT** \*  
très avantageux

\* Pour clients qualifiés

**385 Dufferin, Granby 777-5544**

# SPORTS

## Felipe Alou nommé gérant des Expos

Tom Runnells paye la note pour le mauvais début de saison de l'équipe

Michel Lajeunesse

MONTREAL  
Presse Canadienne

Il n'aura fallu que 37 matches à la direction des Expos pour comprendre que l'équipe n'obtenait pas les résultats escomptés et c'est le gérant Tom Runnells qui a payé la note.

Runnells, qui avait succédé à Buck Rodgers le 3 juin dernier, a été congédié, hier, et remplacé par son bras droit, Felipe Alou, qui devient le premier homme originaire de la République dominicaine à occuper un poste de gérant dans les ligues majeures.

En annonçant la nouvelle, le directeur général Dan Duquette n'a pas vraiment surpris personne. Les Expos jouent mal depuis le début de la saison. Ils avaient montré au camp d'entraînement qu'ils formaient une bien meilleure équipe, mais les résultats tardaient à venir sous les ordres de Tom Runnells.

«Je pense que nous pouvons encore connaître une saison excitante, a dit Duquette. J'endosse toutes les décisions de Tom Runnells. Nous lui avons offert un poste au sein de l'organisation et il m'a dit qu'il allait y réfléchir. Il est encore jeune et je pense toujours qu'il deviendra un bon gérant dans les ligues majeures.»

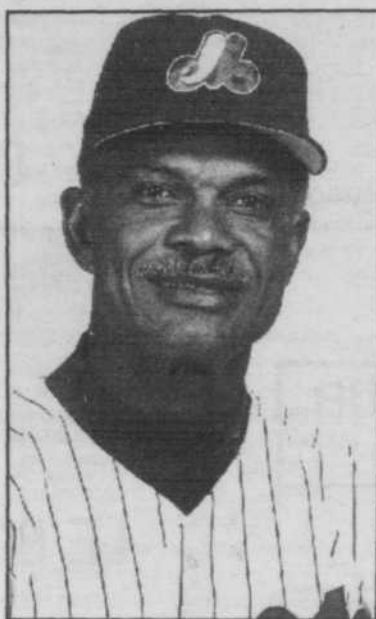
En Felipe Alou, les Expos comptent maintenant sur un homme d'expérience, qui a brillé comme joueur dans les ligues majeures pendant 17 saisons et qui fait partie de l'organisation des Expos depuis 1976.

Le Dominicain a révélé qu'une de ses premières décisions serait de ramener Tim Wallach au troisième but. Je ne sais pas encore si ce sera sa position définitive. Mais je veux également qu'il frappe au cinquième rang. Delino DeShields est mon joueur de deuxième but, mais Bret Barberie y jouera à l'occasion.»

Duquette a cependant mentionné que ce n'est pas cette décision de Runnells qui avait précipité son congédiement.

«La décision de muter Tim Wallach au premier sac a été prise par Runnells, mais nous en avons discuté longtemps et j'ai endossé sa décision. Il le faisait dans le but d'améliorer l'équipe et je comprenais son point de vue.»

Duquette a par ailleurs mentionné que certaines décisions de Runnells pendant les matches avaient pu être surprenantes, mais que c'était le lot des jeunes gérants.



Felipe Alou est devenu hier le nouveau gérant de l'histoire des Expos. Il est aussi le premier Dominicain à occuper ce poste dans les ligues majeures.

«C'est toujours difficile pour un jeune gérant de prendre sa place au soleil. Il aurait peut-être pu s'entendre mieux avec certains joueurs. Mais c'est la même chose

«Il faut dire aussi que ce n'est pas chose facile que de succéder à un gars comme Buck Rodgers.»

Duquette mentionnait que Alou avait été le premier choix de l'équipe.

«Nous n'avons interviewé personne et il a été le premier à qui on a offert le poste. Il a toutes les

«Si nous avons décidé d'agir maintenant, c'est que nous sommes toujours dans la course. Il faut bien penser aussi que le gérant est celui qui est sous les feux de la rampe à tous les jours. Nous pensons qu'un changement s'imposait maintenant.»

«Nous n'avons pas bien exécuté les jeux de base en fin de match, surtout dans des situations corsées, a dit Duquette. Je crois qu'il avait certaines lacunes pour ce qui est de faire produire les joueurs dans des situations importantes.»

«Il faut dire aussi que ce n'est pas chose facile que de succéder à un gars comme Buck Rodgers.»

Duquette mentionnait que Alou avait été le premier choix de l'équipe.

«Nous n'avons interviewé personne et il a été le premier à qui on a offert le poste. Il a toutes les

qualités et l'expérience requise. Il aura le respect de tout notre personnel de baseball.»

Alou devient donc le neuvième gérant de l'histoire de l'équipe et hérite d'une formation qui n'est qu'à cinq matches de la tête de sa section.

Alou surpris

«Je ne m'attendais pas à me retrouver gérant aujourd'hui, a d'abord dit Alou. En fait, c'est mon troisième job cette année. Je me demande bien combien de temps cela durera. Mais une chose est certaine, je suis dans le baseball depuis suffisamment longtemps pour avoir acquis une certaine confiance en moi.»

Alou se disait fier d'être le premier Dominicain à devenir gérant dans les ligues majeures, surtout quand il pensait qu'un gars comme Juan Marichal, membre du Temple de la Renommée, n'avait pu y parvenir.

Il avait bien failli devenir gérant des Expos en 1982 et il a raté une chance unique de devenir gérant des Giants de San Francisco en 1985.

«Si les Expos m'ont offert ce poste, c'est parce que j'ai les compétences requises, dit-il. Je pense que j'avais aussi toutes les compétences en 1982, mais je suis encore mieux équipé pour me défendre maintenant.»

## Wallach refuse de pavoiser

Michel Lajeunesse

MONTREAL  
Presse Canadienne

Ceux qui avaient l'impression que Tim Wallach allait crier vengeance en apprenant le congédiement de Tom Runnells se sont trompés. C'était bien mal connaître le capitaine des Expos.

Au dernier camp d'entraînement, Wallach et Runnells ont eu un différend important quand le gérant a décidé de muter Wallach au premier coussin, lui qui était considéré le meilleur joueur défensif de la Ligue nationale au troisième coussin depuis plusieurs années déjà.

Wallach n'a pas apprécié, mais il n'en a pas voulu à Runnells. Il était fier d'apprendre que Felipe Alou allait le retourner à son poste régulier, mais il ne se réjouissait pas du départ de Runnells.

«Je n'ai pas aimé être muté au premier but. Runnells le savait, le

monde entier le savait. Mais je ne suis pas un enfant. Je n'allais pas en vouloir à Tom Runnells pendant toute ma vie. Je n'aimais pas sa décision. Je le lui ai dit clairement au camp. Je lui ai fait comprendre aussi que cela ne ternirait pas notre amitié pour autant.»

Wallach semblait au contraire fort déçu de voir Runnells être congédié.

«Quand un gérant est congédié, il y a toujours un élément de surprise, a dit Wallach. On n'est jamais vraiment préparé à recevoir une telle nouvelle. Je ne pense pas qu'il avait de mauvaises relations avec les joueurs.»

«Chose certaine, il était enthousiaste et il travaillait très fort pour gagner. Les joueurs n'ont rien à redire quand le gérant travaille fort. J'ai même un peu de peine de le voir partir.»

Pour ce qui est de retourner au troisième sac, Wallach s'est dit très heureux. Felipe Alou veut at-

tendre quelque temps avant de faire le changement définitif, histoire de permettre à Wallach de retrouver son bras.

«Ne vous préoccupez pas de mon bras, a dit Wallach. Je suis prêt à jouer au troisième depuis le 6 avril.»

Par ailleurs, Gary Carter en a vu des gérants aller et venir au cours de sa longue carrière. Il s'interrogeait à savoir pourquoi c'est toujours le gérant qui écope.

«Je ne peux pas expliquer pourquoi nous jouons si mal depuis un certain temps quand nous avons si bien fait au camp d'entraînement.»

«Runnells n'était certes pas le seul responsable. Mais c'est le gérant qui paye toujours. C'est arrivé à des gars connus comme Whitey Herzog, Sparky Anderson à Cincinnati, et à Davey Johnson, celui qui a connu le plus de succès dans l'histoire des Mets et qui ne peut se trouver du travail.

## COMMENTAIRES

### Un départ peu surprenant

Les Expos de Montréal n'ont pas surpris beaucoup en remerciant hier le gérant Tom Runnells pour le remplacer par Felipe Alou.

Le départ de Runnells était prévisible dès la fuite de son mentor, David Dombrowski, vers Miami à la fin de la saison 1991. Dépourvu de tout appui en haut lieu, Runnells devait connaître un excellent début de saison pour conserver son poste avec la formation montréalaise.

Runnells a toutefois commis plusieurs erreurs de stratégie qui ont coûté quelques victoires aux Expos et ne pouvait plus invoquer l'inexpérience pour justifier ses gaffes. Il commençait en outre à perdre le respect de ses vétérans, ce qui n'est pas très bon pour le rendement de l'équipe.

D'un autre côté, l'arrivée de Felipe Alou à la barre des Expos est susceptible de relancer l'équipe et d'attirer des milliers de spectateurs de plus au Stade olympique, ce qui devrait réjouir les actionnaires du club.

Enfin, les Expos n'ont pas craint d'innover en embauchant en Alou un gérant de couleur qui est aussi devenu le premier Dominicain à occuper un tel poste dans les ligues majeures.

Fernand Bélanger

# Athlétisme: les Flamboyants continuent de s'illustrer

GRANBY



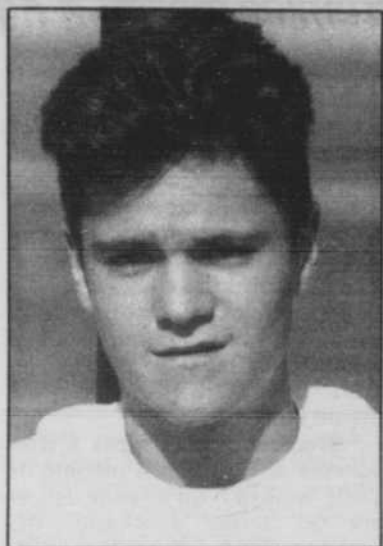
André Bilodeau

**A** la lumière des résultats des deux premières épreuves de la saison, on peut affirmer sans se tromper ou presque que les Flamboyants de la polyvalente Sacré-Coeur sont en voie de conserver leurs bannières de meilleure équipe d'athlétisme de la Ligue des Cantons de l'Est.

Après deux des quatre compétitions, les Flamboyants benjamins, autant chez les filles que chez les garçons, occupent le premier rang du circuit. A l'issue de la première épreuve, présentée il y a deux semaines à Granby, les protégées et protégés de Michel Morin détenaient respectivement une avance de 42 et 11 points sur les porte-couleurs de l'école Mitchell, de Sherbrooke.

Cette priorité a, semble-t-il, — le décompte des points ne sera connu qu'en fin de semaine à Lac-Mégantic — pris de l'expansion dimanche dernier à Le Triolet, de Sherbrooke.

«Je savais que nous serions parmi les meilleures équipes cette saison, mais pas à ce point. Je m'attendais à une domination



Michael Durocher est un athlète polyvalent comme en font foi ses deux médailles d'or (lancer et saut) et sa médaille d'argent au 150 mètres, en fin de semaine dernière à Sherbrooke.

chez les garçons; par contre je prévoyais une lutte plus serrée chez les filles. Elles me surprennent agréablement. C'est très prometteur pour la fin de saison», a mentionné très fièrement Michel Morin.

A propos de cette fin de saison, les Flamboyants se rendent à Lac-Mégantic ce week-end après quoi ils seront les hôtes des athlètes de la région à J.-H.-Leclerc une semaine plus tard, un calendrier que Michel Morin croit à



Kim Beaugard, à gauche, et Karine Delorme, sont deux des piliers des Flamboyants sur longue distance cette saison.

photos Alain Dion

l'avantage des siens.

Comme l'équipe hôte choisit ses épreuves, Morin et ses adjoints sélectionneront celles où les athlètes granbyens sont le plus susceptibles de récolter du succès.

«Nous devrions sortir très fort à Lac Mégantic et encore plus fort à Granby dans deux semaines.»

Suivra le 6 juin la finale régionale à Sherbrooke celle à l'issue de laquelle on remettra les bannières de championnat de saison et

de la finale, et celle également qui déterminera les athlètes représentant la région au Championnat provincial les 27 et 28 juin à Sherbrooke également.

Selon Michel Morin, près d'une douzaine des athlètes du club risquent d'être très «flamboyants» à la finale régionale au point de représenter les Cantons de l'Est au provincial.

C'est ainsi que du côté féminin les plus beaux espoirs ont pour nom Bianca Courtemanche, à la marche, Karine Delorme, épreuves de distance, Kim Beaugard — cette dernière est de l'école St-Joseph —, distance également, puis Nancy Bourassa et Monica Dion, aux lancers.

Chez les garçons, on retrouve Francis Drouin, distance, Michael Durocher, toutes les épreuves ou presque, François Dextrateur, marche, Dany Lapierre, distance, et François Carrier, épreuves de courte distance (sprint).

## Des éloges

Michel Morin s'est dit très fier des résultats enregistrés jusqu'à maintenant par les jeunes athlètes des Flamboyants. Il l'est davantage lorsqu'il parle du progrès effectué par ceux-ci, de leur détermination et de l'engouement des élèves de l'école pour l'athlétisme.

Là-dessus, Morin n'a pas manqué de souligner le magnifique travail des éducateurs physiques de la polyvalente Sacré-Coeur.

«Les jeunes travaillent fort aux entraînements. Ils sont constants aux pratiques et très sérieux. S'ils performent aussi bien, dit-il, c'est aussi parce qu'ils sont bien guidés et également bien préparés dans les cours d'éducation physique. Richard Cadieux, Pierre Drouin et Narcisse Poulin accomplissent un boulot formidable. Ils encouragent fortement les jeunes à s'adonner aux sports. Leur travail n'est pas étranger à la hausse d'inscriptions à l'athlétisme cette saison», a dit Morin dont les Flamboyants comptent 36 membres comparativement à quelque 24 la saison dernière.

Mais sans entraîneurs, des athlètes ne peuvent améliorer leurs habiletés. C'est la raison pour laquelle Morin a lancé beaucoup de fleurs aux entraîneurs des Flamboyants. Les François Bolduc, aux sprints et aux épreuves de haies, Pierre Bédard, aux sauts, Nathalie Dubé, aux lancers, ainsi que les entraîneurs de soutien, soit Sébastien Dubé, Michèle Dion et Philippe Fortin ont, de l'avis de Morin, leur travail à coeur. «Si les Flamboyants vont si bien, c'est beaucoup grâce à eux. Ce sont des entraîneurs de très haute qualité.»

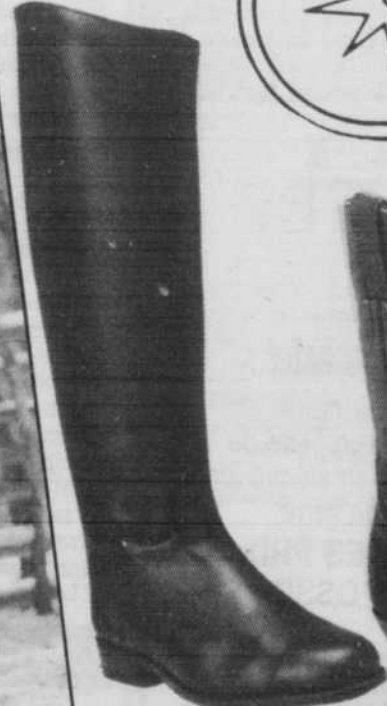
Et l'avenir du club: Morin le voit très rose. «Notre équipe est presque exclusivement composée de jeunes de première année. Et attendez de voir l'an prochain. Nous serons à surveiller», a conclu Morin.





## BOULET

**Tout pour plaire aux amateurs à des prix incroyables!**  
Profitez des nombreux spéciaux en magasin.





ACCESSOIRES



**LA BOUTIQUE DU HARNAIS ENR.**  
139, route 137, Ste-Cécile-de-Milton  
378-1436 (entre Granby et St-Hyacinthe)



Paiement direct Desjardins




# Cinq équipes des Cosmos débute leur saison locale

## La formation senior masculine face à Juventus pour son premier match à domicile

GRANBY



André Bilodeau

Cinq formations de la famille des Cosmos entreprennent leur saison locale au cours des prochains jours.

Trois parties sont présentées aujourd'hui dont deux au Parc Poitevin.

La formation bantam masculine reçoit le S.M.B.R. à 11h, puis 30 minutes plus tard, le bantam féminin accueille St-Laurent.

Le Parc Johnson, lui, sera foulé par les porte-couleurs pee-wees 2 de Brossard et de Granby, ce matin à 11h.

Trois équipes des Cosmos jouent devant leurs partisans dimanche. La formation féminine bantam dispute son deuxième match local en moins de 24 heures quand elle accueille S.M.B. R. à 11h30, au Poitevin.

Le senior féminin, fort d'une brillante victoire de 6-1 aux dépens de Wickham, la semaine dernière, accueille le Mistral senior de Sherbrooke, dimanche à Poitevin.

Le match le plus attendu se dé-



Yves Phaneuf, entraîneur-chef des Cosmos juniors, est confiant de soir ses protégés connaître leur large part de succès cette saison.

roulera cependant au Nap.-Fontaine où les Cosmos seniors reçoivent la visite du Juventus de Notre-Dame-de-Grâce à 20h.

Les protégés de Michel Berthiaux dont la fiche montre une défaite de 3-0 face à Peyo-Hellenic, doivent, de l'avis du pilote, entamer la saison sur une bonne note.

«Il faut gagner tous nos matches locaux en commençant par le premier. Les gars semblent prêts. Nous avons eu un bon entraînement hier (mercredi) et celui de ce soir devrait l'être tout au-



Line Turgeon devrait être une source d'inspiration pour ses coéquipières des Cosmos seniors.

photos d'archives

tant. S'ils jouent comme ils en sont capables et font preuve de discipline, nos chances de triompher et de connaître une bonne saison sont excellentes», a dit Michel Berthiaux.

C'est d'ailleurs sur cet aspect, la discipline, que Berthiaux compte mettre beaucoup d'emphasis cette saison. «J'accorde une grande importance à la technique et à la condition physique, mais sans discipline tu ne peux aspirer à gagner. Un club discipliné est un club qui a du succès.»

Michel Berthiaux dirige des

équipes de soccer depuis plusieurs années et il sait plus que tout autre peut-être que rien ne sert de tenter de se venger des coups reçus et encore moins de critiquer le travail des officiels. «Les arbitres ne sont pas nombreux dans la ligue; ce sont souvent les mêmes qui officient les matches et quand tu te mets les arbitres à dos t'es marqué pour la saison. C'est la raison pour laquelle je me montrerai très sévère envers ceux qui seront indisciplinés.»

Avec une liste de deux à trois joueurs de plus que le nombre de porte-couleurs qu'il peut lancer sur le terrain à chacun des matches, Michel Berthiaux pourra, à l'occasion, remplacer ceux ne se plieront pas à ses consignes.

Ce surplus de joueurs lui permettra aussi de compter sur des réserves en cas de blessures, comme c'est le cas actuellement avec l'absence de Frédéric Benz, dont la blessure à une cheville pourrait le tenir à l'écart du jeu pour quelques matches.

Concernant ses adversaires de dimanche, il en sait peu de choses. «Je ne les ai pas encore vu cette saison, mais je sais que les années passées, Juventus alignait un club rapide, s'échangeant bien le ballon. Il faut les respecter comme nous devons respecter tous nos adversaires cette saison», a-t-il conclu.

### Cosmos senior féminin

Après plusieurs années d'absence, le soccer senior féminin est de retour à Granby. Après avoir vaincu Wickham 6-1 la semaine dernière au terrain de ces dernières, grâce surtout à une solide contribution de quatre buts d'Annie Maillé, les protégées d'Elie Zabbal ouvrent leur saison locale demain à 18h, au Parc Poitevin.

«Je ne connais pas la force des autres équipes; de ce que j'ai vu jusqu'ici des filles, je crois que nous serons capables de rivaliser avec les autres clubs. Mes filles m'ont agréablement surpris dans le premier match. Nous avons beaucoup de vitesse en attaque et les échanges entre la défensive et l'offensive se fait très bien», a dit le pilote.

Les Granbyennes semblent également en excellente forme physique. «Je ne suis pas très exigeant. Je ne leur demande d'avoir du plaisir en jouant et d'être en forme. Jusqu'ici, elles semblent respecter mes exigences.»

L'équipe d'Elie Zabbal aligne

présentement 17 filles, dont l'âge varie de 17 à 35 ans. «Il y en a qui n'ont pas joué au soccer depuis très longtemps et d'autres qui jouaient midget il y a quelques années. Une de mes joueuses, Karine Savoie, n'avait même jamais joué au soccer avant cette saison. Mais Karine est dans une forme superbe. Elle est toute une athlète», a-t-il déclaré à propos de cette excellente gymnaste.

Line Turgeon, devant les buts, Nathalie Charbonneau et Karine Doucet, à la défensive, et Sophie Raymond, milieu de terrain, sont d'autres jeunes filles sur qui Elie Zabbal compte beaucoup cette année pour jouer le rôle de leader.

### Cosmos juniors sur la route

Une deuxième équipe effectue un retour dans la famille des Cosmos après sept années d'absence. Les Cosmos juniors ouvrent leur saison à St-Léonard où ils se mesurent à l'équipe locale lundi à 21h.

Même s'il s'agit d'une toute nouvelle formation, l'entraîneur-chef Yves Phaneuf se dit bien confiant de voir ses protégés se classer parmi les trois premières positions du circuit de sept équipes.

«C'est un nouveau club, mais ce sont pour la majorité tous des joueurs qui se connaissent très bien. Ils ont démontré beaucoup de combativité aux entraînements et en Bruno Paré devant les filets nous comptons sur une valeur sûre», a expliqué Phaneuf dont l'adjoint sont Alexandre Boulanger et Sylvain Picard.

Quant à ses adversaires de lundi, il est d'avis que St-Léonard attendra les Cosmos de pied ferme. «Ils ont toujours eu de bons clubs. Leur terrain synthétique me fait peur. Nous ne sommes pas habitués à ce type de revêtement. Il faut commencer fort.»

Les Cosmos pee-wees se rendent pour leur part à Sherbrooke aujourd'hui pour se mesurer aux Verts dans le cadre de la Ligue Richelieu. Le pee-wee féminin, pour sa part, ouvrira sa saison, lundi, à 19h, face au C.S.V.M. sur le terrain de celui-ci.

Quant au midget féminin de Line Turgeon et Michel Pothier, il rendra visite à la formation de Greenfield Park, lundi à 20h30, tandis que le midget majeur s'arrêtera à St-Léonard pour y affronter la troupe locale à 19h, lundi.

## GARAGE FAUSSE INC.

1146 Dufferin, Granby

372-3663

Vente - Achat - Service  
Bateau • Canot • Pédalo

DEPUIS  
1903



LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mai 1992  
**STARCRAFT**

**MERCURY**  
HORS-BORD

**FORCE**  
HORS-BORD

Walleye Boats



Avant d'acheter...

venez voir notre  
gamme complète de  
bateaux en aluminium  
et fibre de verre

**À DES PRIX  
PAS POSSIBLE !**

Eurostar Elite



**Vous voulez vendre  
votre bateau ?  
Pas de problème !**

Laissez-nous-le en  
consignation et vous  
jugerez du résultat

### DANS LE MONDE DU SPORT

**Dave King signe  
avec les Flames**

CALGARY—La conquête d'une médaille d'argent aux Jeux olympiques d'hiver de 1992 a convaincu l'entraîneur de l'équipe nationale de hockey Dave King de faire le saut dans la Ligue nationale.

King, âgé de 44 ans, a été présenté, hier, comme le huitième en-

traîneur en 20 ans d'histoire pour les Flames, et le quatrième en trois ans.

Il a signé une entente de trois ans et il remplace Guy Charron, l'entraîneur par intérim qui fut aussi l'assistant de King au sein de l'équipe nationale.

Charron n'a pas assisté à la conférence de presse annonçant la nomination de King.

# Cégep: le volley-ball masculin de retour

Gaétan Roy  
GRANBY

Le Cégep de Granby comptera encore six équipes dans son programme de sport inter-colleégial en 1992-93, mais le responsable du service d'animation au collège de la rue St-Jacques, Gilles Fortin, a apporté un changement majeur puisque la troupe de soccer féminin a été remplacée par celle du volley-ball masculin.

C'est donc dire que les Inouk du soccer masculin, de basket féminin et masculin, de volley-ball féminin et de ski alpin mixte seront de retour la saison prochaine.

«Nous avons décidé d'abandonner le programme de soccer féminin pour cette année pour plusieurs raisons, soutient Fortin. D'abord, une seule fille a manifesté de l'intérêt pour la saison prochaine. L'an passé, nous n'avons pas récolté une seule victoire et nous ne sommes même pas passés près de gagner. La moitié de l'équipe de soccer a joué au basket et les filles ont apprécié l'expérience. Le programme de soccer féminin est à la baisse partout. Il ne reste que quatre équipes dans la ligue, dont une d'Alma qui viendra jouer ses matches dans les Cantons de l'Est».

Après une année d'absence, le club de volley-ball masculin effectuera donc un retour. Pierre Bédard, qui dirigeait les filles l'an dernier, sera le pilote des hommes l'automne prochain.

«Nous avons tenu un camp d'évaluation et il y avait 12 joueurs. Le potentiel est là. Le poste d'entraîneur de l'équipe féminine de volley-ball est mainte-

nant ouvert et j'attends les candidatures», note Fortin.

Les Inouk du soccer, qui ont quitté la Ligue collégiale AAA la semaine dernière, ont intégré sans difficulté la Ligue collégiale AA des Cantons de l'Est. Ils joueront 10 matches contre Sherbrooke, Drummondville, Trois-Rivières, Victoriaville et le Séminaire de Sherbrooke. Leur calendrier débutera le 4 septembre à Trois-Rivières. A domicile, ils accueilleront Victoriaville le 20 septembre.

En basket, les filles joueront contre les mêmes collègues que l'an dernier, donc Sherbrooke, Drummondville, Trois-Rivières, Shawinigan et Sorel. Elles disputeront 15 parties. Les hommes affronteront ces mêmes équipes, en plus du collège Laflèche, une institution privée de Trois-Rivières. Ils joueront 12 parties, le tout débutant le 30 octobre alors que Trois-Rivières sera à Granby.

Au volley-ball masculin, cinq équipes font partie de la ligue. En plus de Granby, on retrouve Trois-Rivières, Drummondville, Victoriaville et Shawinigan. La formation jouera 12 rencontres individuelles, débutant le 21 octobre, en plus de deux tournois.

Huit collègues sont inscrits en volley-ball féminin: Shawinigan, Victoriaville, Drummondville, Sorel, Séminaire de Sherbrooke, collège Laflèche, Trois-Rivières et Granby. Les Inouk joueront 14 parties et deux tournois.

Enfin, la ligue de ski alpin se mettant en branle seulement en janvier, la réunion à son sujet n'aura lieu que le 15 octobre.

Il existe actuellement un projet de ligue régionale de golf, où cinq collègues sont intéressés. Les dirigeants en reparleront le 4 juin.



Un été  
beau et chaud  
sur la  
terrasse

ma cousine  
PUB • RESTAURANT

**TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY**  
Le mercredi 3 juin '92

Club de golf Granby St-Paul

**MOI J'Y SERAI**  
François Thouin  
La Voix de l'Est



**INFORMATIONS: 378-2227**  
M. Sylvain Gingras,  
président



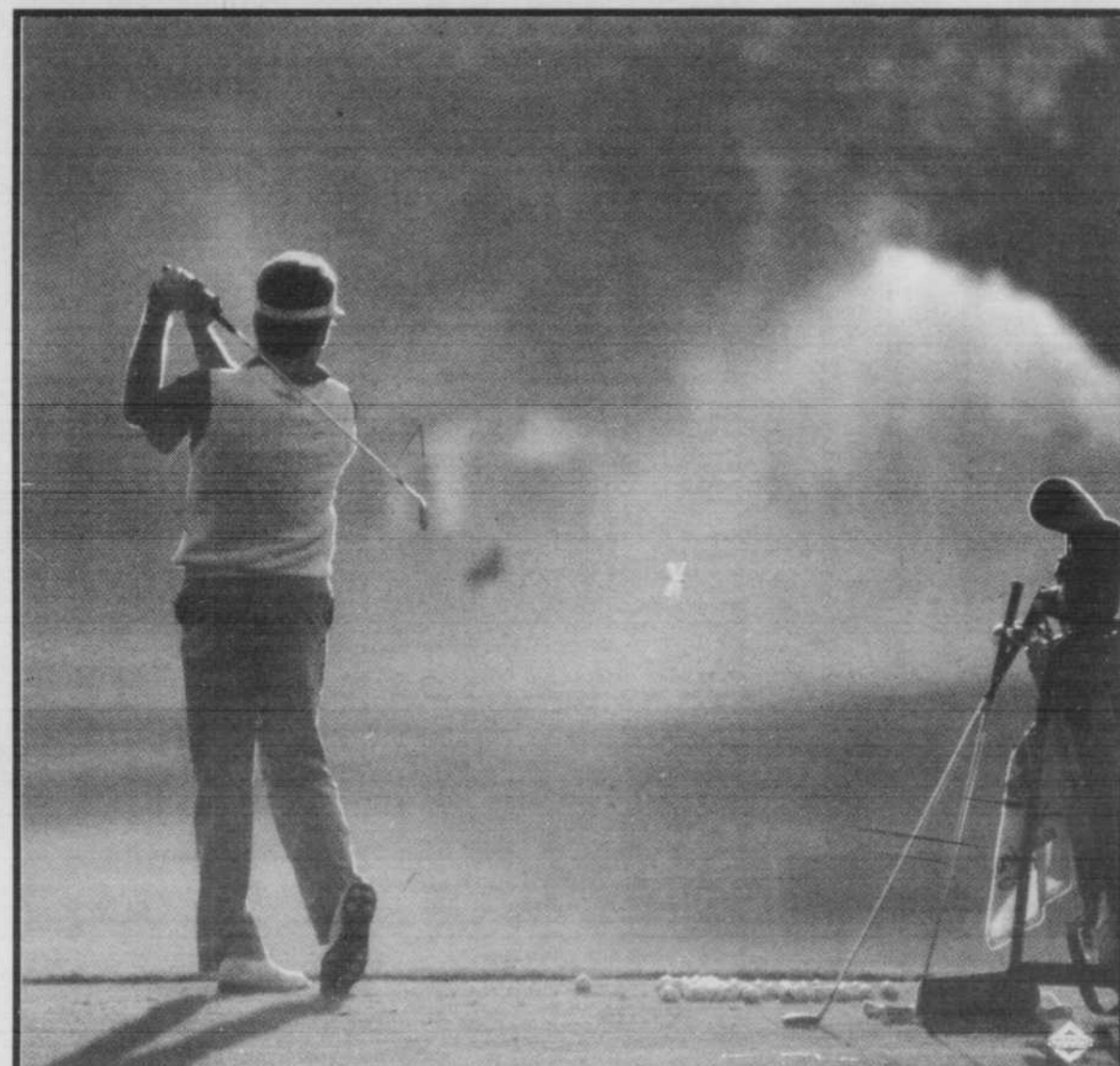
**Nouveau OUVERTURE bientôt**

**BAR L'ILLUSION**

Danseuses  
de  
15 h à 3 h  
ouverture à MIDI

**Personnel demandé  
danseuses  
portier**

Angle St-Charles et Principale  
**378-8799**



Partout dans le monde, les golfeurs recherchent des vêtements adaptés à leur sport.

## ON DIT QU'ILS VEULENT

de la qualité, du confort, du style, de grandes marques telles que Lyle Scott (jusqu'à 1XL) et SansABelt (jusqu'à 48), du choix et du service.

## ON DIT QU'ILS OBTIENNENT TOUT ÇA

à la

Jules Demers

17, rue Centre, Granby 372-4645

## SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

### Vics

GRANBY—Granby aura du hockey CC l'hiver prochain. C'est ce qu'a confirmé le directeur général et responsable du comité hockey chez les Vics, Renaud Lessard dernièrement.

Lors d'une réunion tenue par la direction de la Ligue des Cantons de l'Est il y a quelques semaines, il a été accepté que les Vics CC de Granby se joignent au circuit.

Quatorze équipes se retrouvent dans chacune des catégories (atome, pee-wee, bantam et midget) et chacune de celles-ci aura un calendrier de 26 parties. Outre Granby, on retrouve de la région les équipes de Waterloo, Cowansville, Farnham et Acton Vale.

A cause d'un nombre restreint de joueurs, les concessions de Cowansville et de Farnham ont proposé qu'une fusion se fasse entre les deux villes pour la formation des équipes midgets, mais leur proposition a été refusée par les gouverneurs de la ligue.

Selon Renaud Lessard, les quatre équipes de Vics seront en majorité composées de joueurs de première année.

Un camp d'évaluation doit d'ailleurs avoir lieu du 16 au 21 août au Palais des sports de Granby pour tous les joueurs de calibre AA et CC. La plupart de ces joueurs ont reçu des invitations et ceux qui désirent se joindre au groupe doivent communiquer avec Renaud Lessard au 777-1216.

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mai 1992 77

# Baseball: les Optimistes débutent leur saison aujourd'hui

GRANBY GR

Les Optimistes de Granby, qui compteront cinq équipes de baseball mineur inter-cités cette année, inaugureront leur saison aujourd'hui au stade Napoléon-Fontaine, rue Maisonneuve.

Le président de l'organisation, Charles Gagnon, est de retour cette année. Le gérant général sera Claude Turgeon, qui recevra de l'aide de Jean Patenaude. Ce dernier travaillera aussi avec l'équipe pee-wee AA.

La cérémonie d'inauguration de la saison, avec les invités, se fera à 10h30, soit juste avant le début du match de l'équipe pee-wee A, contre les Apollos d'Orford. Les pee-wees AA suivront vers 13h30, toujours contre Orford, de même que les bantams, à 15h30. La formation midget jouera, pour sa part, à 19h30, en recevant Rock Forest.

Cette équipe midget sera dirigée par un nouveau venu cette saison; l'entraîneur Frédéric Dubé a joué son baseball à St-Jean et fréquente l'Université de Sher-

brooke. Son adjoint sera Jean-Guy Lachance et Gilles St-Onge agira comme gérant de la formation.

Marc Healy est de retour à la barre des Optimistes bantams. Roger Jacques et Jean-Guy Dé-sautels le secondent.

Chez les pee-wees AA, Guy Patenaude sera lui aussi de retour avec sa formation, à titre d'entraîneur. Gilles Lapierre et Mario Rochefort l'appuieront.

Un nouveau groupe prendra

charge de l'équipe pee-wee A. L'entraîneur sera Pierre Parent et son adjoint sera Roger Prince. Jean Mongeon devient le gérant de la troupe.

La «famille» des Optimistes de baseball compte donc un nouveau membre en 1992. Il s'agit de l'équipe moustique, formée de joueurs de neuf et dix ans. L'entrée en scène de cette formation est toute nouvelle, puisqu'il ne devait pas y avoir de ligue. Finalement, des villes ont décidé de se

joindre au groupe et former la ligue. L'entraîneur des Optimistes moustiques sera Mario Lachance, le vétéran receveur des Yankees seniors. Il sera appuyé par Yvan Degré, qui est également l'adjoint de l'entraîneur Jean-Guy Massé chez les Yankees seniors. Daniel Lévesque sera le gérant de la formation.

Les moustiques ne joueront pas aujourd'hui. Leur calendrier débute lundi soir, à l'extérieur. Ils joueront leur premier match à Granby le samedi 30 mai.

## STATISTIQUES

### HOCKEY

#### LIGUE NATIONALE

Finale de conférence quatre de sept

Partie d'hiver non comprise

Lundi, 18 mai	Vendredi, 22 mai
Edmonton 2 Chicago 4	Chicago à Edmonton
Mardi, 19 mai	Samedi, 23 mai
Boston 2 Pittsburgh 5	Pittsburgh à Boston, 19h05
Mercredi, 20 mai	Dimanche, 24 mai
Chicago 4 Edmonton 3 (P)	Chicago à Edmonton, 20h35
(Chicago mène la série 3-0)	Edmonton à Chicago, 20h35
Jedi, 21 mai	Lundi, 25 mai
Pittsburgh à Boston	Pittsburgh à Pittsburgh, 19h35
(Pittsburgh mène la série 3-0)	Edmonton à Boston, 19h35

#### LES MENEURS

Parties d'hiver non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lamont, Pgh	9	16	25
Murphy, Edm	8	16	24
Stevens, Pgh	11	12	23
Francis, Pgh	7	15	22
Jagr, Pgh	8	13	21
Rosick, Chi	9	10	19
Nichols, Edm	8	11	19
Dates, Bos	5	13	18
Gartner, NYR	8	8	16
Chelos, Chi	5	10	15
Leitch, NYR	4	11	15
Messier, NYR	7	7	14
Courtmail, Vcr	6	8	14
Dempousse, Edm	6	8	14
Larmer, Chi	8	5	13
Romang, Vcr	8	5	13
Murphy, Pgh	5	8	13
Jones, Bos	4	8	12
Linden, Vcr	4	8	12
Manson, Edm	3	9	12
Seward, Mtl	3	9	12
LaFontaine, Buf	8	3	11
Ridley, Wash	0	11	11

#### LIGUE AMÉRICAINNE

Finale quatre de sept

Lundi, 17 mai	Lundi, 25 mai
Adirondack 6 St. John's 3	Adirondack à St. John's, 18h
Mercredi, 19 mai	Mercredi, 27 mai
Adirondack 7 St. John's 4	Adirondack à Adirondack, 19h30
(Adirondack mène la série 2-0)	Vendredi, 29 mai
Vendredi, 22 mai	Adirondack à St. John's, 18h
St. John's à Adirondack	St. John's à Adirondack, 19h30
Samedi, 23 mai	St. John's à Adirondack, 19h30

### BASEBALL

#### LIGUE NATIONALE

Parties d'hiver non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh	23	16	590	—
St. Louis	23	17	575	8
New York	23	19	548	15
Montreal	17	20	458	5
Philadelphie	17	21	447	5
Chicago	17	22	436	6
San Francisco	23	16	590	—
San Diego	22	19	537	2
Cincinnati	20	19	513	3
Atlanta	19	23	452	5
Houston	17	23	425	6
Los Angeles	15	21	417	6
Jedi, 21 mai	New York à San Francisco, 19h05			
San Francisco à Pittsburgh 0	Cincinnati à Philadelphie, 19h05			
Vendredi, 22 mai	Houston à St. Louis, 20h05			
Atlanta à Montréal	Pittsburgh à Los Angeles, 22h05			
Cincinnati à Philadelphie	Chicago à San Diego, 22h05			
Houston à St. Louis	Dimanche, 24 mai			
Chicago à San Diego	Atlanta à Montréal, 13h35			
Pittsburgh à Los Angeles	Cincinnati à Philadelphie, 13h35			
New York à San Francisco	Houston à St. Louis, 14h15			
Samedi, 23 mai	Pittsburgh à Los Angeles, 19h05			
Atlanta à Montréal, 13h35	Chicago à San Diego, 19h05			
	New York à San Francisco, 19h05			

#### LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hiver non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Toronto	26	16	619	—

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	24	15	615	5
New York	22	17	584	25
Boston	19	17	528	4
Milwaukee	18	20	474	6
Detroit	18	22	450	7
Cleveland	13	28	317	12

#### SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Oakland	24	16	600	—
Chicago	21	16	568	15
Minnesota	21	18	538	25
Texas	22	21	512	35
California	19	20	487	45
Seattle	15	25	375	9
Kansas City	14	25	359	95
Jedi, 21 mai	Minnesota à Detroit, 13h15			
Milwaukee 7 Detroit 3	Milwaukee à New York, 13h30			
Kansas City 7 Texas 5	California à Baltimore, 19h05			
Vendredi, 22 mai	Toronto à Chicago, 19h05			
Milwaukee à New York, 19h30	Kansas City au Texas, 20h35			
Chicago à Cleveland, 19h35	Cleveland à Seattle, 22h05			
California à Baltimore, 19h35	Dimanche, 24 mai			
Minnesota à Detroit, 13h15	Oakland à Boston, 13h05			
Toronto à Chicago, 20h05	Milwaukee à New York, 13h30			
Kansas City au Texas, 20h35	California à Baltimore, 13h35			
Cleveland à Seattle, 22h35	Toronto à Chicago, 14h35			
Samedi, 23 mai	Kansas City au Texas, 15h05			
Oakland à Boston, 13h05	Minnesota à Detroit, 20h05			
	Cleveland à Seattle, 20h05			

#### LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

Parties d'hiver non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Kruk, Phi	38	138	25	53	384
Gwynn, SD	38	160	27	58	369
Van Slyke, Pgh	37	139	25	50	360
Sheffield, SD	39	153	24	51	333
Fernandez, SD	39	159	29	53	333
Clark, SF	39	146	22	48	329
Sanders, Atl	33	121	17	39	322
Pendleton, Atl	42	171	24	55	322
Dawson, Chi	34	134	18	43	321
Daulton, Phi	33	113	20	36	319
Points produits: Lankford, St. Louis, 29; Bonds, Pittsburgh, 29; Fernandez, San Diego, 29; Hollins, Philadelphie, 27; Gwynn, San Diego, 27; Grissom, Montréal, 25; Kruk, Philadelphie, 25; Van Slyke, Pittsburgh, 25.					
Points produits: Sheffield, San Diego, 33; Gant, Atlanta, 33; McGriff, San Diego, 32; Bonds, Pittsburgh, 30; Murray, New York, 30; Williams, San Francisco, 29; Pendleton, Atlanta, 29.					
Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 58; Pendleton, Atlanta, 55; Kruk, Philadelphie, 53; Fernandez, San Diego, 53; Sheffield, San Diego, 51; Van Slyke, Pittsburgh, 50; Finley, Houston, 49.					
Doublets: Duncan, Philadelphie, 14; Pendleton, Atlanta, 13; Van Slyke, Pittsburgh, 13; Daulton, Philadelphie, 12; Clark, San Francisco, 11; Gwynn, San Diego, 10; Johnson, New York, 10; Wallace, Montréal, 10; Murray, New York, 10.					
Triplets: Sanders, Atlanta, 8; Graca, Chicago, 4; Alica, St. Louis, 4; Butler, Los Angeles, 4; Jordan, St. Louis, 3; Offerman, Los Angeles, 3; Finley, Houston, 3; Van Slyke, Pittsburgh, 3; Webster, Los Angeles, 3; Bass, San Francisco, 3.					
Circuits: Bonds, Pittsburgh, 11; McGriff, San Diego, 11; Williams, San Francisco, 10; Sheffield, San Diego, 8; Walker, Montréal, 7; Pendleton, Atlanta, 7; Dawson, Chicago, 7.					
Bats volés: Grissom, Montréal, 28; Lankford, St. Louis, 19; Lewis, San Francisco, 16; Roberts, Cincinnati, 15; Nixon, Atlanta, 13; DeShields, Montréal, 11; Sanders, Cincinnati, 10; Finley, Houston, 10; Gant, Atlanta, 10; Johnson, New York, 10.					
Lanceurs (8 décisions): Swift, San Francisco, 9-0, 1.000, 1.78; Tewksbury, St. Louis, 5-1, .833, 1.80; Glavin, Atlanta, 6-2, .750, 2.08; ZSmith, Pittsburgh, 5-2, .714, 2.70; Lafferty, San Diego, 5-2, .714, 4.25.					
Retrains: Cone, New York, 69; Fernandez, New York, 62; Smoltz, Atlanta, 59; Sabershen, New York, 54; Benes, San Diego, 48; Gardner, Montréal, 45; Glavin, Atlanta, 44; Belcher, Cincinnati, 44; Gross, Los Angeles, 44.					
Victoires protégées: LaSmith, St. Louis, 14; Myers, San Diego, 11; Charlton, Cincinnati, 9; Jones, Houston, 8; Franco, New York, 7; Belinda, Pittsburgh, 6; Dibble, Cincinnati, 6; Wetteland, Montréal, 6; Williams, Philadelphie, 6.					

#### LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hiver non comprises

Joueur	MJ	AB	PCS	Moy.	
RAlomar Tor	41	164	31	354	
Bordick Oak	40	134	16	47	351
Knoblauch Min	37	152	21	51	338
RKally NY	39	159	29	53	333
Puckett Min	39	163	27	54	331
Mack Min	38	151	25	49	325
Joyner KC	31	114	13	37	325
Molitor Mil	36	136	20	44	324
Points: RAlomar, Toronto, 31; McGwire, Oakland, 30; RKally, New York, 29; Carter, Toronto, 28; Whiten, Cleveland, 27; Puckett, Minnesota, 27; Hollis, Baltimore, 26; RHenderson, Oakland, 26.					

#### RENDÉMENT DES EXPOS

Partie d'hiver non comprise

AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alou Moises	40	8	15	2	0	2	375
Barberie Bret	85	8	22	3	0	3	259
Calderon Ivan	73	12	15	12	2	0	205
Carter Gary	66	7	16	8	2	0	235
Carone Rick	20	3	5	2	1	1	250
Cianfrocco Arci	59	7	14	15	3	1	237
DeShields Delno	148	22	40	13	2	11	270
Fletcher Darrin	49	1	10	6	1	0	204
Foley Tom	30	1	6	3	0	1	200
Goff Jerry	3	0	0	0	0	0	000
Grissom Marquis	149	25	38	16	4	20	255
Lyons Steve	5	1	0	0	0	0	000
Dwen Spiks	106	11	26	12	3	5	245
Reed Darran	1	0	0	0	0	0	000
VanderWal John	52	6	12	4	1	0	231
Walker Larry	136	19	39	25	7	7	287
Wallach Tim	125	15	25	11	1	1	200

#### AU MONTICULE

Joueur	G	P	MP	ML	PM	BB	R	MPM
Fassero Jeff	1	2	0	24.2	10	12	14	3.66
Gardner Mark	3	2	0	51.1	17	21	44	2.98
Haney Chris	2	2	0	30.1	15	6	19	4.46
Hill Ken	4	2	0	55.1	11	16	31	1.79
Landrum Bill	1	1	0	16.0	12	7	6	6.00
Martinez Dennis	3	4	0	54.1	11	17	31	1.82
Nahohz Chris	2	3	0	46.1	20	21	31	3.89
Rojas Mel	1	1	1	18.2	2	10	13	0.97
Sampen Bill	0	1	0	22.1	11	12	10	4.44
Wetteland John	0	2	6	16.2	12	7	21	6.51

#### LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE

Équipe	Visiteur	Cote	Receveur	Cote	Sport
Atlanta (Leibrandt 4-2) à Montréal (HR 4-2)					
New York (Gordon 3-4) à San Francisco (Burba 2-4)					
Cincinnati (Swindell 3-2) à Philadelphie (Brink 0-0)					
Houston (Harnisch 2-4) à St. Louis (Osborne 4-2)					
Pittsburgh (Palacios 2-0) à Los Angeles (Martinez 2-1)					
Chicago (Morgan 3-2) à San Diego (Hurt 3-3)					

LIGUE AMÉRICAINNE

Équipe	Visiteur	Cote	Receveur	Cote	Sport
Oakland (Moore 5-2) à Boston (Dopson 0-1)					
Minnesota (Tapani 3-4) à Detroit (King 2-4)					
Milwaukee (Wagman 3-4) à New York (Cadoret 3-3)					
California (Langston 4-1) à Baltimore (Sutcliffe 5-3)					
Toronto (Key 3-2) à Chicago (Hibbard 4-2)					
Kansas City (Magnante 1-3) au Texas (Brown 6-3)					
Cleveland (Cook 1-4) à Seattle (Hanson 1-6)					

#### LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Parties d'hiver non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	2	0	1.000	—
Acton Vale	2	0	1.000	—
Granby	1	1	500	1
Coaticook	1	1	500	1
Victoriaville	0	1	000	1
Drummondville	0	1	000	1
Flourimont	0	2	000	2
Jedi, 21 mai	Acton Vale 6 Flourimont 3			
Vendredi, 22 mai	Granby vs Acton Vale			
Drummondville vs Coaticook				
Dimanche, 24 mai				

Victoriaville vs Coaticook, 14h30  
Drummondville vs Granby, 1

# Alou savoure la victoire à son premier match

## Martinez et Calderon brillent dans un gain de 7-1 des Expos contre Atlanta

Michel Lajeunesse

MONTREAL  
Presse Canadienne

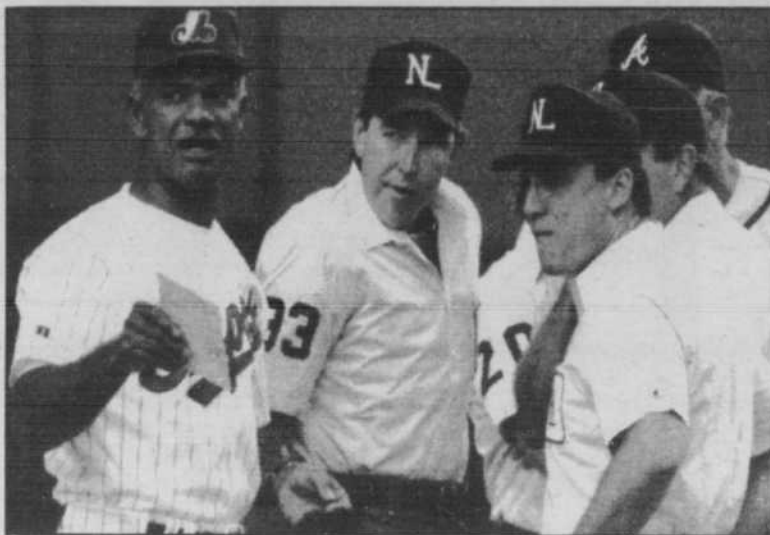
À en juger par leur performance, tout ce dont les Expos avaient besoin, c'était un changement de gérant et c'est tout un cadeau de bienvenue qu'ils ont offert à Felipe Alou en rossant les Braves d'Atlanta 7-1 hier soir.

Et c'est devant une foule enthousiaste de 20 313 spectateurs, fait rarissime au Stade olympique, que les Expos ont joué un match sans bavure.

Dennis Martinez en a été le maître d'oeuvre. El Presidente (4-4), n'a permis que deux coups sûrs et a participé au festival offensif en y allant de deux simples et produisant un point à son 500e match dans les ligues majeures. Il a complété un premier match cette saison et a mérité une troisième victoire d'affilée. Il n'a affronté que 28 frappeurs, un seul de plus que le minimum.

Seule ombre au tableau pour Martinez : il a accordé un circuit en solo à Damon Berryhill en huitième, tout juste après un tir qui semblait bien être une troisième prise.

Ivan Calderon a dirigé l'attaque avec deux doubles et trois points produits. Marquis Grissom a produit deux autres points avec un simple, un double et il a volé un but.



Le nouveau gérant des Expos de Montréal, Felipe Alou, a connu des débuts victorieux à la barre de l'équipe, hier soir, lorsque ses troupiers ont rossé les Braves d'Atlanta par la marque de 7-1.

photo PC

Les Expos ont mis sur pied une poussée irrésistible de six points en fin de septième pour briser les reins des visiteurs et semer la joie dans la foule.

Tom Glavine (6-3) a affronté quatre frappeurs dans cette manche sans en retirer aucun. Il a été victime de cinq points au total. Son successeur, Marvin Freeman, a permis aux Expos d'ajouter deux autres points en ne lançant que pendant un tiers de manche.

### Glavine chassé

Glavine, gagnant du trophée Cy Young l'an dernier, a été malmené sérieusement en septième. Il avait cédé un premier point en fin de sixième quand un double d'Ivan Calderon avait poussé Marquis Grissom au marbre.

Mais l'avalanche l'attendait à la manche suivante. Le gaucher a accordé trois simples d'affilée, dont un d'un point à Archi Cianfrocco. C'était son 12e point

produit en mai et il mène les Expos à ce chapitre. Glavine a ensuite cédé sa place à Marvin Freeman quand il a donné un but sur balles à Spike Owen.

Mais Martinez a ensuite déjoué tous les calculs en frappant un simple, son deuxième du match pour produire son premier point de la saison et remplir les coussins à nouveau.

Grissom a poussé deux autres coureurs au marbre avec un double au centre et Calderon a envoyé Freeman aux douches avec un autre double de deux points.

### Presque parfaits

Tom Glavine et Dennis Martinez ont été intraitables en début de match.

Mais Glavine a faibli en sixième, cédant un premier point. Il avait bien donné deux buts sur balles en première, mais Larry Walker avait été retiré en tentant de voler pour représenter le troisième retrait. Il n'a donné qu'un seul coup sûr au cours des cinq premières manches, soit un simple à Martinez en troisième, mais sans conséquence.

Les choses ont été différentes en sixième. Après un retrait, Marquis Grissom a claqué un simple au centre, un coup en flèche. Après avoir été poussé au deuxième par l'amorti de Delino DeShields, il a marqué quand Ivan Calderon a frappé un long coup qui a atterri sur la clôture

du champ centre, coup bon pour un double.

El Presidente a été encore plus efficace que son jeune adversaire. Il a fait face au minimum des 18 frappeurs au cours des six premières strophes. Il a bien donné un simple à Dave Justice en deuxième, mais on a tôt fait de le retirer en tentative de vol au deuxième quand Gary Carter a lancé une prise à Spike Owen.

### SOMMAIRE

EXPOS 7, BRAVES 1									
Atlanta					Montréal				
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	ab	pp
Grissom	4	0	0	Grissom	3	2	2	2	2
Palmer	3	0	0	DeShields	4	0	0	0	0
Gerrit	3	0	0	Calderon	4	0	2	3	3
Justice	3	0	1	Alou	0	0	0	0	0
Berryhill	3	1	1	LWalker	3	0	0	0	0
Hunter	3	0	0	Wach	4	1	1	0	0
LeMay	3	0	0	Carter	4	1	1	0	0
Blair	2	0	0	Carroll	4	1	1	1	1
Blauer	1	0	0	Foley	3	0	0	0	0
Glavine	2	0	0	Owen	3	1	0	0	0
Freeman	0	0	0	DeMtro	3	1	2	1	1
Stanton	0	0	0						
APena	0	0	0						
LeSmith	1	0	0						
Totaux	28	1	2	Totaux	32	7	8	7	7

Atlanta									
Lancers					Montréal				
ML	CS	P	PM	BB	RB				
Glavine P,6-3	6	6	5	5	3				
Freeman	5	3	2	2	0				
Stanton	5	0	0	0	0				
APena	1	0	0	0	0				

Montréal				
ML	CS	P	PM	BB
DeMtro G,4-4	9	2	1	1

ML Glavine.  
Arbitres: Marbo, Winters; 1er but, Phil Cuzzi; 2e but, Montague; 3e but, Hallon.  
Durée: 2:34.  
Assistance: 20,313.

# Autodrome: Luke Plante égale le record de Potvin

GRANBY



Gaétan Roy

Le Sorelois Luke Plante a maîtrisé la piste de terre battue de l'Autodrome Granby, hier soir, en remportant sa 14e victoire à vic, égalant

le record de Marco Potvin au chapitre des gains.

Parti de la 10e position, Plante a grimpé en tête dès le sixième passage, pour demeurer dans la position de commande. Il dominait totalement ses rivaux.

Robert Ranger, de Roxton Pond, a livré une autre très belle bataille, terminant en deuxième pour une deuxième semaine consécutive. Il avait pris le départ en 11e place. Ranger prend la tête du classement, avec 112 points, deux

de plus que Plante et Martin Roy jr, qui a fini en quatrième position.

C'est Marco Potvin, de Sorel, qui a terminé en troisième place. Denis Labonté a pris la cinquième position, devant Claude Brouillard.

Parti en deuxième place, Clément Therrien, de Victoriaville, a remporté la finale de 15 tours chez les sportsman, où 22 voitures ont pris le départ.

Therrien a cependant eu du mal à résister à Daniel Ruel, de Roxton Pond, qui a même pris quelques pieds d'avance à deux reprises. Ruel en était à sa deuxième seconde position en autant de semaines. Sa consolation: il prend la tête du championnat. Robin David, de Drummondville, a fini en troisième place et se retrouve derrière Ruel au classement, après deux épreuves.

En finale récents modèles, le Maskoutain Marcel Godbout a aisément triomphé, devant Robert Gagné, de Châteauguay. Pierre Raymond, de St-Constant, et le Granbyen Gaétan Gatién ont exécuté de belles remontées, finissant respectivement troisième et quatrième. Ils étaient partis des échelons 13 et 14.

Dans la finale des amateurs, Daniel Godbout, de St-Hyacinthe, a remporté l'épreuve devant Dany Lapalme, de Granby.

### Qualifications

Dans les épreuves de qualification, André Parent, du Cap-de-la-Madeleine, a été dominant, remportant la première course chez les modifiés, devant Hugues Mercier, de Victoriaville, et Réal Lafrance, de St-Dominique.

Claude Brouillard, de Tracy, a gagné la deuxième qualification devant son compatriote Richard Salvas et Luke Plante, de Sorel.

En consolation, c'est le spectaculaire Denis Labonté, de Victo-

riaville, qui a remonté le peloton pour croiser le fil d'arrivée en première place. L'Américain Donald Scarborough et Mark Hitchcock, de Kingston, Ontario, ont suivi Labonté.

Dans la catégorie sportsman, Daniel Ruel, de Roxton Pond, a eu le meilleur sur Robert Lahaie, de Windsor, et le Drummondvillois Robin David. Malgré une belle remontée, Claude Gagné, de Roxton Pond, s'est contenté du quatrième rang.

Le Granbyen Steve Chaput a dominé l'épreuve de qualification chez les récents modèles. Joël Brown, de St-Hubert, et André Larivière, de St-Nazaire, ont suivi dans l'ordre.

Enfin, dans la course préliminaire chez les amateurs, c'est Daniel Gauthier, de Upton, qui l'a emporté, prenant la mesure de Michel Larocque, d'Ange-Gardienn, et Normand Couture, de Chambly.

# Le clan Andretti présent en force aux 500 milles d'Indianapolis

INDIANAPOLIS  
Associated Press

La famille Andretti sera à nouveau réunie, dimanche, lors de la présentation des 500 milles d'Indianapolis. Mario sera sur la première ligne de départ devant ses deux fils et son neveu, et c'est la manière dont le patriarche du clan aime cela.

Selon Mario, vainqueur de l'édition de 1969, courir contre Michael, Jeff et John est plus facile que d'être assis dans les gradins.

«A titre de spectateur, je me sentirais misérable, a déclaré Mario. Je ne sais pas comment je pourrai contrôler ma nervosité lors de ma retraite.»

«Je suis beaucoup moins à mon aise quand je les regarde conduire que lorsque je compétitionne contre eux», a dit le conducteur âgé de 52 ans et qui en sera à sa 27e participation à la prestigieuse épreuve.

L'an dernier, Mario avait terminé en septième position après avoir parti en troisième place et

avoir mené la course pendant 22 tours.

Michael, le plus âgé des fils, avait fini deuxième, l'an dernier, en plus de remporter le titre de la saison. Il partira au sixième rang tout juste derrière son père.

Le fils du jumeau de Mario, John, prendra le départ au milieu de la cinquième ligne, alors que Jeff, le plus jeune fils de Mario partira en 20e place.

Roberto Guerrero partira en position de tête devant Eddie Cheever.

### RÉSULTATS

HOCKEY	
LIGUE NATIONALE	Milwaukee 4 New York 0 (Be)
Chicago 5 Edmonton 0 (3e)	Chicago 2 Toronto 6 (Be)
BASEBALL	California 1 Baltimore 5 (Be)
LIGUE NATIONALE	Detroit 6 Minnesota 3
Montréal 7 Atlanta 1	Boston 3 Oakland 5
Philadelphie 6 Cincinnati 2	Texas 3 Kansas City 2 (5e)
Houston 3 St. Louis 0 (3e)	LIGUE SENIOR ESTRIE
LIGUE AMÉRICAINNE	Drummondville 2 Coaticook 1
	Granby 4 Acton Vale 3 (10m)

Les  
pros  
de l'électro

LAVEUSES ET SÉCHEUSES  
**MOFFAT**

**RABAIS**

*Nettoyage du*

  
**PRYNTemps**

20\$ + 40\$ = 60\$

SÉCHEUSE

LAVEUSE

LA PAIRE



Nous rachetons vos  
**APPAREILS  
USAGÉS**

La place en ville pour économiser.

**OUVERT LE LUNDI**

**727 Cowie, Granby 378-9300**

**MEUBLES GEMO**



Carte de credit  
**MEUBLES GEMO**  
disponible